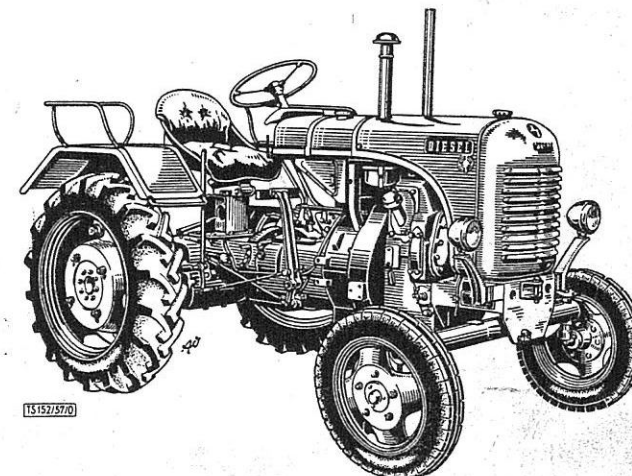




DIESEL-TRAKTOR

Typ 80, 80a, 80s

TEILEVERZEICHNIS

6. Auflage

STEYR-DAIMLER-PUCH
AKTIENGESELLSCHAFT
STEYR WIEN GRAZ
ÖSTERREICH

571 - 1,5 - VII. 60 - Hd

TS 67/60

STEYR DIESEL-TRAKTOR

TYP 80, 80a, 80s

TEILEVERZEICHNIS

6. AUFLAGE



**STEYR-DAIMLER-PUCH
AKTIENGESELLSCHAFT
STEYR WIEN GRAZ
ÖSTERREICH**

INHALTSVERZEICHNIS

	Seite
Vorwort	13
Besonders zu beachten	13
Motor- und Fahrgestell-Nummern	19
Weisungen für die Bestellung von Ersatzteilen	20
Übersetzungen der Bemerkungen im Text	25
Tafel 1 Motorgehäuse, Ölpumpe, Ölsieb	27
„ 2 Motorgehäuse, Spaltölfilter, Öldruckmesserleitung	33
„ 3 Kurbelwelle, Pleuelstange, Kolben, Zylinderbüchse	37
„ 4 Zylinderkopf, Steuerung, Dekompressorbetätigung	41
„ 5 Nockenwelle, Regler, Reglergestänge, Betriebsstundenzähler (Wunschausrüstung)	45
„ 6 Wasserpumpe und Ventilator ab Fzg.-Nr. 15243	49
„ 7 Wasserpumpe bis Fzg.-Nr. 15242	51
„ 8 Einspritzpumpe, Einspritzleitung, Düsenhalter	53
„ 9 Ölbadluftfilter ab Fzg.-Nr. 2001	57
„ 10 Luftfilter bis Fzg.-Nr. 2000	59
„ 11 Auspuff nach oben, Auspuff nach unten	61
„ 12 Wasserkühler, Thermostat	63
„ 13 Kraftstoffbehälter mit Traggestell, Werkzeugkasten, Batterieeinbau ..	65
„ 14 Kraftstofffilter, Kraftstoffleitung	69
„ 15 Kupplung ab Fzg.-Nr. 6598	71
„ 16 Kupplung bis Fzg.-Nr. 6597 (Borg & Beck)	73
„ 17 Kupplungsbetätigung	75
„ 18 Getriebegehäuse	77
„ 19 Getriebebeschaltung	81
„ 20 Getrieberäder und Wellen	83
„ 21 Mähantrieb ab Fzg.-Nr. 11747, Typ 80a bis Fzg.-Nr. 39190	85
„ 22 Mähantrieb bis Fzg.-Nr. 11746	89
„ 23 Mähantrieb mit Keilriemen, nur für Typ 80a, ab Fzg.-Nr. 39191	93
„ 24 Hinterachsgehäuse	97
„ 25 Hinterachsantrieb, Ausgleichsgetriebe, Ausgleichssperre, Hinterachswellen	103
„ 26 Zapfwelle, Viergangzapfwelle bis Fzg.-Nr. 61106	109
„ 26a Kriechgang und Schaltung ab Fzg.-Nr. 61107, Normzapfwelle kombiniert mit Viergangzapfwelle ab Fzg.-Nr. 61107 ..	111
„ 27 Kriechgang, Kriechgangschaltung von hinten, Kriechgangschaltung vom Fahrersitz, bis Fzg.-Nr. 61106	113
„ 27a Kriechgang und Schaltung ab Fzg.-Nr. 67251 Komb. Getriebe- und Zapfwelle samt Schaltung ab Fzg.-Nr. 67251	115
„ 28 Riemenscheibenantrieb (Wunschausführung)	119
„ 29 Hinterradbremse ab Fzg.-Nr. 15197	123
„ 30 Hinterradbremse bis Fzg.-Nr. 15196	125
„ 31 Fuß- und Handbremsgestänge	127
„ 32 Lagerbock zur Vorderachse, Vorderachse normal und verstellbar für Typ 80, Vorderachse Typ 80 s	129
„ 33 Vorderachse normal und verstellbar für Typ 80a	131

Tafel 34	Lenkhebel, Doppellenkhebel, Achsschenkel (für feste und verstellbare Achsen)	133
„ 35	Vorderradlagerung	135
„ 36	Lenkung	137
„ 37	Lenkgestänge	139
„ 38	Lenkgestänge für Typ 80s	141
„ 39	Fahrfußhebel, Handfahrhebel und Gestänge ab Fzg.-Nr. 4601	143
„ 40	Fahrfußhebel, Handfahrhebel und Gestänge bis Fzg.-Nr. 4600	145
„ 41	Elektrische Geräte (6-Volt-Anlage)	147
„ 42	Elektrische Geräte (12-Volt-Anlage)	151
„ 43	Schalttafel (6-Volt-Anlage)	157
„ 44	Schalttafel (12-Volt-Anlage)	159
„ 45	Elektrische Geräte und Leitungen (6-Volt-Anlage)	163
„ 46	Elektrische Geräte und Leitungen (12-Volt-Anlage)	165
„ 47	Elektrische Geräte und Leitungen (12-Volt-Anlage) mit abblendbaren Scheinwerfern	167
„ 48	Seitlich schwenkbare Ackerschienen mit Anhängerkupplung (hoch, nicht bei Hubwerk, gilt nur für Typ 80 und 80s)	169
„ 49	Anhängervorrichtung bei hydr. Hubwerk (gilt nur für Typ 80 u. 80s) ..	171
„ 50	Seitlich schwenkbare Ackerschienen mit Anhängerkupplung (tief, nicht bei Hubwerk, gilt nur für Typ 80a)	173
„ 51	Anhängervorrichtung bei hydr. Hubwerk (gilt nur für Typ 80a und 80 Irland)	175
„ 51a	Umsteckbare Anhängervorrichtung und Ackerschienen	177
„ 52	Zapfwellenschutz	179
„ 53	Kühlermaske, Ausstattungsbeschläge, Rückblickspiegel	181
„ 54	Sitz, Sitzpolster ab Fzg.-Nr. 2001	183
„ 55	Sitz, Sitzpolster bis Fzg.-Nr. 2000	185
„ 56	Sitzkotflügel	187
„ 57	Hinterkotflügel bis Fzg.-Nr. 39000, Hinterkotflügel für Irland	189
„ 58	Radschutzbügel für Typ 80	191
„ 59	Radschutzbügel für Typ 80a mit und ohne Hubwerk	193
„ 60	Radschutzbügel für Typ 80s	195
„ 61	Räder und Reifen	197
„ 62	Reserve- und Zubehörteile	199
„ 63	Werkzeuge	201

	page
Preface	14
For special attention	14
Engine and chassis numbers	19
Instructions for ordering spares	21
Translations of the notes in the text	25
T. 1 Crankshaft housing, oil pump, oil strainer	27
„ 2 Crankshaft housing, plate-type oil filter, oil pressure gauge line	33
„ 3 Crankshaft, connecting rod, piston, cylinder liner	37
„ 4 Cylinder head, steering, decompressor control	41
„ 5 Camshaft, regulator, regulator rods, hour meter (optional equipment)	45
„ 6 Water pump and ventilator from veh. no. 15243	49
„ 7 Water pump up to veh. no. 15242	51
„ 8 Injection pump, injection line, nozzle holder	53
„ 9 Oil-bath air filter from veh. no. 2001	57
„ 10 Air filter up to veh. no. 2000	59
„ 11 Exhaust upwards, exhaust downwards	61
„ 12 Water radiator, thermostat	63
„ 13 Fuel tank with support, tool box, battery mounting	65
„ 14 Fuel filter, fuel line	69
„ 15 Clutch from veh. no. 6598	71
„ 16 Clutch up to veh. no. 6597 (Borg & Beck)	73
„ 17 Clutch operation	75
„ 18 Gearbox	77
„ 19 Gear shift	81
„ 20 Gear wheels and shafts	83
„ 21 Mower drive from veh. no. 11747, for type 80a up to veh. no. 39190	85
„ 22 Mower drive up to veh. no. 11746	89
„ 23 Mower drive with v-belt drive only for type 80a from veh. no. 39191	93
„ 24 Rear-axle housing	97
„ 25 Rear-axle drive, differential gear, differential lock, rear-axle shafts	103
„ 26 Power-take-off-shaft, four-gear power-take-off-shaft up to veh. no. 61106	109
„ 26a Extra slow speed and gear changing as from vehicle no. 61107, standard power take-off shaft combined with four-speed power take-off as from vehicle no. 61107	111
„ 27 Extra slow gear, extra-slow-gear shift from rear, extra-slow-gear shift from driver's seat, up to vehicle no. 61106	113
„ 28 Belt-pulley drive (optional equipment)	119
„ 29 Rear-wheel brake from veh. no. 15197	123
„ 30 Rear-wheel brake up to veh. no. 15196	125
„ 31 Foot and hand brake, rod-system	127
„ 32 Bearing block for front axle, front axle standard and adjustable for type 80, front axle type 80	129
„ 33 Front axle standard and adjustable for type 80a	131
„ 34 Steering lever, double steering lever, axle journal (for rigid and adjustable axles)	133
„ 35 Front wheel bearing	135

	page
T. 36 Steering	137
„ 37 Steering linkage	139
„ 38 Steering linkage f. type 80a	141
„ 39 Accelerator pedal, hand lever and linkage from veh. no. 4601	143
„ 40 Accelerator pedal, hand lever and linkage up to veh. no. 4600	145
„ 41 Electrical equipment (6-volt set)	147
„ 42 Electrical equipment (12-volt set)	151
„ 43 Instrument panel (6-volt set)	157
„ 44 Instrument panel (12-volt set)	159
„ 45 Electrical equipment and lines (6-volt set)	163
„ 46 Electrical equipment and lines (12-volt set)	165
„ 47 Electrical equipment and lines (12-volt set) with dip headlights	167
„ 48 Lateral pivoting drawbar with trailer coupling (high, not for power lift, applies only for types 80 and 80a)	169
„ 49 Coupling device for power lift (applies only for types 80 and 80a)	171
„ 50 Lateral pivoting drawbar with trailer coupling (low, not for power lift, applies only for type 80a)	173
„ 51 Coupling device for power lift (applies only for types 80a and 80 Ireland)	175
„ 52 Power-take-off-shaft protection	179
„ 53 Radiator grill, fittings, rear-view mirror	181
„ 54 Seat, cushion from veh. no. 2001	183
„ 55 Seat, cushion up to veh. no. 2000	185
„ 56 Platform-seat mudguard	187
„ 57 Rear mudguard up to veh. no. 39000, rear mudguard f. Ireland	189
„ 58 Wheel guard for type 80	191
„ 59 Wheel guard for type 80a with and without power lift	193
„ 60 Wheel guard for type 80s	195
„ 61 Wheels and tires	197
„ 62 Spares and accessories	199
„ 63 Tools	201

TABLE DES MATIÈRES

	Page
Avant-propos	15
A remarquer particulièrement	15
Nr. du moteur et du châssis	19
Instructions pour la commande de pièces de rechange	22
Traductions des remarques dans le text	25
Panche 1 Carter moteur, pompe à huile et tamis	27
„ 2 Carter moteur, filtre à lamelles, tuyau d'huile de manomètre	33
„ 3 Vilebrequin, bielle, piston, chemise de cylindre	37
„ 4 Culasse, distribution, commande de décompression	41
„ 5 Arbre à cames, régulateur, timonerie du régulateur, horamètre (Équipement sur demande)	45
„ 6 Pompe à eau et ventilateur à partir du véhicule nr. 15243	49
„ 7 Pompe à eau jusqu'au nr. de véhicule nr. 15242	51
„ 8 Pompe à injection, tuyauterie d'injection, porte-injecteur	53
„ 9 Filtre à air à bain d'huile à partir du véhicule nr. 2001	57
„ 10 Filtre à air jusqu'au véhicule nr. 2000	59
„ 11 Tuyau d'échappement vers le haut, tuyau d'échappement vers le bas	61
„ 12 Radiateur, thermostat	63
„ 13 Tank avec support, caisse à outils, support de batterie	65
„ 14 Filtre à carburant, tuyauterie de carburant	69
„ 15 Embrayage à partir du véhicule nr. 6598	71
„ 16 Embrayage jusqu'au véhicule nr. 6597 (Borg & Beck)	73
„ 17 Commande d'embrayage	75
„ 18 Carter de boîte de vitesses	77
„ 19 Commande de boîte de vitesses	81
„ 20 Engrenages et arbres de la boîte de vitesses	83
„ 21 Mécanisme de commande de fauchage à partir du véhicule nr. 11747, pour type 80a jusqu'au véhicule nr. 39190	85
„ 22 Mécanisme de commande de fauchage jusqu'au véhicule nr. 11746	89
„ 23 Mécanisme de commande de fauchage avec courroie trapézoïdale, seulement pour type 80a à partir du véhicule nr. 39191	93
„ 24 Carter du pont arrière	97
„ 25 Couple du pont arrière, différentiel, blocage du différentiel, arbres des roues arrière	103
„ 26 Arbre de prise de forces, arbre de prise de forces sur quatre vitesses jusqu'au véhicule nr. 61106	109
„ 26a Vitesse rampante et commande à partir du véhicule nr. 61107, arbre de prise de force normal combiné avec arbre de prise de forces sur quatre vitesses, à partir du véhicule nr. 61107	111
„ 27 Vitesse d'extrême ralentie, commande par arrière, commande du siège, jusqu'au véhicule nr. 61106	113
„ 28 Mécanisme de commande de poulie (équipement sur demande)	119
„ 29 Frein arrière à partir du véhicule nr. 15197	123
„ 30 Frein arrière jusqu'au véhicule nr. 15196	125

	Page
Panche 31 Timonerie pour frein à main et à pied	127
32 Support de l'essieu avant, essieu avant normal et réglable pour type 80, essieu avant type 80s	129
33 Essieu avant normal et réglable pour type 80a	131
34 Levier d'attaque de fusée, levier double d'attaque de fusée, fusée d'essieu (pour essieux fixe et réglable)	133
35 Palier de roue avant	135
36 Direction	137
37 Timonerie de direction	139
38 Timonerie de direction pour type 80s	141
39 Pédal de gas, manette de gas et timonerie à partir du véhicule nr. 4601	143
40 Pédal de gas, manette de gas et timonerie jusqu'au véhicule nr. 4600	145
41 Appareils électriques (installation 6 Volt)	147
42 Appareils électriques (installation 12 Volt)	151
43 Tableau de bord (installation 6 Volt)	157
44 Tableau de bord (installation 12 Volt)	159
45 Appareils électriques et câblage électrique (installation 6 Volt)	163
46 Appareils électriques et câblage électrique (installation 12 Volt)	165
47 Appareils électriques et câblage électrique (12 Volt avec phares code)	167
48 Bare porte outil pivotante avec accouplement pour remorque (haut, pas quand relevage hydraulique, seulement pour types 80 et 80s)	169
49 Accouplement pour remorque quand relevage hydraulique (seulement pour types 80 et 80s)	171
50 Bare porte outil pivotante avec accouplement pour remorque (bas, pas quand relevage hydraulique, seulement pour type 80a) ...	173
51 Accouplement pour remorque quand relevage hydraulique (seulement pour type 80a et 80 Irlande)	175
52 Protection pour arbre de prise de forces	179
53 Calandre, quincailleurie, glace retroviseur	181
54 Siège, coussin de siège à partir du véhicule nr. 2001	183
55 Siège, coussin de siège jusqu'au véhicule nr. 2000	185
56 Garde-boue-siège	187
57 Garde-boue arrière jusqu'au véhicule nr. 39000, garde boue arrière pour Irlande	189
58 Protection contre roues	191
59 Protection contre roues pour type 80a avec et sans relevage hydraulique	193
60 Protection contre roues pour type 80s	195
61 Roues et pneus	197
62 Pièces de rechange et accessoires	199
63 Outillage	201

INDICE DEL CONTENIDO

	Página
Prefacio	16
Particularidades para tener en cuenta	16
Números del motor y del chasis	19
Instrucciones para encargar piezas de repuesto	23
Traducciones de las notas del texto	25
Lámina 1 Cárter del motor, bomba de aceite, tamiz de aceite	27
2 Cárter del motor, filtro de hendiduras del aceite, conducción del manómetro del aceite	33
3 Cigüñal, biela, émbolo, camisa de cilindro	37
4 Culata de cilindro, timonería, accionamiento del compresor	41
5 Arbol de levas, regulador, varilla reguladora, contador de las horas de servicio (equipo a deseo)	45
6 Bomba de agua y ventilador desde el vehículo Nro. 15243	49
7 Bomba de agua hasta el vehículo Nro. 15242	51
8 Bomba de inyección, conducto de inyección, soporte de la tobera ...	53
9 Filtro de aire en baño de aceite desde el vehículo Nro. 2001	57
10 Filtro de aire hasta el vehículo Nro. 2000	59
11 Escape hacia arriba, escape hacia abajo	61
12 Radiador de agua, termostato	63
13 Soporte del combustible con caballete, caja de herramientas, montaje de las baterías	65
14 Filtro de combustible, conducto del combustible	69
15 Acoplamiento desde el vehículo Nro. 6598	71
16 Acoplamiento hasta el vehículo Nro. 6597 (Borg & Beck)	73
17 Accionamiento del acoplamiento	75
18 Caja del mecanismo de cambios	77
19 Embrague del mecanismo	81
20 Ruedas dentadas de la caja de cambios y ejes	83
21 Propulsión del mecanismo segador desde el vehículo Nro. 11747, para el tipo 80a hasta el vehículo Nro. 39190	85
22 Propulsión del mecanismo segador hasta el vehículo Nro. 11746 ...	89
23 Propulsión del mecanismo segador con correo trapezoidal, para el tipo 80a desde el vehículo Nro. 39191	93
24 Carcasa del eje trasero	97
25 Impulsión de eje trasero, diferencial, trinquete del diferencial, árboles del eje trasero	103
26 Eje muñón de toma de fuerza, eje de toma de fuerza de cuatro marchas hasta el vehículo Nro. 61106	109
26a Marcha lenta y mando de marcha lenta desde el vehículo Nro. 61107 en adelante, árbol de muñón standard en combi- nación con árbol de muñón para cuatro cambios de velocidades desde el vehículo Nro. 61107 en adelante	111
27 Marcha de arrastre, embrague de la marcha de arrastre desde atrás, embrague de la marcha de arrastre desde el asiento del conductor, hasta el vehículo Nro. 61106	113
28 Impulsión de la polea de transmisión (ejecución a encargo)	119
29 Freno de la rueda trasera desde el vehículo Nro. 15197	123
30 Freno de la rueda trasera hasta el vehículo Nro. 15196	125

	Página
Lámina 31 Varillaje del pedal y palanca de freno.....	127
„ 32 Caballete del eje delantero, eje delantero normal y graduable para el tipo 80, eje delantero del tipo 80s	129
„ 33 Eje delantero normal y graduable para el tipo 80a	131
„ 34 Palanca de dirección, palanca doble de dirección, miñón (para ejes fijos y graduables)	133
„ 35 Suspensión de la rueda delantera	135
„ 36 Dirección	137
„ 37 Varillaje de dirección	139
„ 38 Varillaje de dirección para el tipo 80s	141
„ 39 Pedal de marcha, palanca de marcha y varillaje desde el vehículo Nro. 4601	143
„ 40 Pedal de marcha, palanca de marcha y varillaje hasta el vehículo Nro. 4600	145
„ 41 Aparatos eléctricos (equipo de 6 voltios)	147
„ 42 Aparatos eléctricos (equipo de 12 voltios)	151
„ 43 Cuadro de conexiones (equipo de 6 voltios)	157
„ 44 Cuadro de conexiones (equipo de 12 voltios)	159
„ 45 Aparatos eléctricos y cables (equipo de 6 voltios)	163
„ 46 Aparatos eléctricos y cables (equipo de 12 voltios)	165
„ 47 Aparatos eléctricos y cables (equipo de 12 voltios) con faros de luz selectiva	167
„ 48 Barra de cultivo girando lateralmente con acoplamiento de remolque (alta, sin mecanismo elevador, vale sólo para los tipos 80 y 80s)	169
„ 49 Dispositivo de remolque con mecanismo hidráulico elevador (vale sólo para los tipos 80 y 80s)	171
„ 50 Barra de cultivo girando lateralmente con acoplamiento de remolque (baja, sin mecanismo elevador, vale sólo para el tipo 80a)	173
„ 51 Dispositivo de remolque con mecanismo hidráulico elevador (vale sólo para los tipos 80a y 80, Irlanda)	175
„ 52 Chapa protectora de eje de toma de fuerza	179
„ 53 Máscara del radiador, herrajes del equipo, espejo retrovisor	181
„ 54 Asiento, almohadilla de asiento desde el vehículo Nro. 2001	183
„ 55 Asiento, almohadilla del asiento hasta el vehículo Nro. 2000	185
„ 56 Guardabarros con asientos	187
„ 57 Guardabarros trasero hasta el vehículo Nro. 39000, Guardabarros trasero para Irlanda	189
„ 58 Estribo protector de la rueda para el tipo 80	191
„ 59 Estribo protector de la rueda para el tipo 80a con y sin mecanismo elevador	193
„ 60 Estribo protector de la rueda para el tipo 80s	195
„ 61 Ruedas y cubiertas	197
„ 62 Repuestos y accesorios	199
„ 63 Herramienta	201

INDICE

	Página
Prefazione	17
Norme essenziali d'uso	17
Numeri del motore e del telaio	19
Istruzioni per l'ordinazione dei pezzi di ricambio	24
Traduzioni delle osservazioni contenute nel testo	25
Tavola 1 Monoblocco, pompa dell'olio, filtro dell'olio	27
„ 2 Monoblocco, filtro dell'olio sottocoppa motore tubo mandata olio al manometro	33
„ 3 Albero a gomito, biella, pistone, canna del cilindro	37
„ 4 Testa cilindro, sterzo, uso decompressione	41
„ 5 Albero a camme, regolatore, aste del regolatore, conduttore delle ore di funzionamento (arredamento a richiesta)	45
„ 6 Pompa d'acqua, ventilatore da veicolo no. 15243 in poi	49
„ 7 Pompa d'acqua fino al veicolo no. 15242	51
„ 8 Pompa d'iniezione, conduttura all'iniettore, corpo porta-iniettore	53
„ 9 Filtro d'aria a bagno d'olio da veicolo no. 2001 in poi	57
„ 10 Filtro d'aria fino al veicolo no. 2000	59
„ 11 Scarico in giù, scarico in giù	61
„ 12 Raffreddamento ad acqua, termostato	63
„ 13 Serbatoio del carburante con portaserbatoio, cassetta utensili, vuoto per batteria	65
„ 14 Filtro del carburante, tubo mandata carburante	69
„ 15 Frizione da veicolo no. 6598 in poi	71
„ 16 Frizione fino al veicolo no. 6597 (Borg & Beck)	73
„ 17 Comando della frizione	75
„ 18 Scatola del cambio	77
„ 19 Comando marcie	81
„ 20 Alberi e ruote del cambio	83
„ 21 Comando falciatrice da veicolo no. 11747, para tipo 80a fino a veicolo no. 39190	85
„ 22 Comando falciatrice fino a veicolo no. 11746	89
„ 23 Comando falciatrice con cinghia trapezoidale para tipo 80a da veicolo no. 39191	93
„ 24 Scatola dell'asse posteriore	97
„ 25 Comando dell'asse posteriore, ingranaggio differenziale, bloccaggio differenziale, alberi dell'asse posteriore	103
„ 26 Albero presa di forza, albero presa di forza a quattro marcie fino a veicolo no. 61106	109
„ 26a Marcia ridotta e comando da veicolo no. 61107, albero a perno normato combinato con albero a perno per quattro marcie da veicolo no. 61107	111
„ 27 Marcia ridotta, comando visto da dietro della marcia ridotta comando marcia ridotta visto dal posto di guida, fino a veicolo no. 61106	113
„ 28 Comando puleggia (a richiesta)	119
„ 29 Freno ruota posteriore dal veicolo no. 15197	123
„ 30 Freno ruota posteriore fino a veicolo no. 15196	125

	Pagina
Tavola 31 Asta pedale freno o asta freno a mano	127
„ 32 Sopperto dell'avantreno dell'asse anteriore, asse anteriore normale e spostabile per tipo 80, asse anteriore tipo 80s	129
„ 33 Asse anteriore normale e spostabile per tipo 80a	131
„ 34 Leva dell'albero dell'ingranaggio a settore dello sterzo, doppia leva dell'albero dell'ingranaggio a settore dello sterzo, fuso a snodo (per assi fisse e spostabili)	133
„ 35 Fissamento sulle assi delle ruote anteriori	135
„ 36 Sterzo	137
„ 37 Aste dello sterzo	139
„ 38 Aste dello sterzo per tipo 80s	141
„ 39 Pedale innesto marcie, leva a mano innesto marcie ed aste da veicolo No. 4601 in poi	143
„ 40 Pedale innesto marcie, leva a mano innesto marcie ed aste fine a veicolo No. 4600	145
„ 41 Impianto elettrico (6 Volt)	147
„ 42 Impianto elettrico (12 Volt)	151
„ 43 Quadro interruttori (6 Volt)	157
„ 44 Quadro interruttori (12 Volt)	159
„ 45 Impianto elettrico e condutture (6 Volt)	163
„ 46 Impianto elettrico e condutture (12 Volt)	165
„ 47 Impianto elettrico e condutture (12 Volt) con fari anabbagliabili	167
„ 48 Spinotto spostabile ai lati fissaggio attacco rimorchio (alto, non se provvisto di sollevamento idraulico, vale soltanto per tipo 80 e 80s)	169
„ 49 Dispositiva di rimorchio con sollevamento idraulico (vale soltanto per tipo 80 e 80s)	171
„ 50 Spinotto spostabile ai lati fissaggio attacco rimorchio (basse, non se provvisto di sollevamento idraulico, vale soltanto per tipo 80a)	173
„ 51 Dispositivo di rimorchio se provvisto di sollevamento idraulico (vale soltanto per tipo 80a e 80 Irland)	175
„ 52 Protezione albero presa di forza	179
„ 53 Maschera radiatore, borchie, specchio retrovisivo	181
„ 54 Sedile, cuscino del sedile da veicolo no. 2001	183
„ 55 Sedile, cuscino del sedile fino a veicolo no. 2000	185
„ 56 Parafango del sedile	187
„ 57 Parafango posteriore fino a veicolo no. 39000, parafango posteriore per tipo Irland	189
„ 58 Arcaggio pararuota per tipo 80	191
„ 59 Arcaggio pararuota per tipo 80a con o senza sollevamento idraulico	193
„ 60 Arcaggio pararuota per tipo 80s	195
„ 61 Ruote e gomme	197
„ 62 Pezzi di ricambio ed attrezzi	199
„ 63 Utensili	201

VORWORT

Die Übersetzung von Teilverzeichnissen bringt zufolge der technischen Fachausdrücke große Schwierigkeiten mit sich, die unter Umständen zu Mißverständnissen führen. Außerdem können fremdsprachige Teilverzeichnisse durch die Übersetzungsarbeiten und den schwierigen Druck erst wesentlich später erscheinen.

Wir sind daher in diesem Büchlein dazu übergegangen, alle Teile einschließlich der Normteile abzubilden, damit auch jemand, der der deutschen Sprache nicht mächtig ist, ohne weiteres an Hand des Bildes den gesuchten Teil im Text auffinden kann. Dies hat den Vorteil, daß Irrtümer durch eine nicht eindeutige Übersetzung vermieden werden.

Außerdem ist es nun möglich, die sich im Laufe der Zeit ergebenden Konstruktionsänderungen auch den fremdsprachigen Vertragswerkstätten zur Kenntnis zu bringen, was bisher deshalb nicht geschehen konnte, weil die nur in deutscher Sprache erscheinenden Konstruktionsblätter mit den fremdsprachigen Teilverzeichnissen nicht übereinstimmten.

Wir geben der Erwartung Ausdruck, daß unsere geschätzten Kunden und Vertreter im Ausland die Richtigkeit unserer Argumente erkennen werden, daß aber vor allem die Ersatzteilbestellung durch diese Ausführung der Teilverzeichnisse erleichtert wird.

STEYR-DAIMLER-PUCH

Aktiengesellschaft

Werk Steyr

Konstruktions- und Ausführungsänderungen vorbehalten!

BESONDERS ZU BEACHTEN!

Bei jeder Ersatzteilbestellung ist außer der **Teile-Nummer** auch der **Fahrzeugtyp**, die **Fahrgestell-Nummer**, die **Motor-Nummer** und die **Serien-Motor-Nummer** anzugeben.

PREFACE

Translating lists of spare parts, with the technical terms involved, presents serious difficulties and may under circumstances give rise to misunderstandings. Also, the publication of these lists of spares in foreign languages suffers considerable delay owing to the translation work and difficulties of printing.

With this booklet, therefore, we have started to apply the method of depicting all spare parts, even the standard ones, so that it should not be difficult even for someone who does not know German to trace required part in the text by means of the illustration. This method presents the advantage of eliminating any errors possibly arising from equivocal translations.

Furthermore, it is now possible to keep even our commissioned workshops in foreign countries informed of any changes in the constructional designs. Hitherto this was impossible, because the leaflets relating to these changes were printed in German only and no longer corresponded to the lists of spares translated into the foreign language.

May we express the hope that our customers and agents abroad will agree with our argumentation and that above all, ordering spares will be considerably simplified by this type of list of spares.

STEYR-DAIMLER-PUCH

Aktiengesellschaft

Works in Steyr

The right of alterations as to design and construction is reserved!

FOR SPECIAL ATTENTION

Whenever ordering a spare part, in addition to the **number of the part**, please quote the **vehicle type**, **chassis number**, **engine** and the **serial engine number**.

PREFACE

La traduction de nos catalogues de pièces de rechange en langues étrangères est sujette à de grandes difficultés à cause des expressions techniques et peut être la cause, en maintes circonstances, d'erreurs. En plus, les catalogues des pièces de rechange en langues étrangères paraissent sensiblement plus tard que l'édition allemande du fait des travaux de traduction et des difficultés d'impression.

Nous avons donc choisi un autre chemin pour le présent catalogue. Dans l'édition allemande toutes les pièces, y compris les pièces normalisées, sont reproduites de sorte que celui qui ne connaît pas la langue allemande, puisse d'après la reproduction, retrouver la pièce voulue dans le texte, désirée suffit. Ceci à l'avantage d'éliminer des erreurs pouvant se glisser à cause d'une traduction incorrecte.

En dehors de cela il est maintenant possible de porter les changements de construction à la connaissance de nos ateliers-service à l'étranger. Ceci n'était jusqu'à présent pas possible, les feuilles de changement de construction ne paraissent qu'en langue allemande et de ce fait nos catalogues en langues étrangères n'étaient à jour.

Nous espérons que nos estimés clients et représentants à l'étranger reconnaîtront la justesse de nos arguments et nous espérons par la présente avoir facilité la commande de pièces de rechange.

STEYR-DAIMLER-PUCH

Aktiengesellschaft

Usine Steyr

Des changements dans la construction et dans l'achèvement sont réservés!

A OBSERVER PARTICULIÈREMENT

Pour chaque commande de pièce de rechange, on indique en dehors du **numéro de désignation**, aussi le **type de véhicule**, le **numéro de châssis**, le **numéro de moteur** et le **numéro de série du moteur**.

PREFACIO

La traducción del catálogo de piezas a causa de las expresiones técnicas lleva consigo grandes dificultades que en determinados casos guían a malentendidos. Además, los catálogos de piezas editados en lenguas extranjeras pueden publicarse solamente mucho más tarde debido a los trabajos de traducción y a la difícil impresión.

Por esta razón en este libro hemos recurrido al sistema de ilustrar todas las piezas incluso las piezas standard a efectos de que también aquella persona que no domine el idioma alemán pueda encontrar sin dificultad en el texto la pieza buscada teniendo la ilustración en la mano. Esto tiene la ventaja de evitar traducciones equívocas o no claras.

Aparte de lo expuesto, desde ahora es posible tener al corriente a los talleres de nuestras representaciones en el extranjero de las modificaciones de construcción que se producen en el transcurso del tiempo, cosa que hasta ahora no ocurrió porque las hojas de modificaciones en la construcción, publicadas únicamente en la lengua alemana, no concordaban con los catálogos de piezas editados en idiomas extranjeros.

Queremos poner de manifiesto nuestra esperanza de que nuestros apreciados clientes y representantes en el extranjero sabrán reconocer la exactitud de nuestros argumentos ya que de esta forma el encargar piezas de repuesto se simplifica extraordinariamente por medio de esta ejecución del catálogo de piezas.

STEYR-DAIMLER-PUCH

Aktiengesellschaft

Fabrica de Steyr

Se reservan modificaciones de construcción y de ejecución!

PARTICULARIDADES PARA TENER EN CUENTA:

En cada pedido de piezas de repuesto se deberá indicar además del **número de pieza** también el **tipo de vehículo**, el **número de chasis**, el **número de motor** y el **número de la serie del motor**.

PREFAZIONE

La traduzione di elenchi dei pezzi di ricambio, causa le espressioni tecniche speciali, comporta delle grandi difficoltà, le quali provocano a loro volta delle incomprensioni. Oltre a ciò, gli elenchi dei pezzi di ricambio in lingua straniera, causa il lavoro di traduzione e la difficoltà della stampa, escono notevolmente più tardi.

Siamo perciò venuti alla determinazione di illustrare in questo libretto tutte le parti, comprese anche le parti normali, per modo che, anche chi non abbia molta dimestichezza con la lingua tedesca, possa trovare senz'altro nel testo la parte cercata in base all'illustrazione. Questo ha anche il vantaggio, di evitare gli errori dovuti ad una imperfetta traduzione.

Oltre a ciò si rende possibile anche portare a conoscenza le officine autorizzate di lingua straniera delle variazioni costruttive che vengono effettuate nel corso del tempo, ciò che finora non ha potuto avvenire, perché i fogli aggiuntivi riportanti le variazioni di costruzione pubblicati soltanto in lingua tedesca non concordavano con gli elenchi dei pezzi di ricambio in lingua straniera.

Confidiamo pertanto, che i nostri pregiati clienti e rappresentanti all'estero ricorranoscano la giustezza dei nostri argomenti, e che, innanzitutto l'ordinazione delle parti di ricambio grazie a questa attuazione degli elenchi dei pezzi di ricambio, ne venga facilitata.

STEYR-DAIMLER-PUCH

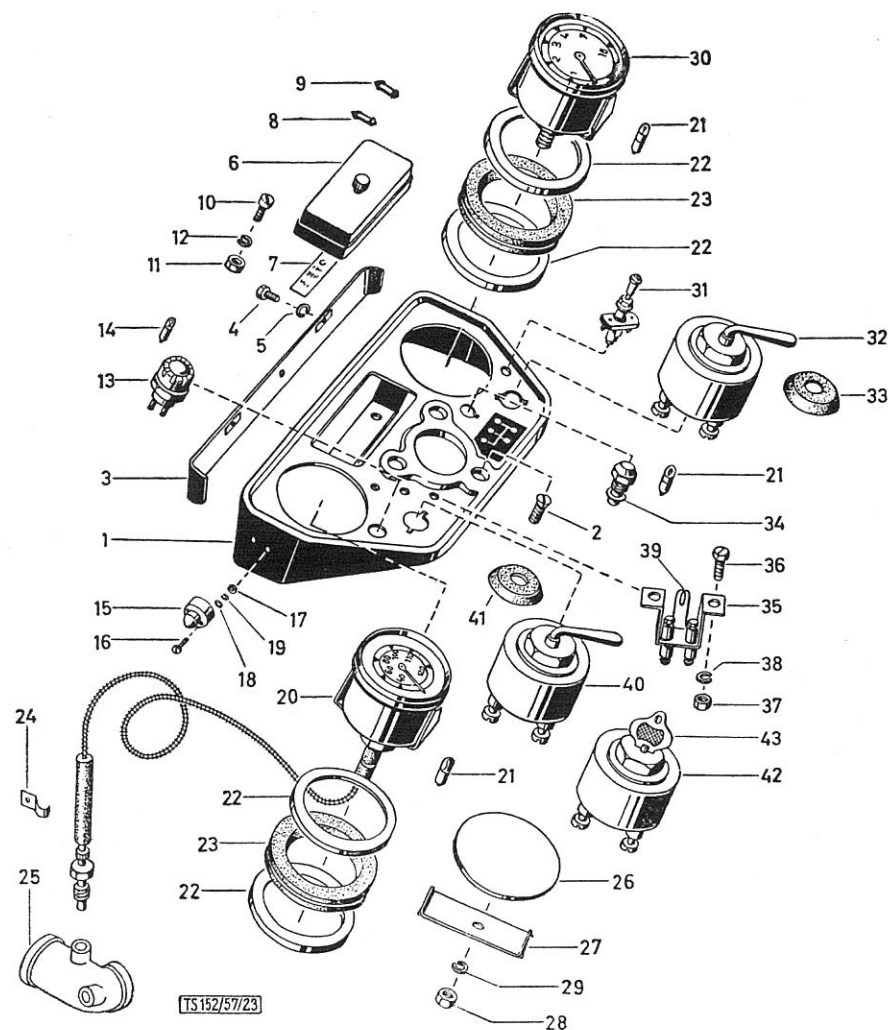
Aktiengesellschaft

Stabilimento Steyr

Si riservano modificazioni nella costruzione e nell'esecuzione!

OSSERVAZIONI PARTICOLARI

In ogni ordinazione di parti di ricambio si deve indicare oltre al **numero del pezzo** anche il **tipo del veicolo**, il **numero del telaio**, il **numero del motore** ed il **numero di serie del motore**.



TS152/57/23

Pos. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Anzahl	Anmerkung
1	180 5877	Schalttafel, vollständig	1	
2	AM 8×15 DIN 88 m5D	Linsensenkschraube	3	
3	180 5881	Schürzenblech	1	
4	M 5×8 DIN 933 m8G	Sechskantschraube	2	
5	B 5 DIN 127	Federring	2	
6	80 5828	Sicherungsdose, 6-polig	1	
7	80 5830	Beschreibung zur Sicherungsdose	1	
8	8 DIN 72581	Sicherung	5	
9	25 DIN 72581	Sicherung	1	
10	AM 5×15 DIN 84	Zylinderschraube	2	
11	M 5 DIN 934 m 6 S	Sechskantmutter	2	
12	B 5 DIN 127	Federring	2	
13	3809 5869	Ladekontroll-Leuchte (Zizala M1081 A)	1	
14	H 12 V, 1,5W DIN 72601	Lampe zur Ladekontroll-Leuchte	1	
15	80 5835	Horn-Druckknopfschalter (Zizala M 1066 A)	1	
16	M 3×20 DIN 86 - 4 D	Halbrundschrabe	2	
17	M 3 DIN 934 m 6 S	Sechskantmutter	2	
18	3 DIN 125	Scheibe	2	
19	B 3 DIN 127	Federring	2	
20	80 5838	Fernthermometer (VDO-Frankfurt 18.060/20/5/2)	1	
21	J 12 V, 1,2W DIN 72601	Lampe zum Fernthermometer, Öldruckmesser, Fernlichtkontrolle	3	
22	80 7707	Zwischenring zum Fernthermometer und Öldruckmesser	4	
23	180 5884	Gummiprofilring	2	
24	1×6 DIN 72571	Schelle zur Fernthermometerleitung	1	Wunsch-ausrüstung
25	—	Wasserablaufrohr, siehe Tafel 12, Pos. 18	—	
26	180 5885 ¹⁾	Abdeckscheibe	1	
27	180 5891 ¹⁾	Spannbügel	1	
28	M 5 DIN 934 m 6 S ¹⁾	Sechskantmutter	1	
29	B 5 DIN 127 ¹⁾	Federring	1	
30	80 5836	Öldruckmesser (VDO-Frankfurt, 16.060.03/9/25)	1	
30	80 5840	Öldruckmesser (in Lbs/sq. inch) (VDO-Frankfurt 16.060.03/9/35)	1	
31	3809 5878	Zugschalter (Zizala M 1045 A)	1	bis Fzg.-Nr. 6437
32	180 58112	Glühanlaßschalter (Zizala M 1047 A/II)	1	
32	180 58114	Glühanlaßschalter (Bosch SH/GH 1/2)	1	Wunsch-ausrüstung
33	180 58113	Gummikappe	1	
34	3809 5894	Fernlichtkontrolleuchte (Zizala M 1144 A/I/14, blau)	1	
35	84 5828	Glühüberwacher, vollständig	1	
36	180 58120	Zylinderschraube	2	

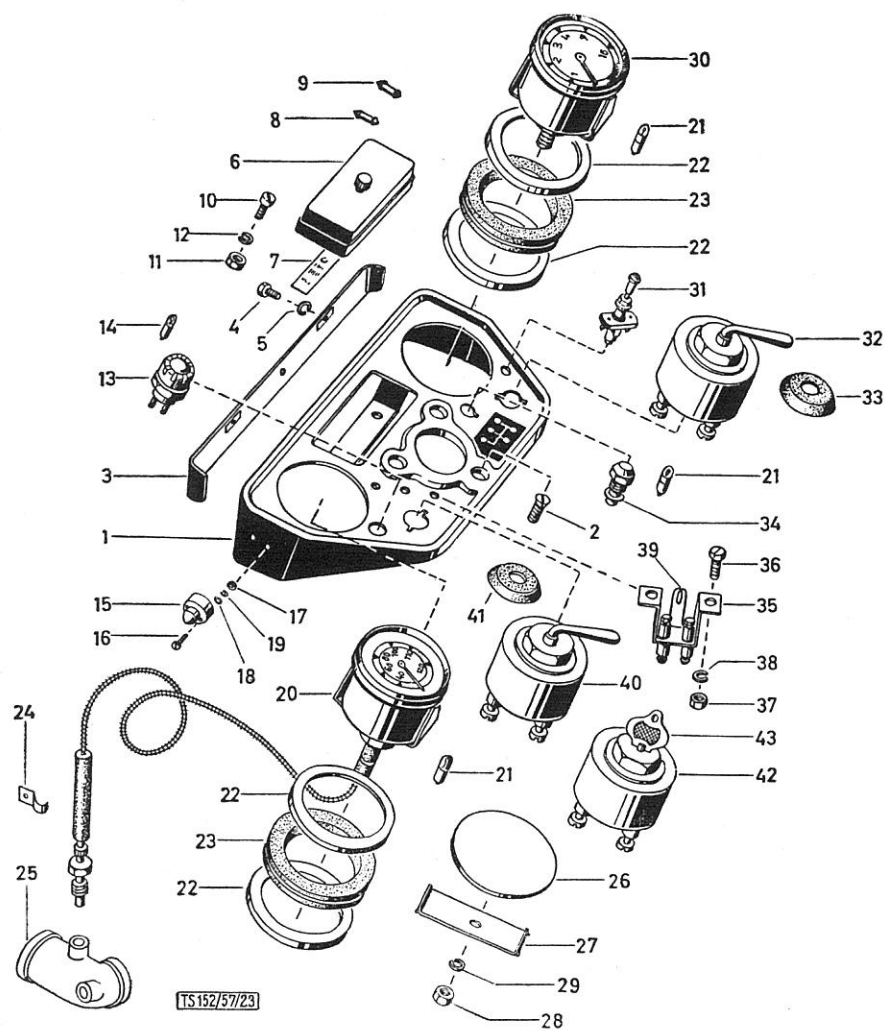
¹⁾ Entfällt bei Fernthermometer

Omitted in the case of telethermometer

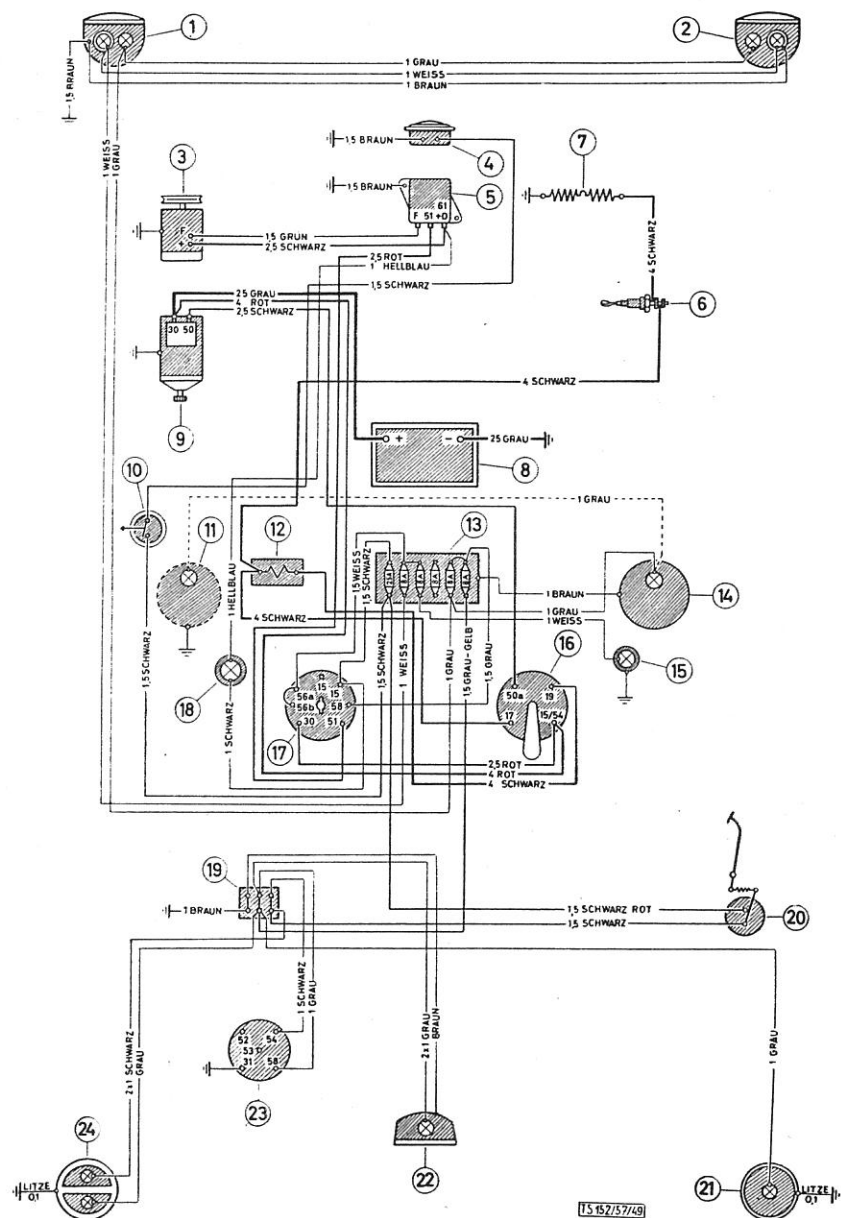
Ne pas employé quand thermomètre à distance

Suprimado con teletermómetro

Eliminato con il teletermometro



Pos. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Anzahl	Anmerkung
37	M 6 DIN 934 m 6 S	Sechskantmutter	2	
38	B 6 DIN 127	Federring	2	
39	180 5828	Glühwiderstand zu Glühüberwacher 180 5824	1	
39	84 5827	Glühwiderstand zu Glühüberwacher 84 5828	1	
40	170 5832	Lichtschalter (Zizala M 1049 A)	1	bis Fzg.-Nr. 6437
41	180 58101	Gummikappe zum Lichtschalter	1	
42	180 5895	Schaltkasten (Zizala M 1048/III)	1	
42	80 5843	Schaltkasten (Bosch SH/KSA/3/2)	1	Wunsch-ausrüstung
43	180 58118	Schlüssel zum Schaltkasten (Zizala)	1	
43	80 5844	Schlüssel zum Schaltkasten (Bosch)	1	Wunsch-ausrüstung

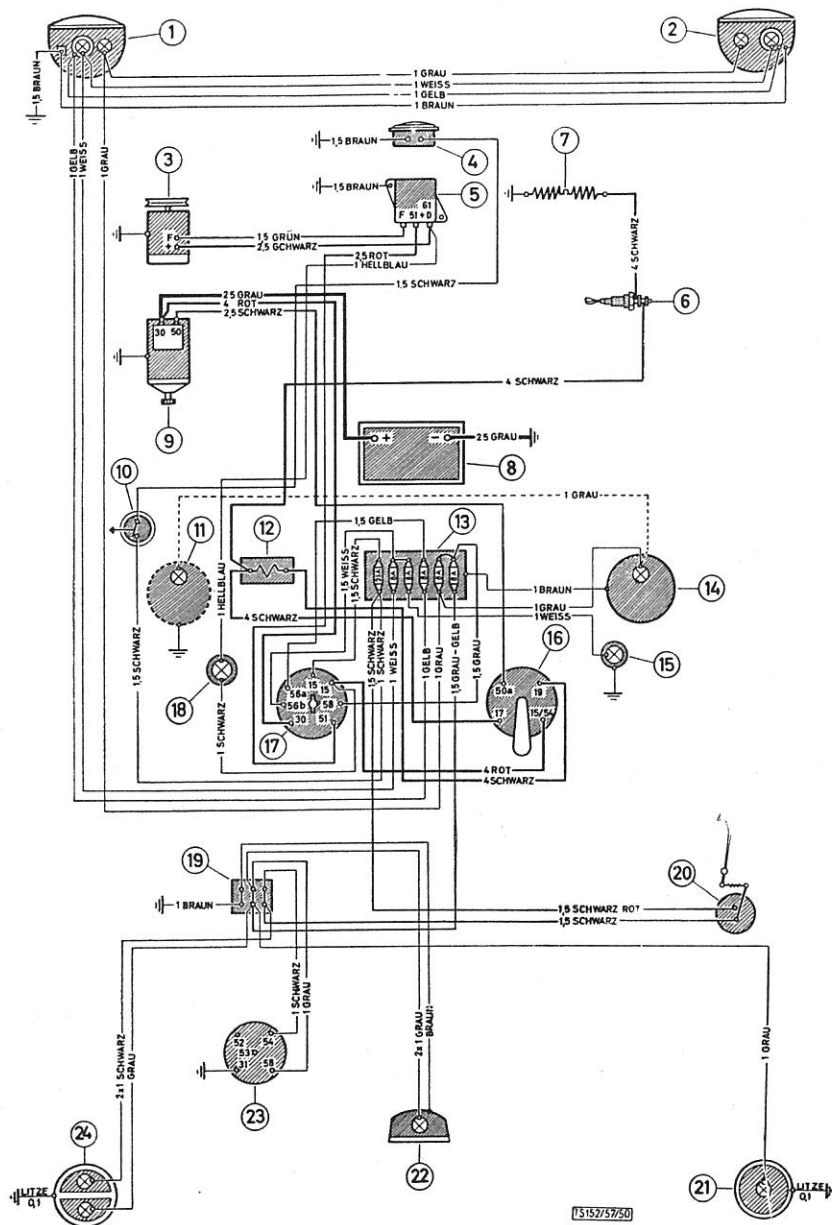


weiß	schwarz	rot	grün	gelb	grau	braun	hellblau
white	black	red	green	yellow	gray	brown	light blue
blanc	noir	rouge	vert	jaune	gris	brun	bleu clair
blanco	nero	rosso	verde	amarillo	grigio	marrón	azul claro
							azzurro

Pos. Nr.	Benennung	Anmerkung
1	Scheinwerfer links	siehe Tafel 42 Pos. 1
2	Scheinwerfer rechts	siehe Tafel 42 Pos. 1
3	Lichtmaschine	siehe Tafel 42 Pos. 24
4	Horn	siehe Tafel 42 Pos. 20
5	Regler	siehe Tafel 42 Pos. 43
6	Glühkerze	siehe Tafel 42 Pos. 51
7	Glühkerzenwiderstand	siehe Tafel 42 Pos. 48
8	Batterie	siehe Tafel 42 Pos. 58
9	Anlasser	siehe Tafel 42 Pos. 53
10	Horndruckknopf	siehe Tafel 44 Pos. 15
11	Fernthermometer (Wunschausrüstung)	siehe Tafel 44 Pos. 20
12	Glühüberwacher	siehe Tafel 44 Pos. 35
13	Sicherungsdose (6-polig)	siehe Tafel 44 Pos. 6
14	Öldruckmesser	siehe Tafel 44 Pos. 30
15	Fernlicht-Kontrollleuchte	siehe Tafel 44 Pos. 34
16	Glühlanßschalter	siehe Tafel 44 Pos. 32
17	Schaltkasten	siehe Tafel 44 Pos. 42
18	Ladekontrollleuchte	siehe Tafel 44 Pos. 13
19	Leitungsverbinder (3-polig)	siehe Tafel 42 Pos. 62
20	Bremslichtschalter	siehe Tafel 42 Pos. 56
21	Schlußleuchte	siehe Tafel 42 Pos. 65
22	Kennzeichenleuchte	siehe Tafel 42 Pos. 67
23	Anhänger-Steckdose	siehe Tafel 42 Pos. 63
24	Bremsschlußleuchte	siehe Tafel 42 Pos. 69

Tafel 47 Elektrische Geräte und Leitungen (12-Volt-Anlage mit abblendbaren Scheinwerfern)

Typ 80



weiß	schwarz	rot	grün	gelb	grau	braun	hellblau
white	black	red	green	yellow	gray	brown	light blue
blanc	noir	rouge	vert	jaune	gris	brun	bleu clair
blanco	negro	rojo	verde	amarillo	gris	marrón	azul claro
	nero	rosso	verde	giallo	grigio	marrone	azzurro

Tafel 47

**Elektrische Geräte und Leitungen
(12-Volt-Anlage mit abblendbaren
Scheinwerfern)**

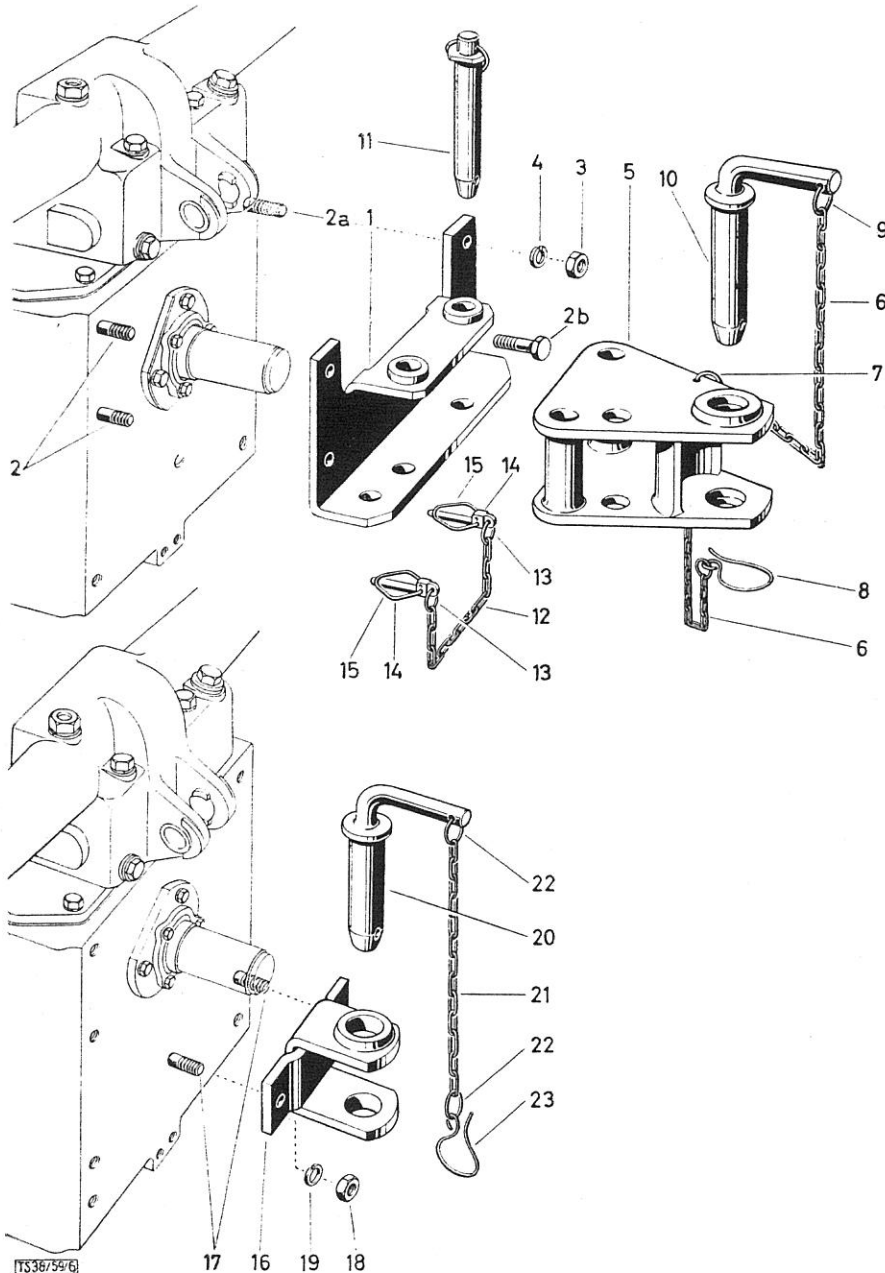
Typ 80

Pos. Nr.	Benennung	Anmerkung
1	Scheinwerfer links	siehe Tafel 42 Pos. 1
2	Scheinwerfer rechts	siehe Tafel 42 Pos. 1
3	Lichtmaschine	siehe Tafel 42 Pos. 24
4	Horn	siehe Tafel 42 Pos. 20
5	Regler	siehe Tafel 42 Pos. 43
6	Glühkerze	siehe Tafel 42 Pos. 51
7	Glühkerzenwiderstand	siehe Tafel 42 Pos. 48
8	Batterie	siehe Tafel 42 Pos. 58
9	Anlasser	siehe Tafel 42 Pos. 53
10	Horndruckknopf	siehe Tafel 44 Pos. 15
11	Fernthermometer	siehe Tafel 44 Pos. 20
12	Glühüberwacher	siehe Tafel 44 Pos. 35
13	Sicherungsdose (6-polig)	siehe Tafel 44 Pos. 6
14	Öldruckmesser	siehe Tafel 44 Pos. 30
15	Fernlicht-Kontrolleuchte	siehe Tafel 44 Pos. 34
16	Glüh-anlaßschalter	siehe Tafel 44 Pos. 32
17	Schaltkasten	siehe Tafel 44 Pos. 42
18	Ladekontrolleuchte	siehe Tafel 44 Pos. 13
19	Leitungsverbinder (3-polig)	siehe Tafel 42 Pos. 62
20	Bremslichtschalter	siehe Tafel 42 Pos. 56
21	Schlußleuchte	siehe Tafel 42 Pos. 65
22	Kennzeichenleuchte	siehe Tafel 42 Pos. 67
23	Anhänger-Steckdose	siehe Tafel 42 Pos. 63
24	Bremsschlußleuchte	siehe Tafel 42 Pos. 69

Tafel 49

Anhängevorrichtung bei hydr. Hubwerk
(gilt nur für Typ 80 und 80s)

Typ 80



TS 36/55-G

Tafel 49

Anhängevorrichtung bei hydr. Hubwerk
(gilt nur für Typ 80 und 80s)

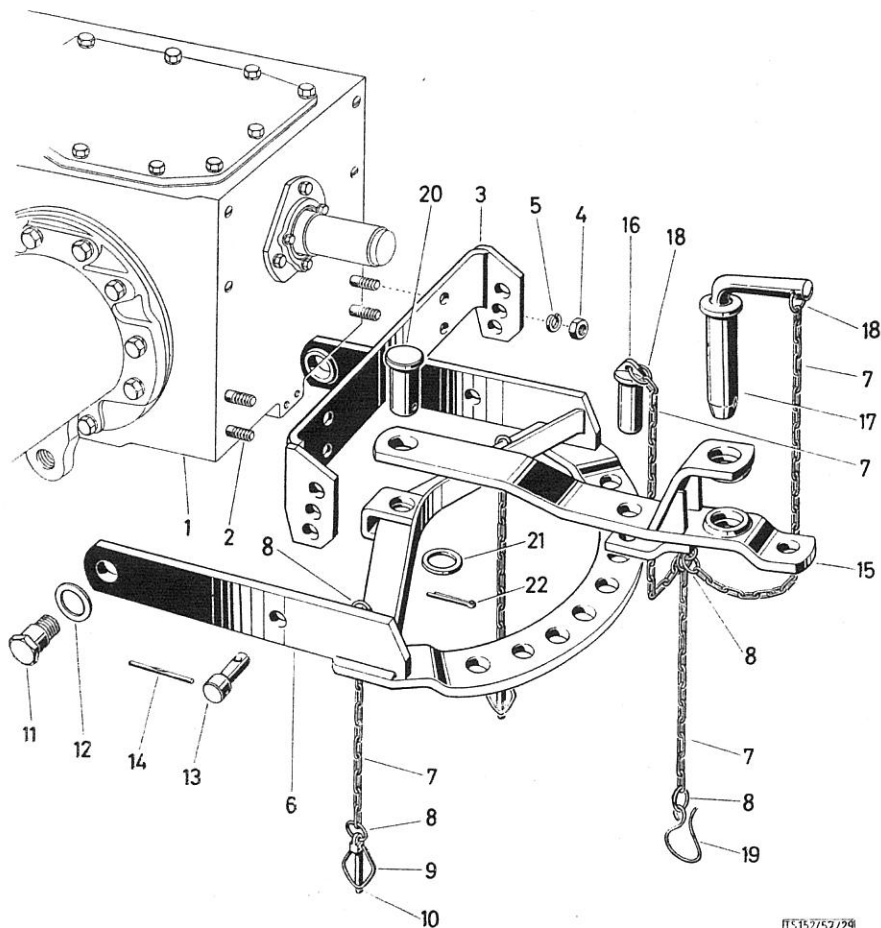
Typ 80

Pos. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Anzahl	Anmerkung
1	80 74230	Lagerbock	1	ab Hubwerk Nr. 5741
2	AM 14 x 30 DIN 939	Stiftschraube	2	
2a	AM 14 x 35 DIN 939	Stiftschraube	1	
2b	M 14 x 45 DIN 933	Sechskantschraube	1	
3	M 14 DIN 934	Sechskantmutter	5	
4	B 14 DIN 127	Federring	5	
5	180a 9336	Anhängemaul, vollst. (mit Ketten 5—10)	1	
—	80 9368	Kette, vollst., z. Bolzensicherung (Pos. 6—8)	1	
6	80 74216	Kette	2	
7	80 74217	Ring	3	
8	270 9332	Sicherung zur Kette	1	
—	80 74234	Bolzen mit Kette, vollst., (Pos. 6, 7, 9, 10)	1	bis Hubwerk Nr. 5740
9	180 7447	Ring	1	
10	180 7445	Bolzen zum Anhängemaul	1	
11	180a 9323	Steckbolzen	2	
—	80 96253	Sicherungskette, vollständig, zum Steckbolzen (Pos. 12—15)	1	
12	80 74216	Kette	1	
13	80 74217	Ring	2	
14	80 74193	Vorstecker	2	
15	80 74103	Sicherung zum Vorstecker	2	
16	80 7488	Anhängekupplung, vollständig	1	
17	M 14 x 30 DIN 939	Stiftschraube	2	
18	M 14 DIN 934	Sechskantmutter	2	
19	B 14 DIN 127	Federring	2	
20	80 7491	Bolzen zur Anhängerkupplung	1	
—	180 9314	Kette, vollst., z. Sicherung (Pos. 21—23)	1	
21	B 2,5 DIN 766	Kette 0,2 mm lang	1	
22	170 9301	Ring	2	
23	270 9332	Sicherung	1	

Tafel 50

Seitlich schwenkbare Ackerschleife mit Anhänger-
kupplung tief (nicht bei Hubwerk)
gilt nur für Typ 80a

Typ 80



15152/57/29

Tafel 50

Seitlich schwenkbare Ackerschleife mit Anhänger-
kupplung tief (nicht bei Hubwerk)
gilt nur für Typ 80a

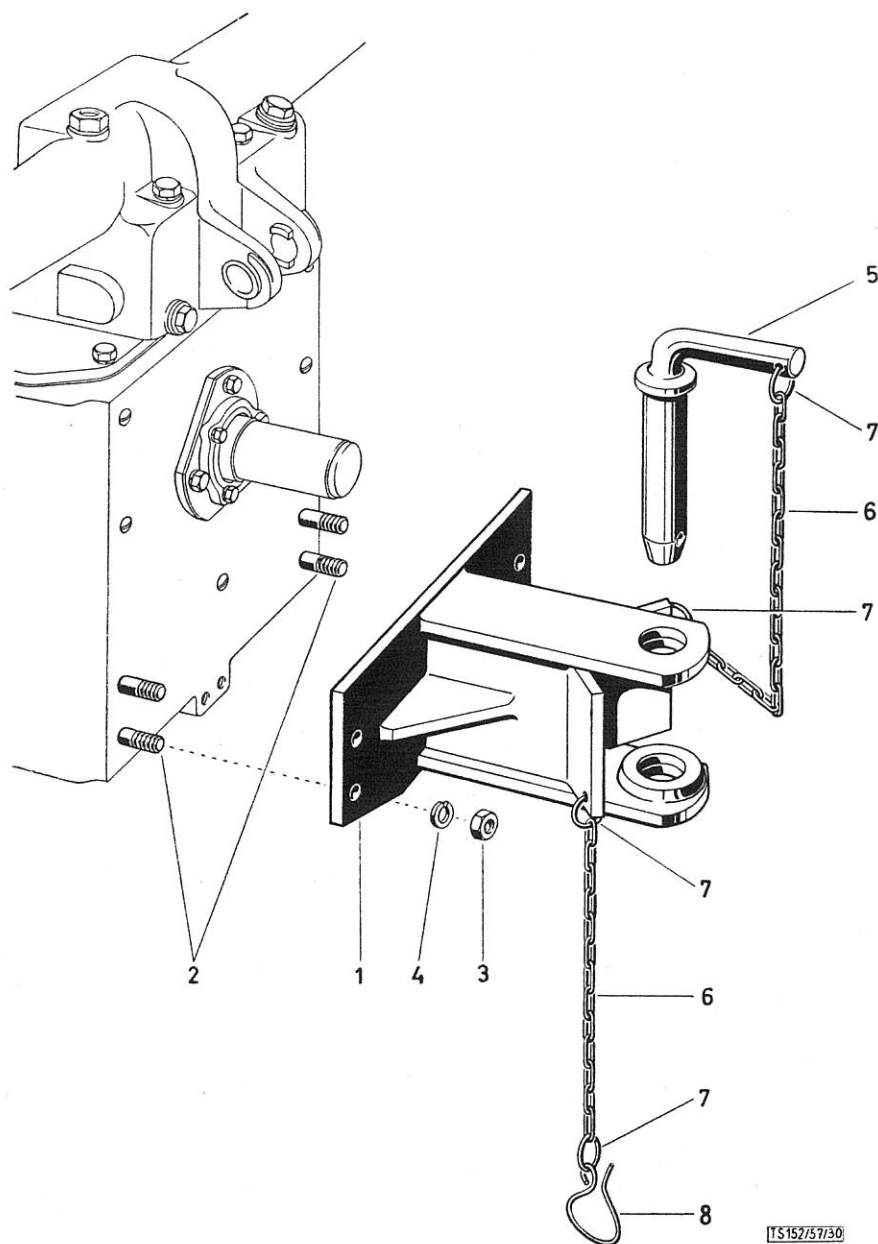
Typ 80

Pos. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	An- zahl	Anmerkung
1	—	Hinterachsgehäuse, siehe Tafel 24 Pos. 1	1	
2	M 14 × 30 DIN 939 m 8 G	Stiftschraube	4	
3	80a 9301	Winkelschiene, vollständig	1	ab Fzg.-Nr. 39001
3	80 9343	Winkelschiene, vollständig	1	bis Fzg.-Nr. 39000
4	M 14 DIN 934 m 6 S	Sechskantmutter	4	
5	B 14 DIN 127	Federring	4	
6	80 9335	Ackerschleife	1	
—	80 74234	Kette, vollständig (Pos. 7 und 8)	6	
7	80 74216	Kette	6	
8	80 74217	Ring zur Kette	9	
9	80 74102	Vorstecker	2	
10	80 74103	Sicherung zum Vorstecker	2	
11	80 9333	Gewindebolzen	2	
12	80 9334	Scheibe	2	
13	80 9348	Steckbolzen	2	
14	80 9324	Kerbstift	2	
15	80a 9303	Pendelarm, vollständig	1	ab Fzg.-Nr. 39001
15	80 9340	Pendelarm, vollständig	1	bis Fzg.-Nr. 39000
16	80 9323	Bolzen zur Pendelarmfixierung	1	
17	80 74233	Bolzen 180 7445, mit Kette, vollständig	1	
—	80 9368	Kette, vollst., z. Sicherung (Pos. 7, 8 u. 19)	1	
18	180 7447	Ring	2	
19	270 9332	Sicherung	1	
20	80 9342	Lagerbolzen	1	
21	80 9346	Scheibe	1	
22	6 × 50 DIN 94	Splint	1	

Tafel 51

Anhängevorrichtung bei hydr. Hubwerk
(gilt nur für Typ 80a und 80 für Irland)

Typ 80



TS152/57/30

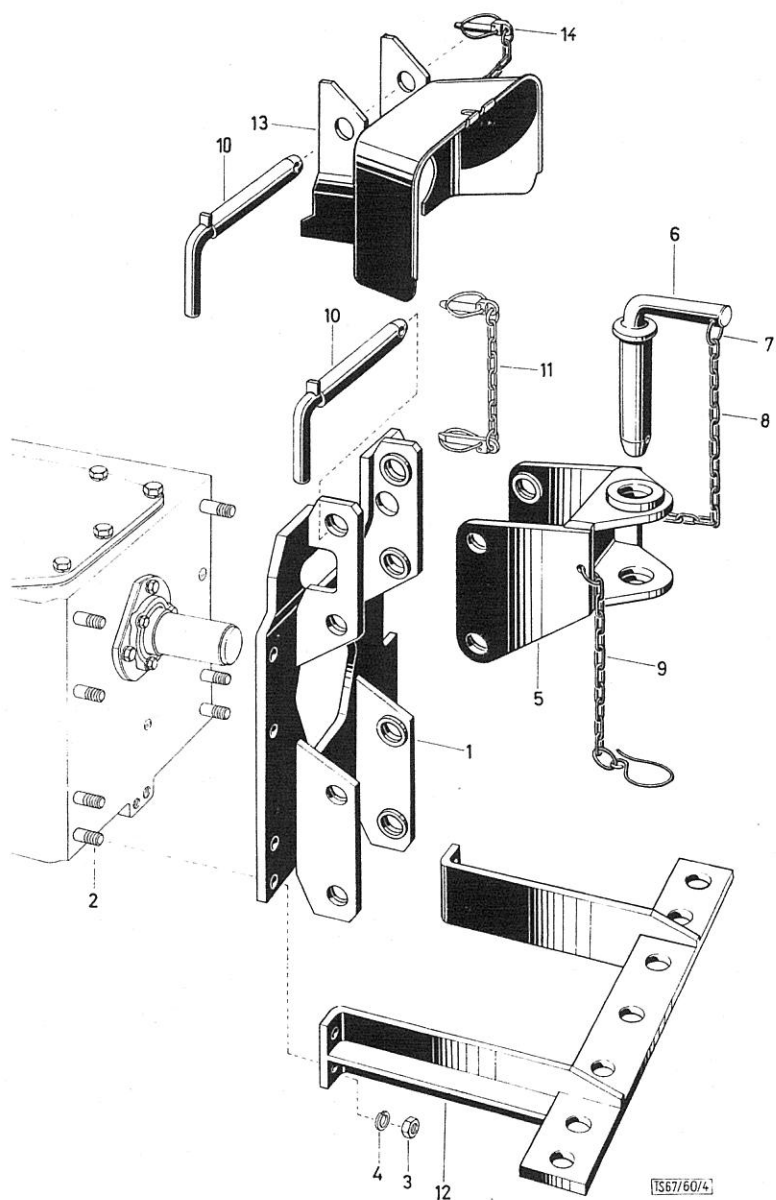
Tafel 51

Anhängevorrichtung bei hydr. Hubwerk
(gilt nur für Typ 80a und 80 für Irland)

Typ 80

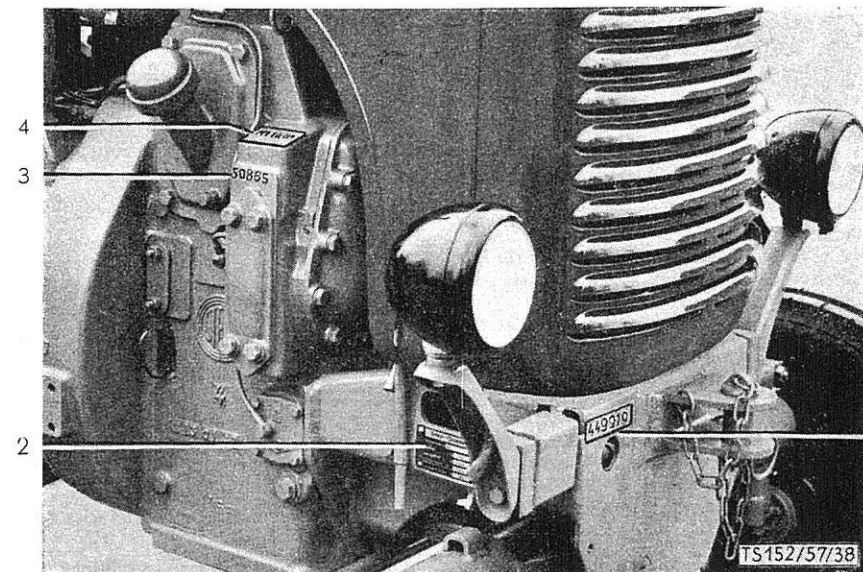
Pos. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Anzahl	Anmerkung
1	80a 9311	Anhängevorrichtung, vollständig	1	
2	M 14 x 30 DIN 939 m8 G	Stiftschraube	4	
3	M 14 DIN 934	Sechskantmutter	4	
4	B 14 DIN 127	Federring	4	
5	180 7445	Bolzen zur Anhängevorrichtung	1	
—	80 74234	Kette z. Bolzen, vollst. (Pos. 6 u. 7)	1	
6	80 74216	Kette	1	
7	80 74217	Ring	2	
—	80 9368	Kette, vollst., zur Sicherung (Pos. 6—8)	1	
8	270 9332	Sicherung zur Kette	1	

Tafel 51 a Umsteckbare Anhängervorrichtung und Ackerschleife **Typ 80**



Tafel 51 a Umsteckbare Anhängervorrichtung, Ackerschleife, Zapfwelenschutz **Typ 80**

Pos. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Anzahl	Anmerkung
1	80 9379	Lagerbock, vollständig	1	
2	—	Stiftschraube, siehe Tafel 24, Pos. 3	—	
3	M 14 DIN 934 m6S	Sechskantmutter	7	
4	B 14 DIN 127	Federring	7	
5	80 9388	Anhängemaul, vollst., mit Bolzen und Sicherungskette (Pos. 5—9)	1	
6	80 74234	Bolzen mit Kette, vollständig (Pos. 6—8)	1	
7	180 7447	Ring	1	
8	80 74216	Kette, 205 lang	1	
9	80 9368	Sicherungskette, vollständig	1	
10	280 93113	Steckbolzen, vollständig	3	
11	80 96253	Sicherungskette, vollst., z. Steckbolzen	1	
12	80 9358	Ackerschleife, vollständig	1	
13	80 9320	Zapfwelenschutz, vollständig	1	
14	80 74192	Sicherungskette, vollständig	1	



**Bild 1: Fahrgestell- und Motor-
nummer**

- 1 Fahrgestellnummer*
- 2 Typenschild
- 3 Serienmotornummer
- 4 Motornummer *

**Illustration 1: Chassis and engine
Number**

- 1 Chassis number *
- 2 Type plate
- 3 Serial engine number
- 4 Engine number *

Illustrazione 1: Numero del telaio e numero del motore

- 1 Numero del telaio *
- 2 Targa del tipo
- 3 Numero di serie del motore
- 4 Numero del motore *

**Figure 1: Numéro de châssis et de
moteur**

- 1 Numéro del châssis *
- 2 Plaque d'immatriculation
- 3 Numéro de série de moteur
- 4 Numéro de moteur *

**Ilustración 1: Número del chasis y
del motor**

- 1 Número del chasis *
- 2 Chapa del tipo
- 3 Número de la serie del motor
- 4 Número del motor *

Wenn Sie schriftlich oder telefonisch Ersatzteile bei uns bestellen, vergessen Sie bitte niemals, die Fahrgestell- und Serienmotornummer anzugeben!

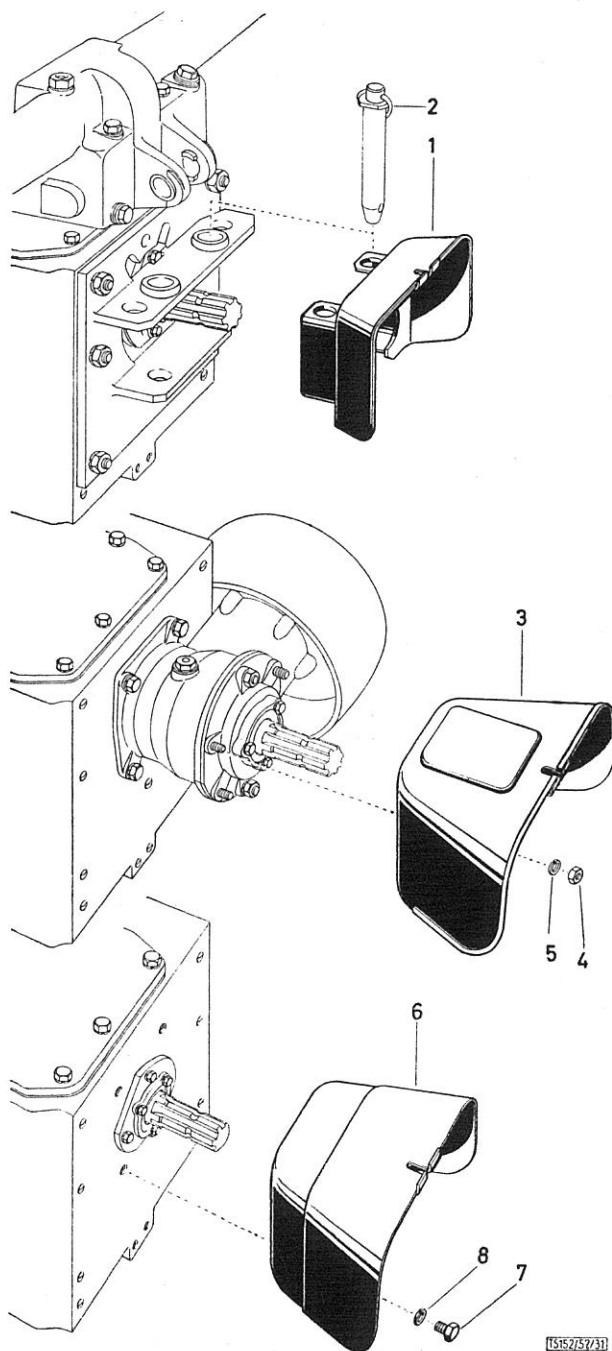
When ordering spare parts either in writing or by telephone, please make quite sure to quote the chassis number and the serial engine number!

Lors de commandes de pièces détachées, soit par lettre ou téléphone n'oubliez pas de mentionner le numéro de châssis et le numéro de série del moteur!

No olviden nunca indicar el número del chasis y de la serie del motor al encargo por escrito o telefónicamente piezas de repuesto!

Se lei ordina a noi, per iscritto o telefonicamente, non dimentichi mai, per piacere di menzionare il numero del veicolo e quello della serie del motore!

* gleichlautend / the same number / identique / iguales / concordanti



Pos. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Anzahl	Anmerkung
1	180a 9421 ¹⁾	Zapfwellenschutz	1	nur für Typ 80
2	—	Steckbolzen, siehe Tafel 49, Pos. 11	2	
3	80 9404 ²⁾	Zapfwellenschutz	1	
4	—	Sechskantmutter, siehe Tafel 28, Pos. 23	4	
5	—	Federring, siehe Tafel 28, Pos. 24	4	
6	80 9401 ³⁾	Zapfwellenschutz	1	
7	M 10 x 15 DIN 933 m8 G	Sechskantmutter	4	
8	B 10 DIN 127	Federring	4	

¹⁾ Für Traktor mit hydraulischem Hubwerk und seitlich schwenkbarer Anhängervorrichtung ab Hubgerät Nr. 5741
 For tractor with hydraulic power lift and lateral adjustable trailing device from power lift Nr. 5741
 Pour tracteur avec mécanisme de relevage hydraulique et accouplement pivotant à partir du mécanisme de relevage hydraulique Nr. 5741

Para tractor con mecanismo hidráulico elevador, con acoplamiento de remolque regulable hasta el mecanismo elevador Nr. 5741

Per trattore con sollevatore idraulico e dispositivo di traino trasversalmente regolabile, dall' sollevatore No. 5741

²⁾ Für Traktor ohne hydraulisches Hubwerk, mit Riemenscheibe und durchgeführter Zapfwelle
 For tractor without hydraulic power lift, with belt pulley and through power take off shaft

Pour tracteur sans mécanisme de relevage hydraulique, avec poulie et arbre de prise de force

Para tractor sin mecanismo hidráulico elevador, con polea de transmisión y eje de toma de fuerza metido

Per trattore senza sollevatore idraulico con puleggia operatrice e albero della presa di forza continuo

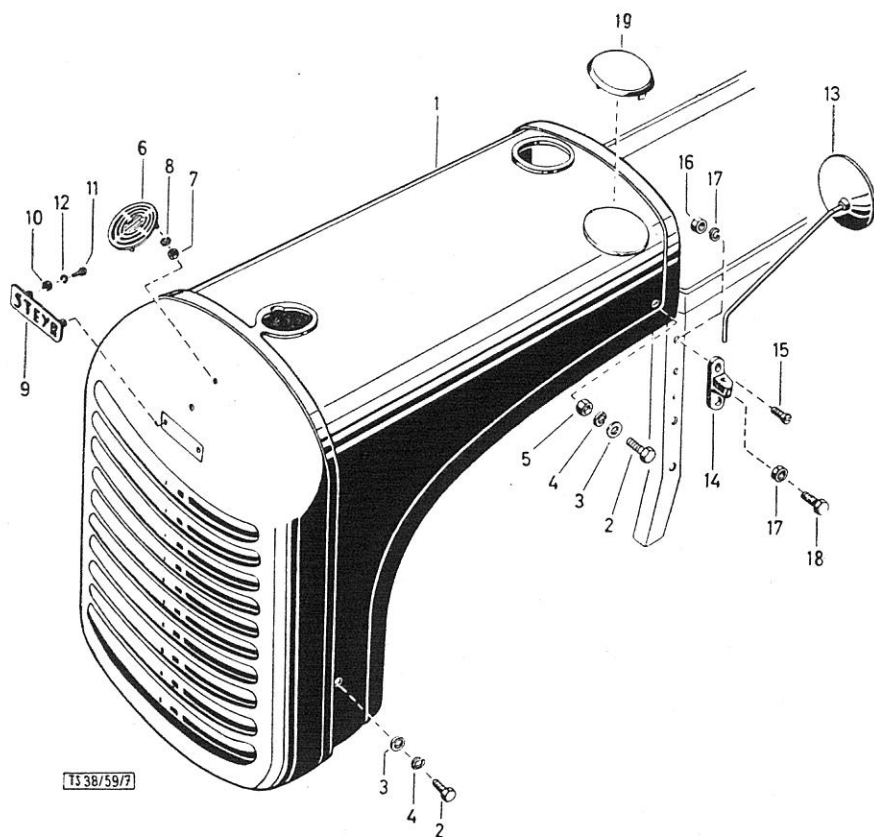
³⁾ Für Traktor ohne Riemenscheibe, ohne hydraulisches Hubwerk oder mit hydraulischem Hubwerk bis Hubwerk Nr. 5740

For tractor without belt pulley, without hydraulic power lift or with hydraulic power lift up to power lift Nr. 5740

Pour tracteur sans poulie et sans mécanisme de relevage hydraulique ou avec mécanisme de relevage hydraulique jusqu' au Nr. 5740

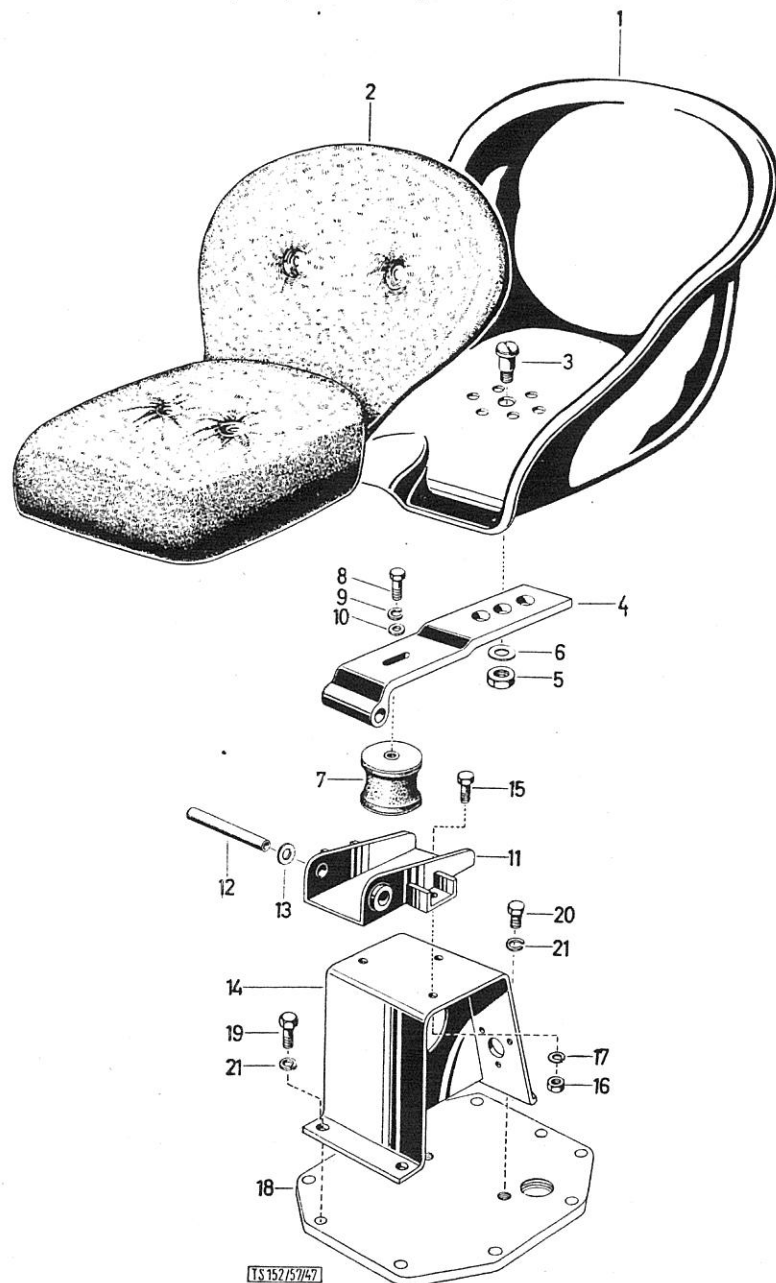
Para tractor sin polea de transmisión, sin mecanismo hidráulico elevador o con mecanismo hidráulico elevador hasta el mecanismo Nro. 5740

Per trattore senza puleggia operatrice senza sollevatore idraulico oppure con sollevatore idraulico, fino sollevatore Nr. 5740



Pos. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	An- zahl	Anmerkung
1	81 1121	Kühlermaske, vollständig	1	ab Fzg.-Nr. 2001
1	81 1111	Kühlermaske, vollständig	1	bis Fzg.-Nr. 2000
2	M 8 x 25 DIN 558	Sechskantschraube zur Kühlermaske	4	ab Fzg.-Nr. 2001
2	M 8 x 20 DIN 558	Sechskantschraube zur Kühlermaske	6	bis Fzg.-Nr. 2000
3	8 KN 688	Scheibe	4	ab Fzg.-Nr. 2001
3	8 KN 688	Scheibe	6	bis Fzg.-Nr. 2000
4	B 8 DIN 127	Federring	4	ab Fzg.-Nr. 2001
4	B 8 DIN 127	Federring	6	bis Fzg.-Nr. 2000
5	M 8 DIN 555	Sechskantmutter	2	bis Fzg.-Nr. 2000
6	81 7703	Steyr-Schild, vollständig	1	
7	M 4 DIN 934 m 6 S	Sechskantmutter	2	
8	B 4 DIN 127	Federring	2	
9	181 7712	Steyr-Zeichen	1	
10	181 7713	Klemmbügel	2	
11	M 5 x 12 DIN 933 m 5 D	Sechskantschraube	2	
12	B 5 DIN 127	Federring	2	
13	81 7706	Rückblickspegel, vollständig	1	
14	181a 7712	Spiegelhalter	1	
15	AM 8 x 25 DIN 87-4 D	Senkschraube	2	
16	M 8 DIN 934 m 6 S	Sechskantmutter	3	
17	B 8 DIN 127	Federring	2	
18	181a 7717	Sechskantschraube mit Spitze	1	
19	413t 1125	Blinddeckel, vollständig	1*)	

*) Bei Auspuff nach unten
 For models with downward exhaust
 Quand échappement vers le bas
 Con escape hacia abajo
 Con scarico in giù



TS 152/5747

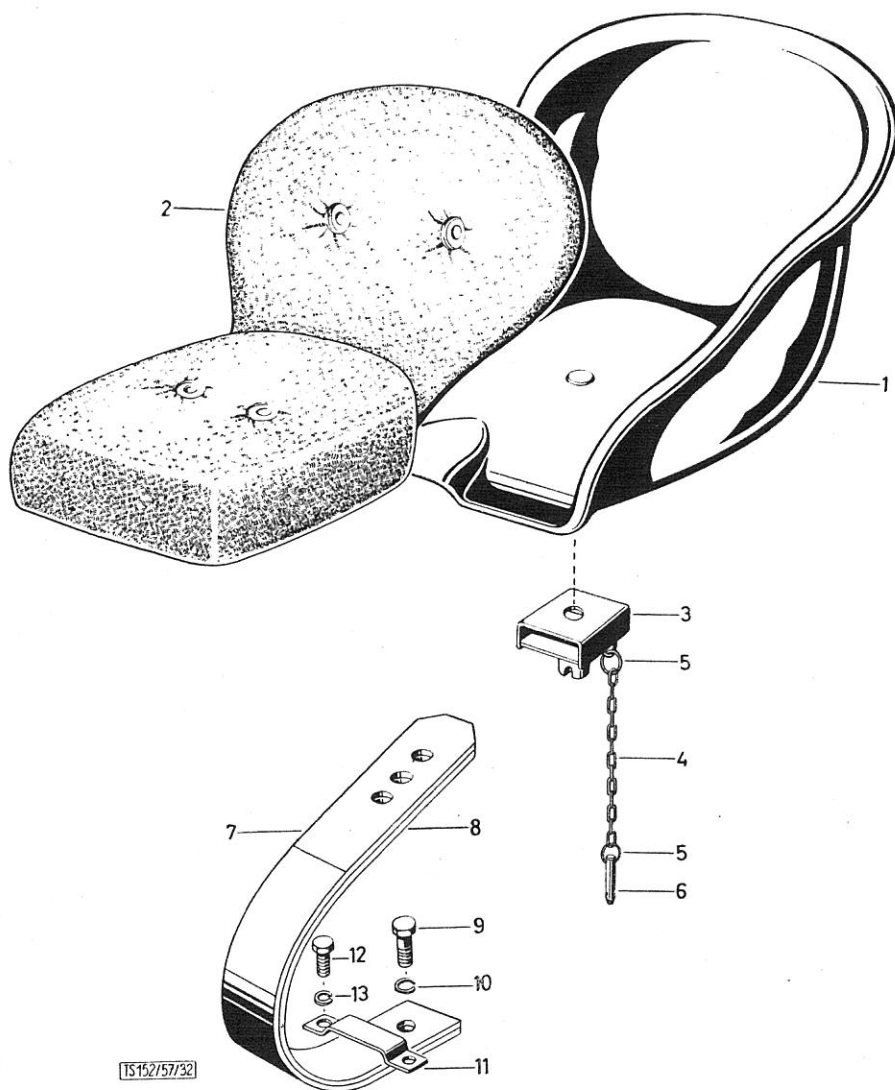
Pos. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Anzahl	Anmerkung
1	81 5111 ¹⁾	Sitz vollständig	1	
1	181 5191 ²⁾	Sitz, vollständig	1	
2	181 6402	Sitzpolster, vollständig	1	
3	81 5107	Bolzen zum Sitz	1	
4	81 5105	Sitzbügel	1	
5	M 16 × 1,5 DIN 936 m 6 S	Sechskantmutter	1	
6	16 DIN 1440	Scheibe	1	
7	81 5108	Gummipuffer, vollständig	1	
8	M 10 × 25 DIN 933 m 8 G	Sechskantschraube	1	
9	B 10 DIN 127	Federring	1	
10	10,5 DIN 125	Scheibe	1	
11	81 5118	Lager zum Sitz, vollständig	1	
12	81 5113	Nietstift	1	
13	81 5114	Scheibe	6	
14	81 5115 ³⁾	Sitzgestell, vollständig	1	
15	M 10 × 25 DIN 933 m 8 G ³⁾	Sechskantschraube	3	
15	M 10 × 18 DIN 933 m 8 G ¹⁾	Sechskantschraube	2	
16	M 10 DIN 934 m 6 S ³⁾	Sechskantmutter	3	
16	M 10 DIN 934 m 6 S ³⁾	Sechskantmutter	1	
17	B 10 DIN 127	Federring	3	
18	—	Oberdeckel zum Hinterachsgehäuse, siehe Tafel 24, Pos. 26	—	
19	M 12 × 35 DIN 933 m 8 G ³⁾	Sechskantschraube	2	
20	M 12 × 20 DIN 933 m 8 G ³⁾	Sechskantschraube	2	
21	B 12 DIN 127	Federring	4	

¹⁾ Nicht für Irland
Not for Ireland
Pas pour Irlande
No para Irlanda
Non per Irlanda

²⁾ Nur für Irland
Only for Ireland
Seulement pour Irlande
Sólamente para Irlanda
Soltanto per Irlanda

³⁾ Nicht bei hydraulischem Hubwerk
Omitted in models with hydraulic power lift
Ne pas employé quand mécanisme de relevage hydraulique
Suprimado con mecanismo hidráulico de elevación
Eliminato con la sollevazione idraulica

⁴⁾ Nur bei hydraulischem Hubwerk
Only for models with hydraulic power lift
Seulement quand mécanisme de relevage hydraulique
Sólo con mecanismo hidráulico de elevación
Soltanto con la sollevazione idraulica



TS152/57/32

Pos. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Anzahl	Anmerkung
1	81 25 201	Sitzkotflügel rechts, vollständig	1	für 80
2	81 25202	Sitzkotflügel links, vollständig	1	für 80
3	M 12×45 DIN 931 m 8 G	Sechskantschraube	8	
4	M 12 DIN 934 m 6 S	Sechskantmutter	8	
5	J 12,5 DIN 6797	Innenzahnscheibe	8	
6	81 25234	Auftritt, vollständig	1	
7	81a 25153 ¹⁾	Sitzkotflügel rechts, vollständig	1	für 80a
8	81a 25151 ²⁾	Sitzkotflügel rechts, vollständig	1	für 80a
9	81a 25152	Sitzkotflügel links, vollständig	1	für 80a
10	81a 25164	Abstützung	2	für 80a
11	M 10×60 DIN 931 m 8 G	Sechskantschraube	2	für 80a
12	M 10 DIN 934 m 6 S	Sechskantmutter	2	für 80a
13	B 10 DIN 127	Federring	2	für 80a

¹⁾ Nicht bei Mähantrieb

Not in models with mower drive

Pas quand mécanisme de commande de fauchage

Suprimido con segadora

Eliminato con la trazione detta mietitrice

²⁾ Nur bei Mähantrieb

Only in models with mower drive

Seulement quand mécanisme de commande de fauchage

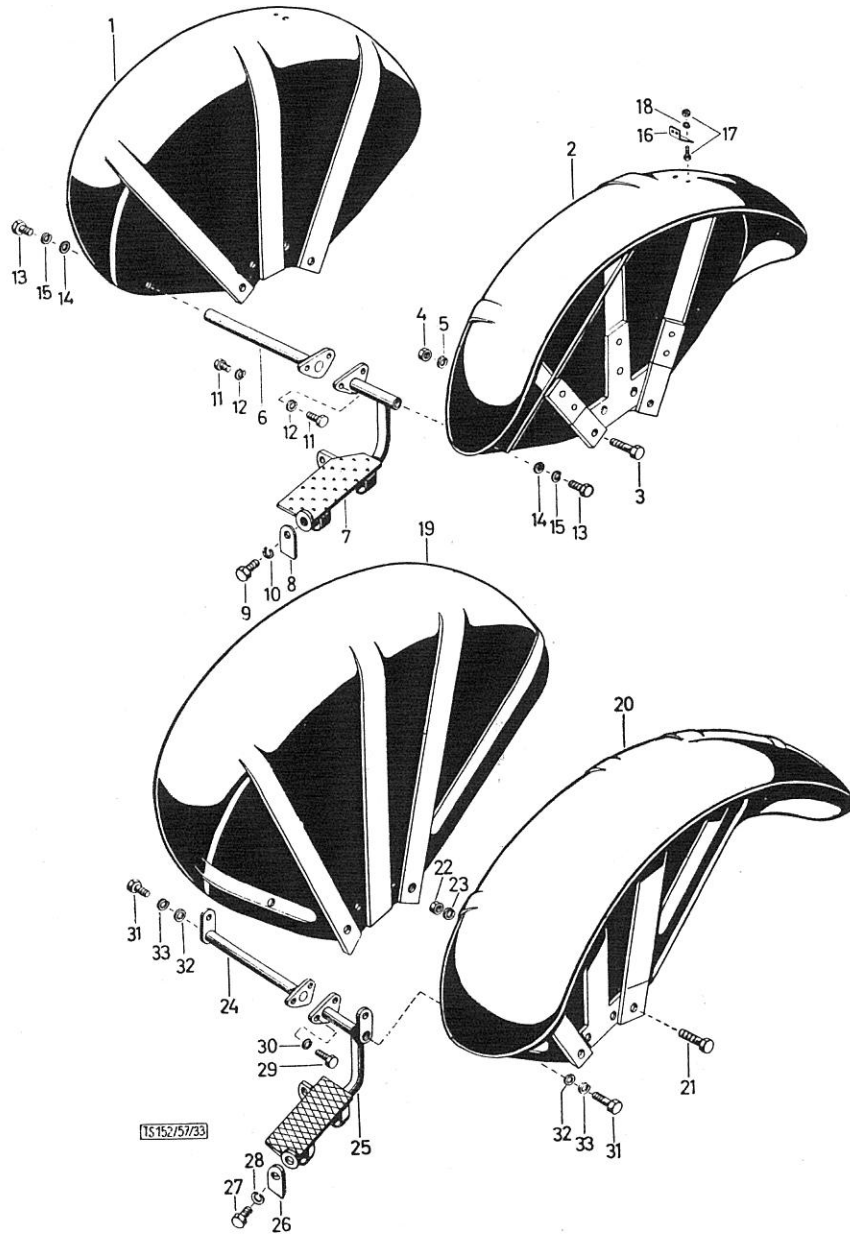
Sólamente con segadora

Soltanto con la trazione detta mietitrice

Tafel 57

Hinterkotflügel bis Fzg.-Nr. 39000
Hinterkotflügel für Irland

Typ 80

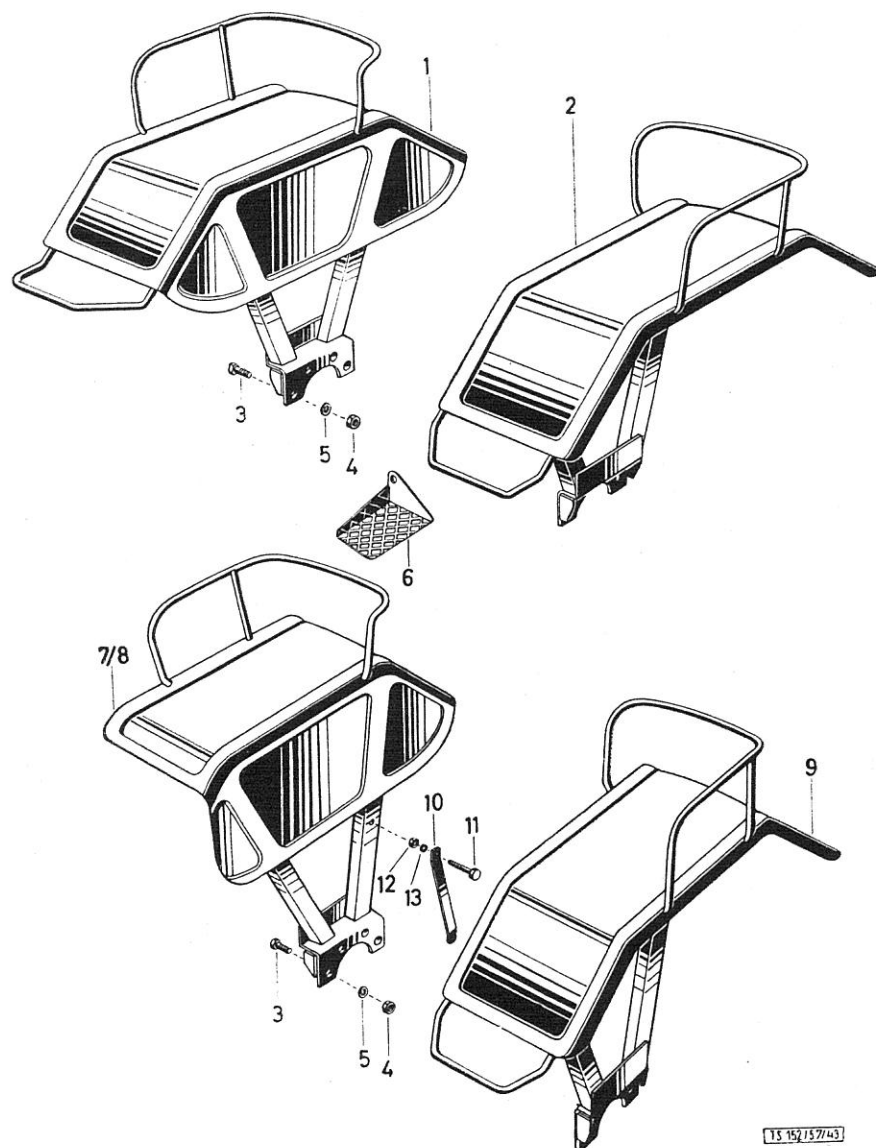


Tafel 55

Sitz, Sitzpolster bis Fzg.-Nr. 2000 ohne Hubwerk

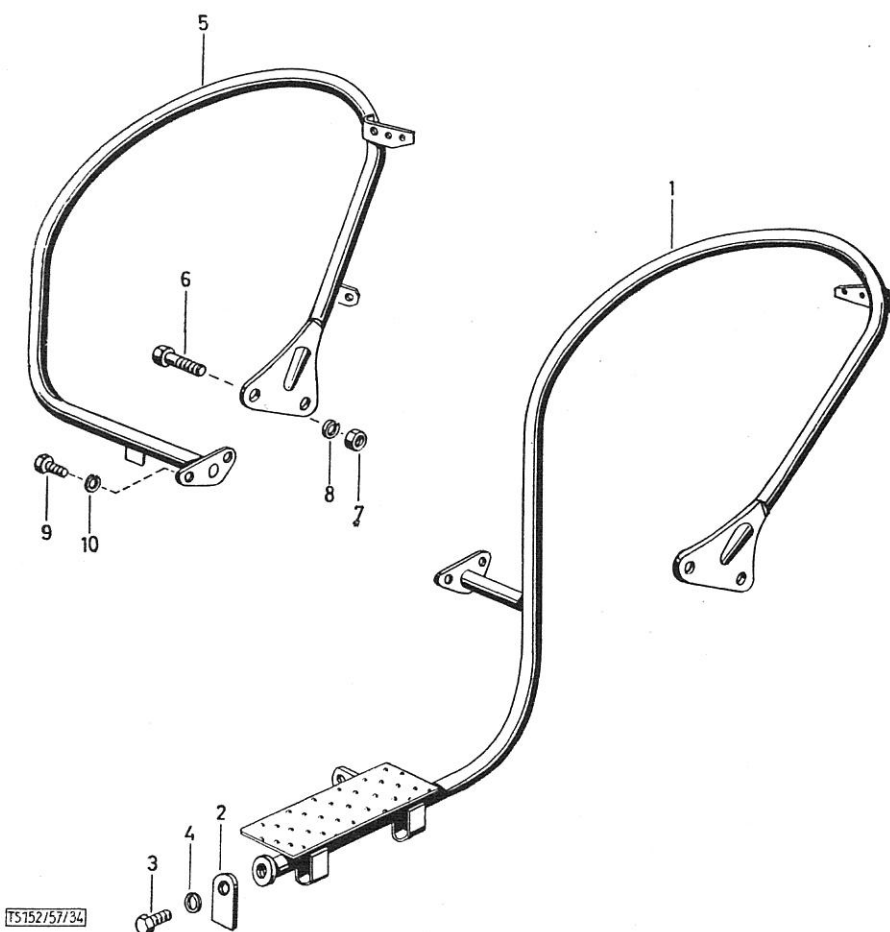
Typ 80

Pos. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	An- zahl	Anmerkung
1	81 5104	Sitz, vollständig	1	
2	181 6402	Sitzpolster, vollständig	1	
3	181 5176	Lager, vollständig	1	
4	181 5170	Kette zum Stecker	1	
5	170 9301	Ring zur Kette	2	
6	181 5165	Stecker, vollständig	1	
7	81 5102	Äußere Sitzfeder	1	
8	81 5103	Innere Sitzfeder	1	
9	M 14 × 35 DIN 931 m 8 G	Sechskantschraube zur Sitzfeder	1	
10	B 14 DIN 127	Federring	1	
11	80 3310	Federbügel	1	
12	M 12 × 35 DIN 931 m 8 G	Sechskantschraube	2	
13	B 12 DIN 127	Federring	2	

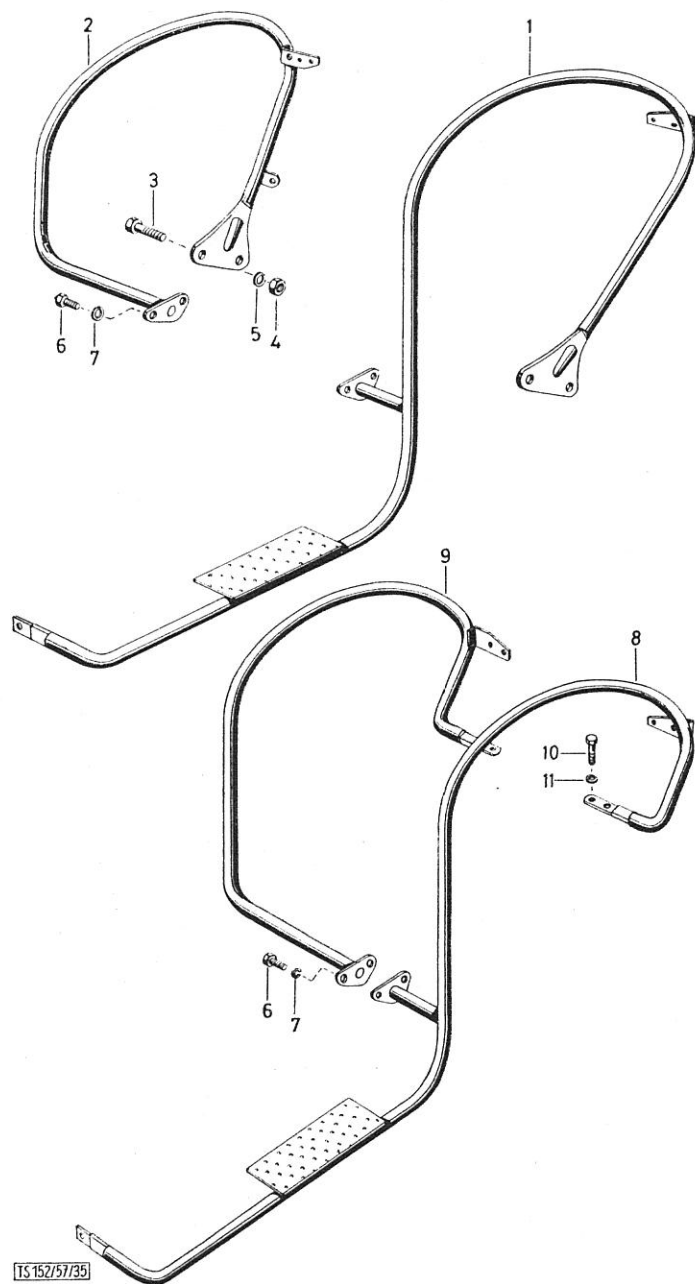


Pos. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Anzahl	Anmerkung
1	81 2563	Hinterkotflügel rechts, vollständig	1	
2	81 2564	Hinterkotflügel links, vollständig	1	
3	M 12 × 45 DIN 931 m 8 G	Sechskantschraube	8	
4	M 12 DIN 934 m 6 S	Sechskantmutter	8	
5	B 12 DIN 127	Federring	8	
6	81 2541	Kotflügelstütze rechts, vollständig	1	
7	81 2545	Kotflügelstütze links, vollständig	1	
8	81 2520	Lasche zur Kotflügelstütze	1	
9	M 10 × 20 DIN 931 m 8 G	Sechskantschraube	1	
10	B 10 DIN 127	Federring	1	
11	M 10 × 25 DIN 933 m 8 G	Sechskantschraube (am Hinterachs-gehäuse)	4	
12	B 10 DIN 127	Federring	4	
13	M 10 × 20 DIN 933 m 8 G	Sechskantschraube zur Kotflügelstütze	2	
14	10,5 DIN 125	Scheibe	2	
15	B 10 DIN 127	Federring	2	
16	81 7638	Schlußblechenträger	2	
17	M 6 × 15 Mu DIN 601	Sechskantschraube	4	
18	B 6 DIN 127	Federring	4	
19	81 25101	Hinterkotflügel rechts, vollständig	1	1)
20	81 25102	Hinterkotflügel links, vollständig	1	
21	M 12 × 60 DIN 601	Sechskantschraube	8	
22	M 12 DIN 934 m 6 S	Sechskantmutter	8	
23	B 12 DIN 127	Federring	8	
24	81 25151	Kotflügelstütze rechts, vollständig	1	
25	81 25116	Auftritt links, vollständig	1	
26	81 2520	Lasche	1	
27	M 10 × 20 DIN 933 m 8 G	Sechskantschraube	1	
28	B 10 DIN 127	Federring	1	
29	M 10 × 25 DIN 933 m 8 G	Sechskantschraube (am H.-A.-Gehäuse)	4	
30	B 10 DIN 127	Federring	4	
31	M 10 × 25 DIN 933 m 8 G	Sechskantschraube zu den Stützen	2	
32	10,5 DIN 125	Scheibe	2	
33	B 10 DIN 127	Federring	2	

1) Nur für Irland
Only for Ireland
Seulement pour Irlande
Sólamante para Irlanda
Soltanto per Irlanda



Pos. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Anzahl	Anmerkung
1	81 25100	Radschutzbügel links, vollständig	1	
2	81 2520	Lasche zum Radschutzbügel	1	
3	M 10 x 20 DIN 931 m8 G	Sechskantschraube	1	
4	B 10 DIN 127	Federring	1	
5	81 2599	Radschutzbügel rechts, vollständig	1	
6	M 12 x 40 DIN 931 m8 G	Sechskantschraube	4	
7	M 12 DIN 934 m 6 S	Sechskantmutter	4	
8	B 12 DIN 127	Federring	4	
9	M 10 x 25 DIN 933 m8 G	Sechskantschraube (a. Hinterachsgeh.)	4	
10	B 10 DIN 127	Federring	4	



TS 152/57/35

Pos. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Anzahl	Anmerkung
1	81a 2583 ¹⁾	Radschutzbügel links, vollständig	1	
1	81a 2595 ^{1) 3)}	Radschutzbügel links, vollständig	1	
2	81a 2581 ¹⁾	Radschutzbügel rechts, vollständig	1	
3	M12 x 40 DIN 931 m 8 G ¹⁾	Sechskantschraube (am Hinterachstrichter)	4	
4	M 12 DIN 934 m 6 S ¹⁾	Sechskantmutter	4	
5	B 12 DIN 127 ¹⁾	Federring	4	
6	M 10 x 25 DIN 933 m 8 G	Sechskantschraube am Hinterachsgehäuse	4	
7	B 10 DIN 127	Federring	4	
8	81a 2593 ²⁾	Radschutzbügel links, vollständig	1	
8	81a 2597 ^{2) 3)}	Radschutzbügel links, vollständig	1	
9	81a 2591 ²⁾	Radschutzbügel rechts, vollständig	1	
10	M10 x 30 DIN 931 m 8 G ²⁾	Sechskantschraube (am Hubwerk)	4	
11	B 10 DIN 127 ²⁾	Federring	4	

¹⁾ Nicht bei Hubwerk

Not in the case of powerlift

Ne pas employer quand mécanisme de relevage

Suprimado con mecanismo de elevación

Eliminato con la sollevazione

²⁾ Nur bei Hubwerk

Only in the case of powerlift

Seulement quand mécanisme de relevage

Sólo con mecanismo de elevación

Soltanto con la sollevazione

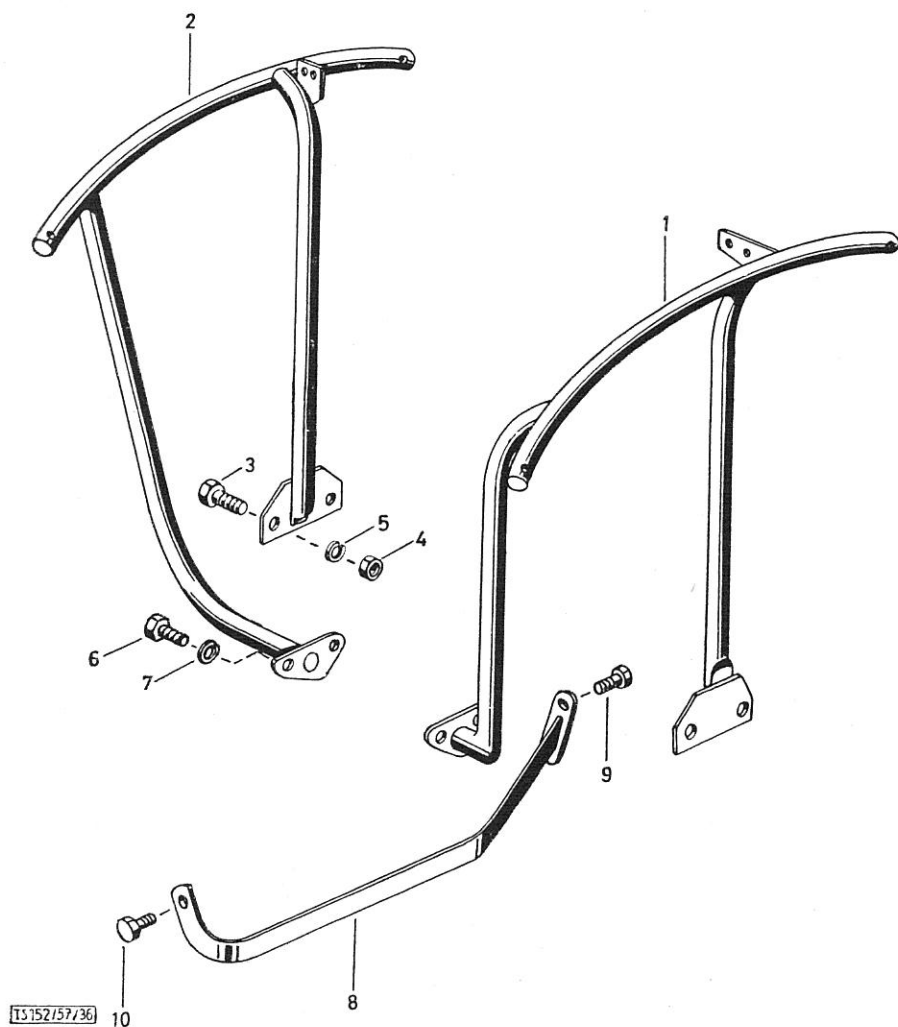
³⁾ Bei Auspuff nach unten

For models with downward exhaust

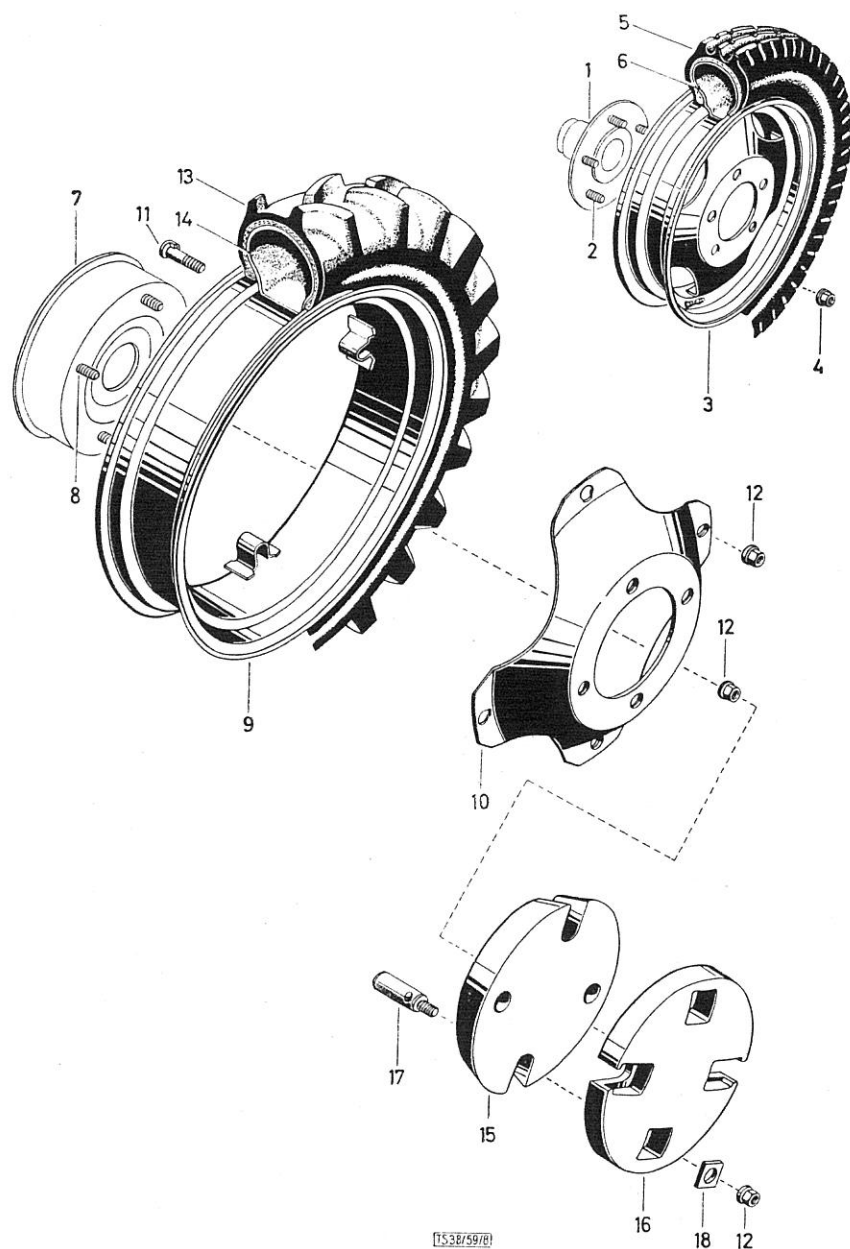
Quand échappement vers le bas

Con escape hacia abajo

Con scarico in giù



Pos. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Anzahl	Anmerkung
1	81s 2506	Radschutzbügel links, vollständig	1	
2	81s 2501	Radschutzbügel rechts, vollständig	1	
3	M 12 x 40 DIN 931 m 8 G	Sechskantschraube	4	
4	M 12 DIN 934 m 6 S	Sechskantmutter	4	
5	B 12 DIN 127	Federring	4	
6	M 10 x 25 DIN 933 m 8 G	Sechskantschraube	4	
7	B 10 DIN 127	Federring	4	
8	85s 2511	Steigbügel, vollständig	1	ab 261. Traktor 80s
8	81s 2521	Steigbügel, vollständig	1	bis 260. Traktor 80s
9	M 10 x 40 DIN 931 m 8 G	Sechskantschraube vorn	1	
10	M 12 x 50 DIN 931 m 8 G	Sechskantschraube hinten	1	



TS-38759/01

Pos. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Anzahl	Anmerkung
1	—	Vorderradnabe, siehe Tafel 35, Pos. 7	—	
2	—	Radbolzen, siehe Tafel 35, Pos. 9	—	
3	80 6110	Scheibenrad 3,00 D-15, vollständig, für Vorderachse	2	
3	180 6107	Scheibenrad 3,25 D-16, vollständig, für Vorderachse	2	nur für Irland
3	80s 6110	Scheibenrad 3,00 D-15, vollständig, für Vorderachse	2	nur für 80s
4	A 14 Kr 4361	Kugelbundmutter	10	
5	80 6113	Traktorreifen 4,00-15	2	
6	80 6128	Schlauch f. Reifen 4,00-15 (Normalventil)	2	
7	—	Hinterrad-Bremstrommel, s. Tafel 29, Pos. 23	—	
8	—	Radbolzen, siehe Tafel 29, Pos. 24	—	
9	80 6101	Felge W 8-24, vollständig, für Hinterrad	2	
9	80a 6106	Felge W 7-36, vollständig, für Hinterrad	2	nur für 80a
10	80 6104	Radscheibe für Felge W 8-24	2	
10	80a 6105	Radscheibe für Felge W 7-36	2	nur für 80a
11	80 6105	Äußerer Radbolzen	8	
12	A 20 DIN 74361 gebondert	Kugelbundmutter	24	
13	80 6106	Ackerluftreifen 8-24 (Ackerluftdessin)	2	
13	80 6108	Ackerluftreifen 9-24 (Ackerluftdessin)	2	Wunsch-ausrüstung
13	80 6132	Traktorreifen 8-24 (Ackerluftdessin)	2	Wunsch-ausrüstung
13	80a 6101	Ackerluftreifen 8-36 (Ackerluftdessin)	2	für 80a
13	80a 6110	Traktorreifen 8-36 (Universaldessin)	2	für 80s Wunsch-ausrüstung
14	80 6126	Schlauch f. Reifen 8-24 (mit Normalventil)	2	für Österreich
14	80 6107	Schlauch f. Reifen 8-24 (mit Wasserventil)	2	für Export
14	80 6127	Schlauch f. Reifen 9-24 (mit Normalventil)	2	für Österreich
14	80 6109	Schlauch für Reifen 9-24 (mit Wasserventil)	2	für Export
14	80a 6109	Schlauch f. Reifen 8-36 (mit Normalventil)	2	für 80a
14	80a 6102	Schlauch f. Reifen 8-36 (mit Wasserventil)	2	für Österreich
15	84s 6112	Ballastgewicht innen	2	
16	80 6121	Ballastgewicht außen	2	
17	180a 6127	Befestigungsbolzen	4	
18	80 6122	Unterlagplatte	4	

Weisungen für die Bestellung von Ersatzteilen

Jede Bestellung muß die **Fahrzeugnummer und die Serienmotornummer des Traktors**, die **katalogmäßige Benennung** des Teiles unter **Angabe der Nummer**, die **Stückzahl** und die gewünschte **Versandart** enthalten.

Bei Bestellung von Ersatzteilen der **elektrischen Ausrüstung** ist immer anzugeben, welches Fabrikat die elektrische Ausrüstung des Traktors ist.

Die Versandvorschriften können durch folgende Angaben abgekürzt werden:

Versand per Post	post
Versand per Post-Expres oder Eilpost	postex
Versand per Eilgut	eile
Versand per Frachtgut	fracht
Versand per Frachtgut mit versicherter Lieferfrist	frasi
Versand per Flugpost	flugpost
Versand mit Begleitmann	beglei
Versand mit Monteur	werker
Bestelltes auf Abruf vorbereiten	abruf
Wir ersuchen um Angabe der Lieferfrist	termin
Mit unserer letzten Bestellung sind noch folgende Teile mitzusenden	zupack
Vorrätige Teile sind sofort abzusenden, der Rest nach Fertigstellung	vorweg

Undeutliche Bestellungen verursachen Mißverständnisse, Fehllieferungen, Zeitverluste und nutzlose Kosten.

Wenn Ursprungszeugnisse, beglaubigte Rechnungen oder sonstige besondere Begleitpapiere nötig sind, ist dies besonders zu vermerken.

Mustersendungen, defekte Teile usw. sind **ausschließlich** an unsere Werke nach Steyr zu adressieren. Wir bitten ausdrücklich, die Einsendung an unsere Niederlassung in Wien zu unterlassen.

Der Inhalt der vorliegenden Druckschrift ist unverbindlich für Lieferung und Ausstattung des Traktors.

Lieferbedingungen

Unsere Preise verstehen sich für die unverpackte Ware, je nach unserer Wahl, loko Werk Steyr oder loko unserem Lager Wien.

Besteller, mit welchen wir keine besonderen Vereinbarungen getroffen haben, werden ersucht, den für die Bestellung entsprechenden Betrag bei Auftragserteilung an uns zu überweisen.

Überweisungen, welche nicht in effektiven österreichischen Schillingen erfolgen, werden zu dem von der Österreichischen Nationalbank festgesetzten Tageskurs am Tage des Einganges bei uns abgerechnet.

Bestellungen, für die keine Vorauszahlung erfolgte und bezüglich welcher mit uns nicht besondere Vereinbarungen getroffen wurden, werden ausnahmslos als Nachnahmesendungen abgefertigt.

Auf feste Rechnung bestellte Waren werden von uns nicht zurückgenommen, ebenso wenig Emballagen.

Alle Waren reisen auf Gefahr des Bestellers.

Wenn entsprechende Versandvorschriften mangeln, wählen wir die uns am geeignetsten erscheinende Beförderungsart.

Preisänderungen behalten wir uns ohne Anzeigepflicht vor.

Im übrigen gelten die Liefer- und Verkaufsbedingungen der österreichischen Kraftfahrzeugindustrie.

STEYR-DAIMLER-PUCH
Aktiengesellschaft
Werk Steyr

Instructions for ordering Spare Parts

When ordering spare parts **do not fail to quote Chassis Number** of your tractor as well as the **Engine Number** (Serial No.) of the engine, of your tractor, the name and number of part needed **as listed in our spare-parts list**, as also the **number of spares required** and **full shipping instructions** as to the **mode of forwarding, route, & c.**

When ordering parts belonging to the **electric equipment** it is always necessary to quote the make of the electric equipment supplied in the chassis.

Directions for the transport can be abbreviated as follows:

forward per post	post
forward per express post	postex
forward per passenger train	eile
forward per freight train	fracht
forward per freight train with guaranteed delivery time	frasi
forward per aircraft	flugpost
forward per messenger	beglei
forward per mechanic	werker
prepare ordered parts to be delivered further upon advice or to caller	abruf
give time of delivery	termin
in addition to ordered parts despatch	zupack
despatch immediately parts existing in stock, deliver remainder as soon as possible	vorweg

Incomplete requisition may cause delay and loss of time and costs.

Certificates of origin, attested invoices or other documents required for the transport must expressly be ordered.

Customers should **exclusively** despatch **samples, defective parts**, etc. to our Works at Steyr. It is earnestly requested not to forward any parts to our office at Vienna.

The contents of this booklet are without prejudice to the delivery and equipment of the vehicle.

Terms of business

Our list-prices are quoted for goods unpacked, ex works Steyr or from stocks in Vienna, at our choice.

Provided that no special arrangements have been agreed upon, orders for aforesaid goods must be accompanied by remittance of purchase price.

Whenever remittances are not made in Austrian Shillings but in foreign currency, they will be credited to the customers account at the official rate of exchange of the Austrian National Bank upon the day of receipt.

Orders which have not been accompanied by remittance of purchase price will, without exception, be forwarded only upon receipt of remittance.

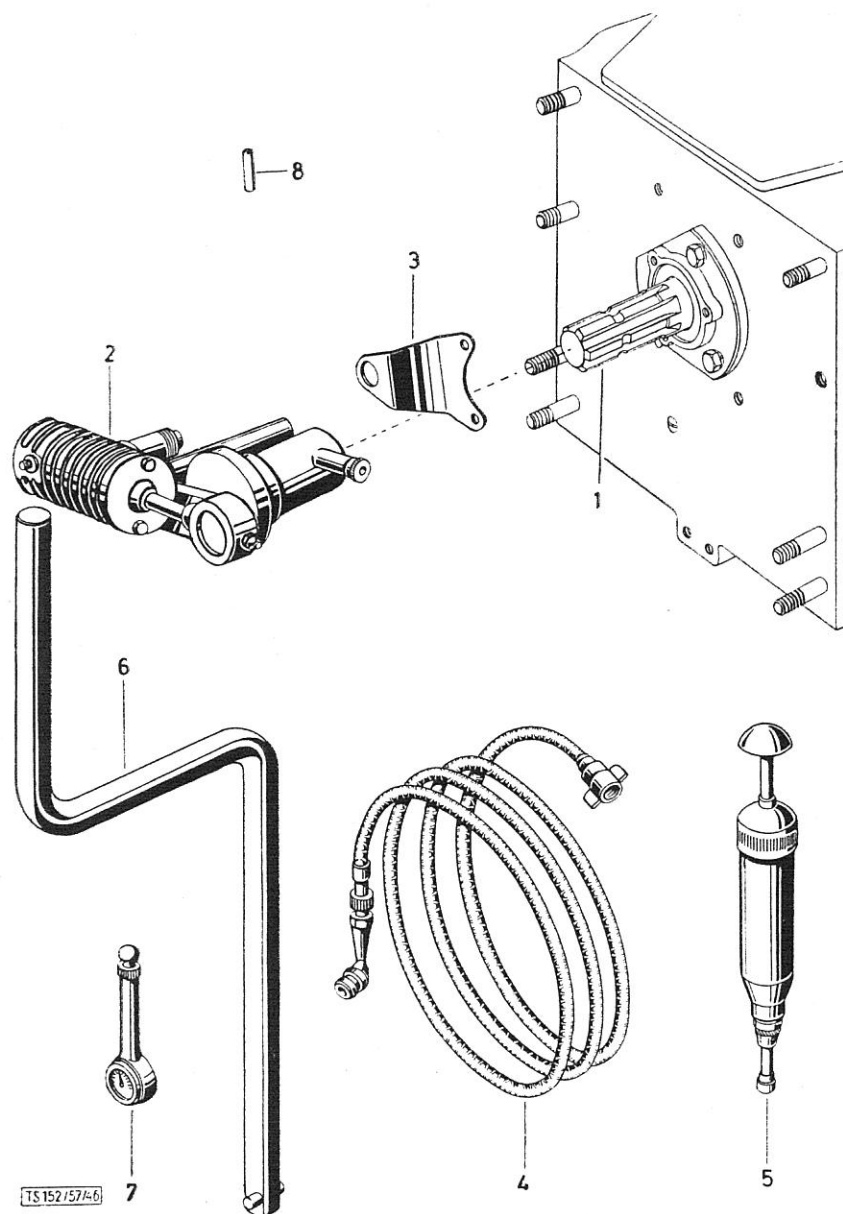
Goods and cases definitely ordered are not returnable.

Transport of goods at cost and risk of customer.

The Company's lists of prices are subject to alternation without notice.

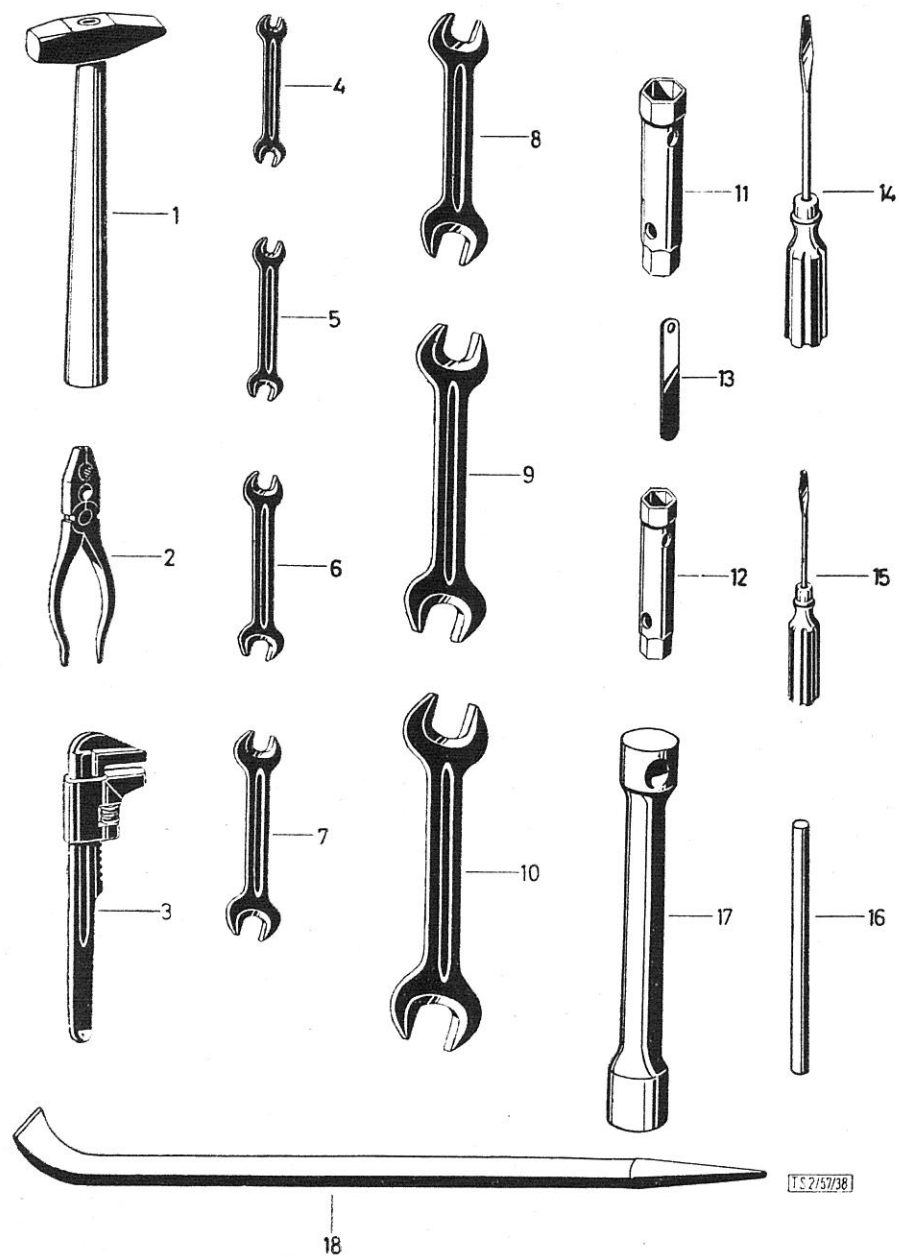
With the exception stated in the above regulations the Company's products will be supplied upon the terms of business of the Austrian Automobile-Industry.

STEYR-DAIMLER-PUCH
Aktiengesellschaft
Works in Steyr



TS 152/574-6

Pos. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	An- zahl	Anmerkung
1	—	Zapfwelle, siehe Tafel 26, Pos. 5	—	
2	180 8632	Zapfwellenkompressor	1	Wunsch- ausrüstung
3	180 8633	Halteflasche zum Zapfwellenkompressor	1	Wunsch- ausrüstung
4	180 8634	Reifenfüllschlauch	1	Wunsch- ausrüstung
5	270 86130	Stoßschmierpresse	1	
6	280 8601	Andrehkurbel, vollständig	1	
7	180 8631	Reifendruckprüfer	1	Wunsch- ausrüstung
8	80 8602	Dieselmündung	20	



Instructions pour les commandes de pièces détachées

Toute commande doit contenir le numéro du tracteur ainsi que celui du châssis et de la série du moteur, la dénomination de la pièce comme indiqué au catalogue, le numéro de cette pièce, la quantité ainsi que le mode d'expédition.

Toute commande pour pièces de l'équipement électrique doit contenir la marque de l'équipement électrique fourni dans le tracteur.

Les instructions pour l'expédition peuvent être abrégées de la façon suivante:

Envoi par poste	post
Envoi par poste express ou poste accélérée	postex
Envoi par grande vitesse	eile
Envoi par petite vitesse	fracht
Envoi par petite vitesse avec terme de livraison assuré	frasi
Envoi par avion	flugpost
Envoi avec convoyeur	beglei
Envoi avec monteur	werker
A préparer en attendant instructions ultérieures	abruf
Prière indiquer le délai de livraison	termin
Prière ajouter à notre dernière commande	zupack
Pièces disponibles sont à expédier de suite, le reste après achèvement	vorweg

Les commandes qui ne sont pas exprimées exactement exposent à des malentendus, à des livraisons inexactes, d'où perte de temps et frais inutiles.

S'il est nécessaire de faire accompagner les envois de certains documents, tels que certificat d'origine, facture légalisée etc. etc., il est indispensable que cela soit indiqué Sur les bons de commande.

Des échantillons ou des pièces défectueuses doivent toujours être adressés à nos usines à Steyr. On est prié de s'abstenir de tout envoi de pièces à notre adresse à Vienne.

Le contenu de cette brochure est sans engagement pour la livraison et pour l'équipement de la voiture.

Conditions de fourniture

Nos prix s'entendent pour marchandises non emballées, expédié à notre choix franco de nos usines à Steyr ou franco de nos magasins de vente à Vienne.

Tout client qui n'aurait pas fait avec nous des arrangements préalables, est prié de nous faire parvenir, en même temps que sa commande, la contrevaletur de celle-ci. Les paiements qui ne seraient pas effectués en Schillings autrichiens effectifs, seront convertis le jour du paiement chez nous au cours officiel moyen de la „Österreichische Nationalbank“.

Les commandes qui n'auraient pas été précédées d'un arrangement spécial concertant leur paiement et qui ne seraient pas accompagnées de leur contrevaletur, seront livrées indistinctement contre remboursement.

Toute marchandise commandée et livrée à compte ferme ne sera pas reprise par nous. Nous ne reprenons pas non plus les emballages.

Tous nos envois sont effectués aux risques et périls du destinataire.

A défaut d'instructions d'expéditions précises, nous employons toujours le mode d'expédition le mieux approprié.

Nous nous réservons la faculté de changer nos prix en tout temps sans avis préalable.

En général nos conditions de vente sont basées sur les conditions générales de vente, prescrites par l'Industrie Autrichienne d'Automobiles.

STEYR-DAIMLER-PUCH

Aktiengesellschaft

Usine de Steyr

Instrucciones para pedidos de piezas de recambio

Cuando se piden piezas de recambio hay que indicar el número del chasis y el número de la serie del tractor la denominación de la pieza en el catálogo, citando al mismo tiempo la cantidad deseada de las piezas y la manera de expedición preferida.

Cuando se piden piezas de recambio del equipo eléctrico hay que indicar siempre la marca del equipo del tractor.

Pueden abreviarse las instrucciones de expedición como sigue:

Envío por correo	post
Envío por correo expreso o correo urgente	postex
Envío por gran velocidad	eile
Envío por pequeña velocidad	fracht
Envío por pequeña velocidad con plazo de entrega asegurado	frasi
Envío por avión	flugpost
Envío con acompañante	beglei
Envío con mecánico	werker
Preparar pedido a llamada	abruf
Indicarnos plazo de entrega	termin
Añadir las siguientes piezas la nuestro último pedido	zupack
Enviarnos inmediatamente las piezas disponibles, el resto después de la confección	vorweg

Pedidos poco claros causan equivocaciones, expediciones erradas, pérdida de tiempo y gastos inútiles.

En caso que se requieran certificados de origen, facturas legalizadas u otras documentos de expedición, hay que indicarlo separadamente.

Envíos demuestras, piezas defectuosas etc. tienen que dirigirse exclusivamente a nuestros Talleres de Steyr. Les rogamos expresamente de no enviarlas a nuestra sucursal en Viena. El contenido del presente folleto es sin obligación para el suministro y la ejecución del tractor.

Condiciones de entrega

Nuestros precios se entienden para mercancía no embalada, en plaza Taller de Steyr o en plaza de nuestro almacén de Viena, según nuestra elección. Rogamos a los compradores, con los cuales no hemos hecho un arreglo especial, de girarnos el importe correspondiente al darnos el pedido. Giros que no se efectúen en chelines austríacos efectivos, se convierten al día de la llegada del pago al curso oficial del „Österreichische Nationalbank“ (Banco Nacional de Austria).

Los pedidos para los cuales no hemos recibido pago anticipado y referenta a los cuales no se ha hecho un convenio especial con nosotros, se envían, sin excepción, como envíos contra reembolso.

No admitimos la devolución ni de mercancías pedidas a cuenta firma ni de embalajes.

Todos nuestros envíos se efectúan al riesgo del comprador.

Si faltan las instrucciones de envío correspondientes, nosotros seleccionaremos la manera de expedición que nos parece la más apropiada.

Nos reservamos el derecho de modificar los precios sin aviso previo.

En general, valen las condiciones de entrega y de venta de la Industria de Automóviles Austriaca.

STEYR-DAIMLER-PUCH

Aktiengesellschaft

Taller de Steyr

Istruzioni per l'ordinazione dei pezzi di ricambio

Ogni ordinazione deve contenere il numero del telaio ed il numero serie motore, del trattore, la denominazione della parte nel catalogo col numero, il numero dei pezzi ed il modo desiderato d'invio.

In caso d'ordinazione dei pezzi di ricambio dell'impianto elettrico si deve indicare sempre la marca dell'impianto elettrico del trattore.

Le istruzioni di spedizione passano essere abbreviate nel modo seguente:

Invio per posta **post**
 Invio espresso per posta o posta urgente **postex**
 Invio a grande velocità **eile**
 Invio a piccola velocità **fracht**
 Invio a piccola velocità con assicurato termine di consegna **frasi**
 Invio per via aerea **flugpost**
 Invio con accompagnatore **beglei**
 Invio con macchinico **werker**
 Preparare roba ordinata a richiamo **abruf**
 Preghiamo di comunicarci il termine di consegna **termin**
 Inviare con la nostra ultima ordinazione anche le parti seguenti **zupack**
 Inviare subito le parti trovandosi in magazzino, il resto dopo produzione **vorweg**

Ordinazioni non chiare causano equivoci, forniture sbagliate, perdite di tempo e spese inutili. Se occorrono certificati d'origine, fatture legalizzate o altri documenti di spedizione, vogliate annotarlo.

Si devono indirizzare spedizioni di campioni, di parti difettose soltanto al nostro impianto a Steyr. Preghiamo espressamente di non mai fare spedizioni alla nostra sede a Vienna. Il contenuto della presente comunicazione è senza obbligo per la fornitura e l'esecuzione del motore.

Condiciones de fornitura

I nostri prezzi si intendono per la merce non imballata, secondo la nostra scelta, sulla piazza di Steyr (fabbrica) o sulla piazza di Vienna (nostro deposito). Clienti, coi quali non abbiamo stipulato un accordo speciale, sono richiesti, di pagarci in occasione dell'ordinazione la somma rispettiva.

Pagamenti che non sono effettuati in effettivi scellini austriaci, vengono calcolati la cambio, stabilito dalla Banca Nazionale Austriaca al giorno d'arrivo. Tutte le ordinazioni, per le quali non è stato dato nessun anticipo o per le quali non è stato stipulato un accordo speciale, vengono fornite come spedizione con rimborso. Le merci ordinate a fattura fissa non sono accattate di ritorno da noi. Lo stesso vale per gli emballaggi.

Tutte le merci sono spedite a rischio del committente. In mancanza delle rispettive istruzioni di spedizione ci riserviamo di scegliere quel modo di spedizione che ci pare il più adatto.

Ci riserviamo modificazioni del prezzo senza avvertenza speciale.

Generalmente valgano le condizioni di fornitura e vendita dell'industria austriaca automobili.

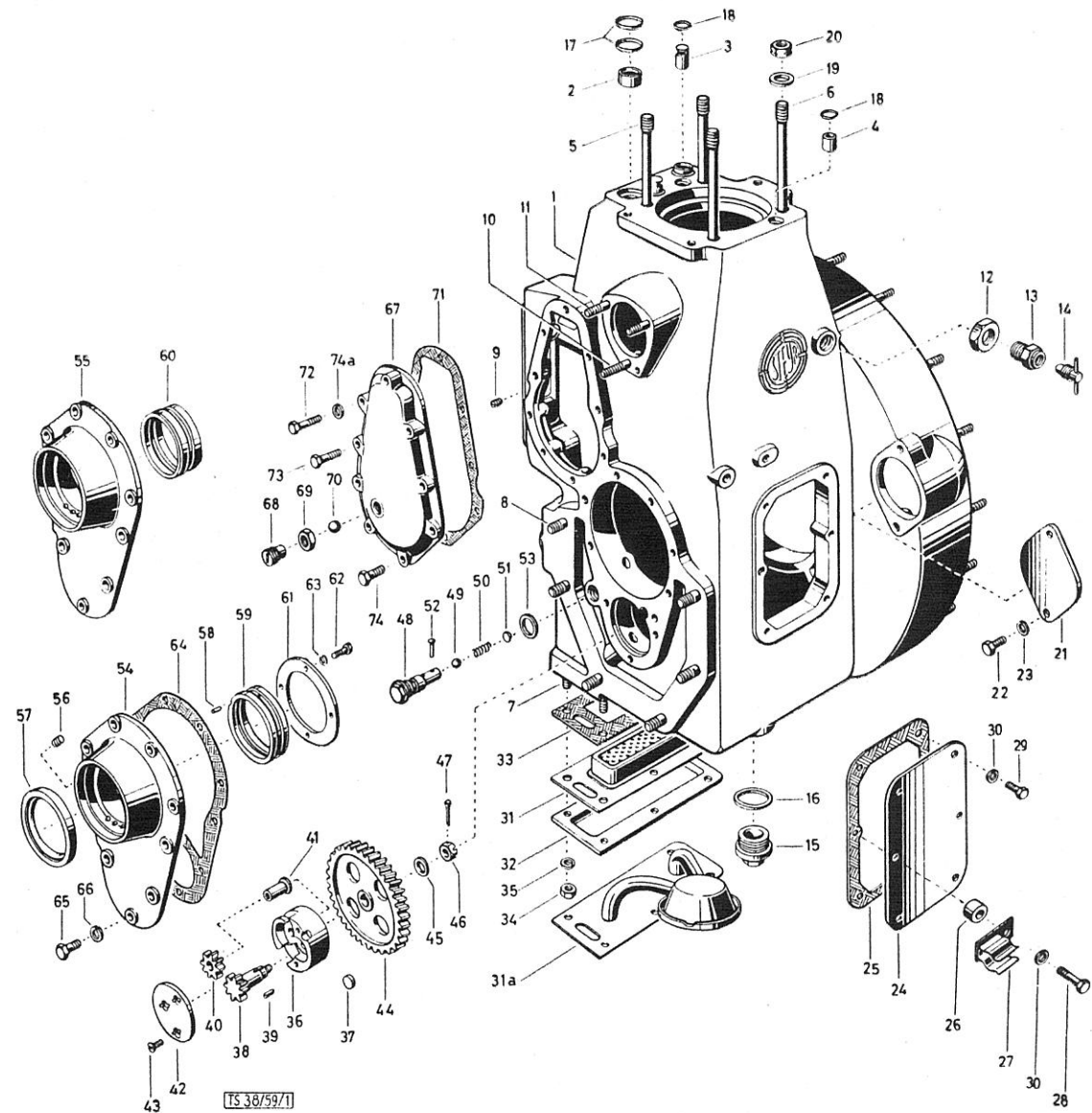
STEYR-DAIMLER-PUCH

Aktiengesellschaft

Officina Steyr

Übersetzungen der Bemerkungen im Text

Deutsch	Englisch	Französisch	Spanisch	Italienisch
Ab Fzg.-Nr. = ab Fahrzeug-Nr.	As from vehicle No.	A partir du vehicle nr.	A partir del vehicle Nro.	A partire da veicolo No.
Bis Fzg.-Nr. = bis Fahrzeug-Nr.	Up to vehicle No.	Jusque véhicule nr.	Hasta el vehículo Nro.	Fino a veicolo No.
Siehe Tafel... Pos...	See chart... pos...	Voyez tableau... repère...	Véase cuadro... pos....	Vedi tavola... pos....
Nicht für	Not for	Pas pour	No para	Non per
Nur für	Only for	Seulement pour	Sólamente para	Soltanto per
Wunschausrüstung	Optional equipment	Équipement sur demande	Equipo a encargo	Va fornito a desiderio
Wahlweise	Optionally	Au choix	A elección	A desiderio
Vollst. = vollständig	Complete	Compleat	Completo	Completo
Rechts	To the right	Droite	Derecha	Destro
Links	To the left	Gauche	Izquierda	Sinistro
Vorne	To the front	Avant	Delante	Davanti
Hinten	At the rear	Arrière	Detrás	Dietro
Export	Export	Livré à l'étranger	Exportación	Esportazione
Für Reparatur	For repair	Pour réparation	Para reparar	Per riparazione
Normal	Normal	Normal	Normal	Normale
Reparaturstufe	Step of repair	Degré de réparation	Paso de reparar	Gradino di riparazione
B = nach Bedarf	B = according to requirements	B = si necessaire	B = segun necesidad	B = in caso di bisogno



Tafel 1

Motorgehäuse, Ölpumpe, Ölsieb

Typ 80

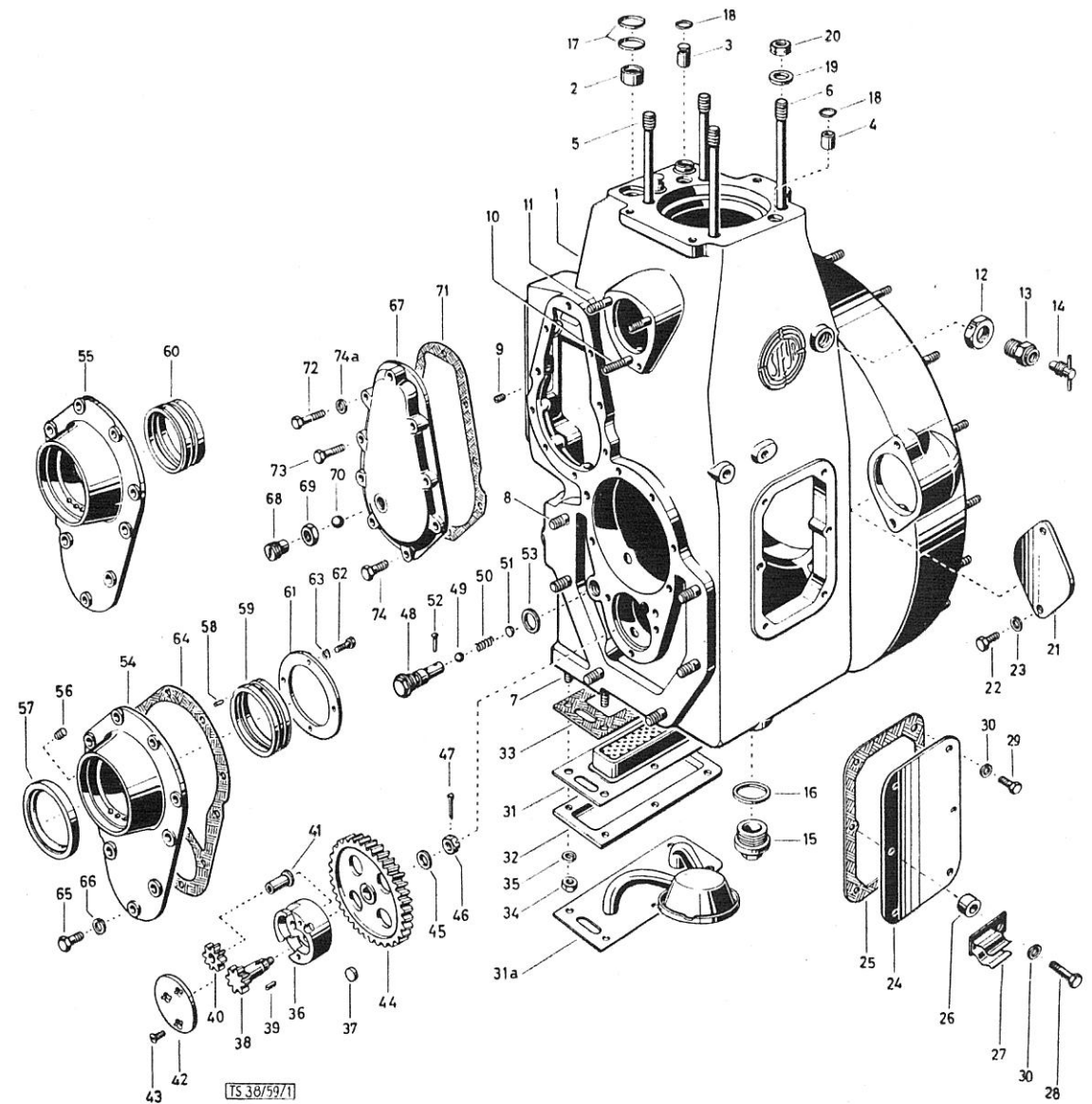
Pos. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	An- zahl	Anmerkung
—	113 1002	Motor vollständig mit Schwungrad, Kupplung, Einspritzpumpe, Ventilator, 6-V-Lichtmaschine, Ölbadluftfilter	1	
—	113 1003	Motor vollständig mit Schwungrad, Kupplung, Einspritzpumpe, Ventilator, 12-V-Lichtmaschine, 12-V-Anlasser Ölbadluftfilter	1	Wunsch- ausrüstung
1	113 01604	Motorgehäuse 113 0142 vollständig, Tafel 1, Pos. 1—16, Tafel 2, P s. 75—83 (bis Fzg.-Nr. 3000 mit Reglerhebel 213 051 39)	1	
2	213 0136	Verbindungsrohr	2	
3	4139 01169	Blechtepf (Kühlwasserübertritt)	2	
4	413c 0104	Blechtepf (Kühlwasseraustritt)	1	
5	213 0132	Stiftschraube (kurz)	2	
6	213 0131	Stiftschraube (lang)	2	
7	M10 × 20 DIN 939 m 8 G	Stiftschraube	6	
8	M14 × 1,5 × 25 DIN 939 m 8 G	Stiftschraube	6	
9	M 6 × 8 DIN 551—4 D	Gewindestift	2	
10	M10 × 25 DIN 939 m 8 G	Stiftschraube	1	
11	213 0126	Stiftschraube	2	
12	M22 × 1,5 DIN 936 m 5 S	Sechskantmutter	1	
13	213a 0110	Einschraubstutzen (Wasserablaß)	1	
14	213a 0112	Ablaßschraube, vollständig	1	
—	C 22 × 27 DIN 7603	Dichtring	1	
15	213 0135	Verschlußschraube	1	
16	C 38 × 44 DIN 7603	Dichtring	1	
17	213 01115 ¹⁾	Dichtring (Stößelstange)	2	ab Fzg.-Nr. 6687
17	213 0163 ³⁾	Dichtring (Stößelstange)	2	bis Fzg.-Nr. 6686
17	213 0164 ³⁾	Dichtring (Stößelstange)	2	
17	213 01116 ²⁾	Dichtring (Stößelstange)	2	Reparatur
18	213 01113 ¹⁾	Dichtring (Wasserdurchtritt)	3	ab Fzg.-Nr. 6687
18	213 0156 ³⁾	Dichtring (Wasserdurchtritt)	3	bis Fzg.-Nr. 6686
18	213 0162 ³⁾	Dichtring (Wasserdurchtritt)	3	
18	213 01114 ²⁾	Dichtring (Wasserdurchtritt)	3	Reparatur
19	213 0168	Scheibe	4	
20	213 0154	Sechskantmutter	4	
21	213 0117*)	Blindflansch für Anlasseröffnung	1	
22	M12 × 1,5 × 25 DIN 961 m 8 G	Sechskantschraube	2	
23	B 12 DIN 127	Federring	2	

¹⁾ Bei Gehäusesenkung 3,6 mm
When crank case tapping 3,6 mm
Pour carter-moteur avec gorge de 3,6 mm
Con accescamento della scatola di 3,6 mm

³⁾ Paarweise verwendet
Are used in pairs
Employé pairement
Se emplean por parejas
Solo a paia

²⁾ Bei Gehäusesenkung 4 mm
When crank case tapping 4 mm
Pour carter-moteur avec gorge de 4 mm
Con carasa embutida 4 mm
Con accescamento della scatola di 4 mm

^{*)} Entfällt bei Anlasser
Omitted in models with starter
Pas employé quand démarreur
Suprimido con el motor de arranque
Eliminato con motorino d'avviamento



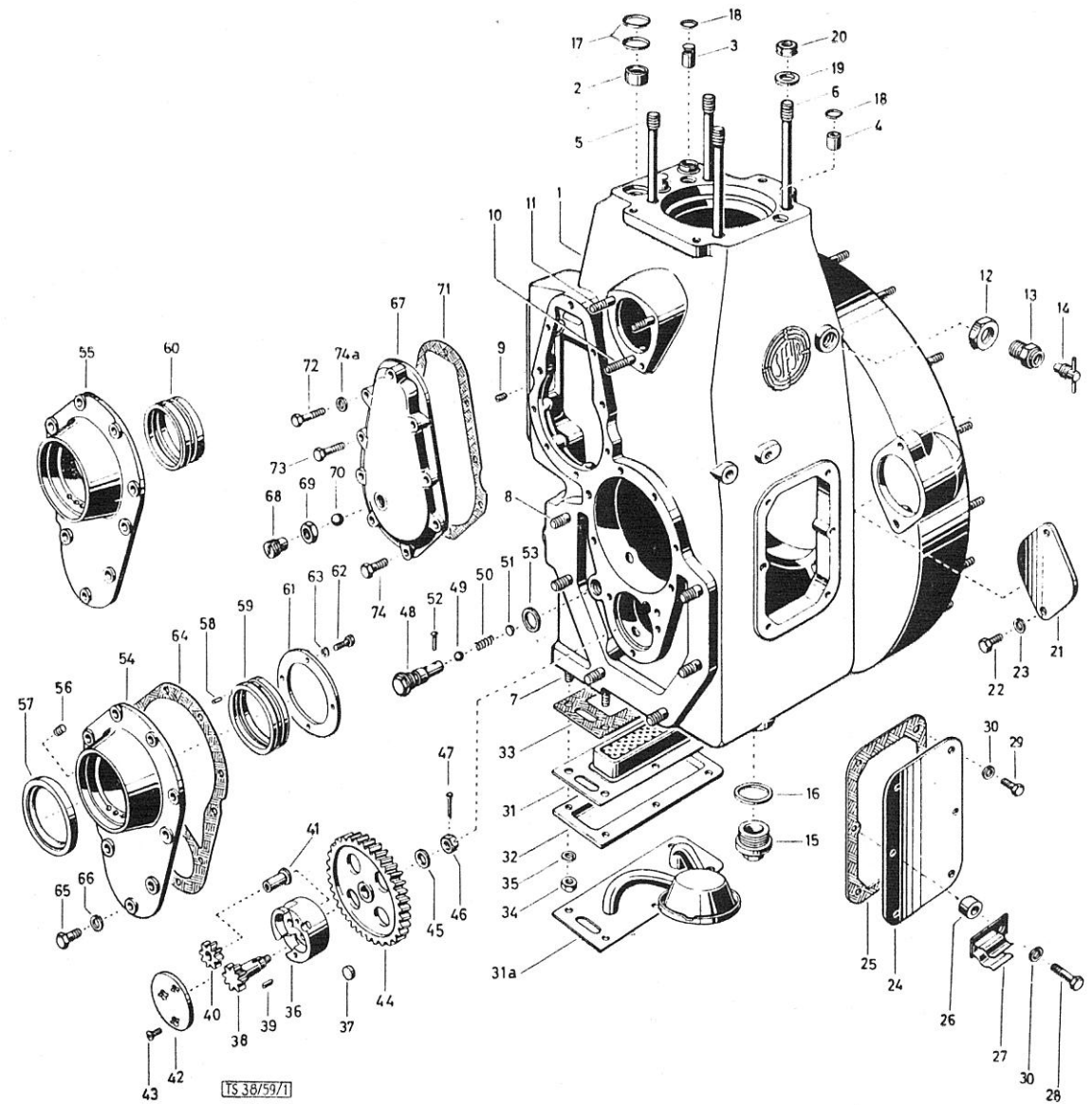
TS 30/59/1

Tafel 1

Motorgehäuse, Ölpumpe, Ölsieb

Typ 80

Pos. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	An- zahl	Anmerkung
24	113 0104	Seitlicher Deckel, links	1	
25	113 0105	Dichtung	1	
26	113 0143	Distanzrohr	2	
27	180a 8610	Klammer vollst. z. Andrehkurbel	2	} ab Fzg.-Nr. 41860
28	M 10 × 40 DIN 931	Sechskantschraube	2	
29	M 10 × 20 DIN 933 m 8 G	Sechskantschraube	4	} ab Fzg.-Nr. 41860 bis Fzg.-Nr. 41859
29	M 10 × 20 DIN 933 m 8 G	Sechskantschraube	6	
30	B 10 DIN 127	Federring	6	
31a	113a 0105	Ölsieb, vollständig	1	
32	113 0108	Unterer Deckel	1	
33	113 0109	Dichtung	2	
34	M 10 DIN 934 m 6 S	Sechskantmutter	6	
35	B 10 DIN 127	Federring	6	
—	213 07602	Ölpumpe, vollständig (Pos. 36—47)	1	
36	213 0701	Ölpumpengehäuse	1	
37	213 0719	Scheibe zum Ölpumpengehäuse	1	
38	213 0727	Antriebswelle mit Zahnrad	1	
39	213 0728	Paßfeder	1	
40	213 0705	Ölpumpenzahnrad	1	
41	213 0704	Achse zum Ölpumpenrad	1	
42	213 0723	Deckel	1	
43	AM 6 × 15 DIN 87—4 D	Senkschraube	3	
44	213 0706	Zahnrad	1	
45	10,5 DIN 125	Scheibe	1	
46	M 10 DIN 937 m 6 S	Kronenmutter	1	
47	2 × 25 DIN 94	Splint	1	
—	213 07603	Sicherheitsventil, vollst. (Pos. 48—52)	—	
48	213 0720	Hohlschraube	1	
49	10 KN 120	Kugel	1	
50	213 0714	Feder	1	
51	213 0721	Plättchen	1	
52	3 × 20 DIN 660	Halbrundniete	1	
53	A 22 × 27 DIN 7603	Dichtring	1	
54	213f 01602	Vordere Deckel, vollständig	1	} ab Fzg.-Nr. 71563 ab Fzg.-Nr. 57175 bis 71562
54	113a 01601	Vorderer Deckel 113a 0101, vollständig (Pos. 54, 56-59, 61-63)	1	
55	213 01602	Vorderer Deckel 213 0102, vollständig, (Pos. 55—57, 60)	1	bis Fzg.-Nr. 57174
56	M 10 × 1 DIN 907	Kernstopfen	1	
57	A 75 × 100 × 10 DIN 6503	Simmering	1	
58	4 m 6 × 8 DIN 7	Zylinderstift	1	
59	213f 0105	Ölzuführungsring	1	} ab Fzg.-Nr. 71563
59	213f 0110	Ölzuführungsring (Rep.-St. I)	1	
59	213f 0115	Ölzuführungsring (Rep.-St. II)	1	
59	113a 0104	Ölzuführungsring	1	} ab Fzg.-Nr. 57175 bis 71562
59	113a 0120	Ölzuführungsring (—0,3 mm), Rep. Stufe I	1	
59	113a 0125	Ölzuführungsring (—0,6 mm), Rep. Stufe II	1	
60	213 0103	Büchse	1	} bis Fzg.-Nr. 57174
60	213 01106	Büchse (—0,3 mm), Rep. Stufe I	1	
60	213 01107	Büchse (—0,6 mm), Rep. Stufe II	1	
61	113a 0103	Haltering	1	bis Fzg.-Nr. 71562

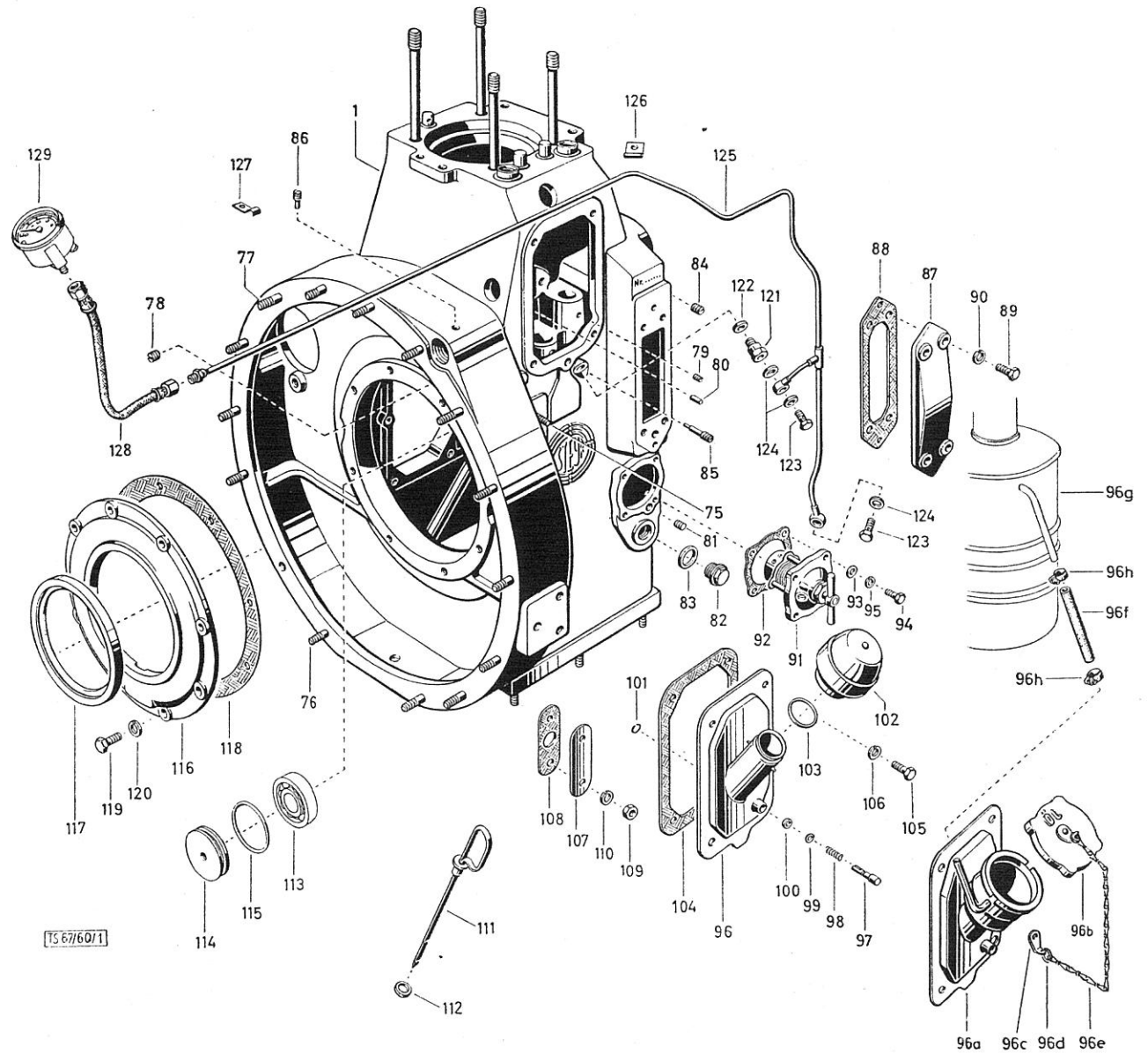


Tafel 1

Motorgehäuse, Ölpumpe, Ölsieb

Typ 80

Pos. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	An- zahl	Anmerkung
61	213f 0104	Haltering	1	ab Fzg.-Nr. 71563
62	M 6 × 15 DIN 933 m8G	Sechskantschraube	4	} ab Fzg.-Nr. 57175
63	B 6 DIN 127	Federring	4	
64	213 0106	Dichtung	1	
65	M 10 × 25 DIN 931 m8G	Sechskantschraube	9	
66	B 10 DIN 127	Federring	9	
67	213 0153	Reglerdeckel	1	
68	213 05122	Stellschraube	1	
69	213 05123	Sechskantmutter	1	
70	17/32 KN 120	Kugel	1	
71	213 0105	Dichtung	1	
72	M 10 × 40 DIN 931 m8G	Sechskantschraube	3	
73	M 10 × 35 DIN 931 m8G	Sechskantschraube	2	
74	M 10 × 25 DIN 931 m8G	Sechskantschraube	4	
74a	B 10 DIN 127	Federring	9	



Tafel 2

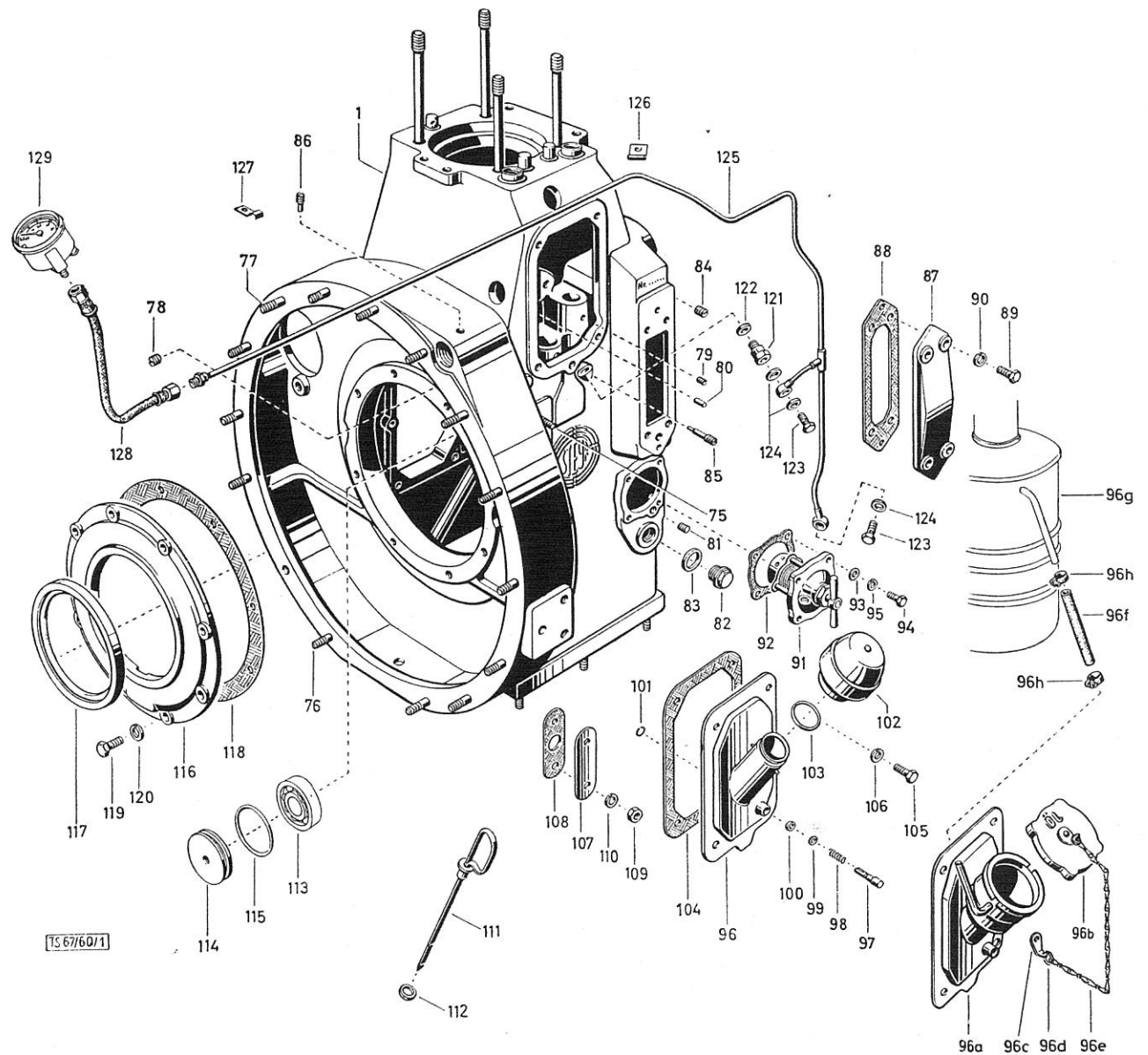
Motorgehäuse, Spaltölfilter, Öldruckmesser-
leitung

Typ 80

Pos. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	An- zahl	Anmerkung
1	113 01604	Motorgehäuse Tafel 1, Pos. 1—16, Tafel 2, Pos. 75—83	1	
75	AM 8 × 22 DIN 939 m 8 G	Stiftschraube	2	ab Fzg.-Nr. 16346
76	M 10 × 30 DIN 939 m 8 G	Stiftschraube	12	
77	M 10 × 35 DIN 939 m 8 G	Stiftschraube	2	
78	M 12 × 12 DIN 551—4 D	Gewindestift (Ventilschmierung)	2	
79	M 6 × 8 DIN 551—4 D	Gewindestift (Ventilstößelbohrung)	2	
80	6h 8 × 16 DIN 7	Zylinderstift (Einspritzpumpe)	1	
81	213 0186	Kernstopfen	1	
82	AM 22 × 1,5 DIN 7604	Verschlußschraube	1	
83	C 22 × 27 DIN 7603	Dichtring	1	
84	M 10 × 12 DIN 551—4 D	Gewindestift (Reglerhebelwelle)	1	
85	213 0528	Führungsstift zum Rollenstößel	1	
86	213 0509	Gewindestift (Einstellhülse)	1	
87	213 0148	Verdichterdeckel	1	
88	213 0149	Dichtung	1	
89	M 10 × 25 DIN 933 m 8 G	Sechskantschraube	4	
90	B 10 DIN 127	Federring	4	
91	113 0705	Ölfiltereinsatz, vollständig	1	
92	270 1712	Dichtung	1	
93	—	entfällt	—	
94	M 6 × 18 DIN 933 m 8 G	Sechskantschraube	4	
95	B 6 DIN 137	Federscheibe	4	
96a	113a 0128	Seitl. Deckel, vollständig	1	ab Fzg.-Nr.
96	113 0140	Seitlicher Deckel rechts, vollständig	1	ab Fzg.-Nr. 4501 bis
96	113 0127	Seitlicher Deckel, vollständig	1	ab Fzg.-Nr. 1901—4500 bis Fzg.-Nr. 1900
96	113 0116	Seitlicher Deckel, vollständig	1	ab Fzg.-Nr.
96b	313t 0136	Verschlußdeckel, vollständig	1	
96c	113a 0131	Kettenlasche	2	
96d	16 Ø DIN 9046	Spaltring	2	
96e	—	Kette, 250 lang	1	
96f	113a 0132	Gummischlauch z. Verbindungsrohr	1	
96g	—	Ölbadluftfilter, siehe Tafel 9, Pos. 8 u. 12	—	
96h	113a 0133	Schlauchschele	2	
97	213 08148	Druckbolzen	1	
98	213 08150	Feder	1	
99	213 08149	Dichtung	2	
100	213 08133	Beilagscheibe	2	
101	8 DIN 9045	Sprengtring	1	
102	113 0119	Entlüftungsfilter, vollständig	1	
103	113 0124	Gummiring	1	
104	113 0107	Dichtung	1	
105	M 10 × 20 DIN 933 m 8 G	Sechskantschraube	4	
106	B 10 DIN 127	Federring	4	
107	213 01104 ¹⁾	Verschlußdeckel	1	
108	21305176	Dichtung	1	
109	M 8 DIN 934 m 5 S	Sechskantmutter	2	ab Fzg.-Nr. 16346
110	B 8 DIN 127	Federring	2	

¹⁾ Entfällt bei Betriebsstundenzähler
Omitted in models with hour meter
Ne pas employé quand horamètre

Suprimido con contador de las horas de servicio
Eliminato con il contatore delle ore di lavoro



Tafel 2

Motorgehäuse, Spaltölfilter, Öldruckmesser-
leitung

Typ 80

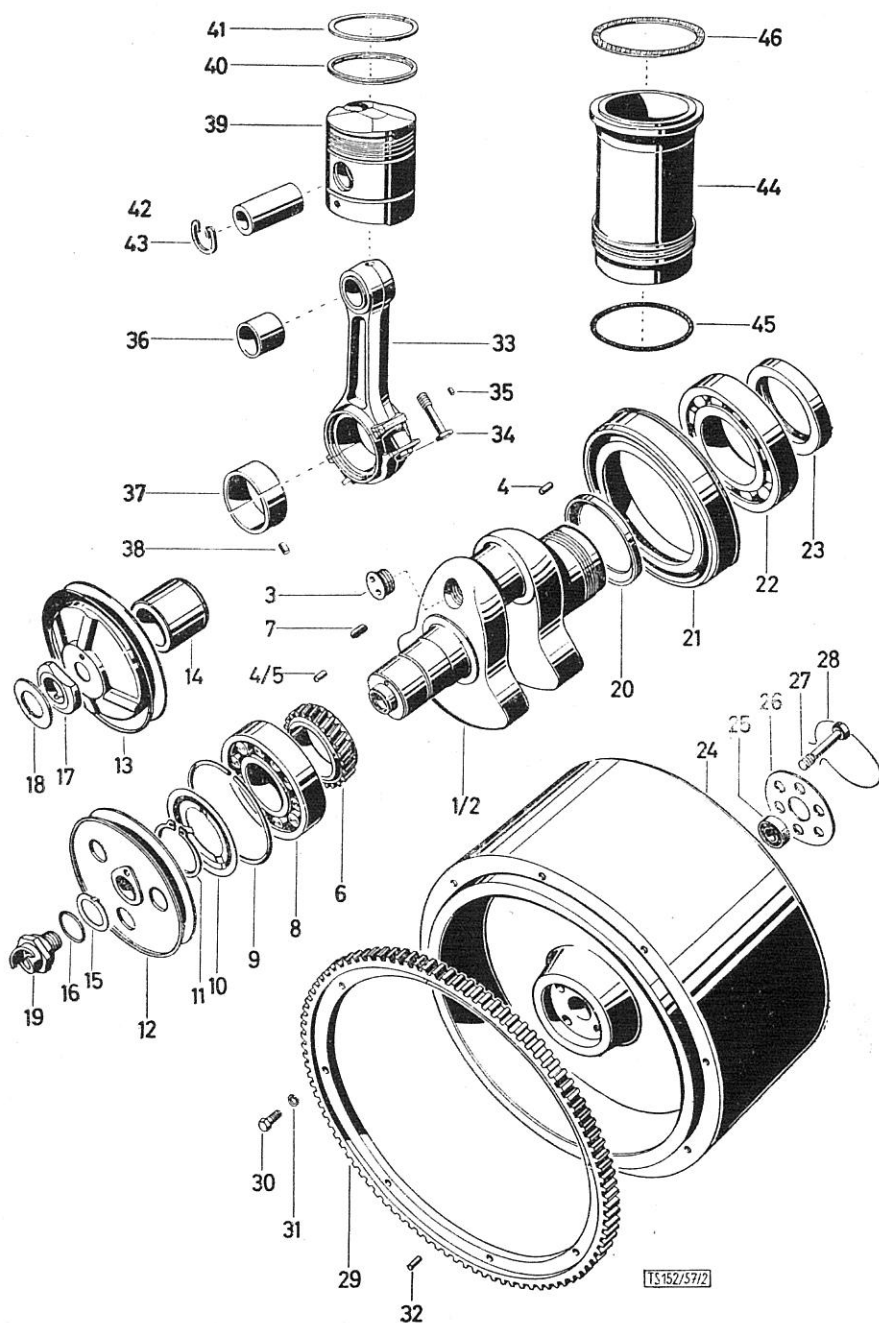
Pos. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	An- zahl	Anmerkung
111	213 01604 ²⁾	Ölmeßstab 213 01110, vollständig	1	bis Fzg.-Nr. 16345
111	213 01603	Ölmeßstab 213 0134, vollständig	1	
112	270 1235	Dichtungsscheibe	1	
113	—	Kugellager siehe Tafel 5, Pos. 14	—	
114	213 0503	Distanzhülse	1	
115	180 4149	Gummiring	1	
116	113 01602	Hinterer Deckel 113 0102, vollständig	1	
117	A 130 × 160 × 15 DIN 6503	Simmerring	1	
118	213 0108	Dichtung	1	
119	M 10 × 25 DIN 931 m 8 G	Sechskantschraube	8	
120	B 10 DIN 127	Federring	8	
121	213 05152	Anschlußnippel	1	
122	C 12 × 16 DIN 7603	Dichtring	1	
123	A 4 DIN 7623	Hohlschraube	1	
124	C 10 × 14 DIN 7603	Dichtring	4	
125	80 7704	Öldruckleitung, vollständig	1	
126	180 5843	Rohrschelle	1	
127	6 × 1 DIN Kr 72571	Rohrschelle	1	
128	3809 5881	Öldruckschlauch	1	
129	—	Öldruckmesser siehe Tafel 43, Pos. 28	—	

²⁾ Für Motorgehäuse 113 0142 mit Betriebsstundenzähler
 For crankcase 113 0142 with hour meter
 Pour bloc cylindres-carter 113 0142 avec horamètre
 Para bloque de cilindros 113 0142 con contador de las horas
 Per monoblocco cilindri 113 0142 con contadore delle ore

Tafel 3

Kurbelwelle, Pleuelstange, Kolben, Zylinderbüchse

Typ 80



Tafel 3

Kurbelwelle, Pleuelstange, Kolben, Zylinderbüchse

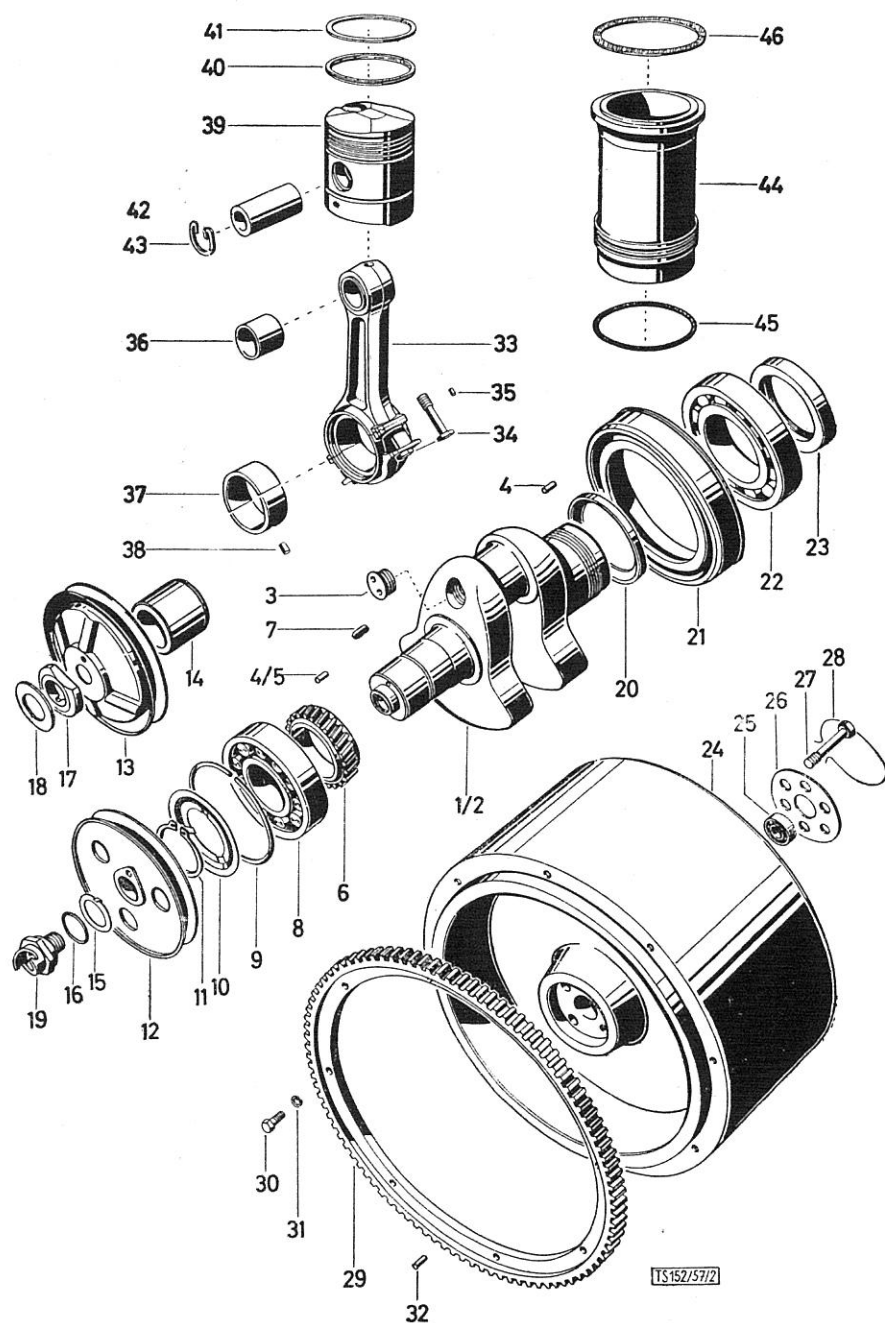
Typ 80

Pos. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Anzahl	Anmerkung
1	113a 02601	Kurbelwelle (113a 0201), vollständig	1	ab Fzg.-Nr. 57175
2	113 02601	Kurbelwelle (113 0218), vollständig	1	bis Fzg.-Nr. 57174
3	213 0222	Gewindepfropfen	1	
4	6m 6x25 DIN 7	Zylinderstift	1	} ab Fzg.-Nr. 57175
5	6m 6x16 DIN 7	Zylinderstift	1	
5	6m 6x16 DIN 7	Zylinderstift	2	} bis Fzg.-Nr. 57174
6	213 0213	Schrägrad	1	
7	A 8x5x20 DIN 6885	Paßfeder zum Schrägrad	1	
8	NJ 314 c 3	Rollenlager	1	
9	213 0219	Distanzring	1	
10	213 0220	Spritzblech	1	
11	70x2,5 DIN 471	Seegerring	1	
12	213 0204	Riemenscheibe	1	ab Fzg.-Nr. 57175
13	113 0206	Riemenscheibe	1	} bis Fzg.-Nr. 57174
14	4139 0222	Riemenscheibennabe	1	
15	213 0203	Sicherungsscheibe	1	} ab Fzg.-Nr. 57175
16	213 0228	Beilagsblech zur Andrehklaue	B	
17	4139 0255	Beilagscheibe	1	} bis Fzg.-Nr. 57174
18	4139 0218	Sicherungsblech	1	
19	213 0234	Andrehklaue	1	
20	213 0205	Distanzring	1	
21	113 0203	Lagerbüchse zum Rollenlager	1	normal
21	113 0231	Lagerbüchse z. Rollenlager ($\varnothing + 0,5 \text{ mm}$)	1	für Reparatur
22	NUP 220c 3	Rollenlager	1	
23	213 0208	Gewinding	1	
24	113 02603	Schwungrad (113 0228), gewuchtet	1	ab Fzg.-Nr. 6601
24	113 02602	Schwungrad (113 0224), gewuchtet	1	bis Fzg.-Nr. 6600
25	6203z DIN 625	Kugellager im Schwungrad	1	
26	113 0212	Beilagsblech	1	
27	213 0304	Sechskantschraube	6	
28	1 DIN 177, 500 lang	Sicherungsdraht	1	
29	213 0215	Anlasserzahnkranz	1	
30	M 8x25 DIN 931 m 8 G	Sechskantschraube	8	
31	B 8 DIN 127	Federring	8	
32	113 0205	Zylinderstift	2	bis Fzg.-Nr. 6600
33	4139 03609	Pleuelstange (4139 0320), vollständig	1	
33	4139 03120	Pleuelstange, vollständig mit Deckel (Breite + 0,5 mm)	1	Rep.-Stufe I
33	4139 03220	Pleuelstange, vollständig mit Deckel (Breite + 1 mm)	1	Rep.-Stufe II
34	213 0324	Schraube zur Pleuelstange	2	
35	5m 6x8 DIN 7	Zylinderstift	2	
36	213 0337	Büchse zur Pleuelstange	1	für Reparatur
37	213 03604	Lagerschalenpaar (21 30314/15)	1	normal
37	213 03114/115	Lagerschalenpaar	1	Rep.-Stufe I
37	213 03214/215	Lagerschalenpaar	1	Rep.-Stufe II
37	213 03314/315	Lagerschalenpaar	1	Rep.-Stufe III

Tafel 3

Kurbelwelle, Pleuelstange, Kolben, Zylinderbüchse

Typ 80



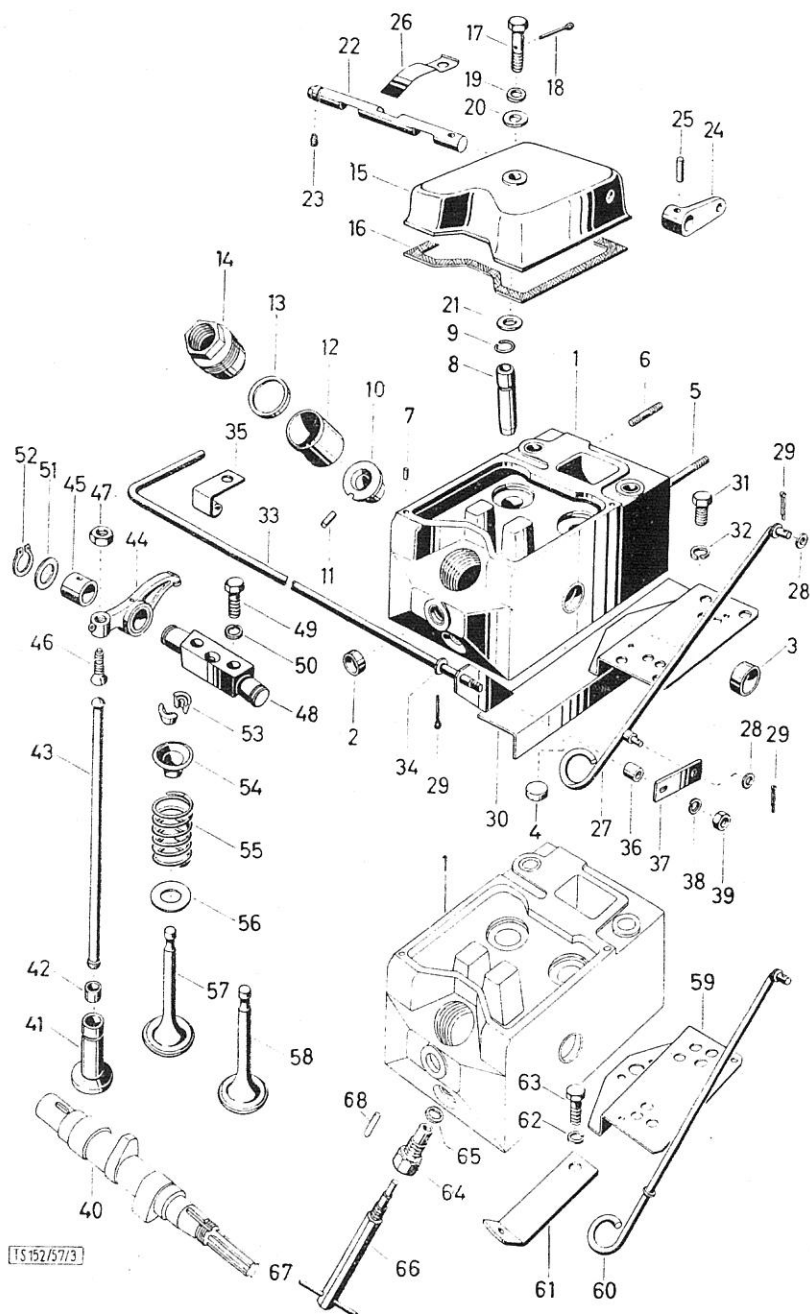
Tafel 3

Kurbelwelle, Pleuelstange, Kolben, Zylinderbüchse

Typ 80

Pos. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Anzahl	Anmerkung
38	213 0321	Zylinderstift	2	
39	213 0341	Kolben 110Ø mit aufgepaßten Ringen	1	
39	213 0334	Kolben 110,5Ø mit aufgepaßten Ringen	1	Rep.-Stufe I
39	213 0335	Kolben 111 Ø mit aufgepaßten Ringen	1	Rep.-Stufe II
40	4139 03702	Ölabstreifring 110 Ø	2	
40	4139 03704	Ölabstreifring 110,5 Ø	2	Rep.-Stufe I
40	4139 03706	Ölabstreifring 111 Ø	2	Rep.-Stufe II
41	213 03702	Verdichtungsring unten, 110 Ø	2	
41	213 03704	Verdichtungsring unten, 110,5 Ø	2	Rep.-Stufe I
41	213 03706	Verdichtungsring unten, 111 Ø	2	Rep.-Stufe II
41	213 03701	Verdichtungsring oben, 110 Ø	1	
41	213 03703	Verdichtungsring oben, 110,5 Ø	1	Rep.-Stufe I
41	213 03705	Verdichtungsring oben, 111 Ø	1	Rep.-Stufe II
42	213 0302	Kolbenbolzen	1	
43	213 0326	Flachdraht-Sprengring	2	
—	213 03606	Zylinderbüchse mit Kolben und Ringen	1	
44	4139 0459	Zylinderbüchse	1	
44	4139 0461 *)	Zylinderbüchse	1	für Reparatur
45	213 0417	Dichtring zur Zylinderbüchse	2	
46	413c 0406	Zylinderkopfdichtung (Kupfer 0,8 mm)	B	
46	413c 0407	Zylinderkopfdichtung (Kupfer 1 mm)	B	
46	413c 0408	Zylinderkopfdichtung (Kupfer 1,2 mm)	B	

*) Außendurchmesser + 1 mm
 Outside diameter + 1 mm
 Diamètre extérieur + 1 mm
 Diametro esterno + 1 mm
 En el exterior + 1 mm



TS 152/57/3

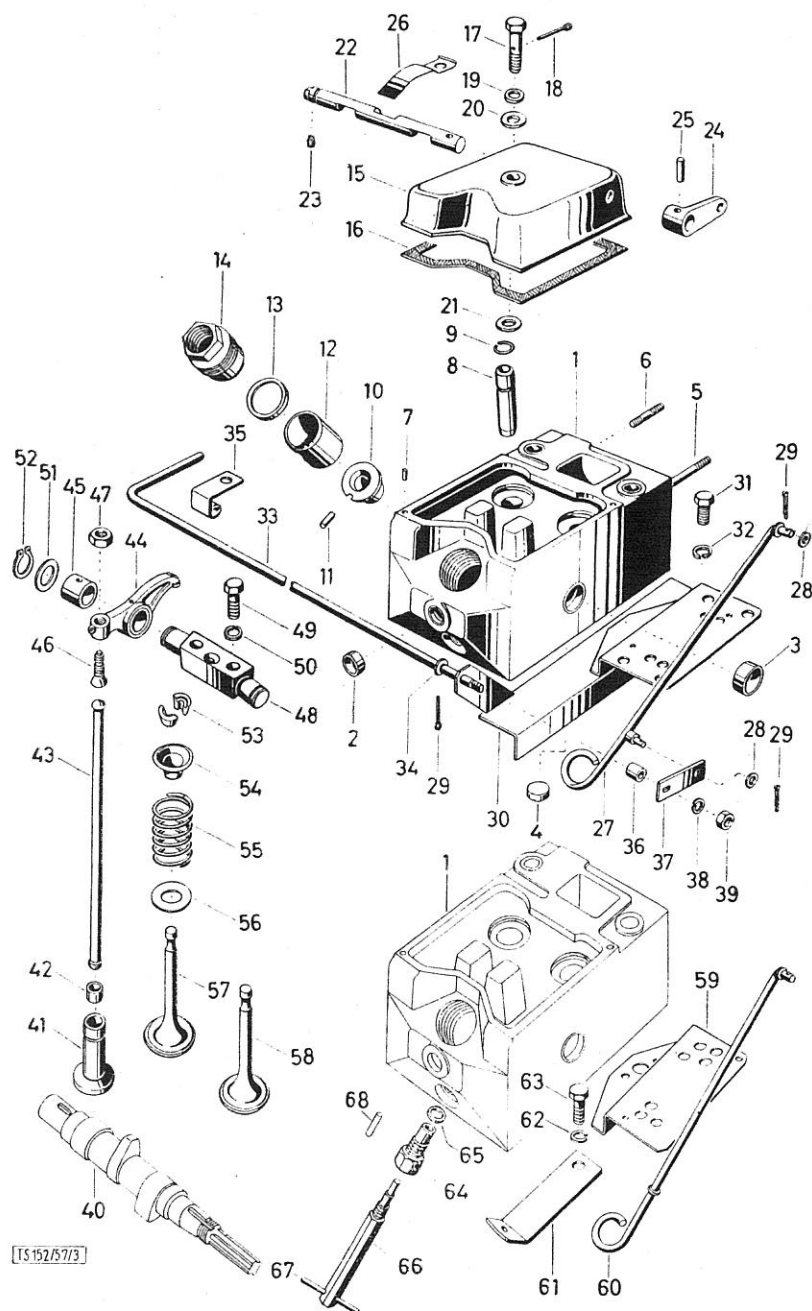
Pos. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	An- zahl	Anmerkung
—	413c 04602	Zylinderkopf (413c0401), vollst. m. Maulbrenner, Ventilen, Ventilfedern etc. (Pos. 1—14, 53—58)	1	
1	413c 04601	Zylinderkopf (413c 0401) mit Ventilführungshülsen, Stiftschrauben, Kernlochverschlüssen und Paßstiften (Pos. 1—9)	1	
2	213 0415	Kernlochverschluß, 20 Ø	1	
3	213 0489	Kernlochverschluß, 30 Ø	4	
4	213 0491	Kernlochverschluß, 17 Ø	1	
5	M 10 × 70 DIN 939 m8G	Stiftschraube für Wasseranschluß	1	
6	M 10 × 30 DIN 939 m8G	Stiftschraube zu Auspuffkrümmer	2	
7	4m 6 × 8 DIN 7 gerundet	Zylinderstift	2	
8	213 0472	Ventilführungshülse	2	
9	213 0412	Sprengring	2	
10	213 0479	Maulbrenner	1	
11	5h 11 × 14 DIN 7	Zylinderstift	1	
12	213 0427	Vorkammer	1	
13	213 0428	Dichtring	1	
14	213 0429	Gewindebüchse	1	
15	213a 0417	Zylinderkopfdeckel	1	
16	213 0422	Dichtung	1	
17	113 0412	Sechskantschraube	1	
18	3 × 22 DIN 94	Splint	1	
19	10,5 DIN 125	Scheibe	1	
20	A 10 × 16 DIN 7603	Dichtring	1	
21	10,5 DIN 433	Scheibe	1	
22	213 0408	Dekompressorwelle	1	
—	A 15 × 24 DIN 6504	Radialdichtring	2	
23	M 5 × 10 DIN 417—5 S	Gewindestift	1	
24	113 0414	Hebel	1	
25	6 m 6 × 20 DIN 7	Zylinderstift	1	
26	213 0410	Feder zur Dekompressorwelle.	1	
27	113 0426 ¹⁾	Zugstange zum Dekompressor	1	
28	6,4 DIN 125	Scheibe	3	
29	1,5 × 12 DIN 125	Splint	3	
30	113 0924 ¹⁾	Winkel, vollständig	1	
31	M 12 × 20 DIN 933 m8 G ¹⁾	Sechskantschraube	2	
32	B 12 DIN 127 ¹⁾	Federring	2	
33	113 0446 ¹⁾	Stange zum Dekompressor	1	
34	8,4 DIN 125 ¹⁾	Scheibe	1	
35	113 0447 ¹⁾	Lagerschelle	1	
36	113 0425 ¹⁾	Distanzrohr	1	
37	113 0424 ¹⁾	Hebel	1	
38	B 8,4 DIN 127 ¹⁾	Federring	1	
39	M 8 DIN 934 m 6 S ¹⁾	Sechskantmutter	1	

¹⁾ Nur bei 12-Volt-Anlage
 Only in case of 12 Volt-equipment
 Seulement quand installation 12 volts
 Sólo con equipo de 12 voltios
 Solo con impianto elettrico tensione volt 12

Tafel 4

Zylinderkopf, Steuerung, Dekompressorwelle,
Dekompressorbetätigung

Typ 80



[15.152/57/3]

Tafel 4

Zylinderkopf, Steuerung, Dekompressorwelle,
Dekompressorbetätigung

Typ 80

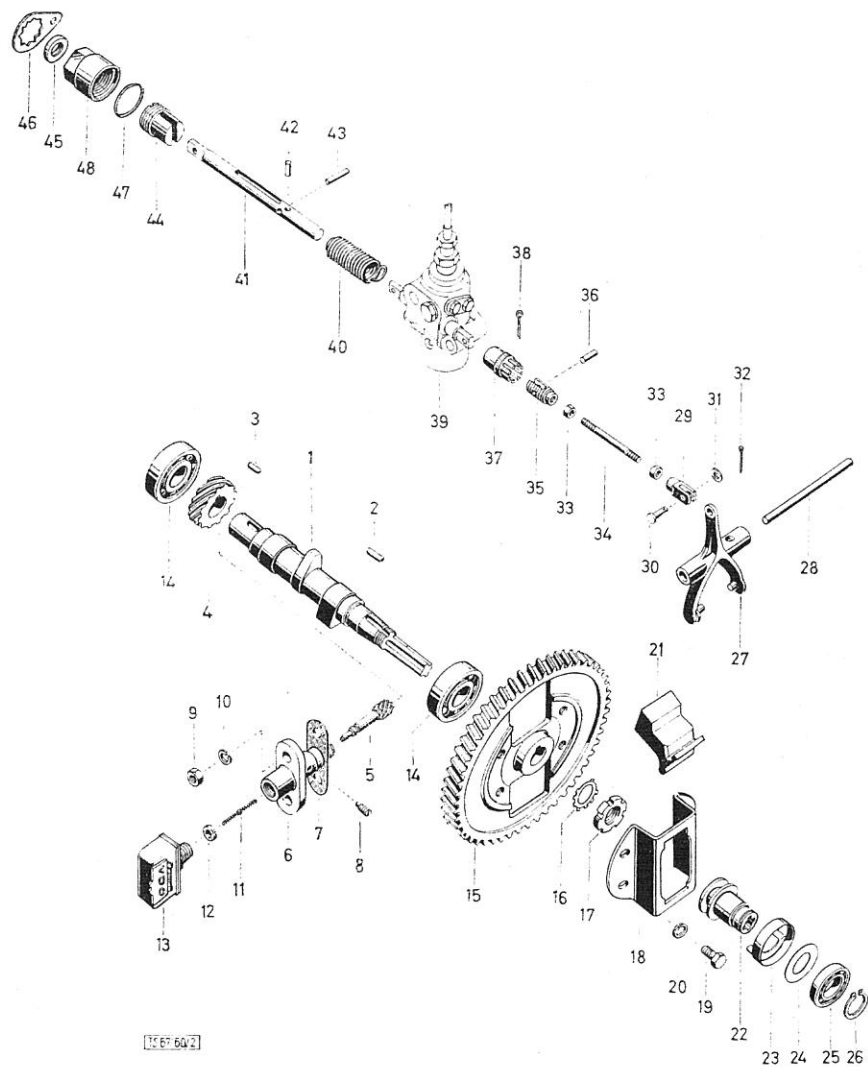
Pos. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	An- zahl	Anmerkung
40	—	Nockenwelle siehe Tafel 5, Pos. 1	—	
41	413c 05601	Ventilstößel (413c 0503), vollständig (Pos. 41, 42)	2	
41	413c 05602	Ventilstößel (413c 0520), vollständig (Pos. 41, 42, $\varnothing + 0,2$ mm)	2	Reparatur
42	413c 0504	Ventilstößeleinsatz zu Stößel 413c 0503	2	
42	4139 0506	Ventilstößeleinsatz zu Stößel 4139 0517	2	
43	113 0525	Stoßstange, vollständig	2	
44	413t 05601	Kipphebel 413t 0501 mit Büchse	2	
45	4139 0560	Büchse	2	
46	4139 0514	Ventileinstellschraube	2	
47	213 0565	Sechskantmutter	2	
48	413c 0529	Kipphebelachse	1	
49	413c 0528	Sechskantschraube	2	
50	B 10 DIN 127	Federring	2	
51	213 0531	Scheibe	2	
52	19 x 1,2 DIN 471	Sicherungsring	2	
53	213 0443	Ventilkegelstück	4	
54	4139 0538	Ventilfederteller	2	
55	4139 0539	Ventilfeder	2	
56	213 05112	Federunterlage	2	
57	213 0539	Auslaßventil	1	
58	413c 0502	Einlaßventil	1	
59	113 0920 ²⁾	Haltewinkel zum Reglerschalter	1	
60	113 0430 ²⁾	Zugstange, vollst., z. Dekompressor	1	ab Fzg.-Nr. 3001
60	113 0415 ²⁾	Zugstange, vollst., z. Dekompressor	1	bis Fzg.-Nr. 3000
61	113 0417 ²⁾	Lasche zur Zugstange	1	
62	M12 x 20 DIN 933 m 8 G ²⁾	Sechskantschraube	1	
63	B 12 DIN 127 ²⁾	Federring	1	
64	213 0446 ²⁾	Zwischenstück zum Stifthalter	1	
65	A 18 x 24 DIN 7603 ²⁾	Flachdichtung	1	
66	213 0445 ²⁾	Glimmstifthalter	1	
67	8 x 100 DIN 1475 ²⁾	Kerbstift zum Glimmstifthalter	1	
68	—	Dieselszünder (s. Tafel 62, Pos. 8)	—	

²⁾ Nur bei 6-Volt-Anlage
 Only in case of 6 volt equipment
 Seulement quand installation 6 volts
 Sóloamente con equipo de 6 voltios
 Solo con impianto elettrico tensione volt 6

Tafel 5

Nockenwelle, Regler, Reglergestänge,
Betriebsstundenzähler

Typ 80



Tafel 5

Nockenwelle, Regler, Reglergestänge,
Betriebsstundenzähler

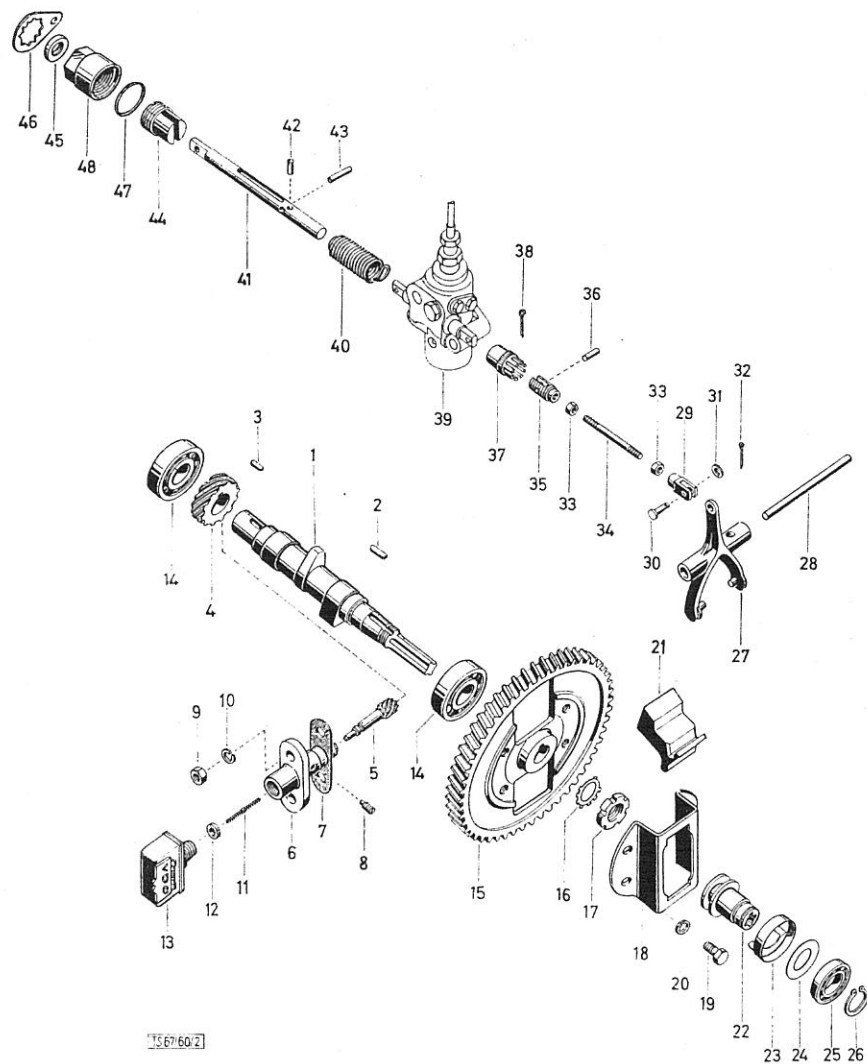
Typ 80

Pos. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	An- zahl	Anmerkung
1	113 0535	Nockenwelle	1	ab Fzg.-Nr. 16.388
1	113 0532	Nockenwelle	1	ab Fzg.-Nr. 1701 bis 16.387
1	113 0527	Nockenwelle	1	ab Fzg.-Nr. 1351 bis 1700
1	113 0517	Nockenwelle	1	bis Fzg.-Nr. 1350
2	213 05126	Paßfeder zum Nockenwellenrad	1	
3	A 6×4×14 DIN 6885	Paßfeder zum Antriebsrad	1	
4	213 05167	Antriebsrad zum Betriebsstundenzähler	1	
5	213 05186	Antriebswelle	1	
6	213 05185	Lagerflansch	1	
7	213 05176	Dichtung	1	
8	213 05184	Gewindestift mit Zapfen	1	
9	M 8 DIN 934 m 6 S	Sechskantmutter	2	
10	B 8 DIN 127	Federring	2	
11	213 05180	Kuppler	1	
12	213 05187	Simmerring	1	ab 51. Betriebs- stundenzähler
12	213 05181	Gummiring	1	bis 50. Betriebs- stundenzähler
13	213 05178	Betriebsstundenzähler (VDO K 12000, 18/3/15)	1	
14	6305 DIN 625	Kugellager	2	
15	213 05164	Nockenwellenrad	1	
16	22 Kr 952	Sicherungsblech	1	
17	M 22×1,5 DIN Kr 852	Nutmutter	1	
18	213 0513	Reglerplatte	1	
19	M10×18 DIN 933 m 8 G	Sechskantschraube	4	
20	B 10 DIN 127	Federring	4	
21	213 05113	Reglergewicht	2	
22	113 0516	Reglermuffe	1	
23	213 05124	Haltering	1	
24	213 05119	Anlegescheibe	1	
—	213 05118	Drucklager, vollständig (Pos. 14—16)	1	
25	16005 DIN 625	Druckkugellager (allein)	1	
26	25×1,2 DIN 471	Seegerring	1	
27	213 05139	Reglerhebel	1	ab Fzg.-Nr. 1701
27	213 0596	Reglerhebel	1	bis Fzg.-Nr. 1700
28	213 0521	Welle	1	
29	6×12 DIN Kr 1752	Gabelkopf	1	
30	6 h 11×18×14,5 DIN 1434	Bolzen	1	
31	6,4 DIN 125	Scheibe	1	
32	1,5×10 DIN 94	Splint	1	
33	M 6 DIN 934 m 5 S	Sechskantmutter	1	
34	213 05133	Zugstange	1	
35	213 05146	Gabelkopf	1	ab Fzg.-Nr. 3001
35	213 0589	Gabelkopf	1	bis Fzg.-Nr. 3000

Tafel 5

Nockenwelle, Regler, Reglergestänge,
Betriebsstundenzähler

Typ 80

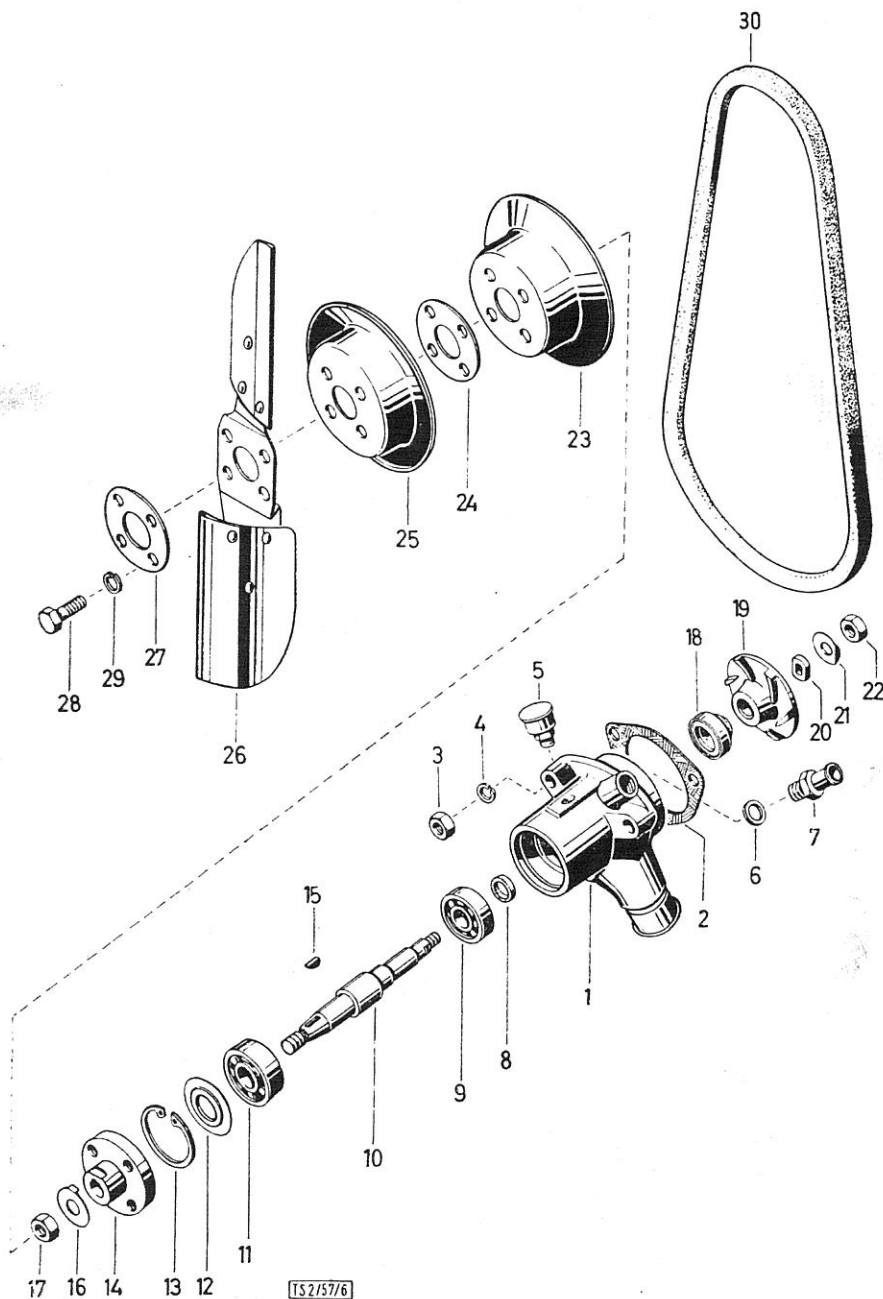


Tafel 5

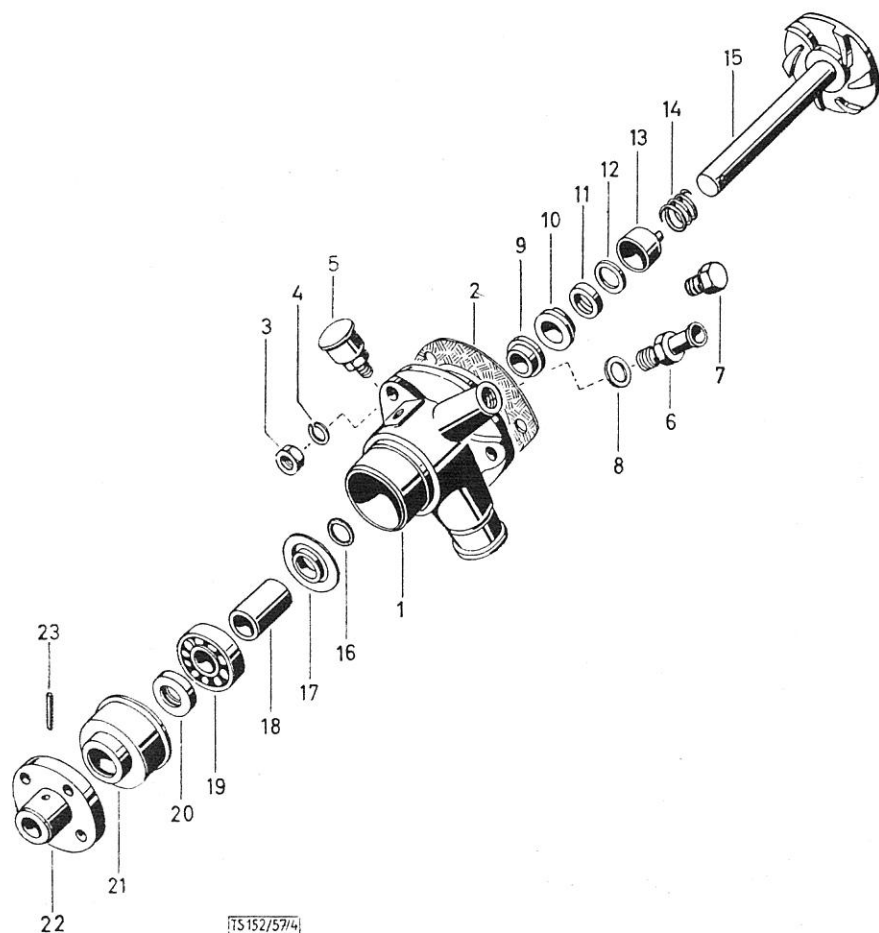
Nockenwelle, Regler, Reglergestänge,
Betriebsstundenzähler

Typ 80

Pos. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	An- zahl	Anmerkung
36	213 05147	Bolzen	1	
37	213 05173	Einstellmutter	1	
38	3 x 28 DIN 94	Splint	1	
39	—	Einspritzpumpe, siehe Tafel 7	—	
40	213 0581	Reglerzugfeder	1	
41	113 a 0505	Verstellstange	1	
42	5 h 8 x 18 DIN 7	Zylinderstift zur Verstellstange	1	
43	5 m 6 x 28 DIN 7	Zylinderstift zur Verstellstange	1	
44	113 a 0808	Einstellhülse	1	
45	A 14 x 24 DIN 6504	Radialdichtring zur Abschlußmutter	1	
46	113 a 0809	Sicherungsblech zur Abschlußmutter	1	
47	213 f 0503	Dichtring zur Regelstange	1	
48	213 f 0502	Abschlußmutter	1	



Pos. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Anzahl	Anmerkung
—	213a 06601	Wasserpumpe, vollständig	1	
1	213 0691	Wasserpumpengehäuse	1	
2	213 0615	Dichtung	1	
3	M 10 DIN 934 m 6 S	Sechskantmutter	3	
4	B 10 DIN 127	Federring	3	
5	270 06125	Stauflerbüchse	1	
6	A 14×18 DIN 7603	Dichtring	1	
7	213 0681	Anschlußstück	1	
8	213 0156	Dichtungsring	1	
9	6203 Z DIN 625	Kugellager	1	
10	213 0693	Wasserpumpenwelle	1	
11	6303 DIN 625	Kugellager	1	
12	213 0694	Nilos-Ring	1	
13	47×1,75 DIN 472	Sicherungsring	1	
14	213 0698	Ventilatornabe	1	
15	3×5 DIN 6888	Scheibefeder	1	
16	213 0699	Sicherungsblech	1	
17	M12×1,5 DIN 934 m 6 S	Sechskantmutter	1	
18	213 0692	Dichtung	1	
19	213 0695	Wasserpumpenrad	1	187
20	213 0696	Mitnehmerscheibe	1	
21	213 0697	Sicherungsblech	1	
22	M 10 DIN 934 m Ms 63 hart	Sechskantmutter	1	
23	213 0618	Riemenscheibenhälfte (hinten)	1	
24	213 0619	Beilagscheibe z. Riemenachstellung	B	
25	213 0617	Riemenscheibenhälfte (vorn)	1	
26	213 0665	Ventilator, vollständig	1	
27	213 0653	Beilagscheibe zum Ventilator	1	
28	M10×30 DIN 931 m 8 G	Sechskantschraube	4	
29	B 10 DIN 127	Federring	4	
30	17×1180 DIN 2215	Keilriemen	1	



TS152/57/4

Pos. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Anzahl	Anmerkung
1	213 0680	Wasserpumpengehäuse	1	
2	213 0615	Dichtung	1	
3	M 10 DIN 934 m 6 S	Sechskantmutter	3	
4	B 10 DIN 127	Federring	3	
5	270 06125	Stauferbüchse	1	
6	213 0681*)	Anschlußstück	1	
7	AM14 x 1,5 DIN7604**)	Verschlußschraube	1	
8	A 14 x 18 DIN 7603	Dichtring	1	
9	213 06606	Büchse	1	
10	213 06607	Mitnehmer 2130627 m. Schleifring 2130656	1	102
11	213 0628	Dichtring	1	
12	213 0629	Scheibe	1	
13	213 0627	Mitnehmer (allein)	1	
14	213 0882	Feder	1	
15	213 06604	Wasserpumpenwelle 213 0658 mit Wasserpumpenrad 213 0659	1	
16	213 0139	Gummiring	1	
17	213 0625	Federteller	1	
18	213 0606	Abstandhülse	1	
19	6302 DIN 625 C 3	Kugellager	1	
20	213 0607	Filzdichtung, vollständig	1	
21	213 0611	Deckel	1	
22	213 0616	Nabe zur Riemenscheibe	1	
23	213 0654	Zylinderstift zur Nabe	1	

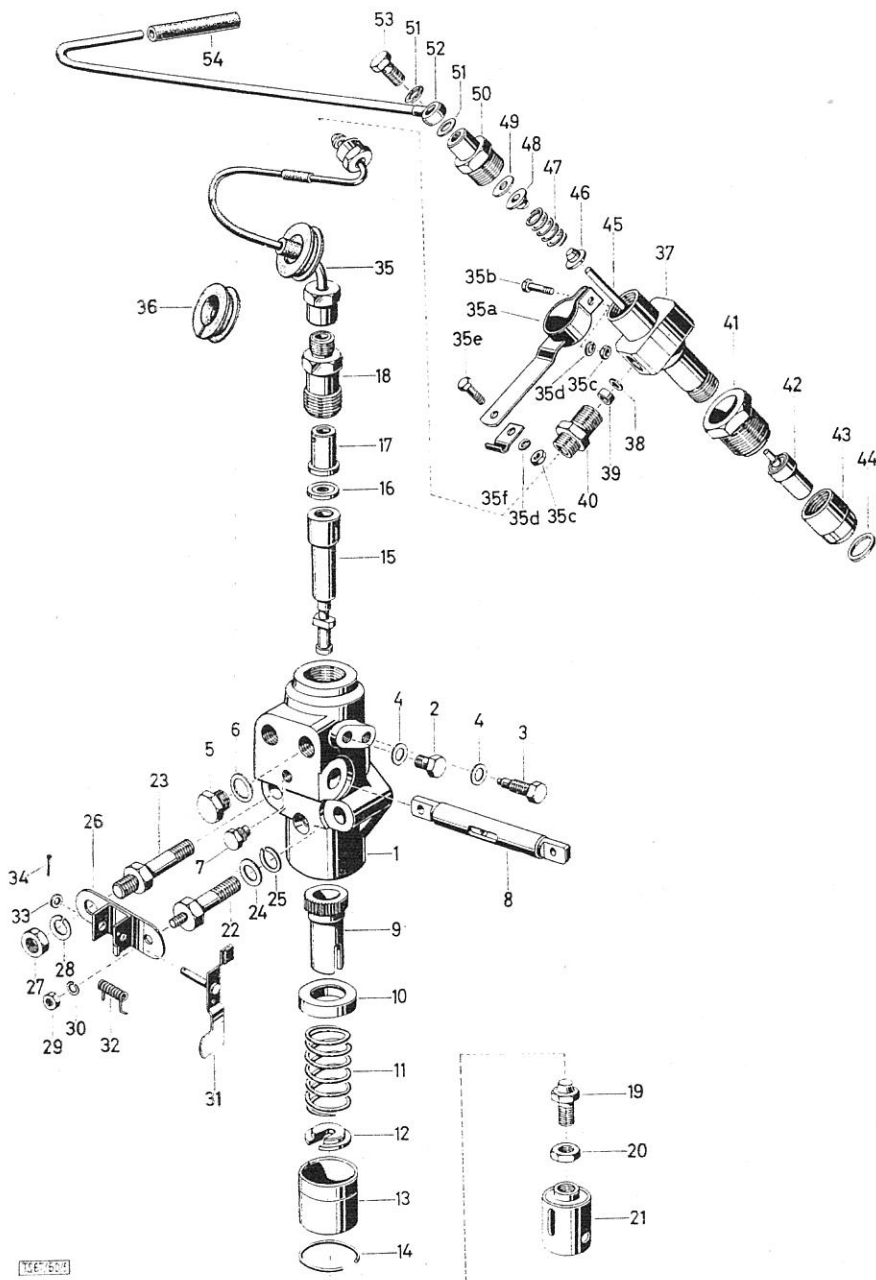
*) Nur bei Thermostat
Only in models with thermostat
Seulement quand thermostat
Sóamente con termóstato
Sollanto con termóstato

**) Entfällt bei Thermostat
Omitted in models with thermostat
Ne pas employé quand thermostat
Suprimido con termóstato
Eliminato con termóstato

Tafel 8

Einspritzpumpe, Einspritzleitung, Düsenhalter

Typ 80



Tafel 8

Einspritzpumpe, Einspritzleitung, Düsenhalter

Typ 80

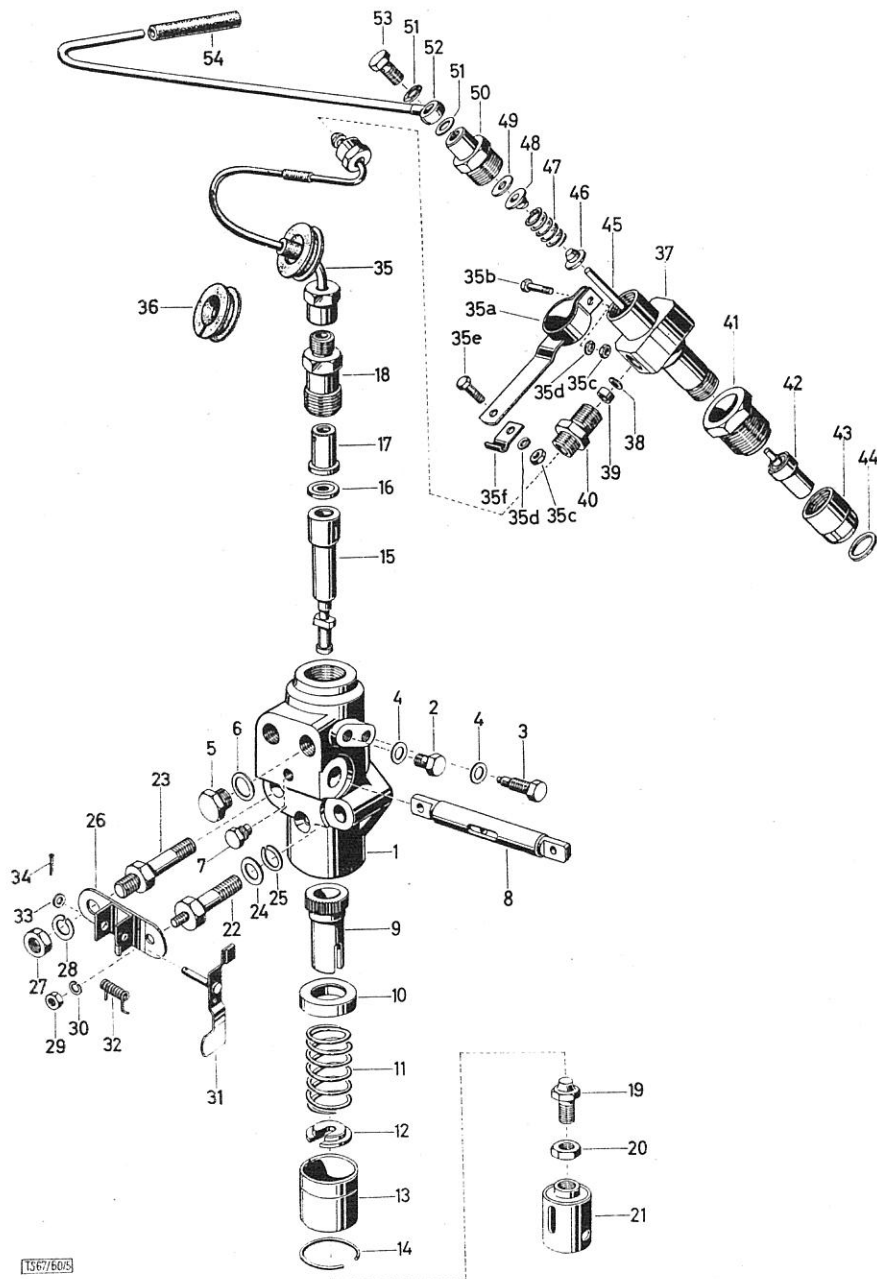
Pos. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Anzahl	Anmerkung
-	113 08520	Einspritzpumpe 1130820 mit Gabelkopf, Einstellmutter und Bolzen, vollständig		ab Fzg.-Nr. 3001
-	213 08604	Einspritzpumpe 21308117 mit Gabelkopf, Einstellmutter und Bolzen, vollständig		bis Fzg.-Nr. 3000
1	— 1)	Einspritzpumpegehäuse	1	
2	213 08703	Entlüftungsschraube	1	
3	213 08704	Stellschraube	1	
4	213 08721	Dichtung	2	
5	213 08702	Verschlußschraube	1	
6	213 08720	Dichtung	1	
7	213 08701	Fixierschraube zur Regelstange	1	
8	213 08735	Reglerstange	1	
9	213 08724	Regulierstück mit Büchse	1	
10	213 08725	Oberer Federteller	1	
11	213 08726	Pumpenfeder	1	
12	213 08727	Unterer Federteller	1	
13	213 08728	Führungsstück	1	
14	213 08729	Springring	1	
15	213 08717	Pumpenelement	1	
16	213 08716	Dichtung zum Druckventil	1	
17	213 08732	Druckventil, vollständig	1	
18	213 08705	Verschraubung am Pumpenventil	1	
19	213 08707	Stellschraube zum Rollenstößel	1	
20	213 0808	Gegenmutter	1	
21	213 05159	Rollenstößel, vollständig	1	
22	213 0183	Schraube	1	
23	113 0131	Schraube	1	
24	213 0191	Scheibe	2	
25	B 10 DIN 127	Federring	2	
26	213 08146	Lager, vollständig, zur Starthilfe	1	
27	M 10 DIN 936 m 6 S	Sechskantmutter	1	
28	B 10 DIN 127	Federring	1	
29	M 6 DIN 934 m 6 S	Sechskantmutter	1	
30	B 6 DIN 127	Federring	1	
31	213 08144	Hebel zur Starthilfe	1	
31	213 08152	Hebel, vollst., f. nachträglichen Einbau	1	bis Fzg.-Nr. 3000
32	213 08129	Feder zum Hebel	1	
33	5,3 DIN 125	Scheibe	1	
34	1,5 x 8 DIN 94	Splint	1	
35	113 a 0811	Einspritzleitung, vollständig	1	
35a	113 a 0816	Stütze, vollst. z. Einspritzleitung	1	
35b	M 6 x 18 DIN 933 m 8 G	Sechskantschraube z. Stütze	1	
35c	M 6 DIN 934 m 5 S	Sechskantmutter	2	
35d	B 6 DIN 127	Federring	2	
35e	M 6 x 15 DIN 933 m 8 G	Sechskantschraube f. Rohrschelle	1	
35f	—	Rohrschelle, wird mit Pos. 35 mitgeliefert	1	
36	213 0876	Gummimuffe	1	bis Fzg.-Nr.

1) Einzeln nicht lieferbar
 Not supplied individually
 Seul pas livrable
 No se suministra suelto
 Non fornibile singolarmente

Tafel 8

Einspritzpumpe, Einspritzleitung, Düsenhalter

Typ 80



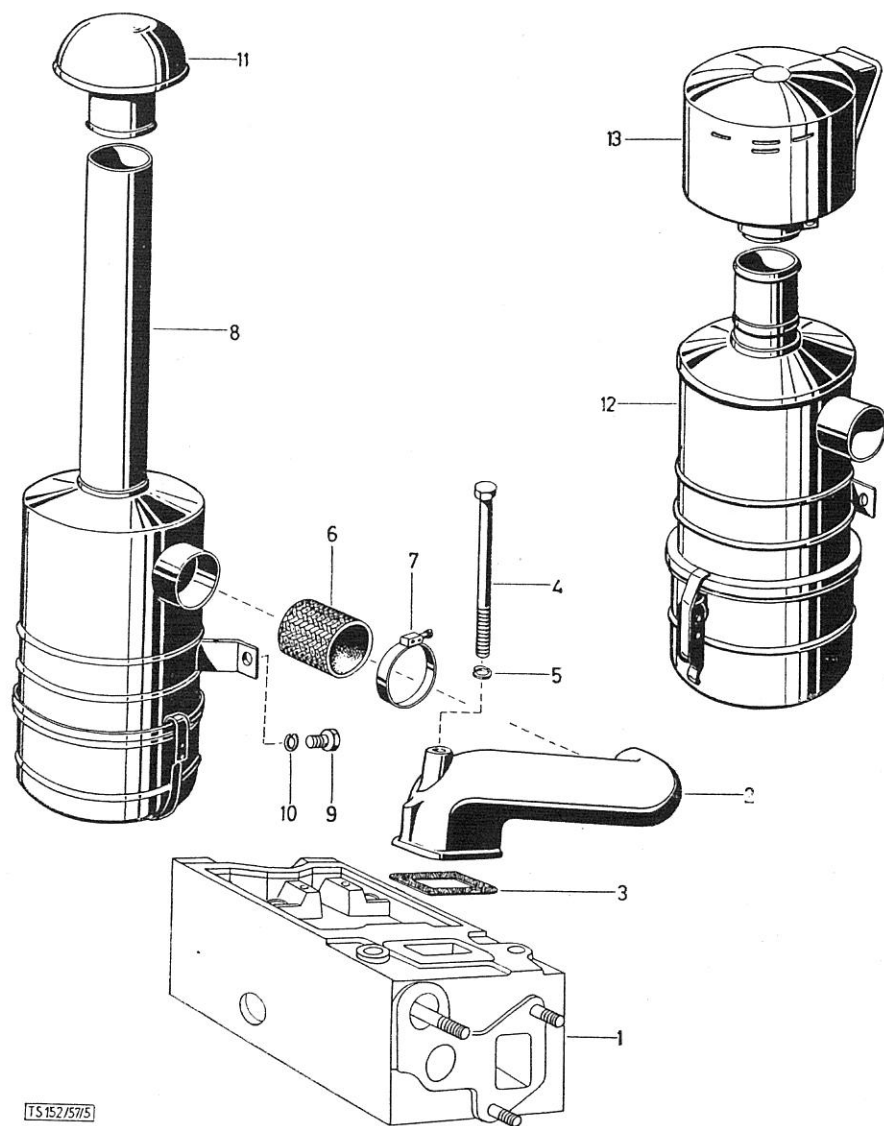
1567/EOB

Tafel 8

Einspritzpumpe, Einspritzleitung, Düsenhalter

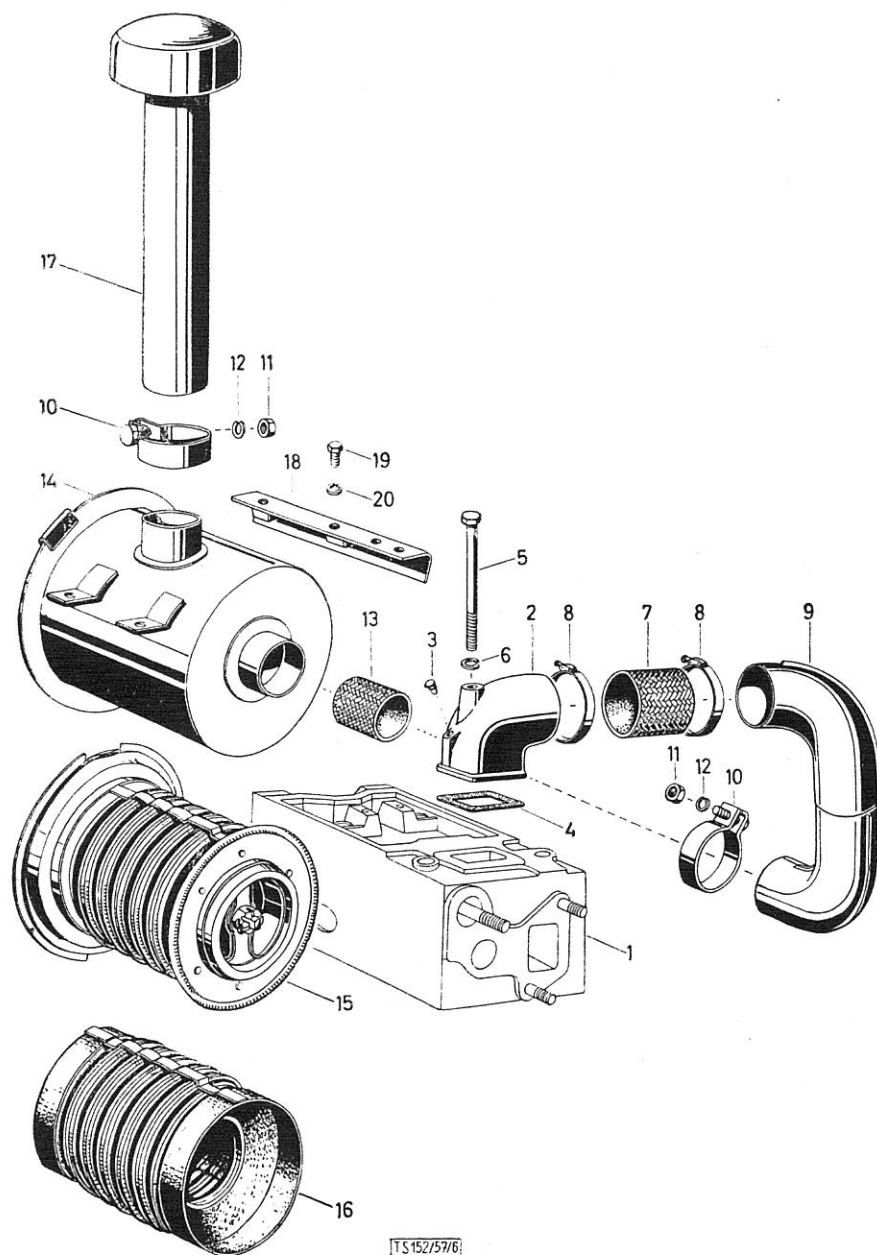
Typ 80

Pos. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Anzahl	Anmerkung
36	213 0876	Gummimuffe	1	
—	213 08501	Düsenhalter 213 08107, vollständig, mit Düse u. Siebfilter (Pos. 37—51, 53)	1	Friedmann & Maier
—	4139 0835	Düsenhalter, vollst., mit Düse und Stabfilter	1	Bosch (Wunsch-ausrüstung)
37	213 08740	Halterkörper	1	Friedmann & Maier
38	213 08709	Druckring	1	Friedmann & Maier
39	213 08719	Scheibenfilter	1	Friedmann & Maier
40	213 08711	Anschlußstück	1	Friedmann & Maier
41	213 08739	Druckschraube	1	Friedmann & Maier
42	4139 0823	Einspritzdüse, vollständig	1	Friedmann & Maier
42	213 08112	Einspritzdüse, vollständig <i>mit 135-Ky</i>	1	Bosch (Wunsch-ausrüstung)
43	213 08738	Überwurfmutter	1	Friedmann & Maier
44	4139 0823	Dichtring	1	Friedmann & Maier
45	213 08710	Druckbolzen	1	Friedmann & Maier
46	213 08713	Unterer Federteller	1	Friedmann & Maier
47	213 08706	Druckfeder	1	Friedmann & Maier
48	213 08707	Oberer Federteller	1	Friedmann & Maier
49	213 08108	Druckeinstellscheibe, 0,1 mm	B	
49	213 08109	Druckeinstellscheibe, 0,2 mm	B	
49	213 08110	Druckeinstellscheibe, 0,4 mm	B	
50	213 08730	Verschlußschraube	1	Friedmann & Maier
51	213 08714	Dichtring	2	Friedmann & Maier
52	113 0815	Leckölleitung, vollständig	1	
53	213 08708	Hohlschraube	1	Friedmann & Maier
54	180 55120	Verbindungsschlauch	1	



TS 152/157/5

Pos. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Anzahl	Anmerkung
1	—	Zylinderkopf, siehe Tafel 4, Pos. 1	—	
2	113 1103	Ansaugkrümmer	1	
3	213 1105	Dichtung	1	
4	M10 x 140 DIN 931 m8 G	Sechskantschraube	1	
5	B 10 DIN 127	Federring	1	
6	50 x 50 DIN 73411	Gummischlauch	1	
7	65 KN 163	Schlauchbinder, 500 lang	2	
8	80 1930	Ölbaddluftfilter (IFE 89—0500 f)	1	Inland ab Fzg.-Nr. 2001 Export bis Fzg.-Nr. 22596
8	80 1941	Ölbaddluftfilter mit Regenkappe, vollst.	1	} ab Fzg.-Nr.
—	50 x 50 DIN 73411	Gummischlauch z. Filteranschluß	1	
—	65 KN 163	Schlauchbinder	2	
9	M10 x 12 DIN 933 m8 G	Sechskantschraube	2	
10	B 10 DIN 127	Federring	2	
11	80 1935	Regenkappe zum Ölbaddluftfilter	1	
12	80 1934	Ölbaddluftfilter (IFE 89—0500 h)	1	Export ab Fzg.-Nr. 22597 bis
12	80 1937	Ölbaddluftfilter f. Vorfilteranbau	1	ab Fzg.-Nr.
13	180a 1960	Vorfilter (selbsttragend) (IFE, Zng.-Nr. 811 D 0052)	1	Export ab Fzg.-Nr. 22597

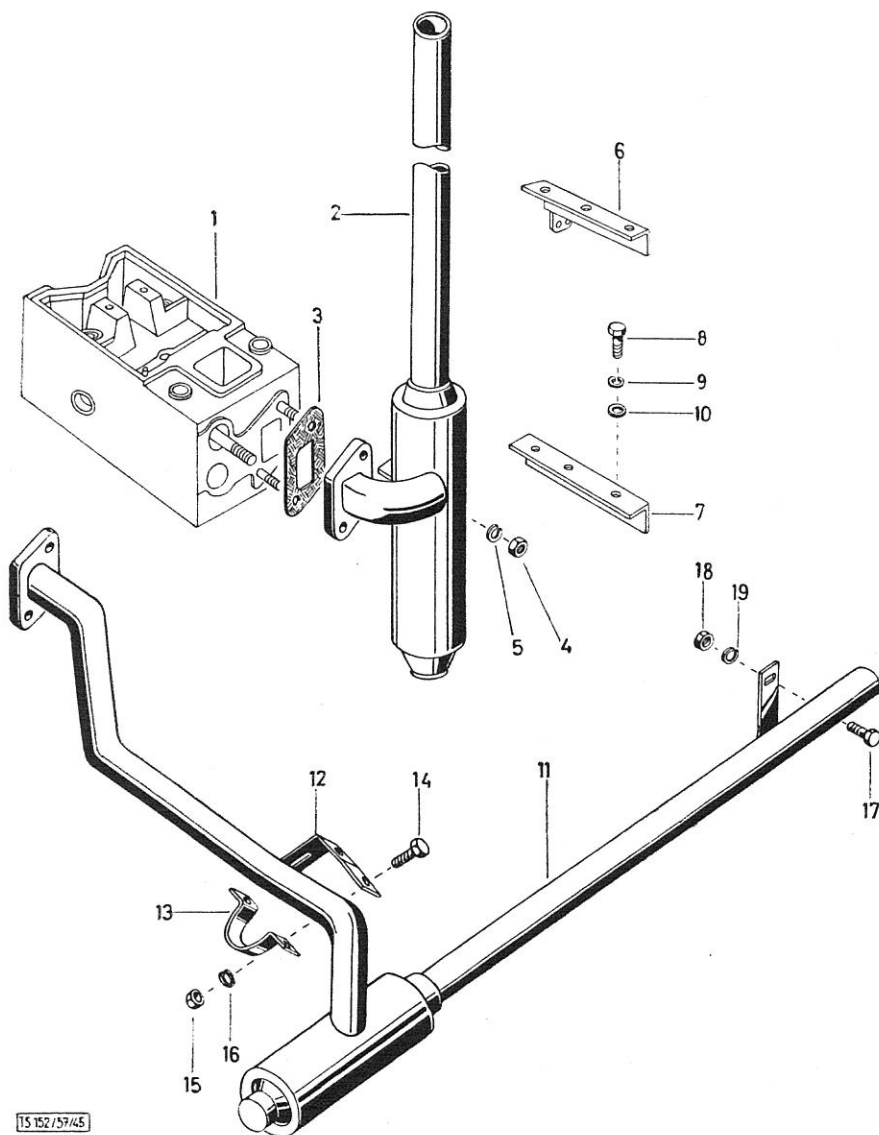


Pos. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Anzahl	Anmerkung
1	—	Zylinderkopf, siehe Tafel 4, Pos. 1	—	
2	113 11601	Ansaugkrümmer, vollst., m. Deckelöler	1	
3	270 2118	Deckelöler	1	
4	213 1105	Dichtung	1	
5	M10×150 DIN 931 m 8 G	Sechskantschraube	1	
6	B 10 DIN 127	Federring	1	
7	60×60 DIN 73411	Gummischlauch	1	
8	65 KN 163, 550 lg.	Schlauchbinder	2	
9	80 1928	Saugkrümmer, vollständig	1	
10	80 1923	Schelle, vollständig	2	
11	M 10 DIN 934 m 6 S	Sechskantmutter	2	
12	B 10 DIN 127	Federring	2	
13	50×50 DIN 73411	Gummischlauch	1	
14	80 1905	Gehäuse, vollständig, zum Luftfilter	1	
15	80 1901	Luftfilter, vollständig	1	
16	80 1911	Balg, vollständig, zum Luftfilter	1	
17	80 1913	Ansaugrohr, vollständig	1	
18	—	Auflagewinkel, vollständig	1	
19	M10×20 DIN 933 m 8 G	Sechskantschraube	4	
20	B 10 DIN 127	Federring	4	

Tafel 11

Auspuff nach oben
Auspuff nach unten

Typ 80

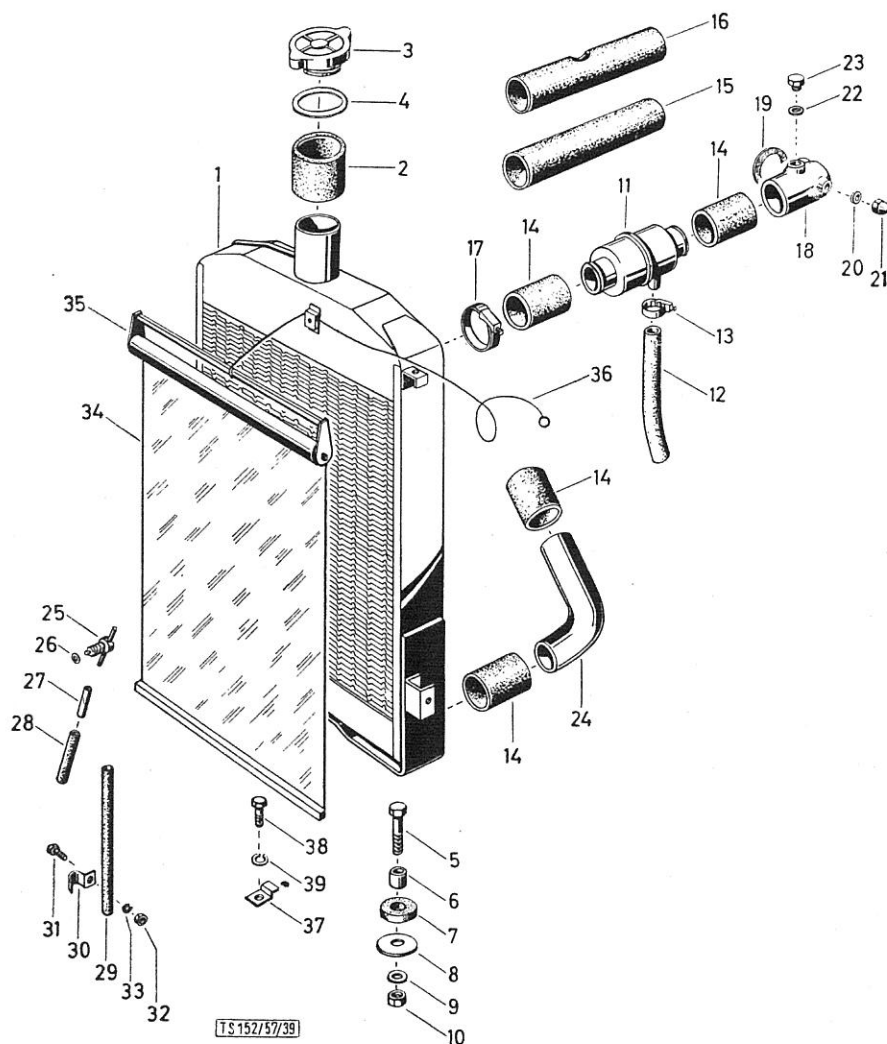


Tafel 11

Auspuff nach oben
Auspuff nach unten

Typ 80

Pos. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Anzahl	Anmerkung
1	—	Zylinderkopf, siehe Tafel 4, Pos. 1	—	
2	80 5448	Auspufftopf, vollständig	1	
3	213 1106	Dichtung	1	
4	M 10 DIN 934 m 6 S	Sechskantmutter	2	
5	B 10 DIN 127	Federring	2	
6	—	Auflagewinkel, siehe Tafel 42, Pos. 50	—	ab Fzg.-Nr. 40001 bis 49777
7	80 5451	Auflagewinkel	1	bis Fzg.-Nr. 15000 und ab Fzg.-Nr. 49778
7	80 5453	Auflagewinkel	1	ab Fzg.-Nr. 15001 bis 40000
8	M 10 x 25 DIN 934 m 8 G	Sechskantschraube	3	
9	B 10 DIN 127	Federring	3	
10	10,5 DIN 125	Scheibe	3	
11	84 5401	Auspuffleitung, vollständig	1	
12	80 5460	Schellen-Oberteil	1	
13	80 5455	Schellen-Unterteil	1	
14	M 8 x 18 DIN 933 m 8 G	Sechskantschraube	2	
15	M 8 DIN 934 m 6 S	Sechskantmutter	2	
16	B 8 DIN 127	Federring	2	
17	M 12 x 40 DIN 931 m 8 G	Sechskantschraube	1	
18	M 12 DIN 934 m 6 S	Sechskantmutter	1	
19	B 12 DIN 127	Federring	1	

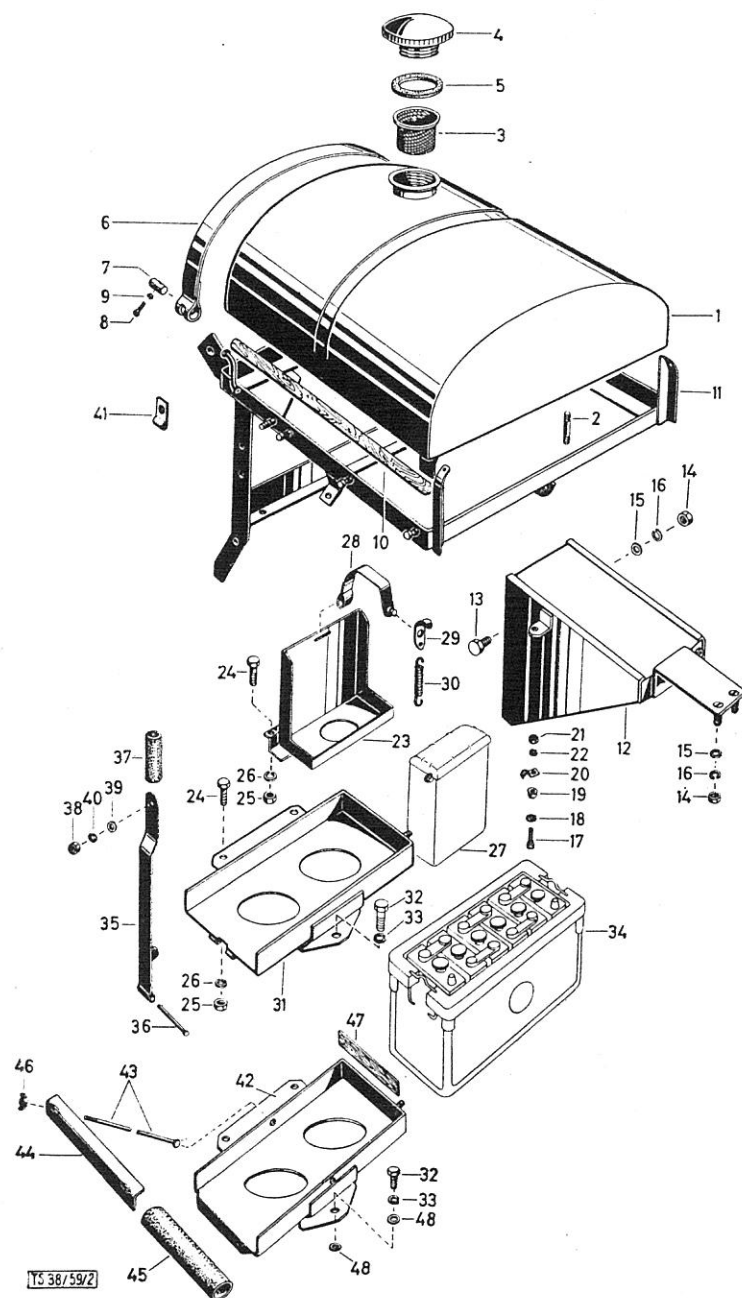


TS 152/57/39

Pos. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Anzahl	Anmerkung
1	80 5321	Wasserkühler, vollständig	1	
2	55 x 40 DIN 73411	Gummischlauch zum Einfüllstutzen	1	
3	3809 5350	Kühlerverschluß, vollständig	1	
4	FDIV 268	Dichtring	1	
5	M12 x 50 DIN 931 m 8 G	Sechskantschraube	2	
6	180 5310	Distanzrohr	2	
7	180 5318	Gummiring	2	
8	180 5319	Scheibe	2	
9	13 DIN 125	Scheibe	2	
10	80 5324	Sechskantmutter (selbstsichernd)	2	
11	180 5364	Thermostat (Wahler KGS)	1	
12	15/21 x 190 DIN 73411	Gummischlauch (Kurzschlußleitung)	1	
13	20 KN 163, 175 lang	Schlauchbinder	1	
14	38/46 x 60 DIN 73411	Gummischlauch	4	
14	38/46 x 60 DIN 73411 ¹⁾	Gummischlauch	2	
15	38/46 x 200 DIN 73411 ¹⁾	Gummischlauch	1	
16	80 5315 ¹⁾	Gummischlauch	1	
17	45 KN 163 400 lg.	Schlauchbinder	8	
17	45 KN 163 400 lg. ¹⁾	Schlauchbinder	6	
18	113 0445	Wasserablaufrohr	1	
19	213 0413	Dichtung	1	
20	A 10 x 16 DIN 7603	Dichtring	1	
21	M 10 DIN 1587 m 6 S	Hutmutter	1	
22	C 14 x 18 DIN 7603 ²⁾	Dichtring	1	
23	AM 14 x 1,5 DIN 7604 ²⁾	Verschlußschraube	1	
24	80 5302	Kühlwasserrohr	1	
25	180 5341	Verschlußschraube, vollst. (Wasserablaß)	1	
26	180 5339	Dichtung	1	
27	180a 5351	Ablaßrohr	1	
28	80 5323	Kühlwasserablaufschlauch	1	
29	3809 5344	Kühlwasserablaufschlauch	1	
30	1 x 12 DIN Kr 2571	Schlauchschele	1	
31	M 5 x 15 DIN 931 m 5 D	Sechskantschraube	1	
32	M 5 DIN 934 m 6 S	Sechskantmutter	1	
33	B 5 DIN 127	Federring	1	
34	80 5313	Kühlervorhang, vollständig	1	
35	80 5304	Haltebügel, vollständig	1	
36	80 5310	Seilzug, vollständig	1	
37	80 5306	Haltebügel	2	
38	M 8 x 15 DIN 933 m 8 G	Sechskantschraube	2	
39	B 8 DIN 127	Federring	2	

¹⁾ Nicht bei Thermostat
Not in the case of thermostat
Pas employé quand thermostat
Suprimido con termostato
Eliminato con termostato

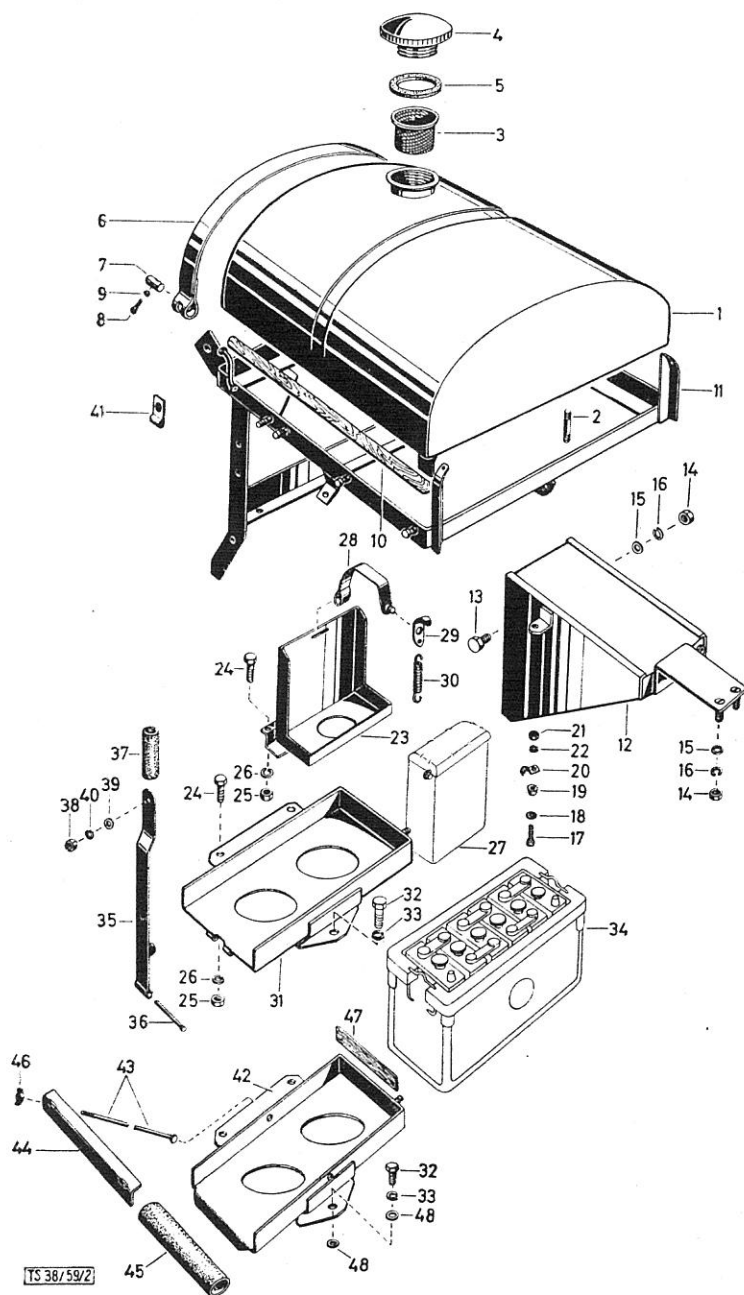
²⁾ Entfällt bei Fernthermometer
Omitted in the case of telethermometer
Pas employé quand thermomètre à distance
Suprimido con teletermómetro
Eliminato con il teletermometro



Pos. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Anzahl	Anmerkung
1	80 55110	Kraftstoffbehälter, vollständig	1	ab Fzg.-Nr. 2001
1	80 5501	Kraftstoffbehälter, vollständig	1	bis Fzg.-Nr. 2000
2	M 8 x 25 DIN 938 m8 G	Stiftschraube (Filteranschluß)	5	
3	30 55116	Sieb, vollständig	1	
4	180 55122	Verschlußkappe, vollständig	1	
5	220 5515	Dichtungsring	1	
6	80 5533	Spannband, vollständig	1	
7	170 5513	Spannbolzen	1	
8	M 8 x 30 DIN 931 m8 G	Sechskantschraube	1	
9	B 8 DIN 127	Federring	1	
10	80 5521	Auflageleiste	2	
11	80 5571	Traggestell, vollständig	1	ab Fzg.-Nr. 2001
11	80 5505	Traggestell, vollständig	1	bis Fzg.-Nr. 2000
11	80 55101	Traggestell, vollständig	1	nur für Irland
12	84 5531	Werkzeugkasten, vollständig	—	ab Fzg.-Nr. 57109
12	84 5517	Werkzeugkasten, vollständig	1	ab Fzg.-Nr. 50073
12	80 5590	Werkzeugkasten, vollständig	1	bis Fzg.-Nr. 50072
13	M 8 x 18 DIN 933 m8 G	Sechskantschraube	1	
14	M 8 DIN 934 m 6 S	Sechskantmutter	3	
15	8,4 DIN 125	Scheibe	3	
16	B 8 DIN 127	Federring	3	
17	M 4 x 15 DIN 84-D	Zylinderschraube zum Gummipuffer	1	
18	4,3 DIN 125	Scheibe	1	
19	181 1217	Gummipuffer	1	
20	1 x 6 DIN 72571	Kabelschelle	1	bis Fzg.-Nr. 57108
20	1 x 6 DIN 72571 ¹⁾	Kabelschelle	2	
21	M 4 DIN 934 m 6 S	Sechskantmutter	1	
22	B 4 DIN 127	Federring	1	
23	80 7633	Batterieträger, vollständig	1	²⁾
24	M 8 x 20 DIN 933 m8 G	Sechskantschraube	2	
25	M 8 DIN 934 m 6 S	Sechskantmutter	2	
26	B 8 DIN 127	Federring	2	
27	—	Batterie, 6 Volt, siehe Tafel 41, Pos. 46	1	
28	80 5518	Spannband, vollständig	1	²⁾
29	80 5528	Strammergriff	1	
30	80 5527	Strammerfeder	1	

¹⁾ Nur bei Fernthermometer
Only for models with telethermometer
Seulement quand thermometre à distance
Solo con teletermometro
Soltanto con il teletermometro

²⁾ Nur bei 6-Volt-Anlage
Only in case of 6-volt-equipment
Seulement quand installation 6 volts
Sóamente con equipa de 6 voltios
Solo con impianto tensione volt 6



Pos. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Anzahl	Anmerkung
31	80 7640	Tragschale für Batterie, vollständig	1	³⁾ bis Fzg.-Nr. 55975
32	—	Sechskantschraube, s. Tafel 18, Pos. 42	—	)
33	—	Federring, siehe Tafel 18, Pos. 43	—	
34	—	Batterie, 12 Volt, s. Tafel 42, Pos. 58	—	
35	80 7644	Scharnierband, vollständig	1	)bis Fzg.-Nr. 55975
36	80 7643	Nietstift	1	
37	18 x 50 DIN 73411	Gummischlauch zum Scharnierband	1	
38	M 8 DIN 934 m 6 S	Sechskantmutter	1	
39	8,4 DIN 125	Scheibe	1	
40	B 8 DIN 127	Federring	1	)
41	180 5843 ¹⁾	Schelle zur Fernthermometerleitung	1	
42	84 7606	Tragschale für Batterie	1	
43	180a 7618	Spannstange	2	)ab Fzg.-Nr. 55976
44	84 7610	Spannleiste	1	
45	26,4 x 24 x 165 gr DIN 40621	Bougierrohr z. Spannleiste	1	
46	M 6 DIN 315	Flügelmutter	2	
47	84 7611	Anschlagleiste (Holz)	1	
48	10,5 DIN 125	Scheibe	2	

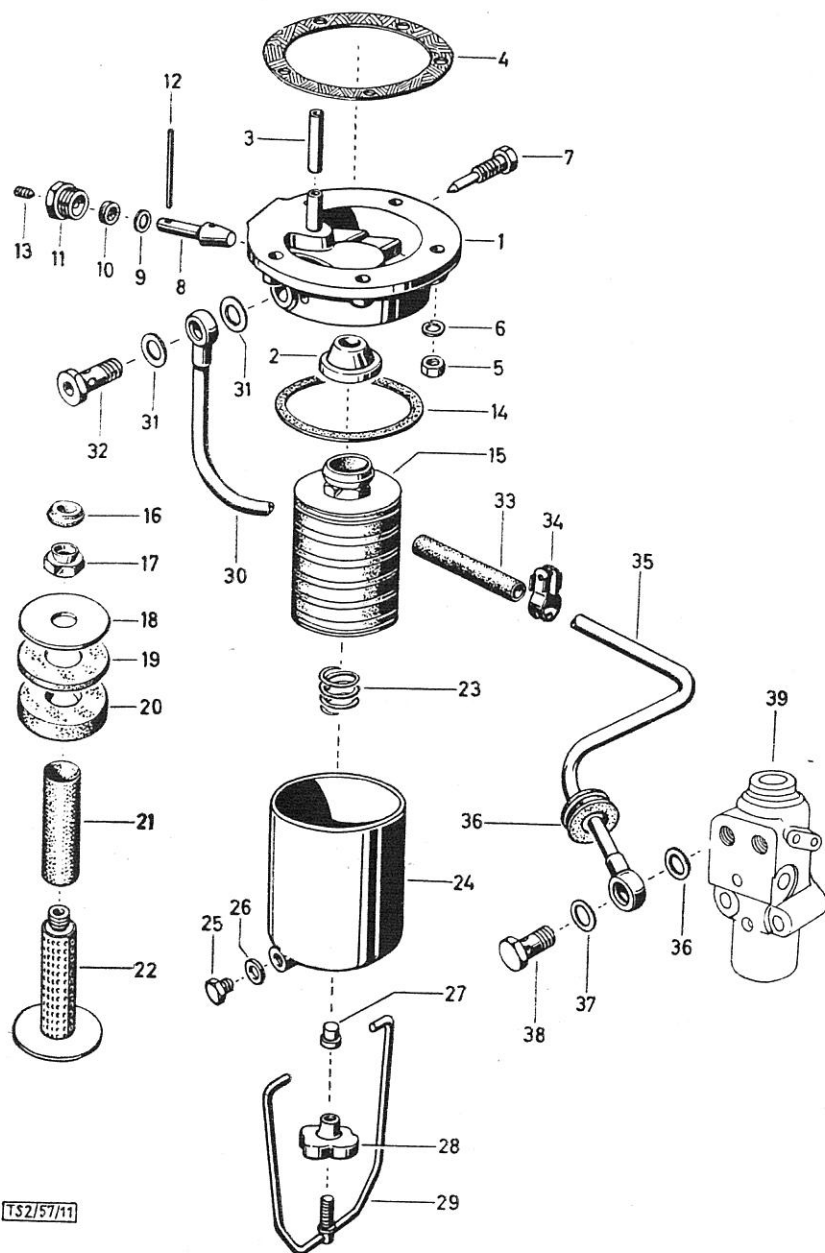
¹⁾ Nur bei Fernthermometer
Only for models with telethermometer
Seulement quand thermomètre à distance
Solo con teletermometro
Soltanto con il teletermometro

³⁾ Nur bei 12-Volt-Anlage
Only in case of 12-volt-equipment
Seulement quand installation 12 volts
Sólamente con equipa de 12 voltios
Solo con impianto tensione volt 12

Tafel 14

Kraftstofffilter, Kraftstoffleitung

Typ 80



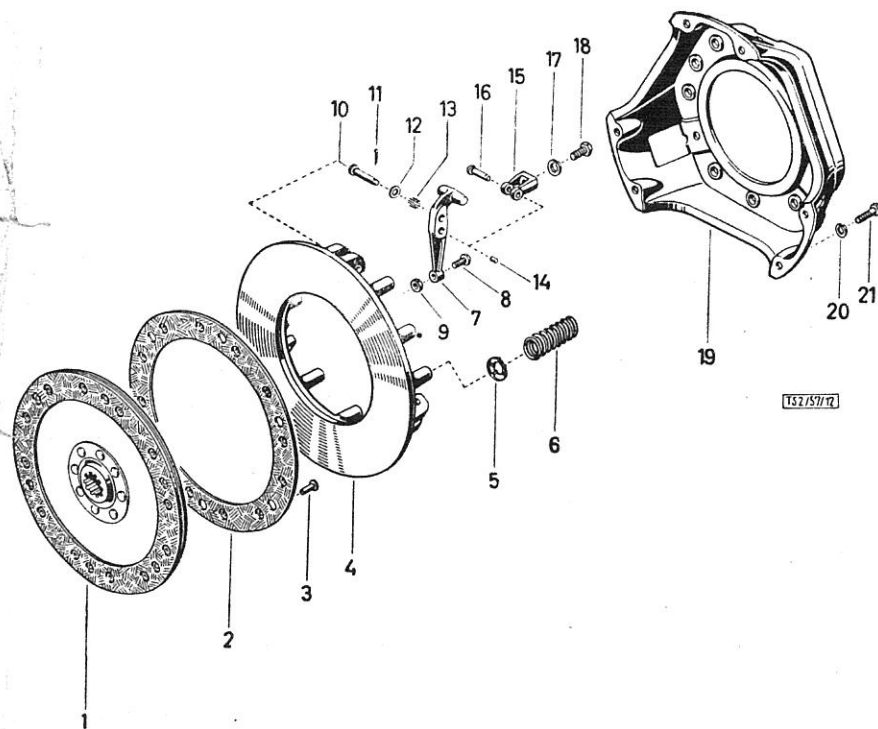
T52/57/11

Tafel 14

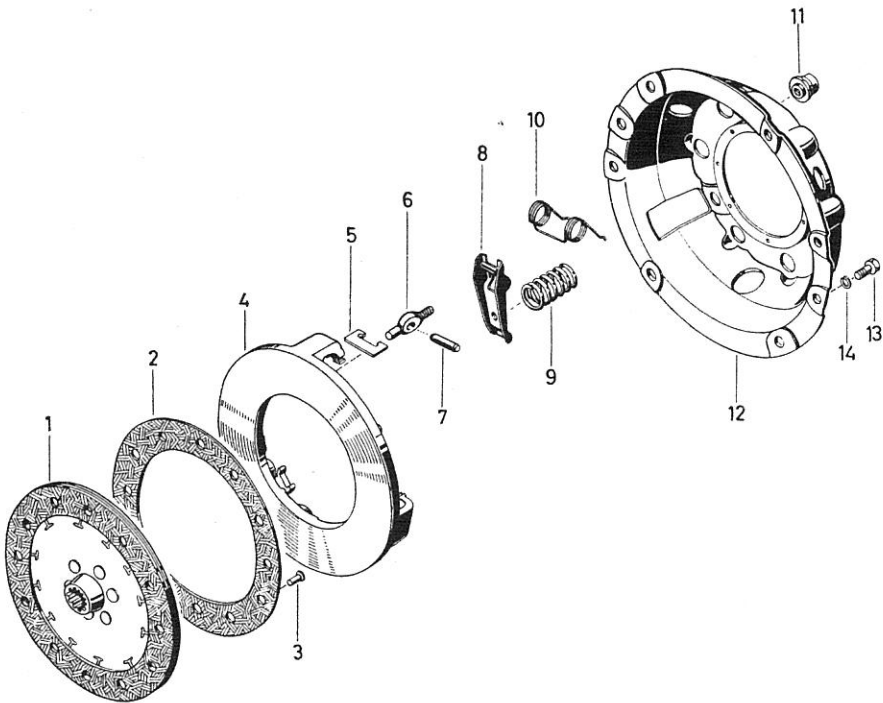
Kraftstofffilter, Kraftstoffleitung

Typ 80

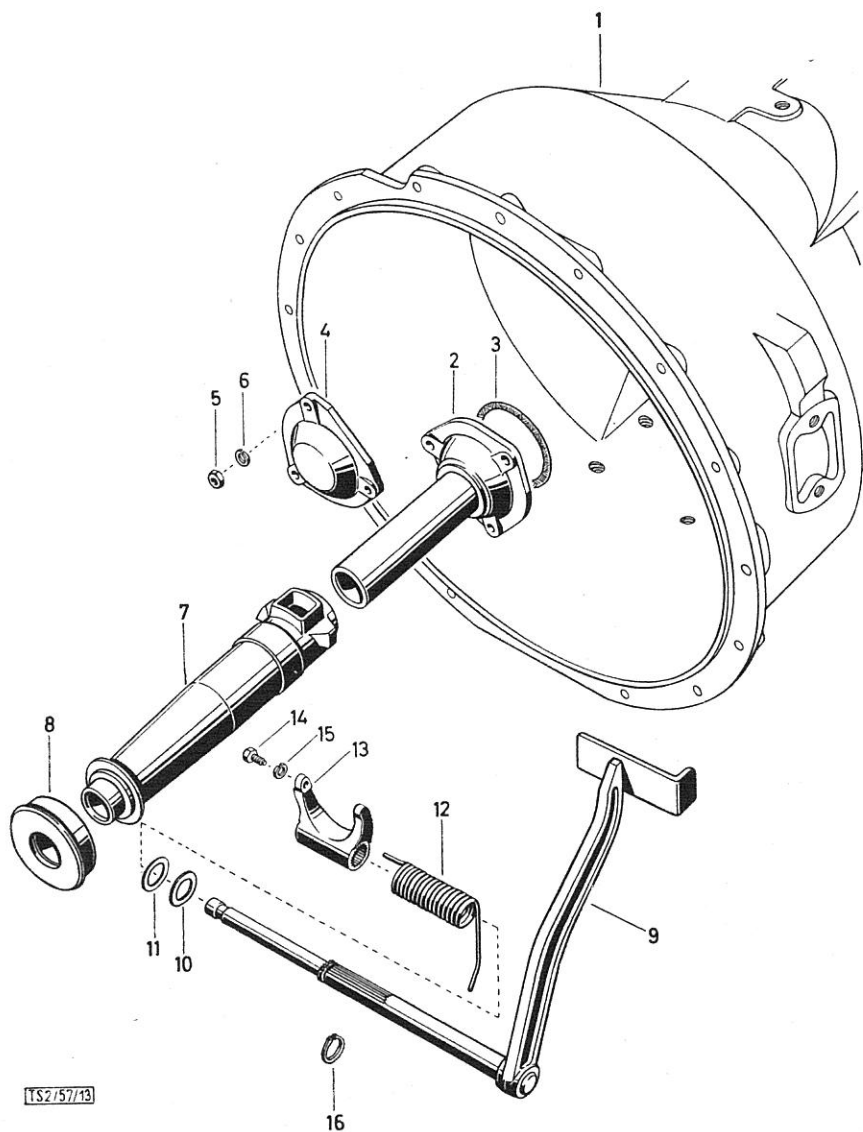
Pos. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Anzahl	Anmerkung
—	180 55143	Kraftstofffilter, vollständig (Pos. 1—26)	1	
1	180 55601	Gehäusekopf 180 5585, vollständig	1	
2	180 5532	Dichtungstopf	1	
3	180 5573	Steigrohr	1	
4	180 5512	Dichtung	1	
5	M 8 DIN 934 m 6 S	Sechskantmutter	5	
6	B 8 DIN 127	Federring	5	
7	180 5555	Entlüftungsschraube	1	
8	180 5586	Hahnkegel	1	
9	180 5588	Scheibe	1	
10	180 55115	Gummiring	1	
11	180 5587	Verschraubung	1	
12	180 5530	Griff zum Hahnkegel	1	
13	M 4×6 DIN 553	Gewindestift mit Spitze	1	
14	213 0859	Gummiring	1	
15	180 55156	Filtereinsatz, vollständig (Pos. 16—29)	1	
—	180 55147	Spannmutter, vollständig (Pos. 16—17)	1	
16	180 55149	Filzring zur Spannmutter	1	
17	180 55148	Spannmutter	1	
18	180 55153	Spannplatte	1	
19	180 55152	Dünner Filzring	6	
20	180 55151	Dicker Filzring	5	
21	180 5539	Filterstrumpf	1	
22	180 55154	Filterrohr, vollständig	1	
23	180 5550	Feder	1	
24	180 55138	Kraftstoff-Filtergehäuse	1	
25	213 0862	Ablaßschraube	1	
26	A 10×14 DIN 7603	Dichtring	1	
27	180 55150	Haltestift	1	
28	180 55117	Handmutter	1	
29	3809 55111	Haltebügel, vollständig	1	
30	80 5598	Rückwärtige Kraftstoffleitung	1	bis Fzg.-Nr. 50072
30	84 5527	Rückwärtige Kraftstoffleitung	1	ab Fzg.-Nr. 50073
31	A 14×18 DIN 7603	Dichtung	2	
32	A 8 DIN 7626	Hohlschraube	1	
33	180 5599	Verbindungsschlauch	1	bis Fzg.-Nr. 50072
33	84 5526	Verbindungsschlauch	1	ab Fzg.-Nr. 50073
34	180 5521	Schlauchklemme	1	
35	113 0823	Vordere Kraftstoffleitung, vollständig	1	bis Fzg.-Nr. 50072
35	113 0830	Vordere Kraftstoffleitung, vollständig	1	ab Fzg.-Nr. 50073
			bis	
35	113 a 0812	Kraftstoffleitung, vollständig	1	ab Fzg.-Nr.
36	213 a 0821	Muffe zur Kraftstoffleitung	1	
37	213 08718	Dichtung	2	
38	213 08712	Hohlschraube	1	
39	—	Einspritzpumpe, siehe Tafel 8	—	



Pos. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Anzahl	Anmerkung
—	113 1607	Kupplung, vollständig (ohne Torsionsdämpfer) (Pos. 1—19)	1	
1	113 1608	Mitnehmerscheibe, vollständig, mit Kupplungsbelägen	1	
2	113 1611	Kupplungsbelag	2	
3	D 5×5 DIN 74268 FI	Zylinderniet	24	
4	4139 1611	Schwungscheibe	1	
5	170 1627	Federteller	6	
6	113 1612	Kupplungsdruckfeder	6	
7	213 1608	Kupplungshebel	3	
8	213 1609	Einstellschraube	3	
9	213 1610	Sechskantmutter	3	
10	170 1626	Bundbolzen	3	
11	2×12 DIN 94	Splint	6	
12	4139 1612	Anlaufscheibe für Nadellager	6	
13	170 1632	Walze	57	
14	170 1634	Zylinderrolle	3	
15	170 1624	Lager	3	
16	170 1625	Lagerbolzen	3	
17	B 8 DIN 127	Federring	3	
18	170 1630	Sechskantschraube	3	
19	170 1629	Gehäuse	1	
20	B 8 DIN 127	Federring	6	
21	213 1607	Paßschraube	6	

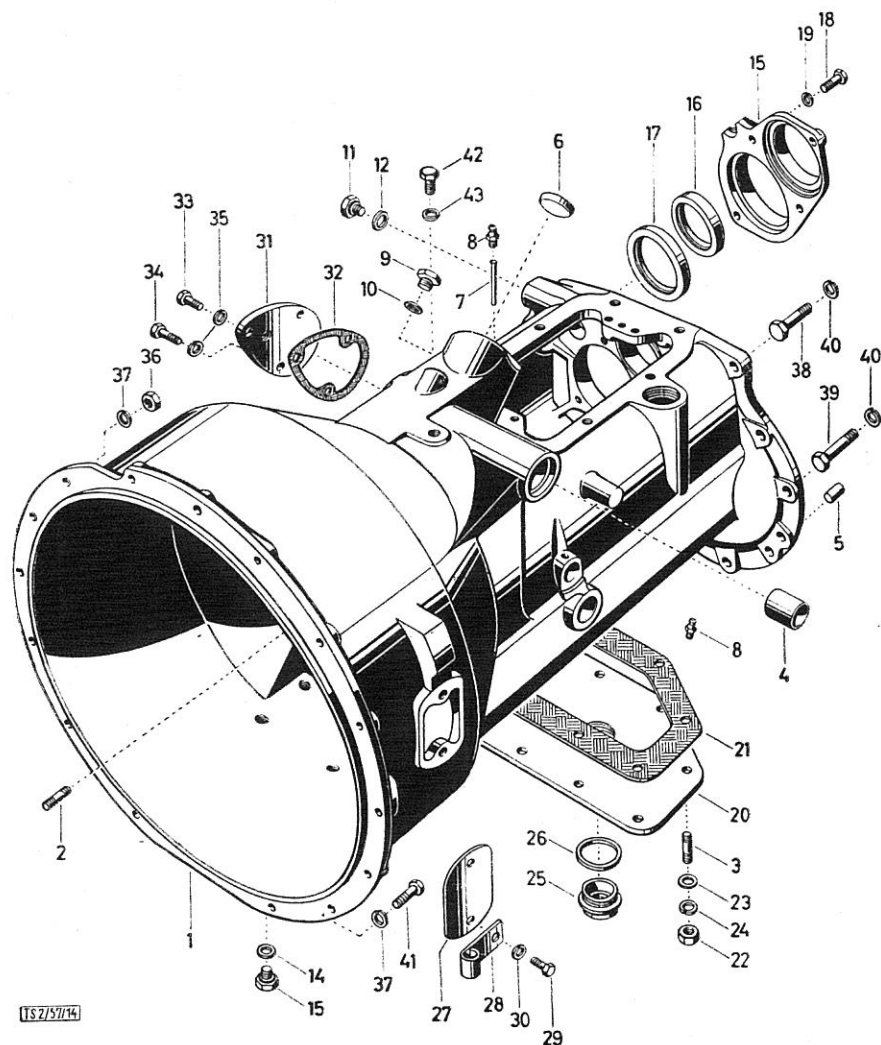


Pos. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Anzahl	Anmerkung
—	113 1601	Kupplung, vollst. (Borg f Beck) (Typ 8 A 6)		Borg & Beck Zchg.-Nr.
1	113 1602	Mitnehmerscheibe mit Kupplungsbelag, vollständig	1	—
2	113 16712	Kupplungsbelag	2	47621
3	113 16702	Nieten zum Kupplungsbelag	12	40028
4	113 16704	Druckplatte	1	42400
5	113 16709	Strebe	3	42606
6	113 16705	Augenbolzen	3	42402
7	113 16708	Stift zum Ausrückhebel	3	42604
8	113 16707	Ausrückhebel	3	42468
9	113 16703	Kupplungsfeder	6	41665
10	113 16710	Dämpfungsfeder	3	45577
11	113 16701	Mutter zum Augenbolzen	3	40020
12	113 16706	Kupplungsglocke	1	42460
13	M 8×18 DIN 933 m8G	Sechskantschraube	6	
14	B 8 DIN 127	Federring	6	



TS2/57/13

Pos. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Anzahl	Anmerkung
1	—	Getriebegehäuse, s. Tafel 18, Pos. 1	—	
2	80 2102	Lagerdeckel zur Kupplungswelle	1	
3	80 2117	Papierdichtung	1	
4	80 2118	Verschlußdeckel zur Vorgelegewelle	1	
5	M 8 DIN 934 m 6 S	Sechskantmutter	6	
6	B 8 DIN 127	Federring	6	
7	80 21606	Ausrückmuffe 80 2122 mit Hochschulterlager, vollständig	1	ab Fzg.-Nr. 6598
7	80 21603	Ausrückmuffe 80 2104 mit Hochschulterlager, vollständig	1	bis Fzg.-Nr. 6597
8	80 2123	Hochschulterlager, vollständig, mit Anlaufscheibe und Kappe	1	ab Fzg.-Nr. 6598
8	80 2114	Hochschulterlager, vollständig, mit Anlaufscheibe und Kappe	1	bis Fzg.-Nr. 6597
9	80 3552	Kupplungsfußhebel, vollständig	1	ab Fzg.-Nr. 6598
9	80 3501	Kupplungsfußhebel, vollständig	1	bis Fzg.-Nr. 6597
10	170 2113	Distanzscheibe s = 1 mm	B	
11	170 2111	Distanzscheibe s = 0,5 mm	B	
12	80 3531	Rückholfeder	1	
13	80 3532	Ausrückgabel	1	
14	M 6×12 DIN 561 m8G	Sechskantschraube mit Zapfen	1	
15	B 6 DIN 127	Federring	1	
16	20×1,2 DIN 471	Sicherungsring	1	

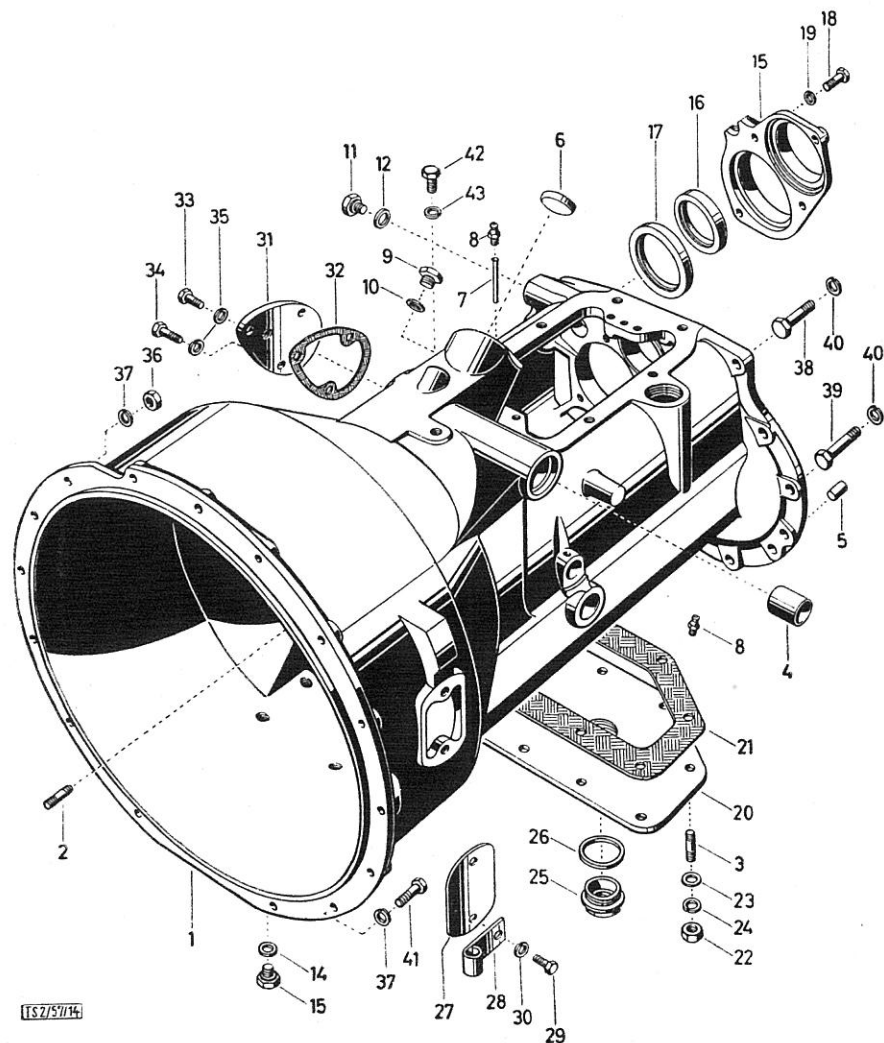


157/57/14

Pos. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Anzahl	Anmerkung
—	80 20602	Getriebe, vollst. (ohne Lenkung)	1	ab Fzg.-Nr. 2001
—	80 20601	Getriebe, vollst. (ohne Lenkung, ohne Mähantrieb)	1	bis Fzg.-Nr. 2000
1	80 21602	Getriebegehäuse 80 2120, vollständig, Pos. 1—14	1	ab Fzg.-Nr. 2001
1	80 21601	Getriebegehäuse 80 2101, vollständig, Pos. 1—14	1	bis Fzg.-Nr. 2000
2	M 8×20 DIN 939 m 8 G	Stiftschraube (Lagerdeckel)	6	
3	M10×35 DIN 939 m 8 G	Stiftschraube (unten)	8	
4	180 2125	Lagerbüchse zur Lenkung	1	
5	13 m 6×18 DIN 7	Zylinderstift	2	
6	35 KN 564	Kernlochverschluß	1	
7	80 2108	Tropfrohr	1	
8	170 8338	Druckschmierkopf für Kupplungs- und Bremswelle, Kupplungslager	3	
9	A 14×1,5 DIN 7604	Verschlußschraube bei Lenkung	1	
10	A 14×18 DIN 7603	Dichtring	1	
11	80 2109 ¹⁾	Verschlußschraube seitlich	4	
12	A 14×18 DIN 7603 ¹⁾	Dichtring	4	
13	80 2109 ¹⁾	Verschlußschraube unten	4	
14	A 14×18 DIN 7603 ¹⁾	Dichtring	4	
15	80 21607	Dichtungsdeckel 80 2126, vollständig, mit Wellendichtung	1	ab Fzg.-Nr. 25001
15	80 21605	Dichtungsdeckel 80 2121, vollständig, mit Simmerringen	1	bis Fzg.-Nr. 25000
16	80 21701	Wellendichtung (Goetze)	1	ab Fzg.-Nr. 25001
16	A 50×68×12 DIN 6503	Simmerring	1	bis Fzg.-Nr. 25000
17	80 21702	Wellendichtung (Goetze)	1	ab Fzg.-Nr. 25001
17	A 60×80×13 DIN 6503	Simmerring	1	bis Fzg.-Nr. 25000
18	M 8×25 DIN 931 m 8 G	Sechskantschraube	4	
19	B 8 DIN 127	Federring	4	
20	80 2105)	Verschlußdeckel unten	1	
21	80 2106)	Dichtung	1	
22	M 10 DIN 934 m 6 S	Sechskantmutter	8	
23	10,5 DIN 125	Scheibe	8	
24	B 10 DIN 127	Federring	8	
25	AM 38×1,5 DIN 7604	Verschlußschraube	1	
26	C 38×44 DIN 7603	Dichtring	1	
27	180 2111	Schaulochdeckel	1	
28	80 8507	Öse zur Dornbefestigung	1	
29	M 10×18 DIN 933 m 8 G	Sechskantschraube	2	

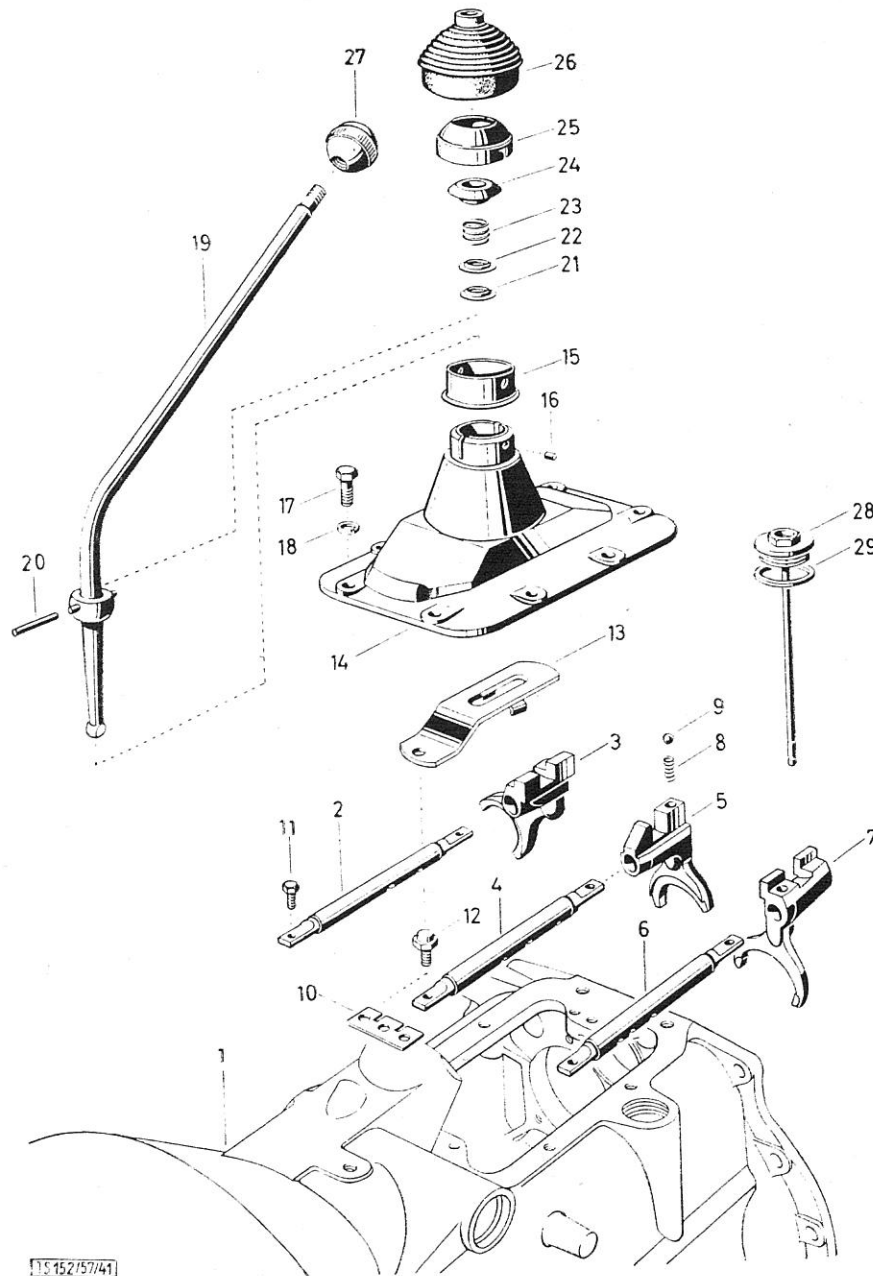
¹⁾ Entfällt bei Mähbalken
Not in the case of mower
Pas quand barre de coupe
Suprimido con barra segadora
Eliminato con la mietitrice

²⁾ Entfällt bei Mähantrieb
Omitted in models with mower drive
Ne pas employé quand mécanisme de commande de fauchage
Suprimido con segadora
Eliminato con la trazione della mietitrice



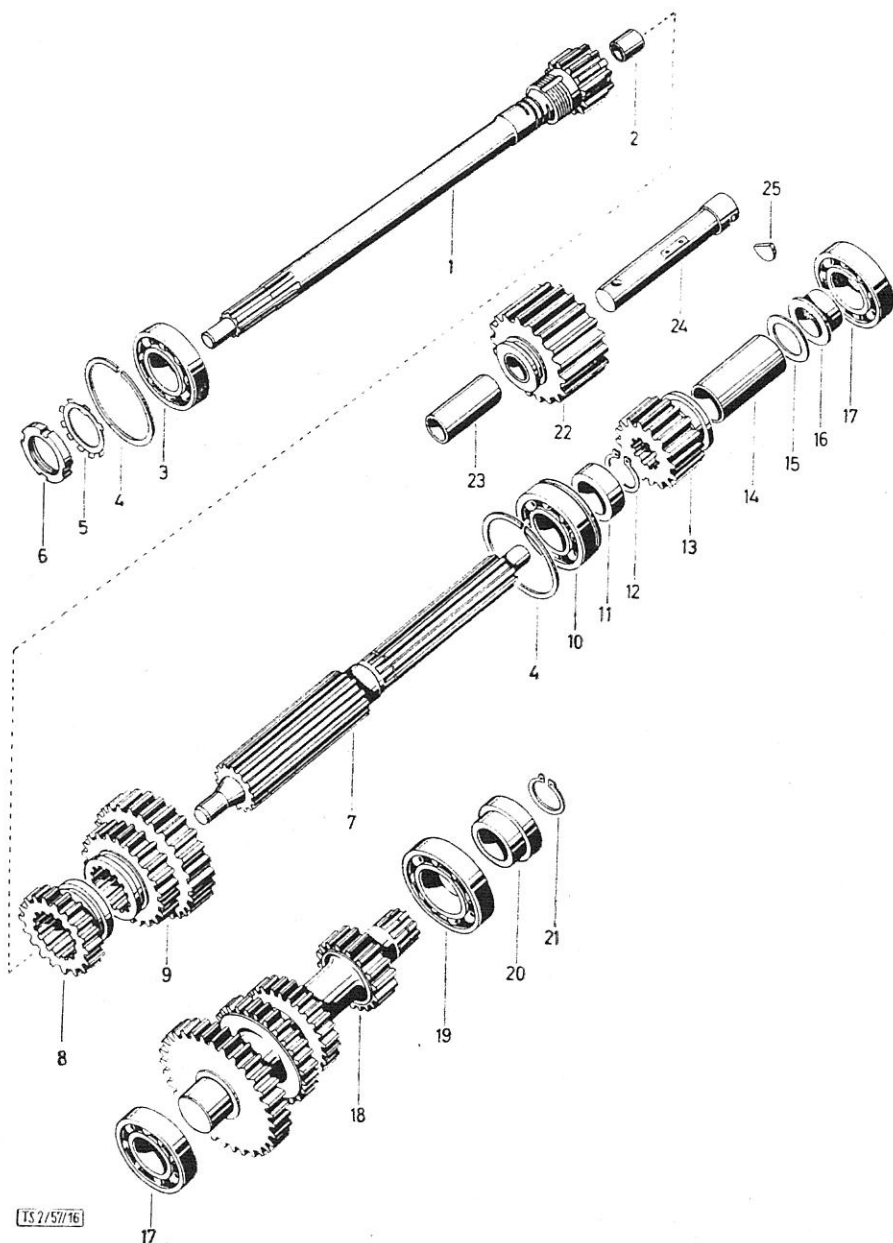
TSZ/S/114

Pos. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Anzahl	Anmerkung
30	B 10 DIN 127	Federring	2	
31	180 4734	Deckel zum Lenkungseinbau	1	
32	180 4740	Dichtung	1	
33	M10 × 22 DIN 933 m 8 G	Sechskantschraube	2	
34	M10 × 25 DIN 933 m 8 G	Sechskantschraube	1	
35	B 10 DIN 127	Federring	3	
36	M 10 DIN 934 m 6 S	Sechskantmutter	15	
37	B 10 DIN 127	Federring	15	
38	M 12 × 40 DIN 931 m 8 G	Sechskantschraube	6	
39	M 12 × 50 DIN 931 m 8 G	Sechskantschraube	1	
40	B 12 DIN 127	Federring	13	
41	M 10 × 30 DIN 931 m 8 G	Sechskantschraube	1	
42	M 10 × 20 DIN 933 m 8 G	Sechskantschraube für Tragschale	1	
43	B 10 DIN 127	Federring	1	



15 152/57/41

Pos. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	An- zahl	Anmerkung
1	—	Getriebegehäuse, s. Tafel 18, Pos. 1	1	
2	80 2406	Schaltstange für Rücklauf	1	
3	80 2414	Schaltgabel, vollständig, für Rücklauf	1	
4	80 2404	Schaltstange für 1. u. 2. Gang	1	
5	80 2401	Schaltgabel für 1. u. 2. Gang	1	
6	80 2405	Schaltstange für 3. u. 4. Gang	1	
7	80 2413	Schaltgabel, vollst., für 3. u. 4. Gang	1	
8	270 2411	Schnapperfeder	3	
9	10 KN 120	Sperrkugel	3	
10	80 2411	Sicherungsblech	2	
11	M 8 × 18 DIN 933 m8G	Sechskantschraube	5	
12	80 2410	Lagerschraube zur Sperrlasche	1	
13	80 2407	Sperrlasche, vollständig	1	
14	80 2110	Schaltdeckel, vollständig	1	
15	180 2134	Dichthülse	1	
16	5 m 6 × 8 DIN 7	Zylinderstift	2	
17	M10 × 25 DIN 931 m8G	Sechskantschraube	8	
18	B 10 DIN 127	Federring	8	
19	80 2417	Schalthebel, vollständig	1	ab Fzg.-Nr. 2001
19	80 2412	Schalthebel, vollständig	1	bis Fzg.-Nr. 2000
20	6 × 45 DIN 1475	Knebelstift	1	
21	270 2455	Einstellscheibe (0,88 mm)	B	
22	180 2472	Einstellscheibe (0,5 mm)	B	
23	270 2430	Feder	1	
24	270 2416	Innere Kugelschale	1	
25	180 2426	Äußere Kugelschale	1	
26	270 2438	Kappe zum Schaltdeckel	1	
27	170 2405	Schaltknopf	1	
28	80 2132	Einfüllschraube mit Ölmeßstab	1	
29	A 38 × 44 DIN 7603	Dichtring	1	

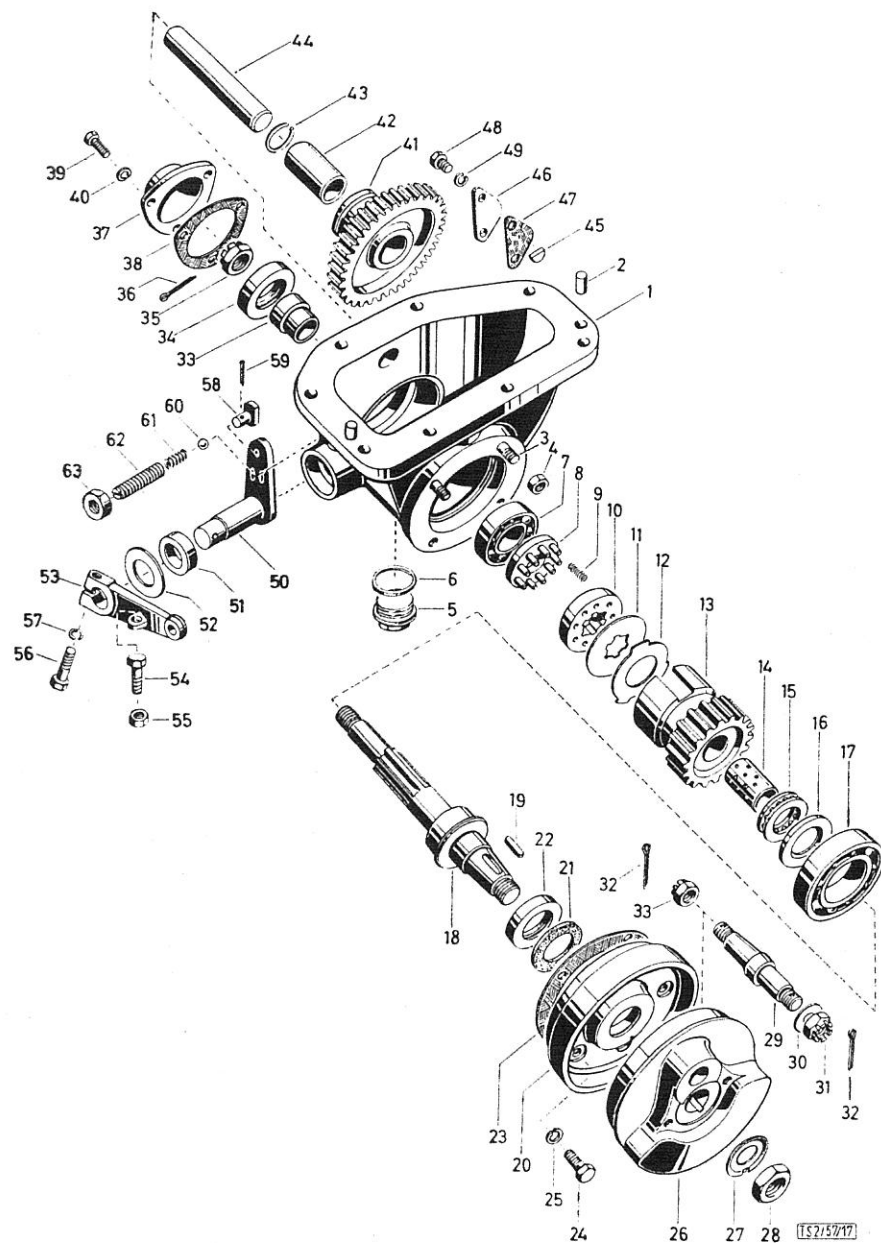


TS 2/57/16

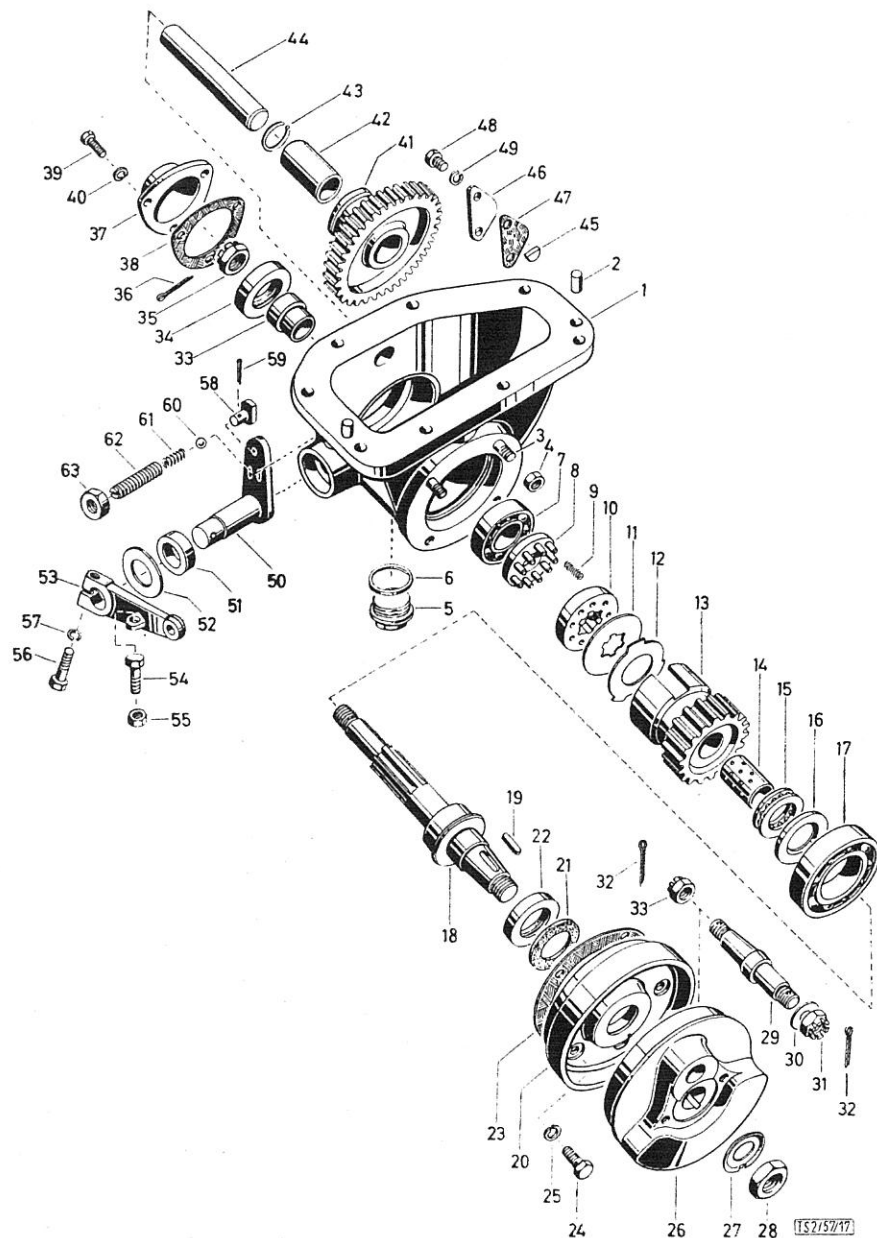
Pos. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Anzahl	Anmerkung
1	80 2201	Kupplungswelle mit Zahnrad, $z = 14$	1	
2	80 2214	Lagerbüchse zur Kupplungswelle	3	
3	6208 N DIN 625	Kugellager	1	
4	SP 80A DIN 5417	Sprengring	2	
5	40 Kr 952	Sicherungsblech	1	
6	M 40×1,5 Kr 852	Nutmutter	1	
7	80 2215	Hauptwelle	1	ab Fzg.-Nr. 2001
7	80 2203	Hauptwelle mit Lagerbüchse	1	bis Fzg.-Nr. 2000
8	80 2220	Schieberad zum 3. u. 4. Gang, 19 Zähne	1	80 ab Fzg.-Nr. 2001 80a bis Fzg.-Nr. 39190
8	80 2204	Schieberad zum 3. u. 4. Gang, 18 Zähne	1	80 bis Fzg.-Nr. 2000
8	84 2202	Schieberad zum 3. u. 4. Gang, 20 Zähne	1	80a ab Fzg.-Nr. 39191
9	80 2221	Schieberad z. 1. u. 2. Gang, 23/28 Zähne	1	ab Fzg.-Nr. 2001
9	80 2205	Schieberad z. 1. u. 2. Gang, 22/28 Zähne	1	bis Fzg.-Nr. 2000
10	NUP 2208 N DIN 5412	Rollenlager	1	
11	80 2228	Dichtring z. Hauptwelle	1	ab Fzg.-Nr. 25001
11	80 2206	Dichtring z. Hauptwelle	1	bis Fzg.-Nr. 25000
12	35×1,5 DIN 471	Sicherungsring	1	
13	80 3288	Kleines Antriebsrad auf Hauptwelle $z = 16$	1	nur für 80, 80s
13	80a 3209 ¹⁾²⁾	Kleines Antriebsrad auf Hauptwelle $z = 14$	1	nur für 80a
14	80 2208	Zwischenhülse	1	
15	80 2217	Zwischenscheibe, 1,75 mm	1	wahlweise
15	80 2225	Zwischenscheibe	1	wahlweise
16	80 2207 ²⁾	Bundbüchse	1	
17	6208 DIN 625	Kugellager	2	
18	80 2216	Vorgelegewelle	1	80 ab Fzg.-Nr. 2001 80a bis Fzg.-Nr. 39190
18	80 2218	Vorgelegewelle	1	80 v. Fzg.-Nr. 1301—2000
18	80 2202	Vorgelegewelle	1	80 bis Fzg.-Nr. 1300
18	84 2201	Vorgelegewelle	1	80a ab Fzg.-Nr. 39191
19	6210 DIN 625	Kugellager	1	
20	80 2227	Bundbüchse	1	ab Fzg.-Nr. 25001
20	80 2209	Bundbüchse	1	bis Fzg.-Nr. 25000
21	35×1,5 DIN 471	Sicherungsring	1	
22	80 2223	Rücklaufgrad, vollst., m. Büchse (22 Zähne)	1	ab Fzg.-Nr. 2001
22	80 2210	Rücklaufgrad, vollst., m. Büchse (21 Zähne)	1	bis Fzg.-Nr. 2000
23	80 2212	Büchse zum Rücklaufgrad	1	
24	80 2213	Rücklaufachse	1	
25	180 2206	Sicherungsscheibe	1	

¹⁾ Nicht bei Kriechgang
Not in the case of extra slow gear
Ne pas employé quand vitesse
rampante
Suprimado con marcha de
arrastre
Eliminato con la marcia ridotta

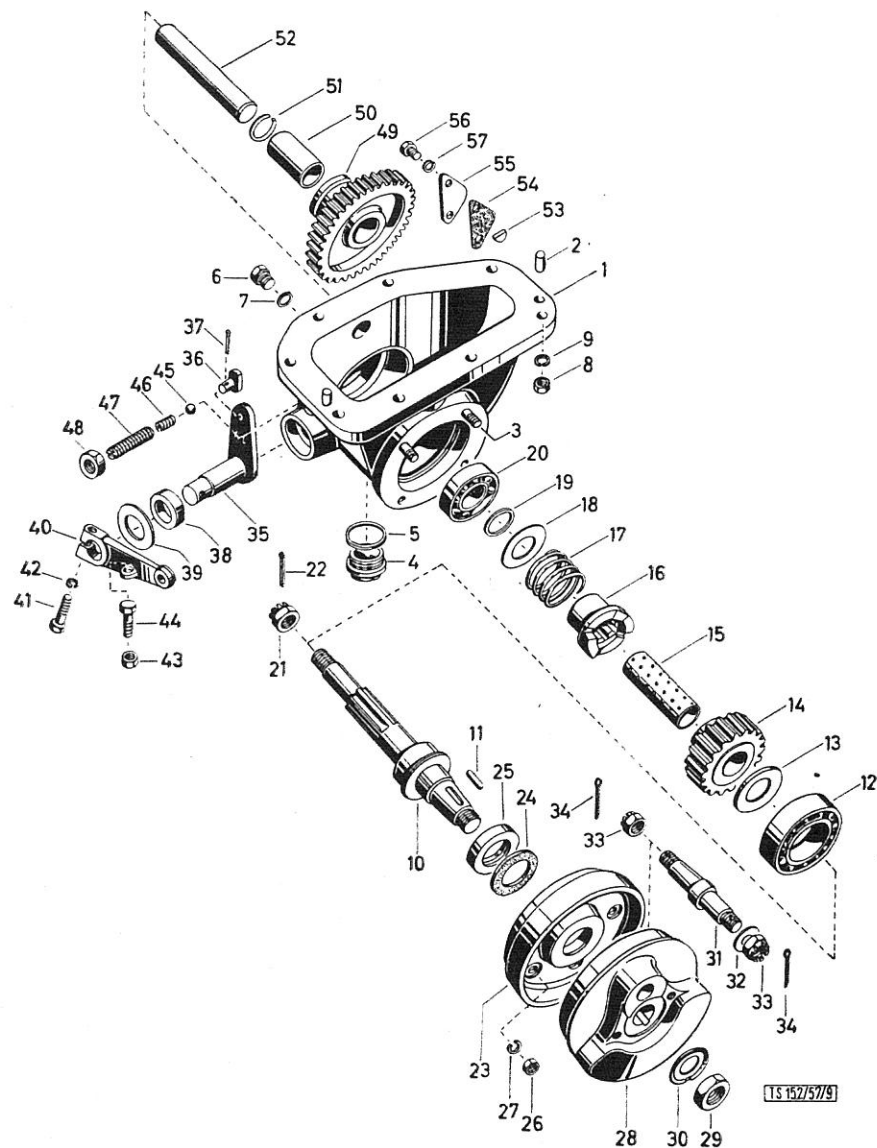
²⁾ Entfällt bei Getriebezapfwelle kombiniert mit Wegzapfwelle
Omitted in cases of standard power take-off combined with four-speed
power take-off
Pas employé quand arbre de prise de forces normal combiné avec arbre
de prise de forces sur quatre vitesses
No se emplea para árbol del muñón corriente en combinación con árbol
de muñón para marcha de cuatro velocidades
Manca, se provvisto d'albero a presa di forza normale combinato ad
albero per quattro marcie



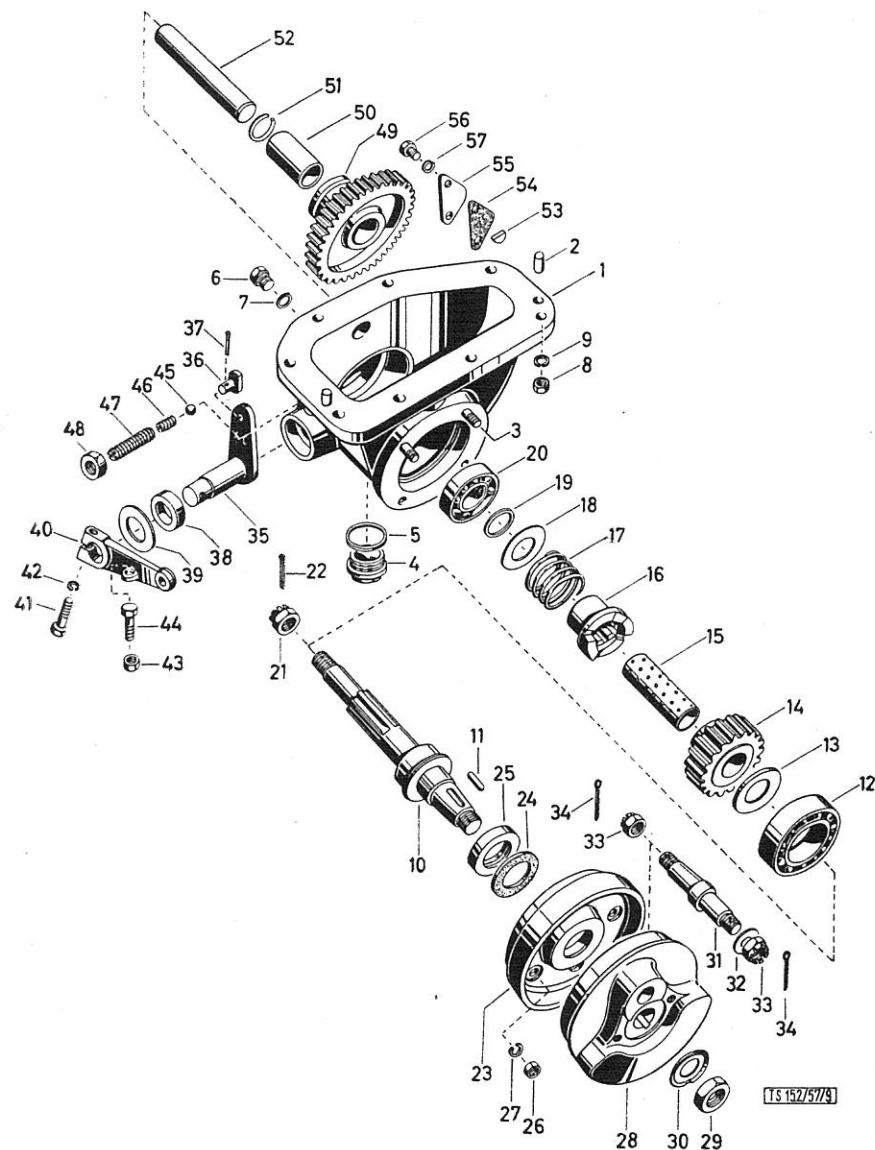
Pos. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Anzahl	Anmerkung
1	80 25605	Mähantriebsgehäuse 80 2531 (Pos. 1—3, 5, 6, 34, 51)	1	
2	10 m 6×20 DIN 7 gerundet	Zylinderstift	2	
3	80 2546	Stiftschraube	2	
4	M 10 DIN 934 m 6 S	Sechskantmutter	2	
5	AM 38×1,5 DIN 7604	Verschlußschraube	1	
6	C 38×44 DIN 7603	Dichtring	1	
7	6206 DIN 625	Kugellager	1	
8	80 2563	Druckstück mit Bolzen	1	
9	180 25124	Druckfeder	9	
10	80 2562	Federteller	1	
11	180a 2548	Innere Kupplungsscheibe	10	
12	180a 2591	Äußere Kupplungsscheibe	10	
13	84 2501	Kupplungstopf, z = 23	1	
14	80 2535	Büchse	1	
15	51106 DIN 711	Längskugellager	1	
16	80 2511	Distanzscheibe	1	
17	6210 DIN 625	Kugellager	1	
18	80 2533	Mähantriebswelle	1	
19	A 8×5×28 DIN 6885	Paßfeder	1	
20	80 25604	Abschlußdeckel 80 2532 mit Simmerring und Filzring	1	
21	35×55×4 KN 416	Filzring	1	
22	A 35×56×12 DIN 6503	Simmerring	1	
23	80 2545	Dichtung	1	
24	M 10×25 DIN 933 m 8 G	Sechskantschraube	2	
25	B 10 DIN 127	Federring	4	
26	80a 2520	Kurbelwange	1	
27	180 2511	Sicherungsblech	1	
28	M24×1,5 DIN 936 m 6 S	Sechskantmutter	1	
29	80a 2521	Kurbelzapfen	1	
30	17 DIN 433	Scheibe	B	
31	M16×1,5 DIN 937 m 6 S	Kronenmutter	2	
32	4×35 DIN 94	Splint	2	
33	80 2539	Druckbüchse	1	
34	A 35×56×12 DIN 6503	Simmerring	1	
35	80 2556	Kronenmutter	1	
36	4×40 DIN 94	Splint	1	
37	80 2544	Verschlußdeckel	1	
38	80 2543	Dichtung	1	
39	M 6×20 DIN 933 m 8 G	Sechskantschraube	3	
40	B 6 DIN 127	Federring	3	
41	80 2527	Schieberad, vollständig	1	
42	80 2505	Büchse	1	
43	80 2517	Anlauftring	1	
44	80 2502	Achse	1	
45	180 2206	Sicherungsscheibe	1	



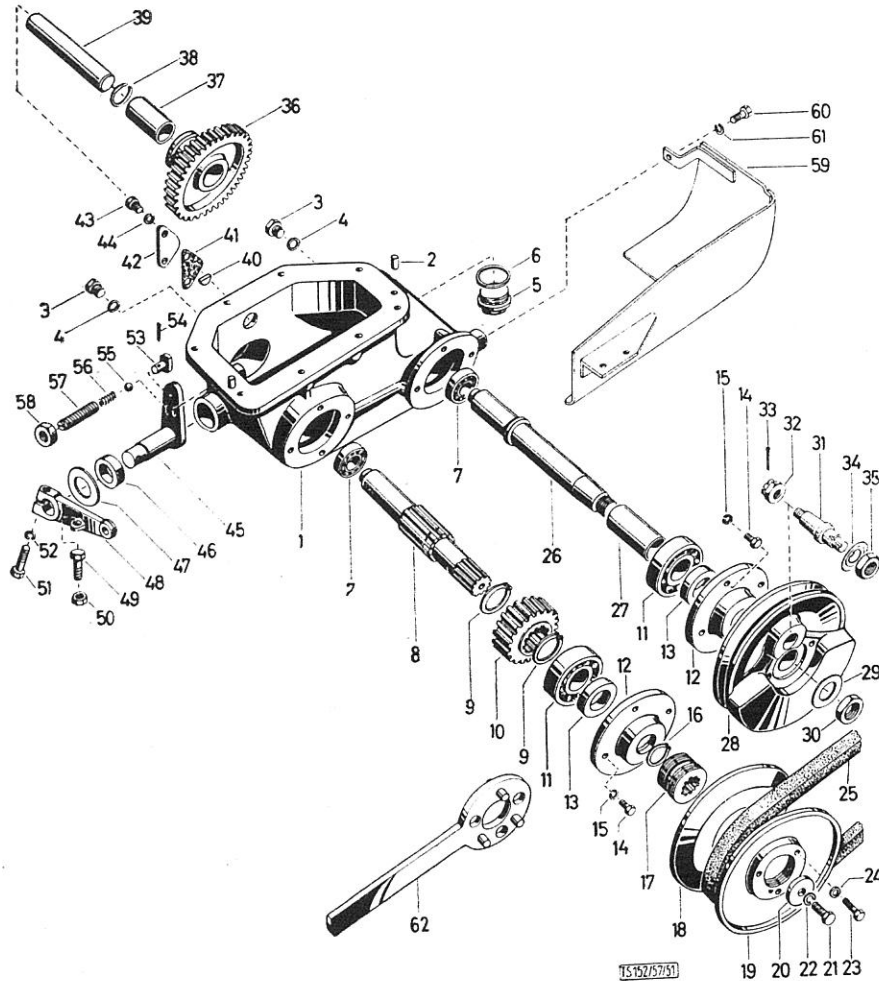
Pos. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Anzahl	Anmerkung
46	80 2506	Abschlußdeckel	1	
47	80 2545	Dichtung	1	
48	M10×20 DIN 933 m 8 G	Sechskantschraube	2	
49	B 10 DIN 127	Federring	2	
50	80 2507	Schalthebel, vollständig	1	
51	A 22×40×10 DIN 6503	Simmerring	1	
52	80 2509	Beilagscheibe	1	
53	80 2526	Schalthebel außen	1	
54	M10×40 DIN 933 m 8 G	Sechskantschraube	1	
55	M 10 DIN 934 m 6 S	Sechskantmutter	1	
56	M 10×40 DIN 931 m 8 G	Sechskantschraube	1	
57	B 10 DIN 127	Federring	1	
58	3809 3224	Schaltgabelschuh	1	
59	3×15 DIN 94	Splint	1	
60	10 KN 120	Sperrkugel	1	
61	180 2423	Schnapperfeder	1	
62	80 2518	Sperrkugelführung	1	
63	M 14×1,5 DIN 936 m 6 S	Sechskantmutter	1	



Pos. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Anzahl	Anmerkung
1	80 25601	Mähantriebsgehäuse 802501, vollständig	1	
2	10 m 6×20 DIN 7	Zylinderstift	2	
3	M 10×20 DIN 939 m 8 G	Stiftschrauben	4	
4	AM 38×1,5 DIN 7604	Verschlußschraube	1	
5	M 38×44 DIN 7603	Dichtring	1	
6	80 2109	Verschlußschraube	1	
7	A 14×18 DIN 7603	Dichtring	1	
8	M 10 DIN 934 m 6 S	Sechskantmutter	8	
9	B 10 DIN 127	Federring	8	
10	80 2510	Mähantriebswelle	1	
11	A 8×5×28 DIN 6885	Paßfeder	1	
12	6209 DIN 625	Kugellager	1	
13	80 2511	Distanzscheibe	1	
14	80 2529	Klauenrad	1	ab Fzg.-Nr. 2001
15	80 2512	Klauenrad	1	bis Fzg.-Nr. 2000
15	80 2513	Büchse	1	
16	180 2576	Klauenmuffe	1	
17	180 2589	Druckfeder	1	
18	80 2514	Federteller	1	
19	80 2515	Distanzscheibe zum Federteller	B	
20	6305 DIN 625	Kugellager	1	
21	M 24×1,5 DIN 937 m 6 S	Kronenmutter	1	
22	5×45 DIN 94	Splint	1	
23	80 25602	Abschlußdeckel 80 2516, vollständig	1	
		(Pos. 23, 24, 25)		
24	35×55×4 KN 416	Filzring	1	
25	A 35×56×12 DIN 6503	Simmerring	1	
26	M 10 DIN 934 m 6 S	Sechskantmutter	4	
27	B 10 DIN 127	Federring	4	
28	80a 2520	Kurbelwange	1	
29	M 24×1,5 DIN 936 m 6 S	Sechskantmutter	1	
30	180 2521	Sicherungsblech	1	
31	80a 2521	Kurbelzapfen	1	
32	17 DIN 433	Beilagscheibe	B	
33	M 16×1,5 DIN 937 m 6 S	Kronenmutter	2	
34	4×35 DIN 94	Splint	2	
35	80 2507	Schalthebel, vollständig, innen	1	
36	3809 3224	Schaltgabelschuh	2	
37	3×15 DIN 94	Splint	2	
38	A 22×40×10 DIN 6503	Simmerring zum Schalthebel	1	
39	80 2509	Beilagscheibe	1	
40	80 2526	Schalthebel außen	1	
41	M 10×40 DIN 931 m 8 G	Sechskantschraube	1	
42	B 10 DIN 127	Federring	1	
43	M 10×40 DIN 933 m 8 G	Sechskantschraube	1	
44	M 10 DIN 934 m 6 S	Sechskantmutter	1	
45	10 KN 120	Sperrkugel	1	



Pos. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Anzahl	Anmerkung
46	180 2423	Schnapperfeder	1	
47	80 2518	Sperrkugelführung	1	
48	M 14 x 1,5 DIN 936 m6S	Sechskantmutter	1	
49	80 2527	Schieberad mit Büchse	1	ab Fzg.-Nr. 2001
49	80 2503	Schieberad mit Büchse	1	bis Fzg.-Nr. 2000
50	80 2505	Büchse	1	
51	80 2517	Anlaufscheibe	1	
52	80 2502	Achse zum Schieberad	1	
53	180 2206	Sicherungsscheibe	1	
54	80 2561	Dichtung	1	
55	80 2506	Abschlußdeckel	1	
56	M 10 x 20 DIN 933 m8G	Sechskantschraube	2	
57	B 10 DIN 127	Federring	2	

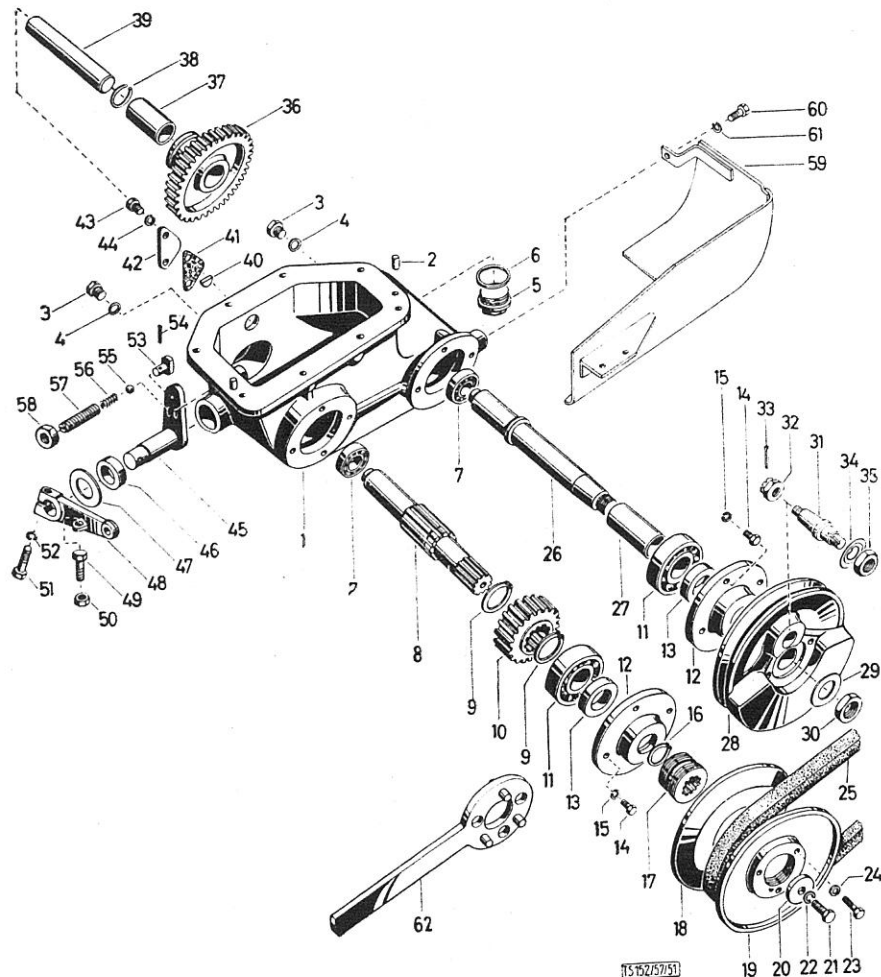


Pos. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Anzahl	Anmerkung
1	80a 2554	Mähantriebsgehäuse, vollständig	1	
2	10 m 6×20 DIN 7 gerundet	Zylinderstift	2	
3	AM 14×1,5 DIN 7604	Verschlußschraube	2	
4	A 14×18 DIN 7603	Dichtring	2	
5	AM 38×1,5 DIN 7604	Verschlußschraube	1	
6	C 38×44 DIN 7603	Dichtring	1	
7	6204 DIN 625	Kugellager	2	
8	80a 2551	Mähantriebswelle	1	
9	40×1,75 DIN 471	Sicherungsring	2	
10	80a 2504	Zahnrad auf Mähantriebswelle	1	
11	6306 DIN 625	Kugellager	2	
12	80b 2513	Deckel	2	
13	A 30×50×10 DIN 6504	Simmerring	2	
14	M 8×25 DIN 931 m8G	Sechskantschraube	8	
15	B 8 DIN 127	Federring	8	
16	30×1,5 DIN 471	Sicherungsring	1	
17	82 2510	Verstellnabe	1	
18	80a 2571	Riemenscheibenhälfte	1	
19	80a 2572	Riemenscheibenhälfte	1	
20	82 2518	Unterlegscheibe	1	
21	M 10×20 DIN 931 m8G	Sechskantschraube	1	
22	B 10 DIN 127	Federring	1	
23	M 8×30 DIN 931 m 8 G	Sechskantschraube	3	
24	B 8 DIN 127	Federring	3	
25	20×850 DIN 2215	Keilriemen	1	
26	80a 2563	Kurbelwangenwelle	1	
27	80a 2562	Distanzrohr	1	
28	80a 2568	Kurbelwange	1	
29	180 2511	Sicherungsblech	1	
30	M 24×1,5 DIN 936 m6S	Sechskantmutter	1	
31	180a 2586	Kurbelzapfen	1	
32	M 16×1,5 DIN 937 m6S	Kronenmutter	1	
33	4×35 DIN 94	Splint	1	
34	180a 2587	Sicherungsblech	1	
35	M 18×1,5 DIN 936 m6S	Sechskantmutter	1	
36	80 2527	Schieberad, vollständig	1	
37	80 2505	Büchse zum Schieberad	1	
38	80 2517	Anlauftring zum Schieberad	1	
39	80 2502	Achse zum Schieberad	1	
40	180 2206	Sicherungsscheibe	1	
41	80 2561	Dichtung zum Abschlußdeckel	1	
42	80 2506	Abschlußdeckel	1	
43	M 10×20 DIN 933 m8G	Sechskantschraube	2	
44	B 10 DIN 127	Federring	2	
45	80 2507	Schalthebel, vollständig	1	

Tafel 23

Mähantrieb mit Keilriemen, nur für Typ 80a
ab Fzg.-Nr. 39191

Typ 80

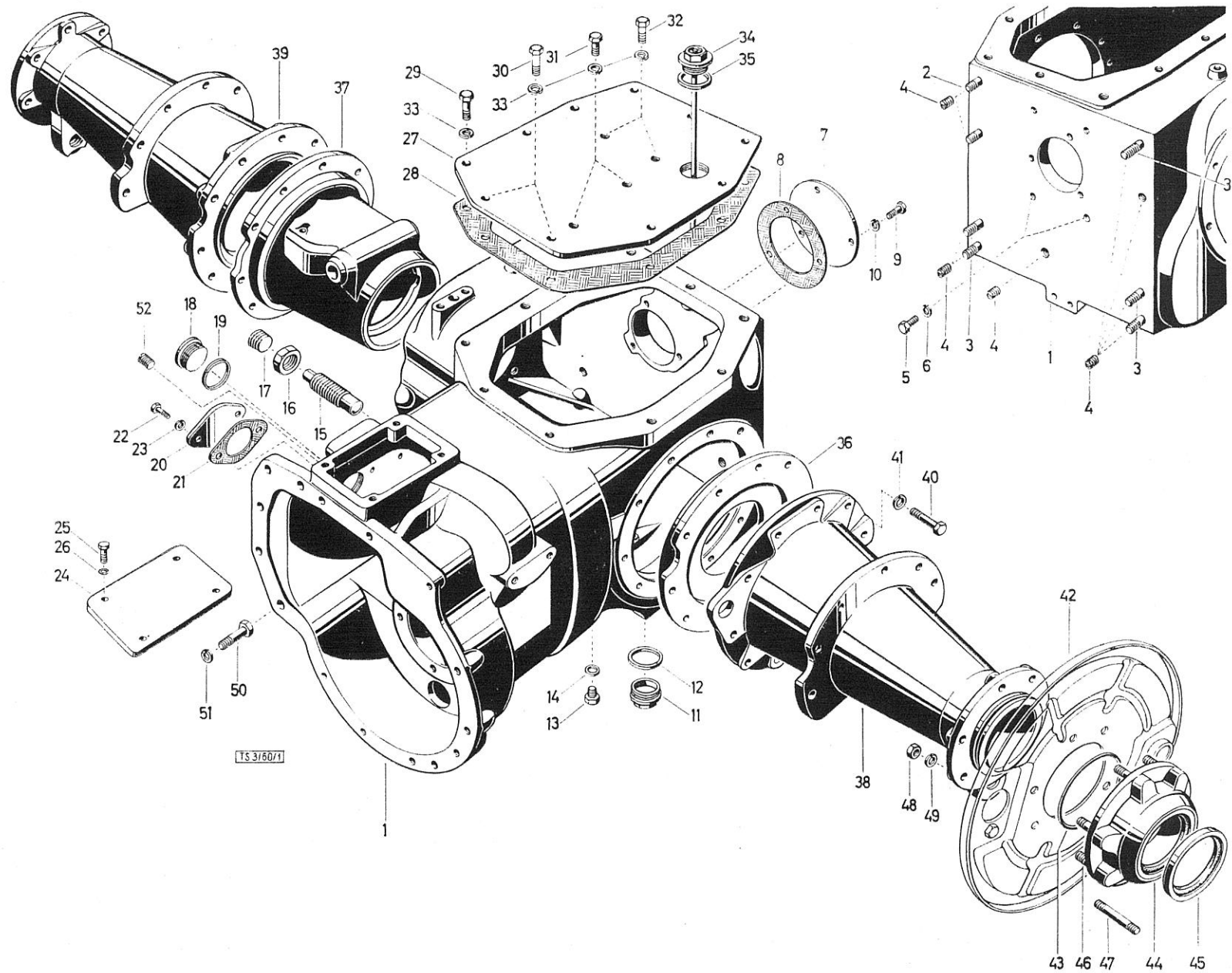


Tafel 23

Mähantrieb mit Keilriemen, nur für Typ 80a
ab Fzg.-Nr. 39191

Typ 80

Pos. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Anzahl	Anmerkung
46	A 22 × 40 × 10 DIN 6503	Simmerring	1	
47	80 2509	Beilagscheibe	1	
48	80 2526	Schalthebel, außen	1	
49	M 10 × 40 DIN 933 m 8 G	Sechskantschraube	1	
50	M 10 DIN 934	Sechskantmutter	1	
51	M 10 × 40 DIN 931 m 8 G	Sechskantschraube	1	
52	B 10 DIN 127	Federring	1	
53	3809 3224	Schaltgabelschuh	1	
54	3 × 15 DIN 94	Splint	1	
55	10 KN 120	Sperrkugel	1	
56	180 2423	Schnapperfeder	1	
57	80 2518	Schnapperkugelführung	1	
58	M 14 × 1,5 DIN 936 m 6 S	Sechskantmutter	1	
59	80a 72330	Schutzkorb, vollständig	1	
60	M 10 × 20 DIN 933 m 8 G	Sechskantschraube	3	
61	B 10 DIN 127	Federring	3	
62	80a 8503	Hebel, vollständig, zur Riemenscheibennachstellung	1	



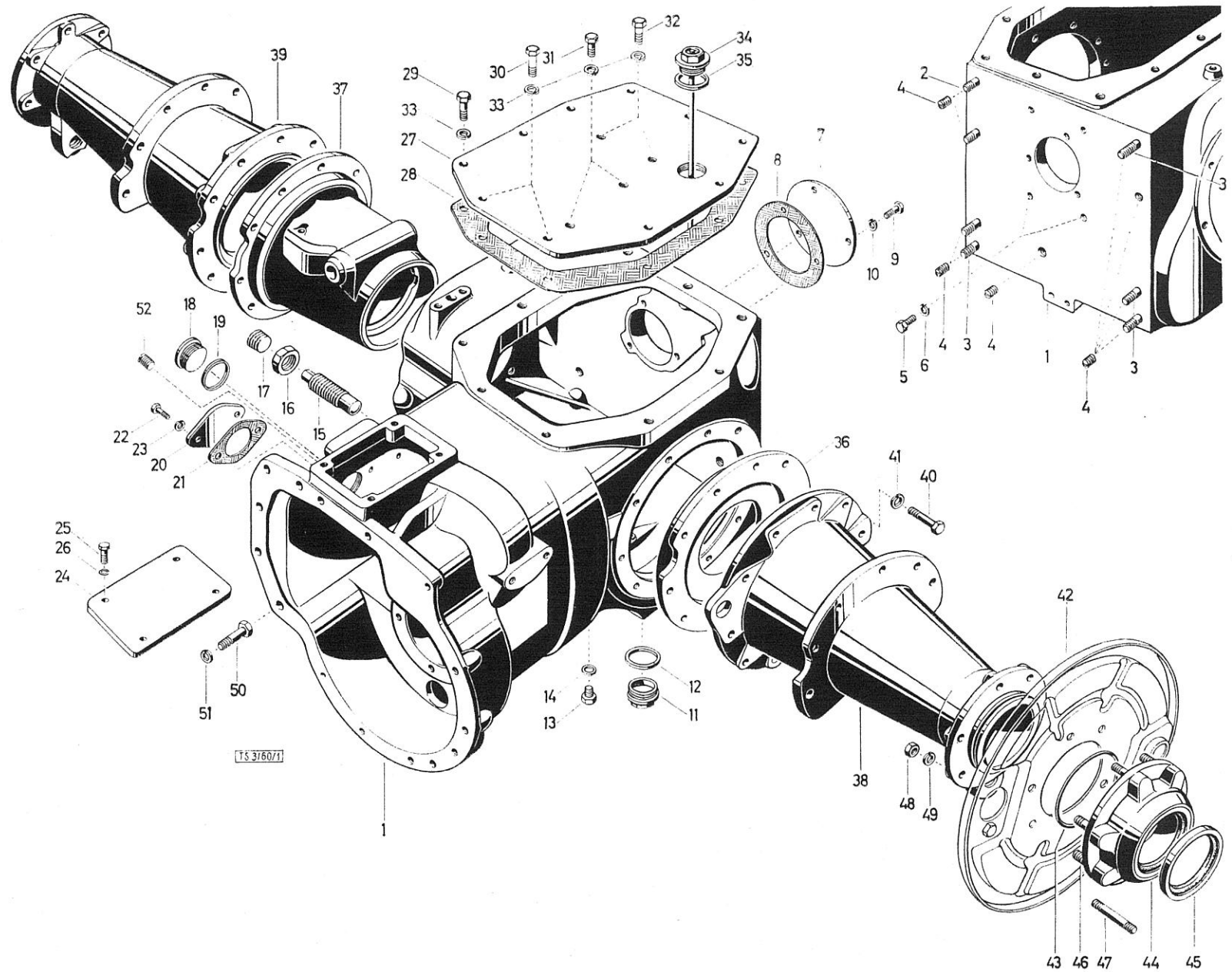
Pos. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	An- zahl	Anmerkung
1	80 33618	Hinterachsgehäuse 80 3351 vollständig (Pos. 1—4)	1	
2	M14 × 30 DIN 939 m8G	Stiftschraube	2	
3	M14 × 40 DIN 939 m8G	Stiftschraube	5	
4	M 14 × 20 DIN 551 ¹⁾ m 4 D	Gewindestift zur Rückwand	B	
5	M10 × 20 DIN 933 m8G ²⁾	Sechskantschraube	4	
6	B 10 DIN 127 ²⁾	Federring	4	
7	180 3322 ³⁾	Verschußdeckel	1	
8	180 3341 ³⁾	Dichtung	1	
9	M10 × 20 DIN 933 m8G ³⁾	Sechskantschraube	3	
10	B 10 DIN 127 ³⁾	Federring	3	
11	A 38 × 1,5 DIN 7604	Verschußschraube (Ölablaß)	1	
12	A 38 × 44 DIN 7603	Dichtring	1	
13	80 2109 ⁴⁾	Verschußschraube unten	4	
14	A 14 × 18 DIN 7603 ⁴⁾	Dichtring	4	

¹⁾ Zum Verschuß leerstehender Stiftschraubenbohrungen je nach Ausführung der Anhängerkupplung
 For the obturation of threaded holes according to the design of the trailing coupling
 Pour boucher des trous taraudés d'après exécution d'accouplement
 Para cerrar los orificios roscados según sea el tipo del acoplamiento de remolque
 Per l'otturazione di fori filettati secondo la versione del congegno di traino

²⁾ Entfällt bei Riemenscheibenantrieb
 Omitted in models belt-pulley drive
 Ne pas employé quand mécanisme de commande de poulie
 Suprimido con impulsión de polea de transmisión
 Eliminato con la trazione del disco della puleggia

³⁾ Entfällt bei Zapfwelle
 Omitted in models with power take-off shaft
 Ne pas employé quand arbre de prise de force
 Suprimido con eje muñón
 Eliminato con l'albero della presa di forza

⁴⁾ Entfällt bei Mähantrieb
 Omitted in models with mower drive
 Ne pas employé quand mécanisme de commande de fauchage
 Suprimido con segadora
 Eliminato con la trazione della mietitrice



Pos. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	An- zahl	Anmerkung
15	80 3277	Abstützschraube	1	
16	80 3278	Mutter zur Abstützschraube	1	
17	80 3279	Verschraubung	1	
18	80 3346	Gewindepfropfen	1	} ab Fzg.-Nr. 67889
19	A 35 × 41 DIN 7603	Dichtring	1	
20	80 3307 ⁵⁾	Verschußdeckel zur Schaltung	1 (2)	
21	40 DIN 71511	Dichtung	2	
22	M 10 × 25 DIN 933 m 8 G	Sechskantschraube	4	
23	B 10 DIN 127	Federring	4	
24	80 3347 ⁶⁾	Blinddeckel	1	} ab Fzg.-Nr. 67889
25	M 8 × 25 DIN 931	Sechskantschraube	4	
26	B 8 DIN 127	Federring	4	
27	80 3318	Oberdeckel	1	} ab Fzg.-Nr. 2001 bis Fzg.-Nr. 2000
27	80 3316	Oberdeckel, vollständig	1	
28	80 3312	Dichtung	1	
29	M 12 × 30 DIN 931 m 8 G	Sechskantschraube	8	
30	—	Sechskantschraube (siehe Tafel 54, Pos. 19)	2	
31	M 12 × 20 DIN 933 m 8 G ⁷⁾	Sechskantschraube	2	
32	—	Sechskantschraube (siehe Tafel 54, Pos. 20)	2	
33	B 12 DIN 127	Federring	12	
34	80 3342	Verschußschraube, vollständig	1	
35	A 38 × 44 DIN 7603	Dichtring	1	

⁵⁾ Entfällt bei gleichzeitigem Einbau von Zapfwelle und Wegzapfwelle

1 Stück bei Einbau von Zapfwelle o d e r Wegzapfwelle
2 Stück bei Entfall beider Zapfwellen

Omitted if power take-off shaft and four-gear power take-off shaft are simultaneously built in, 1 piece if either power take-off shaft or four-gear power take-off shaft is built in, 2 pieces if both power take-off shafts are omitted.

N'est pas employé quand emploi simultané de l'arbre de prise de force ordinaire et de l'arbre de prise de force à quatre vitesses, 1 pièce quand emploi d'un arbre de prise de force ordinaire ou d'un arbre de prise de force à quatre vitesses, 2 pièces quand aucun des deux arbres est employé

Suprimido con un montaje simultáneo de eje muñón y eje muñón de cuatro marchas. 1 pieza al montar el eje muñón o el eje muñón de cuatro marchas, 2 piezas al suprimir los dos ejes muñones

Eliminato con il contemporaneo montaggio dell'albero della presa di forza e della presa di forza alla quarta marcia, 1 pezzo con il montaggio dell'albero della presa di forza della presa di forza alla quarta marcia, 2 pezzi con l'eliminazione di ambedue gli alberi della presa di forza.

⁶⁾ Entfällt bei Kriechgang und Wegzapfwelle.

Omitted in models with extra slow gear und four-gear power take-off shaft.

Ne pas employé quand vitesse rampante et arbre de prise de force à quatre vitesses.

Suprimido con marcha de arrastre y eje muñón de cuatro marchas.

Eliminato con la marcia ridotta e l'albero della presa di forza alla quarta marcia,

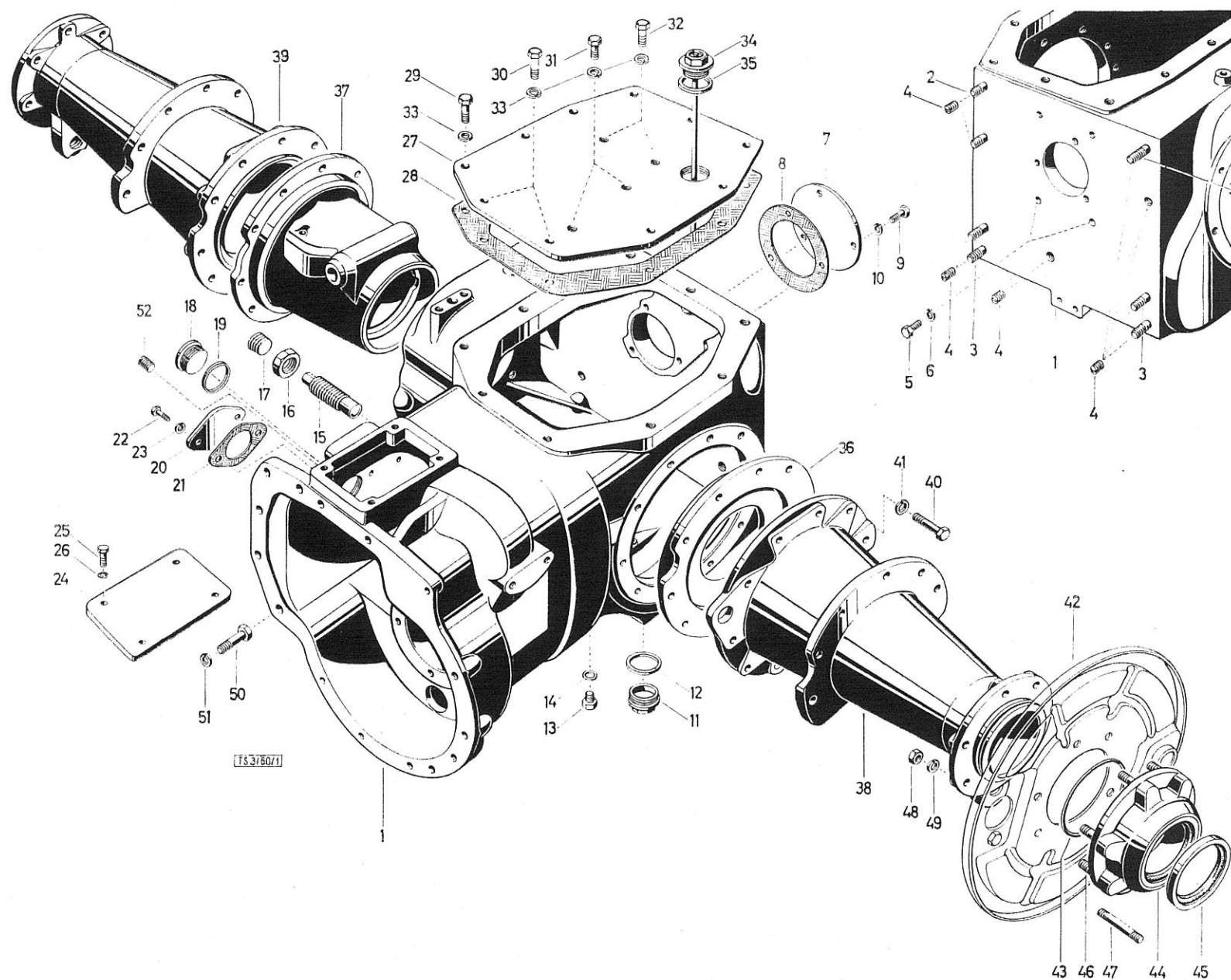
⁷⁾ Entfällt bei Hubwerk

Omitted in models with hydraulic power lift

Ne pas employé quand mécanisme de relevage hydraulique

Suprimido con mecanismo hidráulico de elevación

Eliminato con la sollevazione idraulica

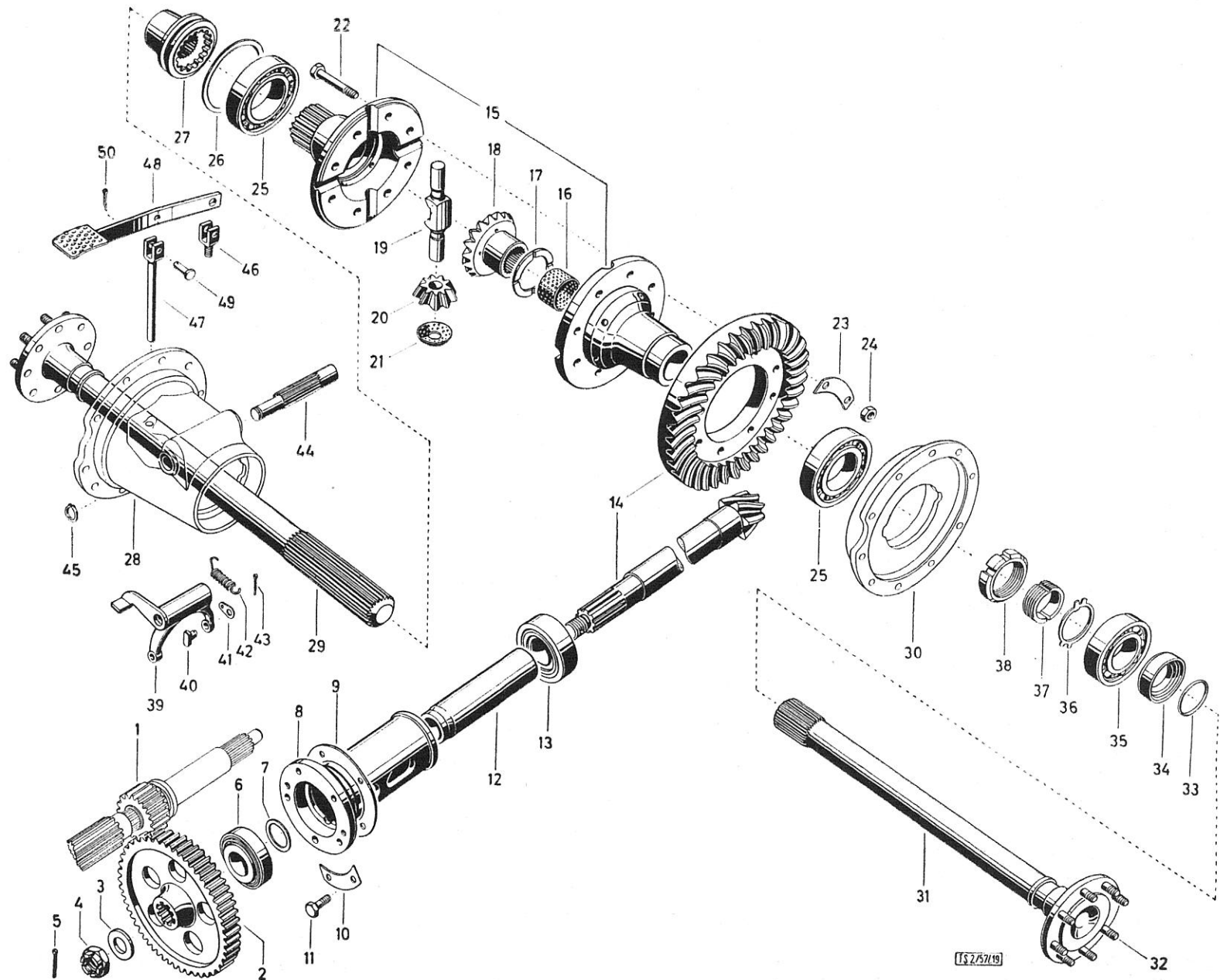


Tafel 24

Hinterachsgehäuse

Typ 80

Pos. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	An- zahl	Anmerkung
36	80 3335	Lagerkorb links	1	ab Fzg.-Nr. 15197
36	80 3322	Lagerkorb links	1	bis Fzg.-Nr. 15196
37	80 3334	Lagerkorb rechts	1	ab Fzg.-Nr. 15197
37	80 3328	Lagerkorb rechts	1	ab Fzg.-Nr. 7000 bis 15196
37	80 3303	Lagerkorb rechts	1	bis Fzg.-Nr. 6999
38	80 33614	Hinterachstrichter links (80 3332), vollst.	1	ab Fzg.-Nr. 15197
38	80 33612	Hinterachstrichter links (80 3324), vollst.	1	ab Fzg.-Nr. 5601 bis 15196
38	80 33611	Hinterachstrichter links (80 3304), vollst.	1	bis Fzg.-Nr. 5600
38	80s 3332	Hinterachstrichter links	1	80s ab Fzg.-Nr. 15197
38	80s 3324	Hinterachstrichter links	1	80s ab Fzg.-Nr. 6301 bis 15196
38	80s 3304	Hinterachstrichter links	1	80s bis Fzg.-Nr. 6300
39	80 33613	Hinterachstrichter rechts (80 3333), vollst.	1	ab Fzg.-Nr. 15197
39	80 33611	Hinterachstrichter rechts (80 3304), vollst.	1	bis Fzg.-Nr. 15196
39	80s 3333	Hinterachstrichter rechts	1	80s ab Fzg.-Nr. 15197
39	80s 3304	Hinterachstrichter rechts	1	80s bis Fzg.-Nr. 15196
40	M 12 × 50 DIN 931 m 10 K	Sechskantschraube	20	
41	B 12 DIN 127	Federring	20	
42	—	Bremsabdeckblech links (siehe Tafel 29, Pos. 1)	—	
43	3809 3425	Dichtring	2	
44	80 34601	Lagertopf 80 3403, vollst., m. Simmerring	2	
45	A 75 × 100 × 10 DIN 6503	Simmerring	2	
46	AM 12 × 35 DIN 939 m 8 G	Stiftschraube	10	
47	AM 12 × 60 DIN 939 m 8 G	Stiftschraube	2	
48	M 12 DIN 934 m 6 S	Sechskantmutter	12	
49	B 12 DIN 127	Federring	12	
50	M 12 × 40 DIN 931 m 8 G	Sechskantschraube	6	
51	B 12 DIN 127	Federring	6	



Tafel 25

Hinterachs Antrieb, Ausgleichsgetriebe,
Ausgleichssperre, Hinterachswellen

Typ 80

Pos. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	An- zahl	Anmerkung
1	—	Kleines Antriebsrad auf Getriebehaupt- welle, siehe Tafel 20, Pos. 13	—	
2	80 3289 ¹⁾	Großes Antriebsrad 56/16	1	
2	80 3202 ²⁾	Großes Antriebsrad 56/16	1	
2	80a 3210 ¹⁾	Großes Antriebsrad 58/14	1	nur für 80a
2	80a 3202 ²⁾	Großes Antriebsrad 58/14	1	nur für 80a
3	180 32140	Beilagscheibe	1	ab Fzg.-Nr. 6301
3	180 3208	Beilagscheibe	1	bis Fzg.-Nr. 6300
4	M 26×1,5 DIN 937 m6 S	Kronenmutter	1	ab Fzg.-Nr. 6301
4	M 24×1,5 DIN 937 m6 S	Kronenmutter	1	bis Fzg.-Nr. 6300
5	5×50 DIN 94	Splint	1	ab Fzg.-Nr. 6301
5	5×45 DIN 94	Splint	1	bis Fzg.-Nr. 6300
6	30308 DIN 720	Kegelrollenlager	1	
7	80 3259	Einstellscheibe 0,1 mm (Kegelrad)	B	} ab Fzg.-Nr. 6301
7	80 3260	Einstellscheibe 0,15 mm (Kegelrad)	B	
7	80 3261	Einstellscheibe 0,4 mm (Kegelrad)	B	
7	80 3228	Einstellscheibe 0,1 mm (Kegelrad)	B	
7	80 3229	Einstellscheibe 0,15 mm (Kegelrad)	B	} bis Fzg.-Nr. 6300
7	80 3230	Einstellscheibe 0,4 mm (Kegelrad)	B	
7	80 3246	Einstellscheibe 1 mm (Kegelrad)	B	
8	80 3226	Lagerbüchse	1	
9	80 3211	Einstellscheibe 0,1 mm (Lagerbüchse)	B	
9	80 3212	Einstellscheibe 0,15 mm (Lagerbüchse)	B	
9	80 3213	Einstellscheibe 0,4 mm (Lagerbüchse)	B	
10	80 3227	Sicherungsblech	3	
11	M 12×30 DIN 931 m8 G	Sechskantschraube	5	
12	80 3258	Distanzhülse	1	ab Fzg.-Nr. 6301
13	32309 DIN 720	Kegelrollenlager	1	

¹⁾ Entfällt bei Kriechgang und Wegzapfwelle

Omitted in models with extra slow gear and four-gear power take-off shaft

Ne pas employer quand vitesse rampante et arbre de prise de force à quatre vitesses

Suprimido con marcha de arrastre y eje muñón de cuatro marchas

Eliminato con la marcia ridotta e l'albero della presa di forza alla quarta marcia

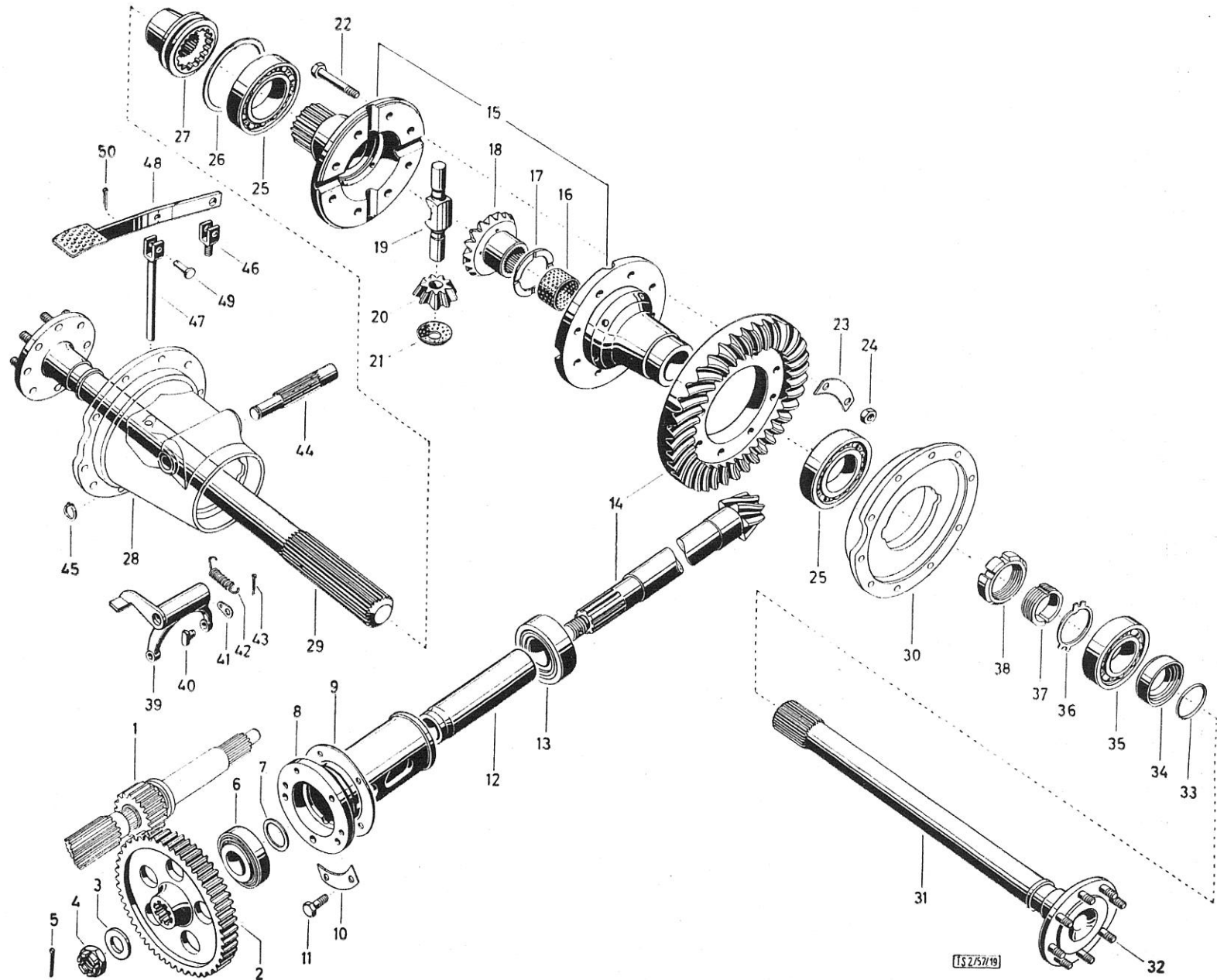
²⁾ Nur bei Kriechgang und Wegzapfwelle

Only for models with extra slow gear and four gear power take-off shaft

Seulement quand vitesse rampante et arbre de prise de force à quatre vitesses

Solo con marcha de arrastre y eje muñón de cuatro marchas

Soltanto con la marcia ridotta e l'albero della presa di forza alla quarta marcia



Tafel 25

Hinterachs Antrieb, Ausgleichsgetriebe,
Ausgleichssperre, Hinterachswellen

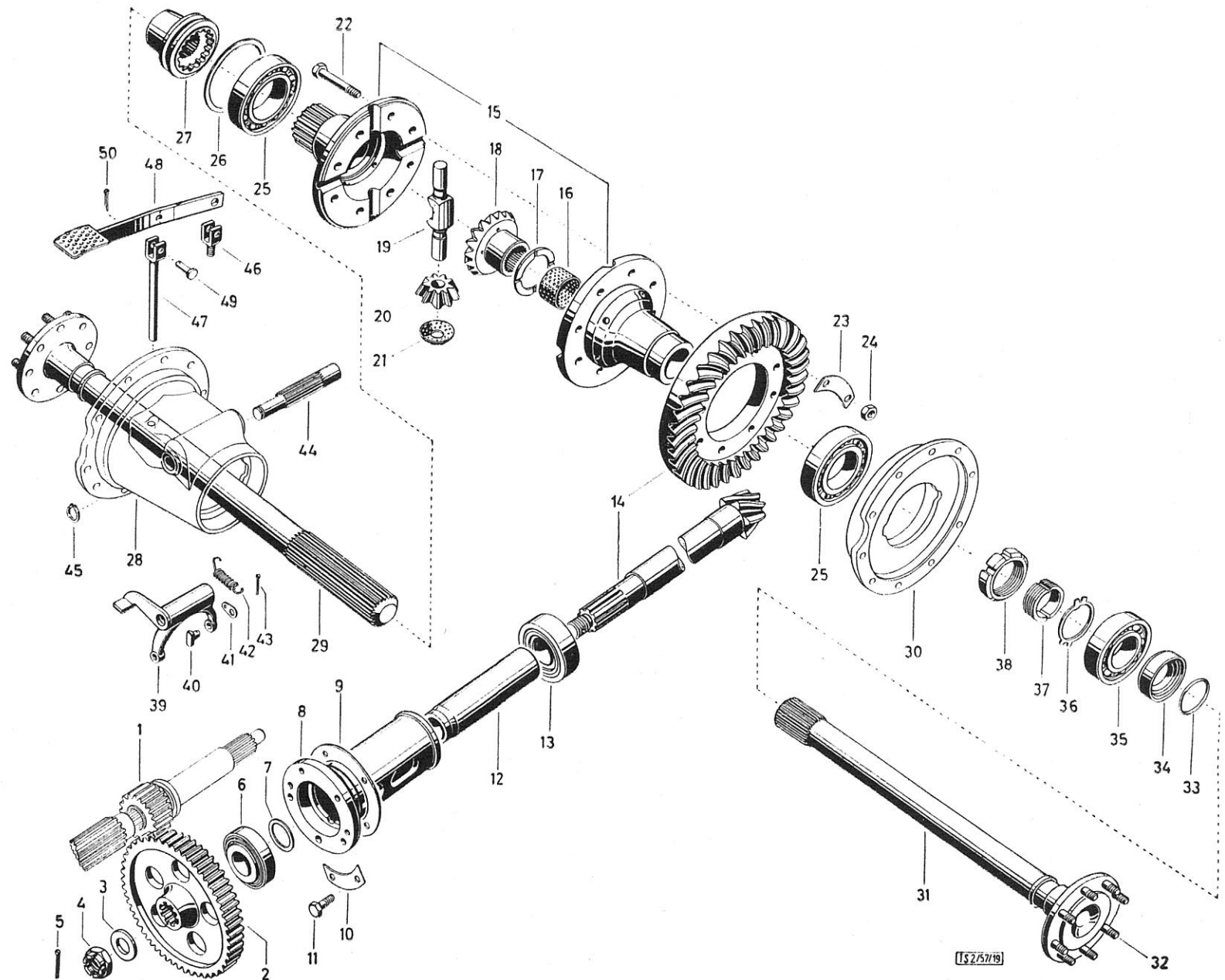
Typ 80

Pos. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	An- zahl	Anmerkung
14	80 3275/76 ³⁾	Antriebskegelrad mit Tellerrad 6/34	1	ab Fzg.-Nr. 7001
14	80 3275/87 ^{3) 4)}	Antriebskegelrad mit Tellerrad 6/34	1	bis Fzg.-Nr. 7000
15	80 3264/83 ³⁾	Ausgleichsgehäusehälfte rechts u. links	1	ab Fzg.-Nr. 15197
15	80 3264/52 ³⁾	Ausgleichsgehäusehälfte rechts u. links	1	von Fzg.-Nr. 7001 bis 15196
15	80 3220/21 ³⁾	Ausgleichsgehäusehälfte rechts u. links	1	bis Fzg.-Nr. 7000
16	270 3270	Büchse zum großen Ausgleichskegelrad	2	
17	270 3221	Zwischenscheibe z. Ausgleichskegelrad	2	
18	170 3204	Großes Ausgleichskegelrad	2	
19	80 3222	Ausgleichsradachse	2	
20	170 3203	Kleines Ausgleichskegelrad	4	
21	270 3223	Zwischenblech zum Ausgleichskegelrad	4	
22	M 14 × 1,5 × 70 DIN 960 m 8 G	Sechskantschraube	8	
23	80 3223	Sicherungsblech	4	
24	M 14 × 1,5 DIN 934 m 6 S	Sechskantmutter	8	
25	6214 DIN 625	Kugellager	2	ab Fzg.-Nr. 15197
25	6214 DIN 625	Kugellager rechts	1	von Fzg.-Nr.
25	6213 DIN 625	Kugellager links	1	7001 bis 15196
25	6213 DIN 625	Kugellager	2	bis Fzg.-Nr. 7000
26	80 3267	Einstellscheibe 0,1 mm	B	} ab Fzg.-Nr. 7001
26	80 3268	Einstellscheibe 0,15 mm	B	
26	80 3269	Einstellscheibe 0,4 mm	B	
26	80 3217	Einstellscheibe 0,1 mm	B	} bis Fzg.-Nr. 7000
26	80 3218	Einstellscheibe 0,15 mm	B	
26	80 3219	Einstellscheibe 0,4 mm	B	
27	80 3256	Schaltmuffe	1	ab Fzg.-Nr. 7001
27	80 3203	Schaltmuffe	1	bis Fzg.-Nr. 7000
28	—	Lagerkorb rechts, siehe Tafel 24, Pos. 36		
29	80 3402	Hinterachswelle rechts	1	f. 80 alle Fzg. f. 80a bis Fzg.- Nr. 23502
29	80 3481	Hinterachswelle rechts	1	f. 80a ab Fzg.-Nr. 23503
29	80s 3402	Hinterachswelle rechts	1	f. 80s
30	—	Lagerkorb links, siehe Tafel 24, Pos. 35		

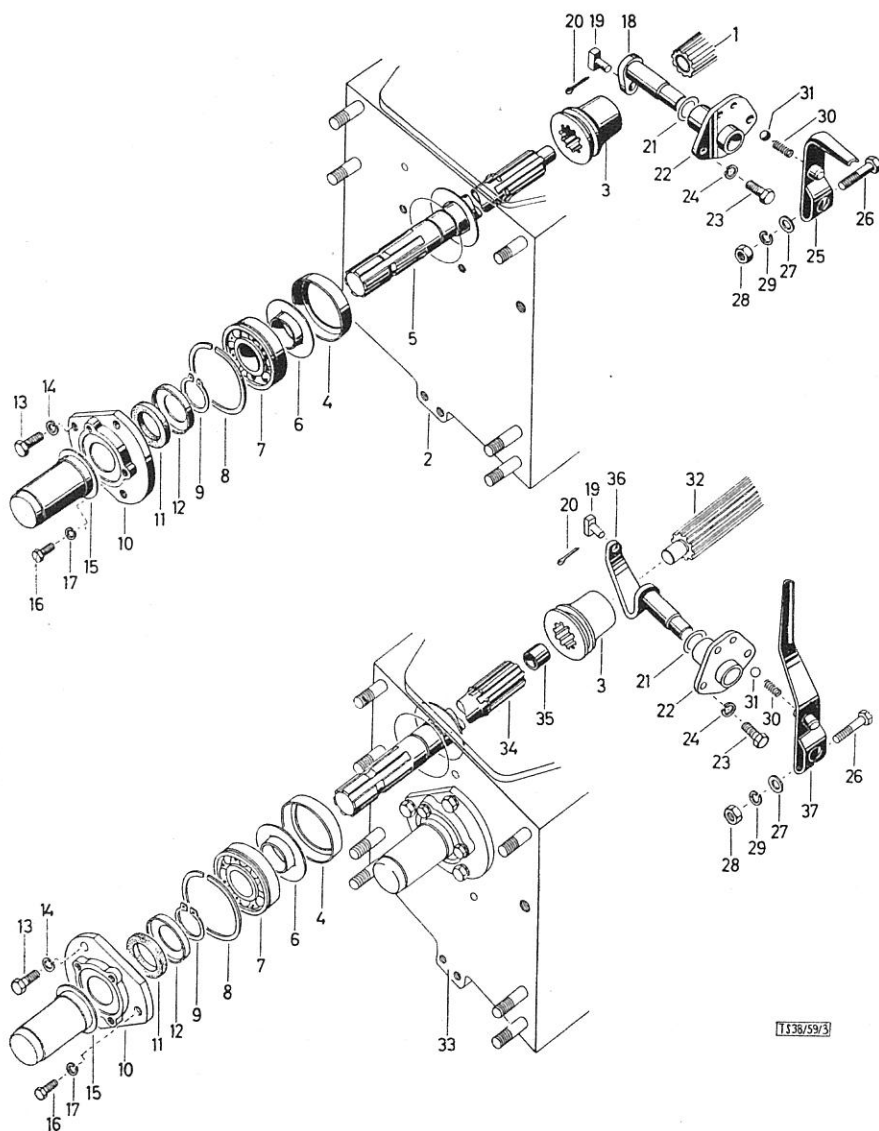
³⁾ Nur gemeinsam erhältlich
Obtainable together only
livré ensemble
Asuministrar sólo juntos
Non fornibile singolarmente

⁴⁾ Bis Fzg.-Nr. 6300 unter Mitlieferung von:
Up to vehicle Nr. 6300 with supply of:
Jusqu'au véhicule Nr. 6300 les pièces suivantes sont livrées avec:
Hasta el vehículo Nro. 6300 suministrando al mismo tiempo:
Fino al veicolo Nr. 6300 con fornitura di:

Beilagscheibe	80 3266	Einstellscheibe	80 3259
Kronenmutter	M 26 × 1,5 DIN 937	Einstellscheibe	80 3260
Splint	5 × 50 DIN 94	Einstellscheibe	80 3261
Distanzhülse	80 3258		



Pos. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	An- zahl	Anmerkung
31	80 3401	Hinterachswelle links	1	f. 80 alle Fzg. f. 80a bis Fzg.- Nr. 23502
31	80 3480	Hinterachswelle links	1	f. 80a ab Fzg.-Nr. 23503
31	80s 3401	Hinterachswelle links	1	f. 80s
32	80 3471	Stiftschraube zur Hinterachswelle	16	f. 80
32	80 3471	Stiftschraube zur Hinterachswelle	24	f. 80a
33	180 4149	Gummiring	2	
34	80 3404	Anlauftring	2	
35	6310 DIN 625	Kugellager	2	
36	80 3429	Sicherungsblech	2	
37	80 3406	Spaltbundring	2	
38	80 3405	Nutmutter	2	
39	80 3282	Schaltgabel, vollständig	1	ab Fzg.-Nr. 15197
39	80 3265	Schaltgabel, vollständig	1	von Fzg.-Nr. 7001 bis 15196
39	80 3237	Schaltgabel, vollständig	1	von Fzg.-Nr. 1101 bis 7000
39	80 3207	Schaltgabel, vollständig	1	bis Fzg.-Nr. 1100
40	3809 3224	Schaltgabelschuh	2	
41	80 3210	Einhängelasche	1	
42	80 3224	Rückziehfeder	1	
43	3 × 15 DIN 94	Splint	2	
44	80 3281	Welle zur Schaltgabel	1	ab Fzg.-Nr. 15197
44	80 3209	Welle zur Schaltgabel	1	bis Fzg.-Nr. 15196
45	Sg. Ring 20 × 1,2 DIN 471	Sicherungsring	1	
46	80 3243	Gabel	1	ab Fzg.-Nr. 2001
46	80 3236	Gabel	1	bis Fzg.-Nr. 2000
47	80 3239	Druckbolzen, vollständig	1	ab Fzg.-Nr. 1101
47	80 3233	Druckbolzen, vollständig	1	bis Fzg.-Nr. 1100
48	80 3231	Fußhebel, vollständig	1	
49	10h11 × 30 × 25 DIN 1434	Bolzen zur Ausgleichsperre	2	ab Fzg.-Nr. 2001
49	10h11 × 30 × 28 DIN 1434	Bolzen zur Ausgleichsperre	1	} bis Fzg.-Nr. 2000
49	10h11 × 30 × 26 DIN 1434	Bolzen zur Ausgleichsperre	1	
50	3 × 15 DIN 94	Splint	2	



T.538/59/5

Pos. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Anzahl	Anmerkung
1	—	Vorgelegewelle, siehe Tafel 20, Pos. 18	—	
2	—	Hinterachsgehäuse, s. Tafel 24, Pos. 1	—	
3	80 2702	Schaltmuffe	1	(2)
4	180 3332	Dichtungstopf	1	(2)
5	80 27601	Zapfwelle 80 2701, vollständig, mit Dichtungsscheibe	1	
6	180 2738	Dichtungsscheibe	1	(2)
7	6307 N DIN 625	Kugellager	1	(2)
8	SP 80 A DIN 5417	Sprengling	1	(2)
9	35 x 1,5 DIN 471	Sicherungsring	2	(4)
10	80 29602	Lagerdeckel 80 2902, vollst. (Pos. 10—12)	1	(2)
11	35 x 53 x 7 KN 418	Filzring	1	(2)
12	55 x 36 KN 410	Dichtungstopf	1	(2)
13	M 10 x 30 DIN 931 m 8 G	Sechskantschraube	3	(6)
14	B 10 DIN 127	Federring	3	(6)
15	180 2717	Schutzkappe, vollständig	1	(2)
16	M 8 x 15 DIN 933 m 8 G	Sechskantschraube	3	(6)
17	B 8 DIN 127	Federring	3	(6)
18	80 2703	Schalthebel, vollständig (innen)	1	
19	3809 3224	Schaltgabelschuh	1	(2)
20	3 x 15 DIN 94	Splint	1	(2)
21	—	Entfällt	—	
22	80 2706	Lagerdeckel, vollständig, zur Schaltung	1	(2)
23	M 10 x 25 DIN 931 m 8 G	Sechskantschraube	2	(4)
24	B 10 DIN 127	Federring	2	(4)
25	80 2709	Schalthebel, vollständig (außen)	1	
26	M 10 x 45 DIN 931 m 8 G	Sechskantschraube	1	(2)
27	10,5 DIN 125	Scheibe	2	(4)
28	M 10 DIN 934 m 6 S	Sechskantmutter	1	(2)
29	B 10 DIN 127	Federring	1	(2)
30	180 2423	Schnapperfeder	1	(2)
31	10 KN 120	Sperrkugel	1	(2)
32	—	Getriebe-Hauptwelle, s. Tafel 20, Pos. 7	—	
33	—	Hinterachsgehäuse, s. Tafel 24, Pos. 2	—	
34	80 29601	Viergangzapfwelle 80 2901, vollständig, mit Dichtungsscheibe und Lagerbüchse	1	
35	80 2214	Lagerbüchse	1	
36	80 2903	Schalthebel, vollständig (innen)	1	
37	80 2905	Schalthebel, vollständig (außen)	1	

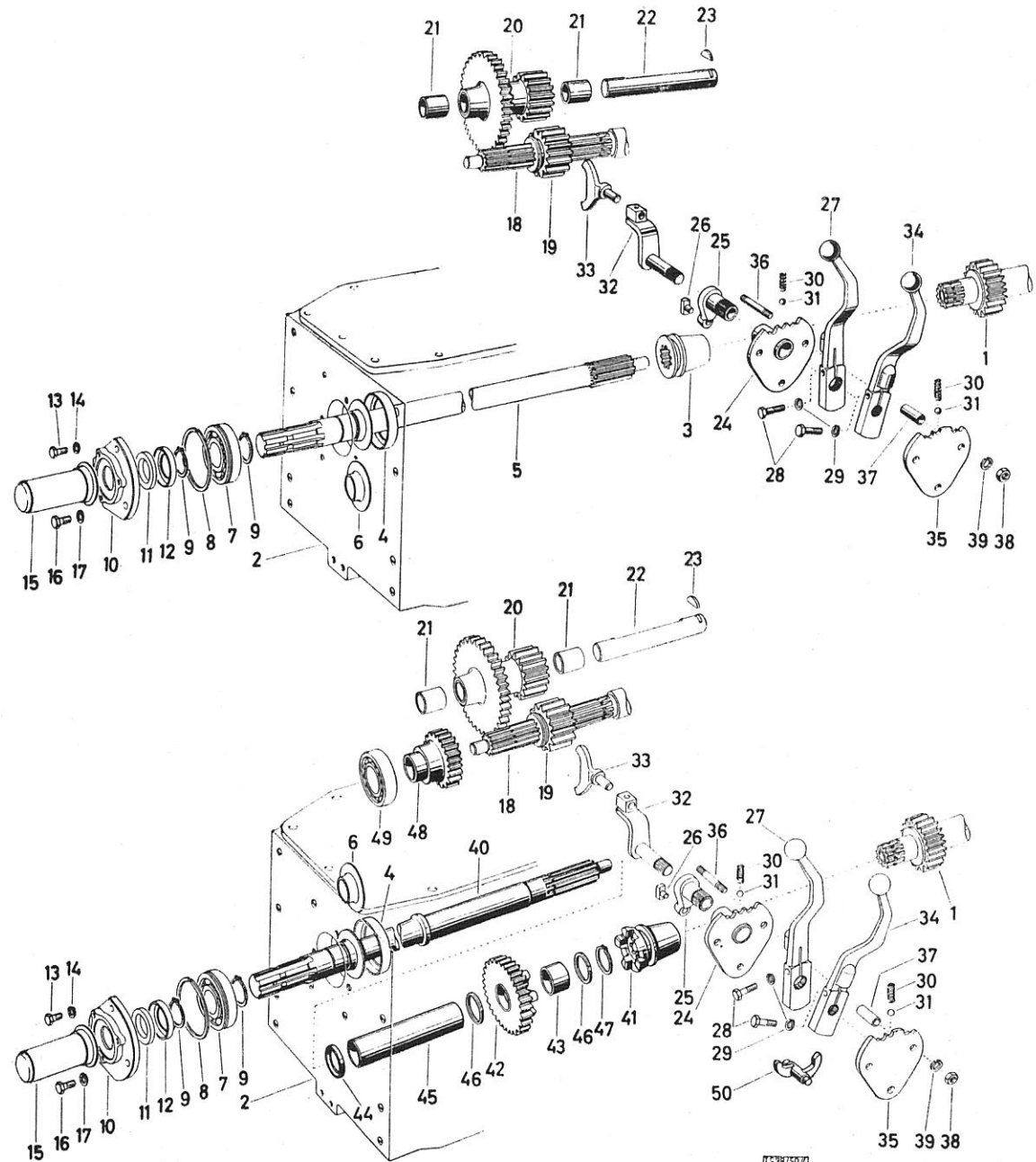
Stückzahlen in Klammer bei Ausführung mit beiden Zapfwellen

Bracketed number of pieces are valid for construction with both power take-off shafts

Les nombres de pièces en parenthèse concernent l'exécution avec deux arbres de prise de force

Los números de piezas en paréntesis se refieren a la ejecución con los dos ejes muñones

I numeri dei pezzi tra parentesi valgono per l'esecuzione con ambedue gli alberi della presa di forza



Tafel 26a

Kriechgang und Schaltung ab Fzg.-Nr. 61107
Normzapfwelle kombiniert mit Viergangzapf-
welle ab Fzg.-Nr. 61107

Typ 80

Pos. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	An- zahl	Anmerkung
1	—	Vorgelegewelle, siehe Tafel 20, Pos. 18	—	
2	—	Hinterachsgehäuse, siehe Tafel 24, Pos. 1	—	
3-17	—	Siehe Tafel 26, Pos. 3—17	—	
18	—	Getriebe-Hauptwelle, siehe Tafel 20, Pos. 7	—	
19	80 3294	Kleines Antriebsrad auf Hauptwelle, z = 16	1	nur für 80, 80s
19	80a 3211	Kleines Antriebsrad auf Hauptwelle, z = 14	1	nur für 80a
20	80 2821	Vorgelegerad, vollständig, z = 33/16	1	nur für 80
20	80a 2803	Vorgelegerad, vollständig, z = 35/14	1	nur für 80a
21	80 2804	Büchse zum Vorgelegerad	2	
22	80 2805	Vorgelegeachse	1	
23	180 2206	Sicherungsscheibe	1	
24	80 2758	Lagerdeckel, vollständig	1	
25	80 2750	Schalthebel, vollst., z. Zapfwelle, innen	1	
26	180 3277	Schaltgabelschuh	1	
27	80 2760	Handhebel zur Zapfwellenschaltung	1	
28	M 8 × 30 DIN 931	Sechskantschraube	2	
29	B 8 DIN 127	Federring	2	
30	180 2423	Schnapperfeder	2	
31	10 V DIN 5401	Sperrkugel	2	
32	80 2752	Schalthebel, vollst., z. Kriechgang, innen	1	
33	80 2747	Schaltgabel	1	
34	80 2761	Handhebel zur Kriechgangschaltung	1	
35	80 2759	Schaltsegment zum Kriechgang	1	
36	M 10 × 60 DIN 939	Stiftschraube	2	
37	80 2762	Distanzrohr	2	
38	M 10 DIN 934	Sechskantmutter	2	
39	B 10 DIN 127	Federring	2	
40	80 27602	Viergangzapfwelle 80 2715, kombiniert mit Normzapfwelle, vollständig, mit Dichtungsscheibe	1	
41	80 2716	Schaltmuffe	1	
42	80 2764	Klauenrad, vollständig, mit Büchse	1	
43	80 2719	Büchse zum Klauenrad	1	
44	80 2721	Scheibe	1	
45	80 2720	Distanzrohr	1	
46	80 2718	Scheibe	2	
47	35 × 1,5 DIN 471	Sicherungsring	1	
48	80 2746	Antriebsrad 80 2722, vollständig, z = 19	1	
49	—	Kugellager, siehe Tafel 20, Pos. 17	—	
50	80 2763 ²⁾	Sperrwippe	1	

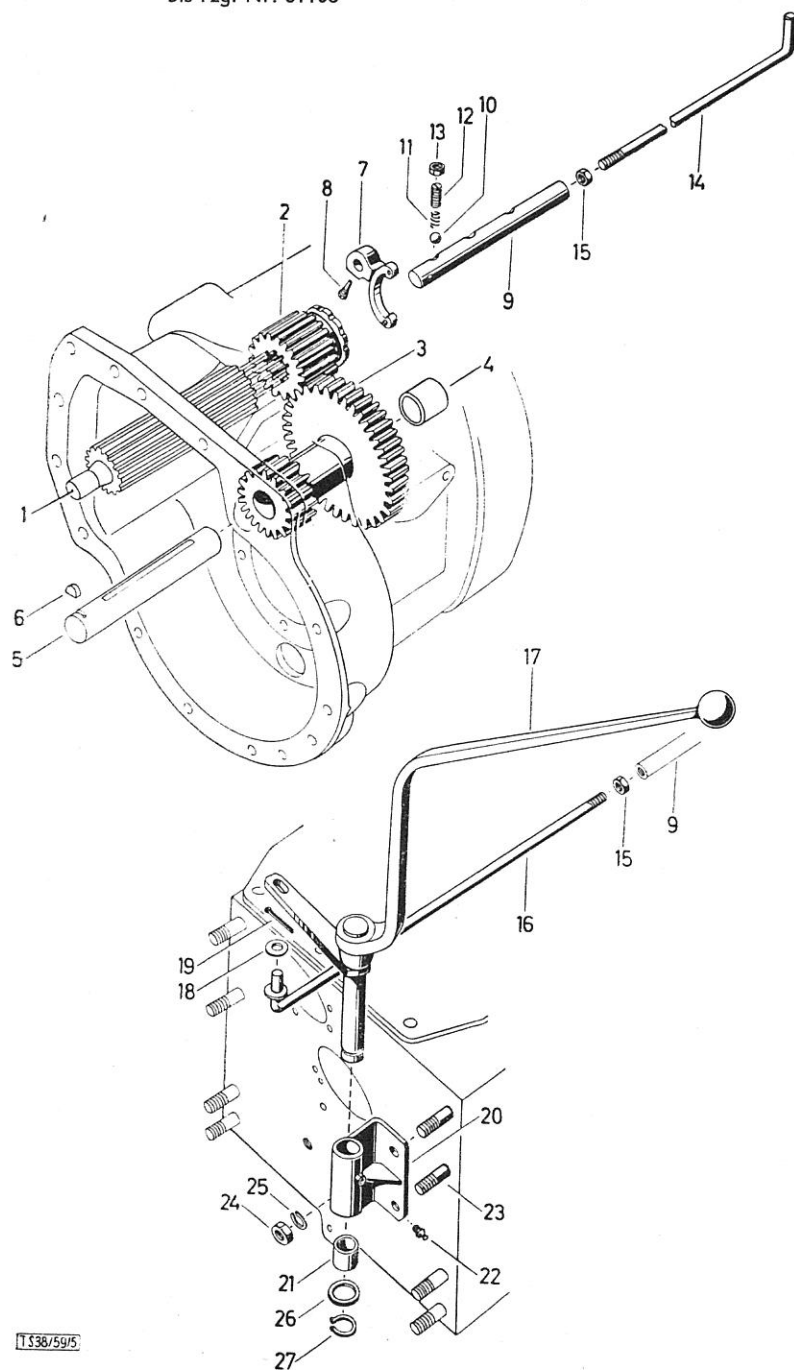
¹⁾ Nur bei Kriechgang
 Only for models with extra slow gear
 Seulement quand vitesse rampante
 Sólo con marcha de arrastre
 Soltanto con la marcia ridotta

²⁾ Nur bei kombinierter Wegzapfwelle mit Kriechgang
 Only in case of combined four-speed power take-off with extra slow speed
 Seulement quand arbre de prise de forces combiné avec vitesse rampante
 Unicamente para combinado árbol del muñón para marcha de cuatro velocidades con marcha lenta
 Soltanto se provvisto di albero per quattro marcie combinato con marcia ridotta

Tafel 27

Kriechgang, Kriechgangschaltung v. hinten,
Kriechgangschaltung v. Fahrersitz
bis Fzg.-Nr. 61106

Typ 80



Tafel 27

Kriechgang, Kriechgangschaltung v. hinten,
Kriechgangschaltung v. Fahrersitz,
bis Fzg.-Nr. 61106

Typ 80

Pos. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Anzahl	Anmerkung
1	—	Getriebe-Hauptwelle, s. Tafel 20, Pos. 7	—	
2	80 3201	Kleines Antriebsrad, z = 16	1	nur für 80, 80s
2	80a 3201	Kleines Antriebsrad, z = 14	1	nur für 80a
3	80 2802	Vorgelegerad, vollständig, z = 16/33	1	nur für 80, 80s
3	80a 2801	Vorgelegerad, vollständig, z = 14/35	1	nur für 80a
4	—	Büchse zum Vorgelegerad, siehe Tafel 26a, Pos. 21	—	
5	—	Vorgelegeachse, siehe Tafel 26a, Pos. 22	—	
6	—	Sicherungsscheibe, siehe Tafel 26a, Pos. 23	—	
7	80 2807	Schaltgabel	1	
8	270 2464	Kegelschraube	1	
9	80 2806	Schaltstange	1	
10	10 KN 120	Sperrkugel	1	
11	180 2423	Schnapperfeder	1	
12	M12 × 25 DIN 551 m 5 D	Gewindestift	1	
13	M 12 DIN 934 m 8 G	Sechskantmutter	1	
14	80 2808	Zugstange	1	
15	M 10 DIN 934 m 6 S	Sechskantmutter	1	
16	80 2819	Zugstange	2	
17	80 2811	Schalthebel, vollständig	1	
18	10,5 DIN 125	Scheibe	1	
19	3 × 18 DIN 94	Splint	1	
20	80 2815	Lagerwinkel, vollständig	1	
21	170 5143	Lagerbüchse	2	
22	A 8 DIN 71412	Druckschmierkopf	1	
23	M 14 × 28 DIN 939 m 8 G	Stiftschraube	2	
24	M 14 DIN 934 m 6 S	Sechskantmutter	2	
25	B 14 DIN 127	Federring	2	
26	21 DIN 433	Scheibe	1	
27	20 × 1,2 DIN 471	Sicherungsring	1	

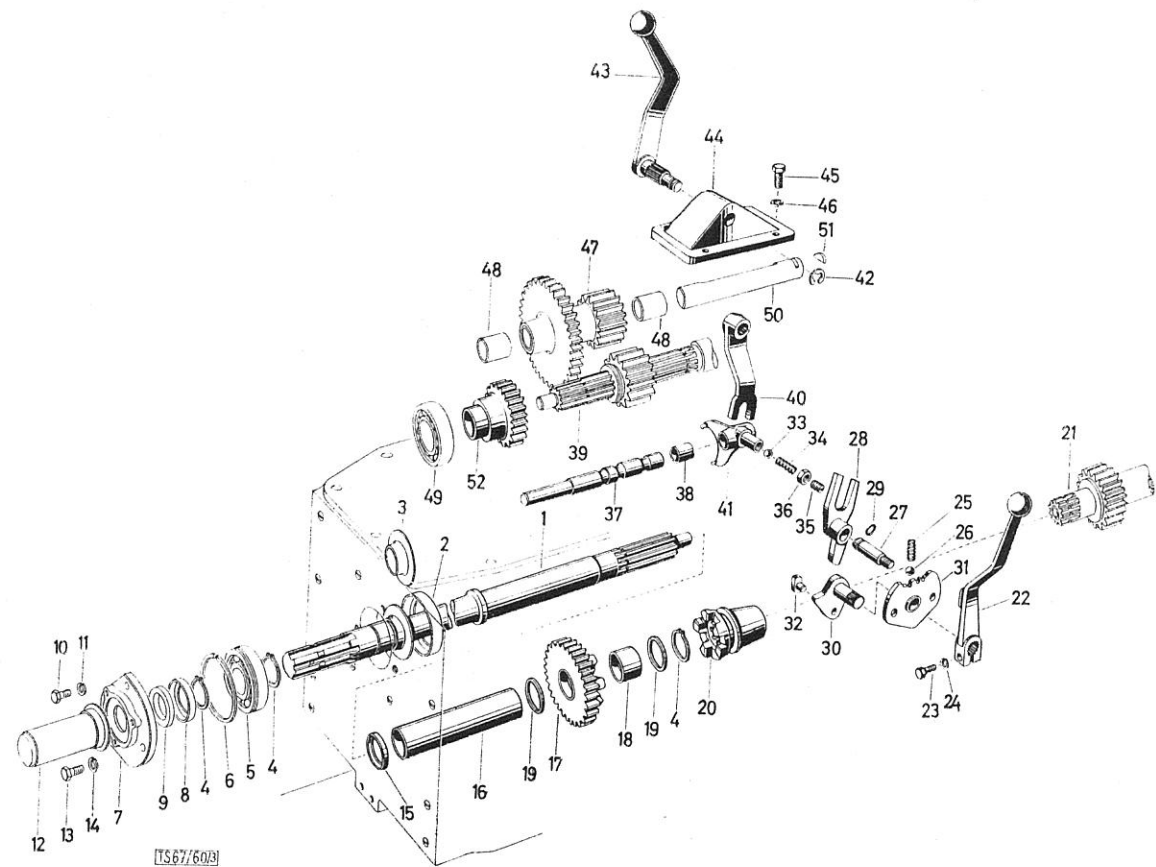
¹⁾ Kriechgangschaltung vom Fahrersitz

Switching of extra slow gear from driver's seat

Commande de vitesse rampante du siège de conducteur

Embrague de la marcha de arrastre desde el asiento del conductor

Innesto della marcia ridotta dal sedile del guidatore



Tafel 27 a Kriechgang und Schaltung ab Fzg.-Nr. 67251
Komb. Getriebe- u. Wegzapfwelle samt Schaltung
ab Fzg.-Nr. 67251

Typ 80

Pos. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	An- zahl	Anmerkung
1	80 2715	Zapfwelle	1	
2	180 3332	Dichtungstopf	1	
3	180 2738	Dichtungsscheibe z. Zapfwellenlagerung	1	
4	35 × 1,5 DIN 471	Sicherungsring	3	
5	6307 N DIN 625	Ringrillenlager z. Zapfwelle, hinten	1	
6	Sp 80 A DIN 5417	Sprengtring f. Lager mit Ringnut	1	
7	80 2902	Lagerdeckel	1	
8	55 × 36 KN 410	Dichtungstopf z. Lagerdeckel	1	
9	35 × 53 × 7 KN 416	Filzring z. Dichtungstopf	1	
10	M 10 × 30 DIN 931 m8G	Sechskantschraube z. Lagerdeckel	3	
11	B 10 DIN 127	Federring dazu	3	
12	180 2717	Schutzkappe, vollst. z. Zapfwelle	1	
13	M 8 × 15 DIN 933 m8G	Sechskantschraube z. Schutzkappe	3	
14	B 8 DIN 127	Federring dazu	3	
15	80 2721	Scheibe z. Zapfwelle	1	
16	80 2720	Distanzrohr z. Zapfwelle	1	
17	80 2769	Klauenrad, vollständig	1	
18	80 2719	Büchse z. Klauenrad	1	
19	80 2718	Scheibe z. Klauenrad	2	
20	80 2716	Schaltmuffe	1	
21	—	Vorgelegewelle (s. Tafel 20, Pos. 18)	—	
22	80 2778	Handhebel z. Zapfwellenschaltung	1	
23	M 8 × 30 DIN 931 m8G	Sechskantschraube dazu	1	
24	B 8 DIN 127	Federring dazu	1	
25	180 2423	Schnapperfeder z. Handhebel	1	
26	10 V DIN 5401	Kugel z. Handhebel	1	
27	80 2779	Lagerbolzen z. Sperrwippe	1	
28	80 2780	Sperrwippe	1	
29	12 DIN 6799	Sicherungsscheibe z. Lagerbolzen	1	
30	80 2775	Hebelwelle, vollständig	1	
31	80 2772	Schaltsegment, vollständig	1	
32	180 3277	Schaltgabelschuh	1	
33	10 V DIN 5401	Kugel z. Schaltgabel	1	
34	180 2423	Schnapperfeder z. Kugel	1	
35	M 12 × 1,5 × 18 DIN 551	Gewindestift z. Schaltgabel	1	
36	M 12 × 1,5 DIN 936 m6S	Sechskantmutter	1	
37	80 2824	Schaltwelle z. Fräsgang	1	
38	80 2830	Hülse	1	
39	—	Hauptwelle (siehe Tafel 20, Pos. 7)	—	
40	80 2825	Schalthebel z. kl. Antriebsrad	1	
41	80 2823	Schaltgabel z. Fräsgang	1	
42	12 DIN 6799	Sicherungsscheibe	1	
43	80 2826	Handhebel, vollständig z. Fräsgang	1	
44	80 2829	Deckel z. Fräsgangschaltung	1	
45	—	Sechskantschraube, s. Tafel 24, Pos. 25	4	
46	—	Federring, siehe Tafel 24, Pos. 26	4	
47	—	Vorgelegerad (siehe Tafel 26a, Pos. 20)	—	
48	—	Büchse z. Vorgelegerad, (siehe Tafel 26 a, Pos. 21)	—	

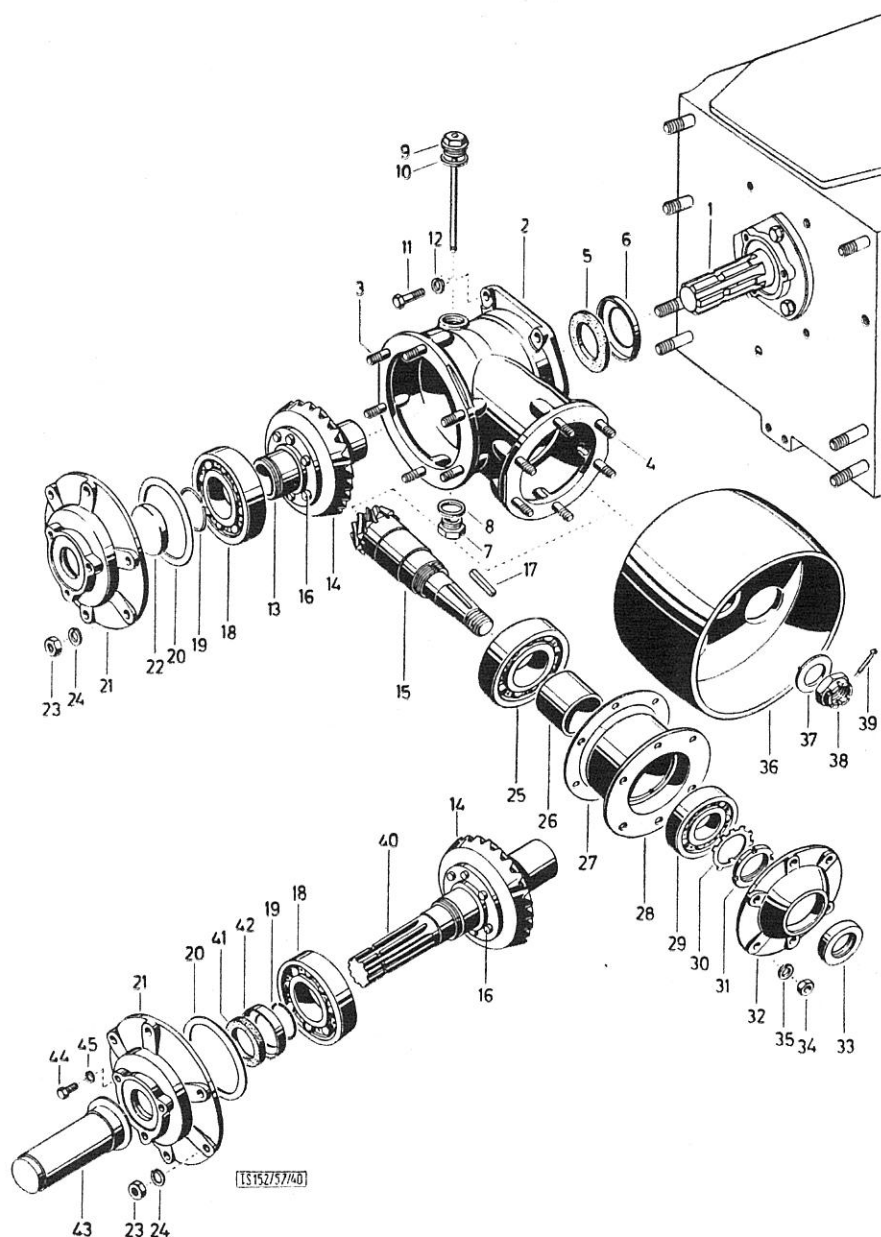
Tafel 27 a Kriechgang und Schaltung ab Fzg.-Nr. 67251
Komb. Getriebe- u. Wegzapfwelle samt Schaltung
ab Fzg.-Nr. 67251

Typ 80



Tafel 27 a	Kriechgang und Schaltung ab Fzg.-Nr. 67251 Komb. Getriebe- u. Wegzapfwelle samt Schaltung ab Fzg.-Nr. 67251	Typ 80
-------------------	--	---------------

Pos. Nr.		Benennung	
49	—	Kugellager (s. Tafel 20, Pos. 17)	—
50	—	Vorgelegeachse (s. Tafel 26a, Pos. 22)	—
51	—	Sicherungsscheibe (s. Tafel 26a, Pos. 23)	—
52	80 2771	Antriebsrad, vollst. auf der Hauptwelle	



Pos. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Anzahl	Anmerkung
1	—	Zapfwelle, siehe Tafel 26, Pos. 5	—	
2	180 26601	Riemenscheibenantriebsgehäuse 180 2601, vollständig (Pos. 1—8)	—	
2	80 2620*)	Riemenscheibenantriebsgehäuse	1	
3	BM10 × 30 DIN 939 m 8 G	Stiftschraube	6	
4	BM10 × 30 DIN 939 m 8 G	Stiftschraube	6	
5	45 × 68 × 7 KN 416	Filzdichtring	1	
6	70/46 KN 410	Dichtungstopf	1	
7	AM 22 × 1,5 DIN 7604	Verschlußschraube	1	
8	A 22 × 27 DIN 7603	Dichtring	1	
9	180 2602	Einfüllschraube, vollständig	1	
10	A 22 × 27 DIN 7603	Dichtring	1	
11	M 10 × 30 DIN 931 m 8 G	Sechskantschraube	6	
12	B 10 DIN 127	Federring	6	
—	80 2618	Flanschnabe 180 2640, vollständig, mit Tellerrad (Pos. 13, 14, 16)	1	
13	180 2640	Flanschnabe	1	
14	80 2612	Tellerrad 28/10 (nur mit Kegelrad 80 2611)	1	
15	80 2611	Kegelrad 10/28 (nur mit Tellerrad 80 2612)	1	
16	180 2644	Niet zum Tellerrad	6	
17	B 8 × 5 × 36 DIN 6885	Paßfeder zum Kegelrad	1	
18	6309 DIN 625	Kugellager	1	
19	45 KN 450	Sprengtring	1	
20	180 2609	Einstellscheibe 0,1 mm	B	
20	180 2610	Einstellscheibe 0,15 mm	B	
20	180 2611	Einstellscheibe 0,4 mm	B	
21	180 26602	Lagerdeckel 180 2605 m. Verschlußdeckel	1	
22	80 2616	Verschlußdeckel	1	
23	M 10 DIN 934 m 6 S	Sechskantmutter	6	
24	B 10 DIN 127	Federring	6	
25	6309 DIN 625	Kugellager	1	
26	80 2605	Distanzhülse	1	
27	180 2616	Einstellscheibe 0,1 mm	B	
27	180 2617	Einstellscheibe 0,15 mm	B	
27	180 2618	Einstellscheibe 0,4 mm	B	
28	80 2604	Lagerbüchse	1	
29	6308 DIN 625	Kugellager	1	
30	38 Kr 925	Sicherungsblech	1	
31	M 38 × 1,5 Kr 852	Nutmutter	1	
32	80 26601	Verschlußdeckel 80 2606 mit Simmerring	1	
33	A 30 × 50 × 12 DIN 6503	Simmerring	1	
34	M 10 DIN 934 m 6 S	Sechskantmutter	6	
35	B 10 DIN 127	Federring	6	
36	80 2601	Riemenscheibe	1	
37	180 2646	Unterlegscheibe	B	
38	M 24 × 1,5 DIN 937 m 8 G	Kronenmutter	1	
39	5 × 45 DIN 94	Splint	1	

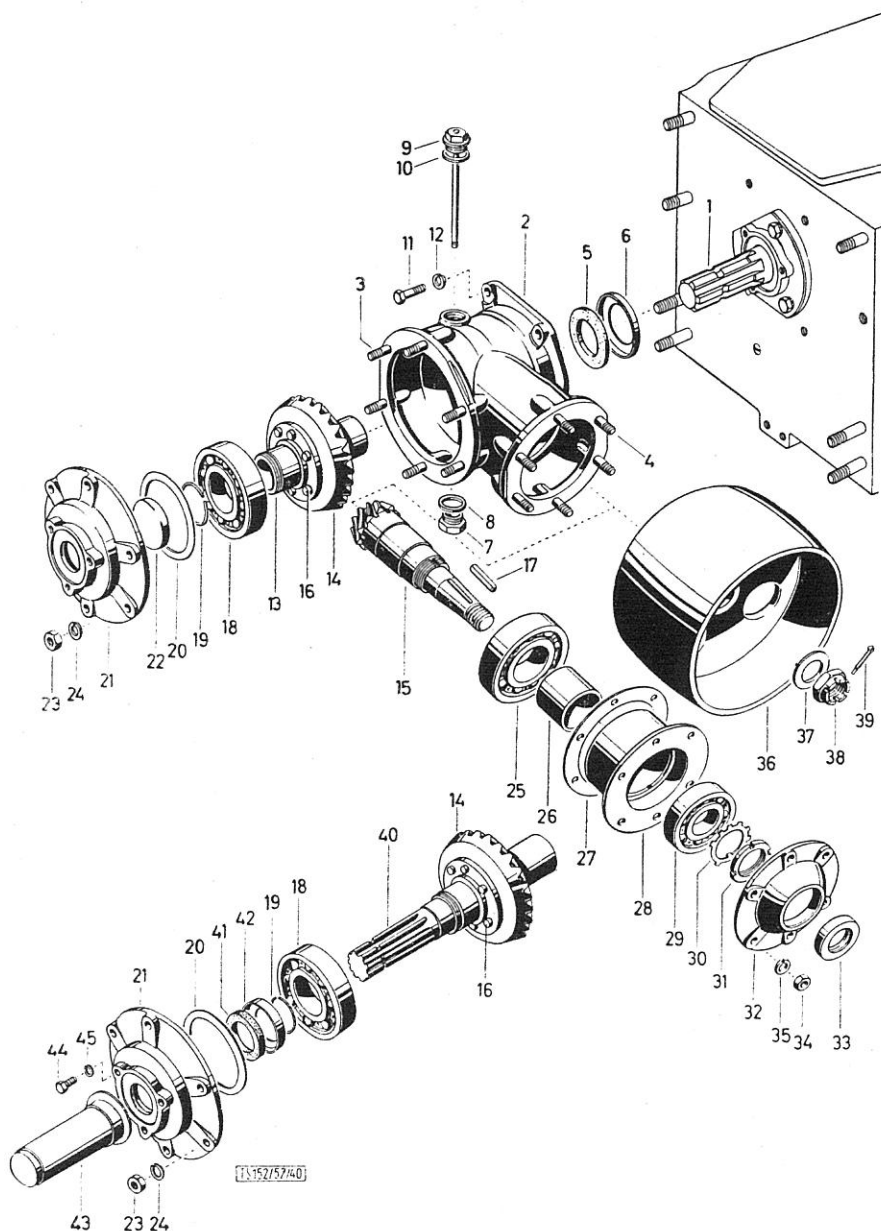
*) Nur bei Wegzapfwelle

Only in case of four-gear power take off shaft

Seulement quand arbre de prise de force à quatre vitesses

Sólo con eje muñón de cuatro marchas

Soltanto con albero della presa di forza alla quarta marcia



Pos. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Anzahl	Anmerkung
—	80 2614 ¹⁾	Flanschstummel mit Tellerrad, vollständig (Pos. 40, 14, 16)	1	
40	180 2652 ¹⁾	Flanschnabe, vollständig	1	
41	35 × 54 KN 418 ¹⁾	Filzring	1	
42	55 × 36 KN 410 ¹⁾	Dichtungstopf	1	
43	180 2717 ¹⁾	Schutzkappe, vollständig	1	
44	M 8 × 15 DIN 933 m8 G ¹⁾	Sechskantschraube	3	
45	B 8 DIN 127 ¹⁾	Federring	3	

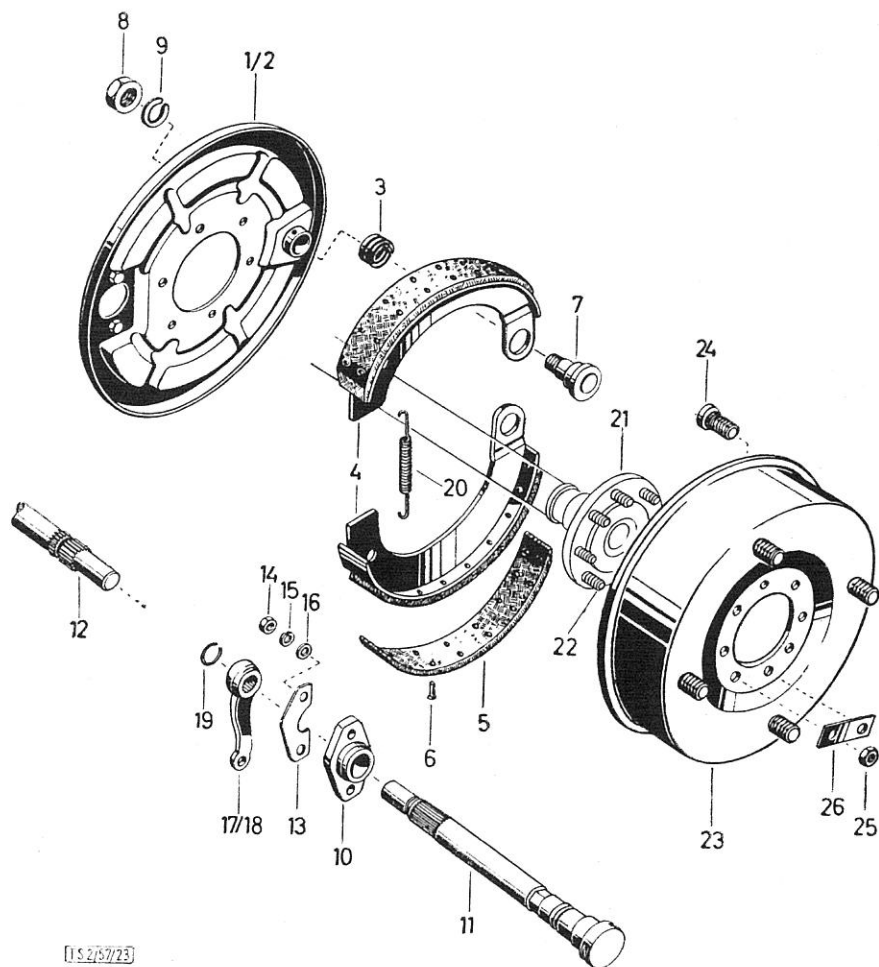
¹⁾ Bei Ausführung mit durchgehender Zapfwelle (auch nachträglich) entfallen die Teile Pos. 13, 22, dafür neu Pos. 40 bis 45

With the design of through power take off shaft (also when installed supplementarily) the parts Pos. 13, 22, are to be omitted against the new items 40 to 45

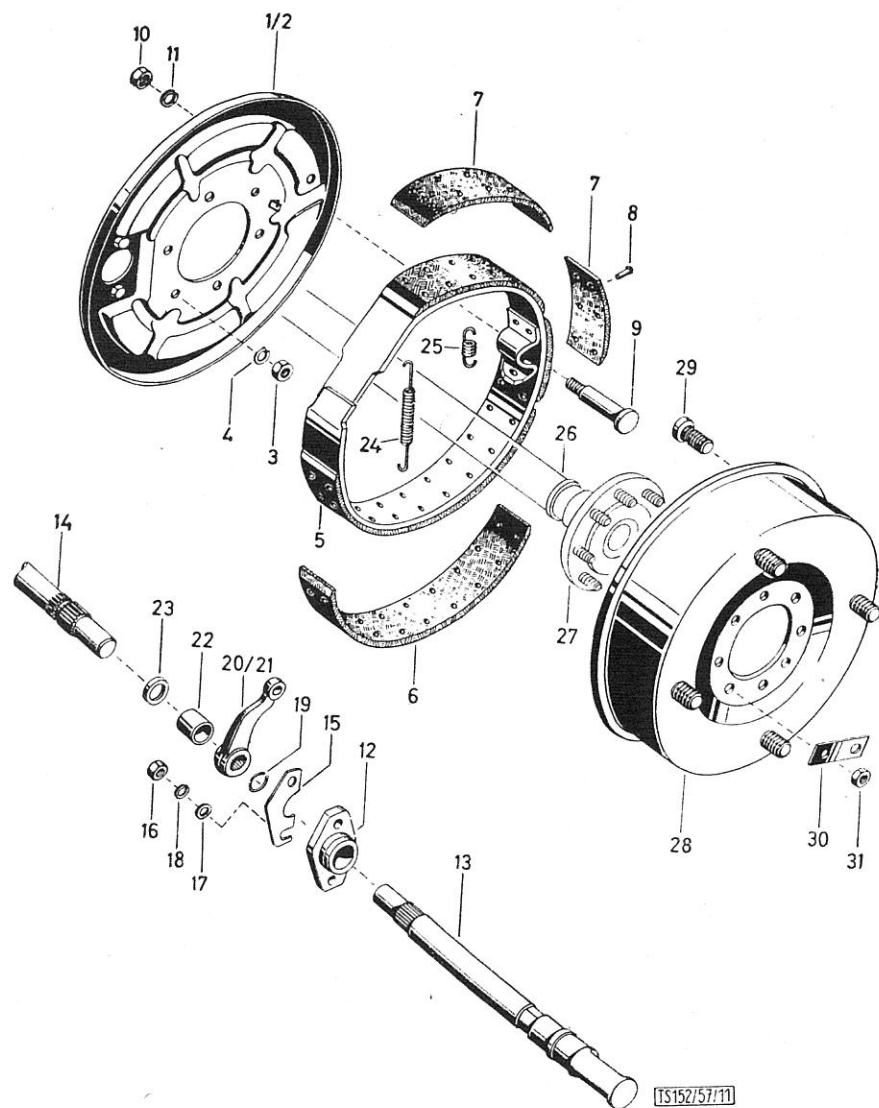
Quand exécution avec arbre de prise de force prolongé (même adapté ultérieurement) les positions 13 et 22 sont remplacées par les pos. 40 jusqu'à 45

En la ejecución con toma de fuerza transversal (para montar también posteriormente) se quitan las piezas de los ítems 13, 22 poniendo nuevos desde el ítem 40 hasta el 45

Nella soluzione con albero della presa di forza continuo (anche se in ritardo) non si forniscano i parti fig. No. = 13 e 22 invece si aggingoni i parti da fig. 40 fino ad fig. 45



Pos. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Anzahl	Anmerkung
1	80 3476	Bremsabdeckblech, links, vollständig	1	
2	80 3477	Bremsabdeckblech, rechts, vollständig	1	
3	80 3459	Feder	2	
4	80 3475	Bremsbacke, vollständig, mit Belag	4	
5	80 3456	Bremsbelag (Klinger)	4	
5	80 3492	Bremsbelag (Favorit)	4	
6	4 x 13 DIN L 175	Flaschenknie	64	
7	80 3446	Bolzen, vollständig	2	
8	M 20 x 1,5 DIN 936 m 6 S	Sechskantmutter	2	
9	B 20 DIN 127	Federring	2	
10	80 3415	Bremswellenlager	2	
11	80 3449	Bremswelle, links	1	
11	80s 3449	Bremswelle, links	1	für 80s
12	80 3450	Bremswelle, rechts	1	
12	80s 3450	Bremswelle, rechts	1	für 80s
13	80 3416	Vorsteckflansch	2	
14	M 10 DIN 934 m 6 S	Sechskantmutter	4	
15	B 10 DIN 127	Federring	4	
16	10,5 DIN 125	Scheibe	4	
17	80 3554	Hebel links zur Bremswelle	1	
18	80 3555	Hebel rechts zur Bremswelle	1	
19	28 DIN 9054	Sprengring	2	
20	80 3457	Zugfeder	2	
21	—	Hinterachswelle, siehe Tafel 25, Pos. 31	—	
22	—	Stiftschraube, siehe Tafel 25, Pos. 32	—	
23	80 34502	Bremstrommel 80 3479, vollständig	2	f. 80, 80s, alle Fzg., f. 80a bis Nr. 23502
23	80 34503	Bremstrommel 80 3485, vollständig, mit Radbolzen 84 3403	2	f. 80a ab Fzg.-Nr. 23503
24	80 3408	Radbolzen	8	f. 80, 80s alle Fzg., f. 80a bis Fzg.-Nr. 23503
24	84 3403	Radbolzen	8	f. 80a ab Fzg.-Nr. 23503
25	M 14 x 1,5 DIN 934 m 6 S	Sechskantmutter	16	f. 80, 80s alle Fzg., f. 80a bis Fzg.-Nr. 23502
25	M 14 x 1,5 DIN 934 m 6 S	Sechskantmutter	24	f. 80a ab Fzg.-Nr. 23503
26	80 3434	Sicherungsblech	8	für 80, 80s, alle Fzg. für 80a bis Fzg.-Nr. 23502
26	80 3486	Sicherungsblech	12	f. 80a ab Fzg.-Nr. 23503

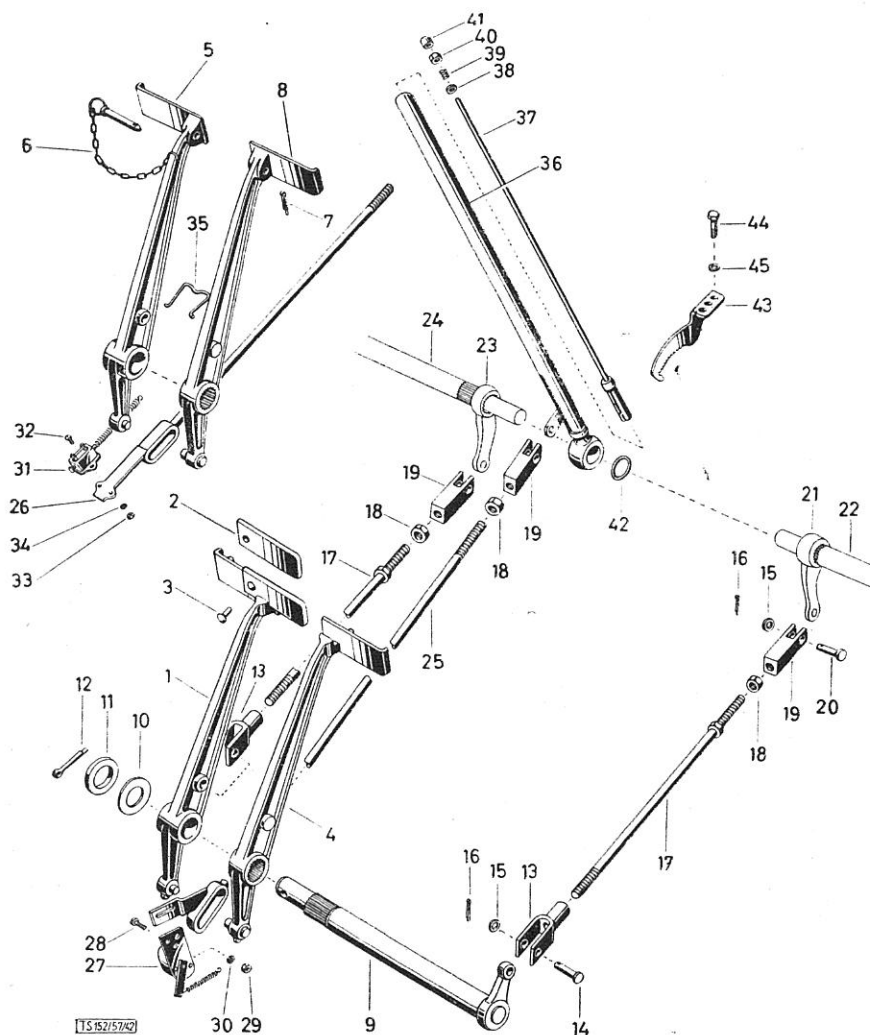


Pos. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Anzahl	Anmerkung
1	80 3462	Bremsabdeckblech, links, vollständig	1	Fzg.-Nr. 6301 bis 15196
1	80 3410	Bremsabdeckblech, links, vollständig	1	bis Fzg.-Nr. 6300
2	80 3464	Bremsabdeckblech, rechts, vollständig	1	Fzg.-Nr. 6301 bis 15196
2	80 3412	Bremsabdeckblech, rechts, vollständig	1	bis Fzg.-Nr. 6300
3	M 12 DIN 934 m 6 S	Sechskantmutter	12	
4	B 12 DIN 127	Federring	12	
5	80 3468	Bremsband, vollständig	2	Fzg.-Nr. 6301 bis 15196
5	80 3419	Bremsband, vollständig	2	Fzg.-Nr.
6	80 3428	Bremsbelag	2	
7	80 3421	Bremsbelag	4	
8	A 4×16 DIN L 175	Flachsenkniet zum Belag	72	
9	80 3424	Bremsbolzen, vollständig	2	
10	M 12 DIN 934 m 6 S	Sechskantmutter	2	
11	B 12 DIN 127	Federring	2	
12	80 3415	Bremswellenlager	2	
13	80 3466	Bremsnockenwelle links	1	Fzg.-Nr. 6301 bis 15196
13	80 3435	Bremsnockenwelle links	1	Fzg.-Nr. 5601 bis 6301
13	80 3417	Bremsnockenwelle links	1	bis Fzg.-Nr. 5600
14	80 3467	Bremsnockenwelle rechts	1	Fzg.-Nr. 6301 bis 15196
14	80 3418	Bremsnockenwelle rechts	1	bis Fzg.-Nr. 6300
15	80 3416	Vorsteckflansch	2	
16	M 10 DIN 934 m 6 S	Sechskantmutter	4	
17	10,5 DIN 125	Scheibe	2	
18	B 10 DIN 127	Federring	4	
19	28 DIN 9045	Sprengring zur Bremsnockenwelle	2	
20	80 3549	Hebel links zur Bremsnockenwelle	1	Fzg.-Nr. 6301 bis 15196
20	80 3511	Hebel links zur Bremsnockenwelle	1	bis Fzg.-Nr. 6300
21	80 3511	Hebel rechts zur Bremsnockenwelle	1	Fzg.-Nr. 6301 bis 15196
21	80 3511	Hebel rechts zur Bremsnockenwelle	1	bis Fzg.-Nr. 6300
22	80 3533	Zwischenhülse zur Bremsnockenwelle links	1	bis Fzg.-Nr. 6300
23	213 0163	Dichtring	1	ab Fzg.-Nr. 6301
23	213 0163	Dichtring	2	bis Fzg.-Nr. 6300
24	3809 34115	Rückholfeder	2	
25	80 3427	Bremsbandhaltefeder	2	
26	—	Hinterachswelle, siehe Tafel 25, Pos. 31	—	
27	—	Stiftschraube, siehe Tafel 25, Pos. 32	—	
28	80 34502	Bremstrommel 80 3479	2	
29	80 3408	Radbolzen	8	
30	80 3434	Sicherungsblech	8	
31	M 14×1,5 DIN 934 m 6 S	Sechskantmutter	16	

Tafel 31

Fuß- und Handbremsgestänge

Typ 80

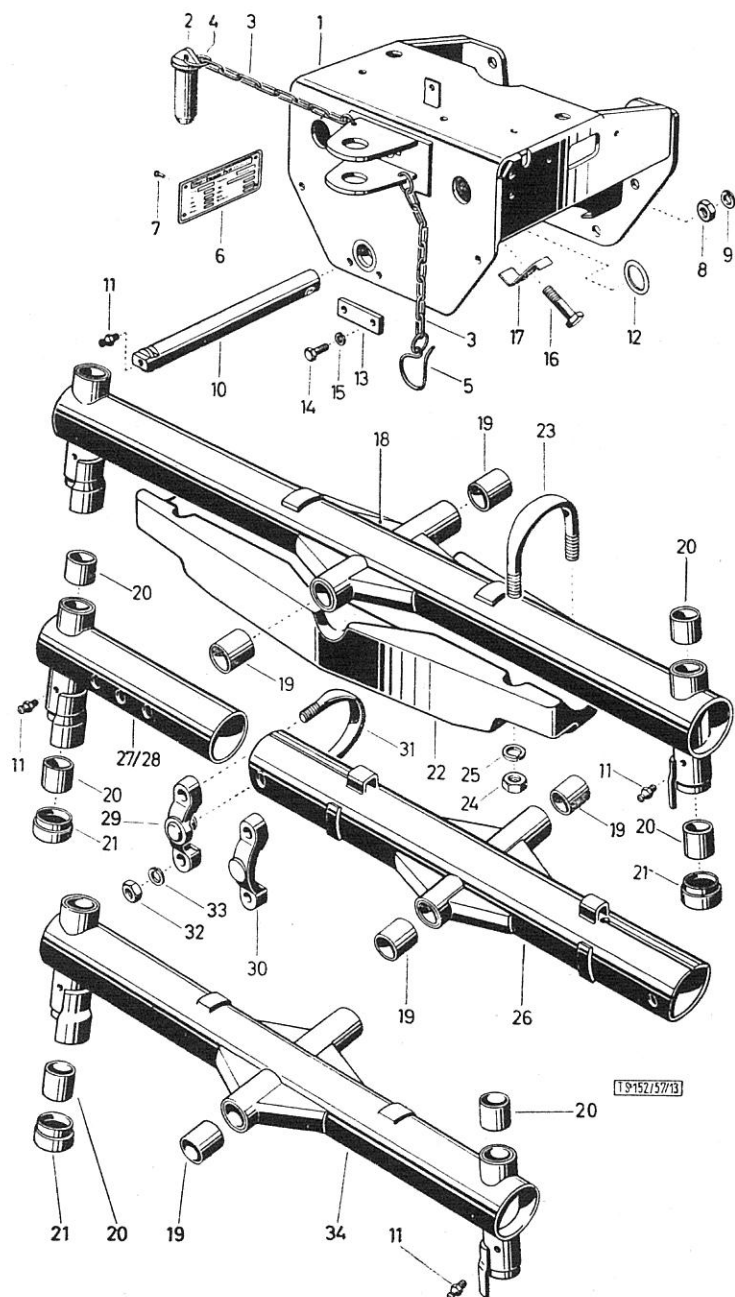


Tafel 31

Fuß- und Handbremsgestänge

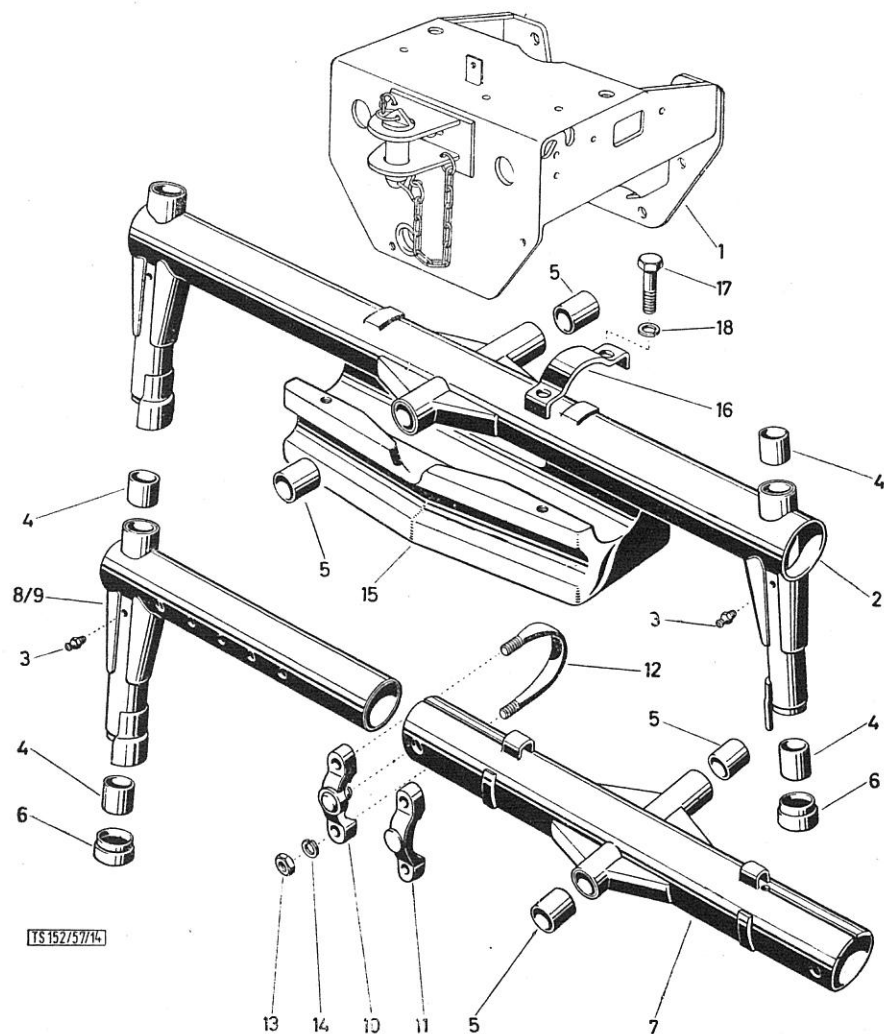
Typ 80

Pos. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Anzahl	Anmerkung
1	80 3541	Bremsfußhebel rechts, vollständig	1	ab Fzg.-Nr. 2001
2	80 3543	Sperrlasche	1	
3	6 x 20 DIN 660	Halbrundniet	1	
4	80 3539	Bremsfußhebel links	1	ab Fzg.-Nr. 2001
5	80 3506	Bremsfußhebel rechts	1	
6	80 3529	Vorsteckbolzen, vollständig	1	bis Fzg.-Nr. 2000
7	4 x 25 DIN 94	Splint zum Vorsteckbolzen	1	
8	80 3504	Bremsfußhebel links	1	
9	80 3551	Welle zum Bremsfußhebel, vollständig	1	ab Fzg.-Nr. 6301
—	80 3508	Welle zum Bremsfußhebel, vollständig	1	bis Fzg.-Nr. 6300
10	80 3537	Ausgleichscheibe	B	
11	4 x 52 DIN 1544	Scheibe	1	
12	8 x 45 DIN 94	Splint	1	
13	80 3525	Gabelkopf, vollständig	2	
14	10 h 11 x 35 x 31,5 DIN 1434	Bolzen	5	
15	10,5 DIN 125	Scheibe	5	
16	3 x 20 DIN 94	Splint	5	
17	80 3523	Bremszugstange, vollständig	2	
18	M 10 DIN 934 m 6 S	Sechskantmutter	3	
19	80 3528	Gabelkopf	3	
20	10 h 11 x 28 x 24 DIN 1434	Bolzen	3	
21	—	Hebel links, siehe Tafel 29, Pos. 17	—	
22	—	Bremswelle links, siehe Tafel 29, Pos. 11	—	
23	—	Hebel rechts, siehe Tafel 29, Pos. 18	—	
24	—	Bremswelle rechts, siehe Tafel 29, Pos. 12	—	
25	80 3563	Bremszugstange für Handbremshebel, vollständig	1	ab Fzg.-Nr. 29001
—	80 3561	Bremszugstange für Handbremshebel, vollständig	1	ab Fzg.-Nr. 5701 bis 29000
26	80 3512	Bremszugstange für Handbremshebel, vollständig	1	bis Fzg.-Nr. 5700
27	180 7766	Bremslichtdreheschalter	1	ab Fzg.-Nr. 5701
28	M 5 x 12 DIN 84—4 D	Zylinderschraube	2	
29	M 5 DIN 934 m 6 S	Sechskantmutter	2	
30	B 5 DIN 127	Federring	2	
31	180 7746	Bremslichtschalter	1	bis Fzg.-Nr. 5700
32	M 3 x 10 DIN 84—4 D	Zylinderschraube	2	
33	M 3 DIN 934 m 6 S	Sechskantmutter	2	
34	B 3 DIN 127	Federring	2	
35	80 3536	Haltebügel (nur für Bremszugstange 80 3561 und 80 3512)	1	
36	80 3515	Handbremshebel, vollständig	1	
37	80 3520	Auslösestange, vollständig	1	
38	270 3534	Stützscheibe	1	
39	270 3533	Feder	1	
40	M 5 DIN 934 m 6 S	Sechskantmutter	1	
41	270 3532	Knopf	1	
42	213 0163	Dichtring	1	
43	80 3519	Zahnsegment	1	
44	M 10 x 25 DIN 933 m 8 G	Sechskantschraube	2	
45	B 10 DIN 127	Federring	2	



Pos. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Anzahl	Anmerkung
1	84 4143	Lagerbock, vollständig	1	
—	80 9373	Haltekette mit Vorsteckbolzen (Pos. 2, 3, 4)	1	
2	180a 93105	Vorsteckbolzen	1	
3	80 74216	Haltekette	2	
4	80 74217	Ring	4	
—	80 9368	Sicherungskette (Pos. 3, 4, 5)	1	
5	270 9332	Sicherung	1	
6	84 4105	Baumusterschild	1	
7	3×6 DIN 1476	Halbrundkerbnagel	4	
8	M 14×1,5 DIN 934 m 6S	Sechskantmutter	6	
9	A 14,5 DIN 6797	Federnde Zahnscheibe	6	
10	80 4153	Bolzen	1	
11	170 8338	Druckschmierkopf f. Bolzen u. Vorderachse	3	
12	180 41152	Beilagscheibe 0,6 mm	B	
12	180 41153	Beilagscheibe 0,8 mm	B	
12	180 41154	Beilagscheibe 1 mm	B	
13	180 4170	Sicherung zum Bolzen	1	
14	M 10×20 DIN 933 m 8G	Sechskantschraube	2	
15	B 10 DIN 127	Federring	2	
16	M 12×50 DIN 931 m 8G	Sechskantschraube	1	
17	80 4152	Sicherungsblech	1	
18	80 4101	Vorderachse, vollständig	1	
19	180 4102	Büchse zum Vorderachslager	2	
19	180 41149	Büchse, 29,8 Ø	2	Reparatur
20	3809 4124	Büchse zum Achsschenkellager	4	
20	80 41140	Büchse, 29,8 Ø	4	Reparatur
20	80 41141	Büchse, 29,6 Ø	4	
21	80 4109	Schutzhülse	2	
22	80 6130	Zusatzgewicht	1	
23	80 6131	Spannschraube	2	
24	M 16×1,5 DIN 934 m 6S	Sechskantmutter	4	
25	B 16 DIN 127	Federring	4	
26	80a 4185 ¹⁾	Mittelstück, vollständig, zur Vorderachse	1	
27	80a 41100 ¹⁾	Achsstummel rechts, vollständig	1	
28	80a 4199 ¹⁾	Achsstummel links, vollständig	1	
29	80a 4186 ¹⁾	Spannbügel, vollständig, mit Bolzen	2	
30	80a 4188 ¹⁾	Spannbügel ohne Bolzen	2	
31	80a 4189 ¹⁾	Spannschraube	4	
32	M 16×1,5 DIN 934 m 6S ¹⁾	Sechskantmutter	8	
33	B 16 DIN 127 ¹⁾	Federring	8	
34	80s 4101	Vorderachse	1	nur für Typ 80s

¹⁾ Verstellbare Vorderachse
For adjustable front axle
Pour train avant à voie variable
Para eje delantero regulable
Per l'asse anteriore spostabile

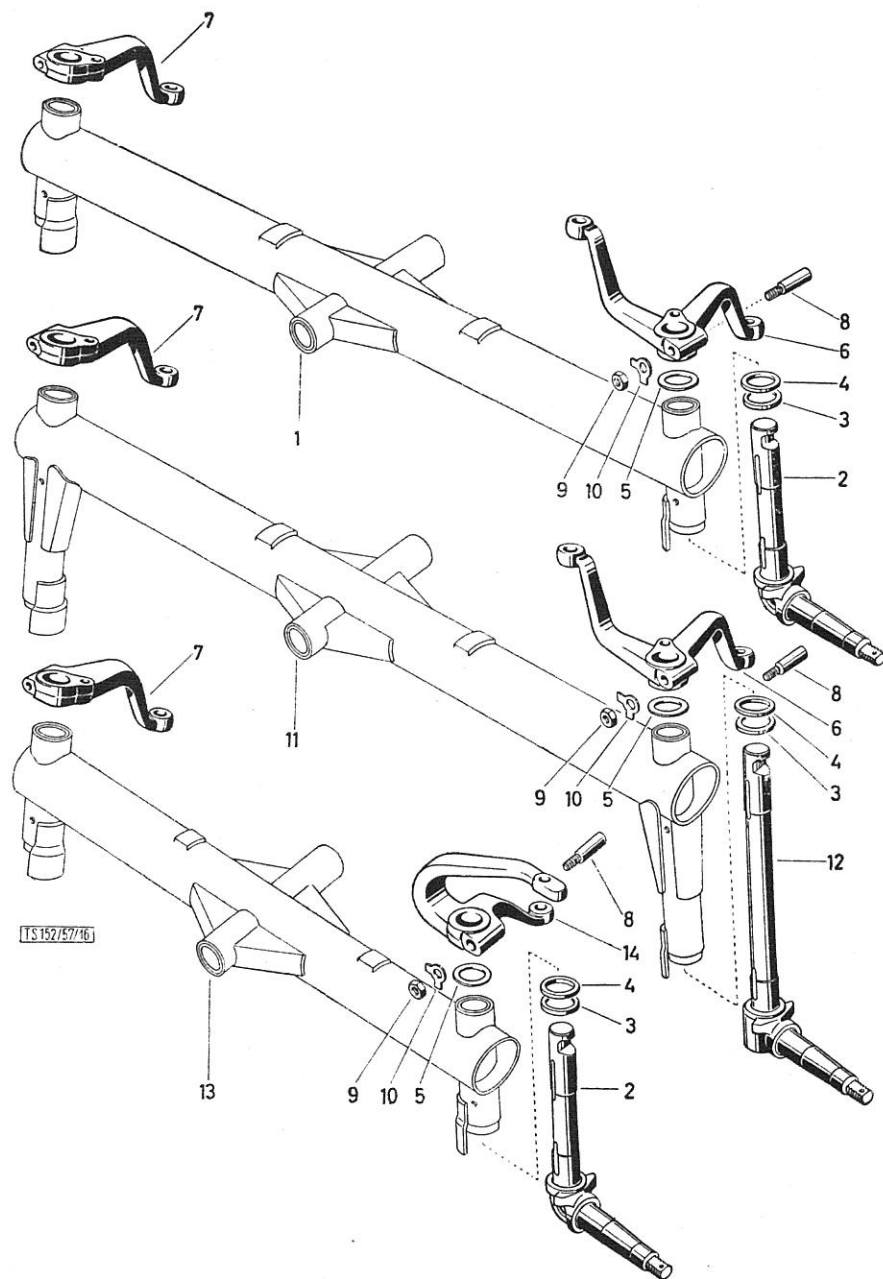


Pos. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	An- zahl	Anmerkung
1	—	Lagerbock, vollständig, siehe Tafel 32, Pos. 1	—	
2	—	Vorderachse, vollständig	1	
3	AM 8×1 DIN 71412	Kegelwulstschmierkopf	2	
4	3809 4124	Büchse (Achsschenkelagerung)	4	
4	80 41140	Büchse, 29,8 Ø	4	} Reparatur
4	80 41141	Büchse, 29,6 Ø	4	
5	180 4102	Büchse (Achslagerung)	2	
5	180 41149	Büchse, 29,8 Ø	2	Reparatur
6	80 4109	Schutzhülse	2	
7	80a 4185	Mittelstück zur verstellbaren Vorder- achse	1	ab Fzg.-Nr. 10742
7	80a 4177	Mittelstück zur verstellbaren Vorder- achse	1	bis Fzg.-Nr. 10741
8	80a 4127	Achsstummel rechts, vollständig	1	
9	80a 4129	Achsstummel links, vollständig	1	
10	80a 4186	Spannbügel mit Bolzen	2	ab Fzg.-Nr. 10742
10	80a 4135	Spannbügel mit Bolzen	2	bis Fzg.-Nr. 10741
11	80a 4188	Spannbügel ohne Bolzen	2	ab Fzg.-Nr. 10742
11	80a 4174	Spannbügel ohne Bolzen	2	bis Fzg.-Nr. 10741
12	80a 4189	Spannschraube	4	ab Fzg.-Nr. 10742
12	80a 4137	Spannschraube	4	bis Fzg.-Nr. 10741
13	M 16×1,5 DIN 934 m6 S	Sechskantmutter	8	
14	B 16 DIN 127	Federring	8	
15	80a 6111	Zusatzgewicht zur Vorderachse	1	
16	80a 6112	Bügel	2	
17	M 14×65 DIN 933 m8 G	Sechskantschraube	4	
18	B 14 DIN 127	Federring	4	

Tafel 34

Lenkhebel, Doppellenkhebel, Achsschenkel
(für unverstellbare und verstellbare Achsen)

Typ 80

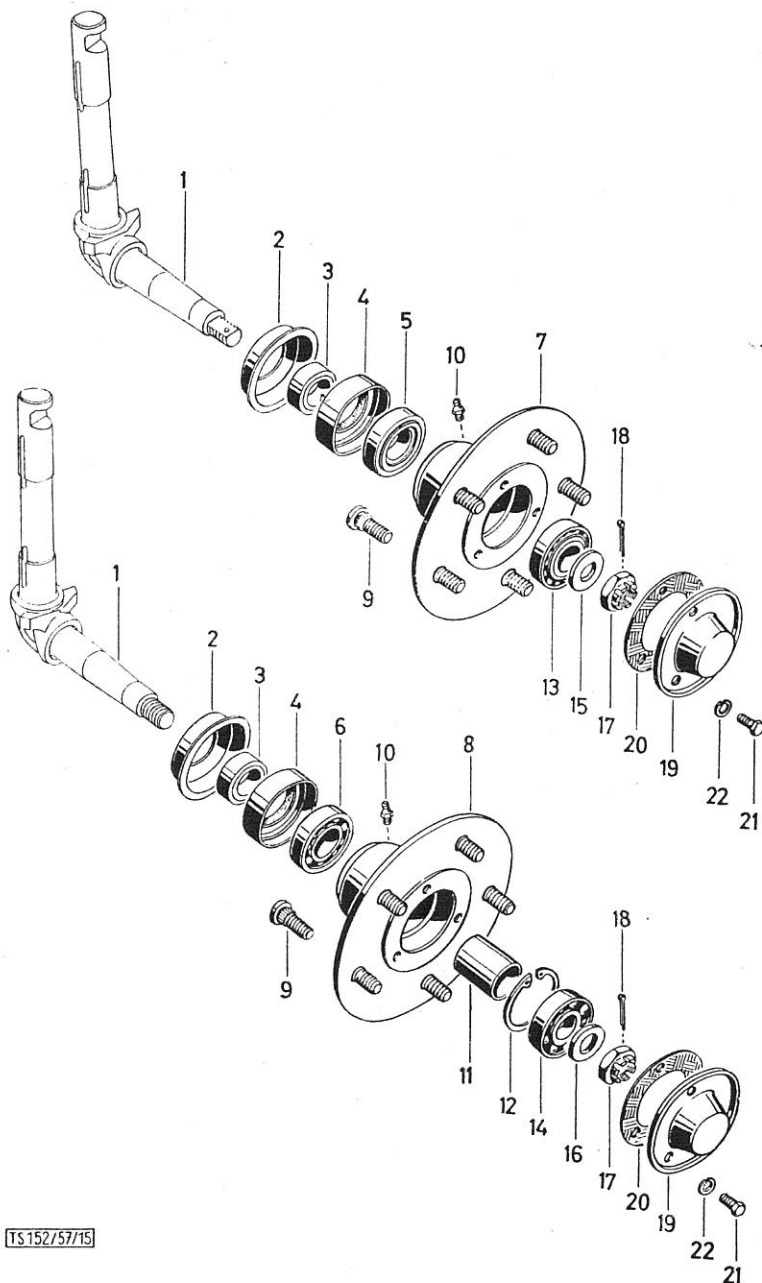


Tafel 34

Lenkhebel, Doppellenkhebel, Achsschenkel
(für unverstellbare und verstellbare Achsen)

Typ 80

Pos. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Anzahl	Anmerkung
1	—	Vorderachse, vollständig, siehe Tafel 32, Pos. 18	—	für 80
2	80 41107	Achsschenkel	2	für 80 und 80s ab Fzg.-Nr. 14289
2	80 4110	Achsschenkel	2	für 80 und 80s bis Fzg.-Nr. 14288
3	80 4122	Anlaufscheibe	2	
4	80 4125	Obere und untere Scheibe	4	
5	80 4133	Scheibe 0,5 mm	B	
5	80 4134	Scheibe 1 mm	B	
5	80 4135	Scheibe 2 mm	B	
6	80 4120	Doppellenkhebel	1	für 80 und 80a
6	80 41104	Doppellenkhebel	1	für 80 Irland
7	80s 4187	Lenkhebel	1	
8	80 4124	Keilbolzen zum Lenkhebel	2	
9	M 12 x 1,5 DIN 934 m6S	Sechskantmutter	2	
10	12 KN 683	Sicherungsblech	2	
11	—	Vorderachse, vollständig, siehe Tafel 33, Pos. 2	—	für 80a
12	80a 41103	Achsschenkel	2	für 80a ab Fzg.-Nr. 14289
12	80a 4145	Achsschenkel	2	für 80a bis Fzg.-Nr. 14288
13	—	Vorderachse, vollständig, siehe Tafel 32, Pos. 34	—	für 80s
14	80s 4186	Doppellenkhebel	1	für 80s



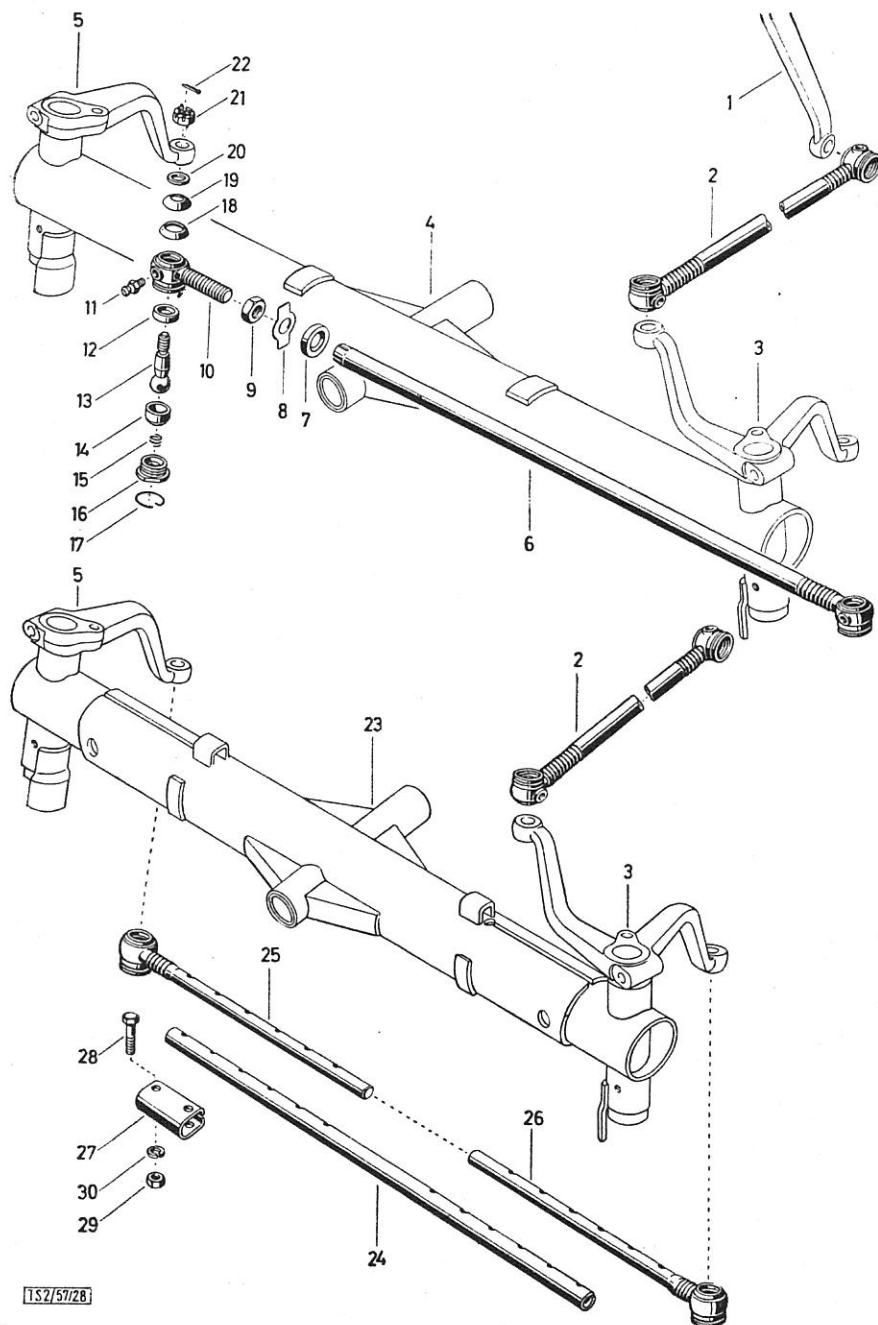
TS152/57/15

Pos. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Anzahl	Anmerkung
1	—	Achsschenkel, siehe Tafel 34, Pos. 2	—	ab Fzg.-Nr. 14289
1	—	Achsschenkel, siehe Tafel 34, Pos. 2	—	bis Fzg.-Nr. 14288
2	80 4118	Labyrinthblech	2	
3	80 4113	Anlauftring	2	
4	80 4114	Dichtungstopf	2	
5	30206 DIN 720	Kegelrollenlager innen	2	ab Fzg.-Nr. 14289
6	6206 DIN 625	Kugellager innen	2	bis Fzg.-Nr. 14288
7	80 4136	Vorderradnabe, vollständig	2	ab Fzg.-Nr. 14289
8	80 4111	Vorderradnabe, vollständig	2	bis Fzg.-Nr. 14288
9	180 4134	Radbolzen	10	
10	AM 8×1 DIN 71412	Druckschmierkopf	2	
11	80 4126	Abstandbüchse zum Kugellager	2	bis Fzg.-Nr. 14288
12	62×2 DIN 472	Sicherungsring	2	bis Fzg.-Nr. 14288
13	30305 DIN 720	Kegelrollenlager außen	2	ab Fzg.-Nr. 14289
14	6305 DIN 625	Kugellager außen	2	bis Fzg.-Nr. 14288
15	80 41108	Beilagscheibe	2	ab Fzg.-Nr. 19179
16	80 4185	Beilagscheibe	2	bis Fzg.-Nr. 19178
17	80 41103	Kronenmutter	2	
18	4×40 DIN 94	Splint	2	
19	50 4119	Deckel	2	
20	80 4128	Dichtung	2	
21	M 8×20 DIN 933 m 8 G	Sechskantschraube	6	
22	B 8 DIN 127	Federring	6	

Tafel 37

Lenkgestänge für normale und verstellbare
Vorderachse

Typ 80



152/5728

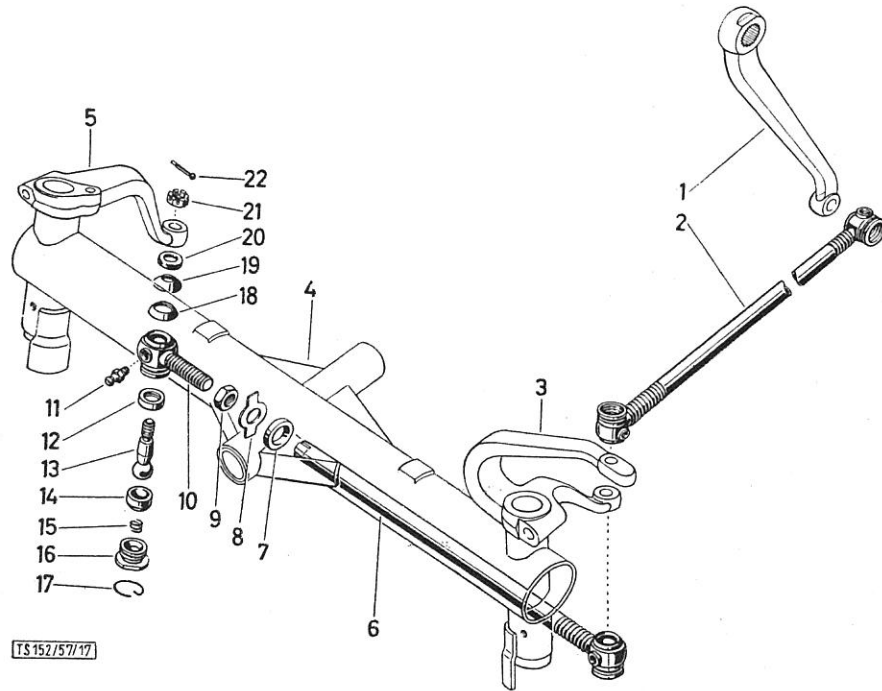
Tafel 37

Lenkgestänge für normale und verstellbare
Vorderachse

Typ 80

Pos. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	An- zahl	Anmerkung
1	—	Lenkstockhebel, siehe Tafel 36, Pos. 25	—	
—	80 4301	Schubstange, vollständig, einbaufertig (Pos. 2, 11—22)	1	
2	80 4302	Schubstange mit Kugelgehäuse	1	
3	—	Doppellenkhebel, siehe Tafel 34, Pos. 6	—	
4	—	Vorderachse normal, vollständig, siehe Tafel 32, Pos. 18	—	
5	—	Lenkhebel, siehe Tafel 34, Pos. 7	—	
—	80 4304	Spurstange, vollständig, einbaufertig (Pos. 6—22)	1	
6	80 4305	Spurstange mit Kugelgehäuse	1	
7	80 4316	Konusring	1	
8	80 4317	Sicherungsblech	1	
9	M 18 × 1,5 DIN 936 m 6 S	Sechskantmutter	1	
10	80 4307	Kugelgehäuse mit Gewindeschaff	1	
11	170 8338	Druckschmierkopf	4	
12	80 4310	Obere Kugelpfanne	4	
13	80 4309	Kugelzapfen	4	
14	80 4311	Untere Kugelpfanne	4	
15	100 4315	Druckfeder	4	
16	80 4312	Schraubkappe	4	
17	80 4321	Hakenspringring	4	
18	80 4313	Innere Staubkappe	4	
19	80 4314	Äußere Staubkappe	4	
20	213 0156	Dichtungsring	4	
21	M 10 × 1 DIN 937 m 6 S	Kronenmutter	4	
22	2 × 22 DIN 94	Splint	4	
23	— ¹⁾	Vorderachse verstellbar, vollständig (siehe Tafel 32, Pos. 26)	—	
24	80a 4340 ¹⁾	Spurstangenrohr	1	
—	80a 4342 ¹⁾	Spurstange, vollständig, rechts (Pos. 11—22, 25), einbaufertig	1	
25	80a 4337 ¹⁾	Spurstange rechts, vollständig	1	
—	80a 4341 ¹⁾	Spurstange, vollständig, links (Pos. 11—22, 26), einbaufertig	1	
26	80a 4336 ¹⁾	Spurstange links, vollständig	1	
27	80a 4304 ¹⁾	Klemmschelle	2	
28	M 10 × 40 DIN 931 m 8 G ¹⁾	Sechskantschraube	4	
29	M 10 DIN 934 m 6 S ¹⁾	Sechskantmutter	4	
30	B 10 DIN 127 ¹⁾	Federring	4	

¹⁾ Für verstellbare Vorderachse
For adjustable front axle
Pour train avant à voie variable
Para eje delantero regulable
Per l'asse anteriore spostabile



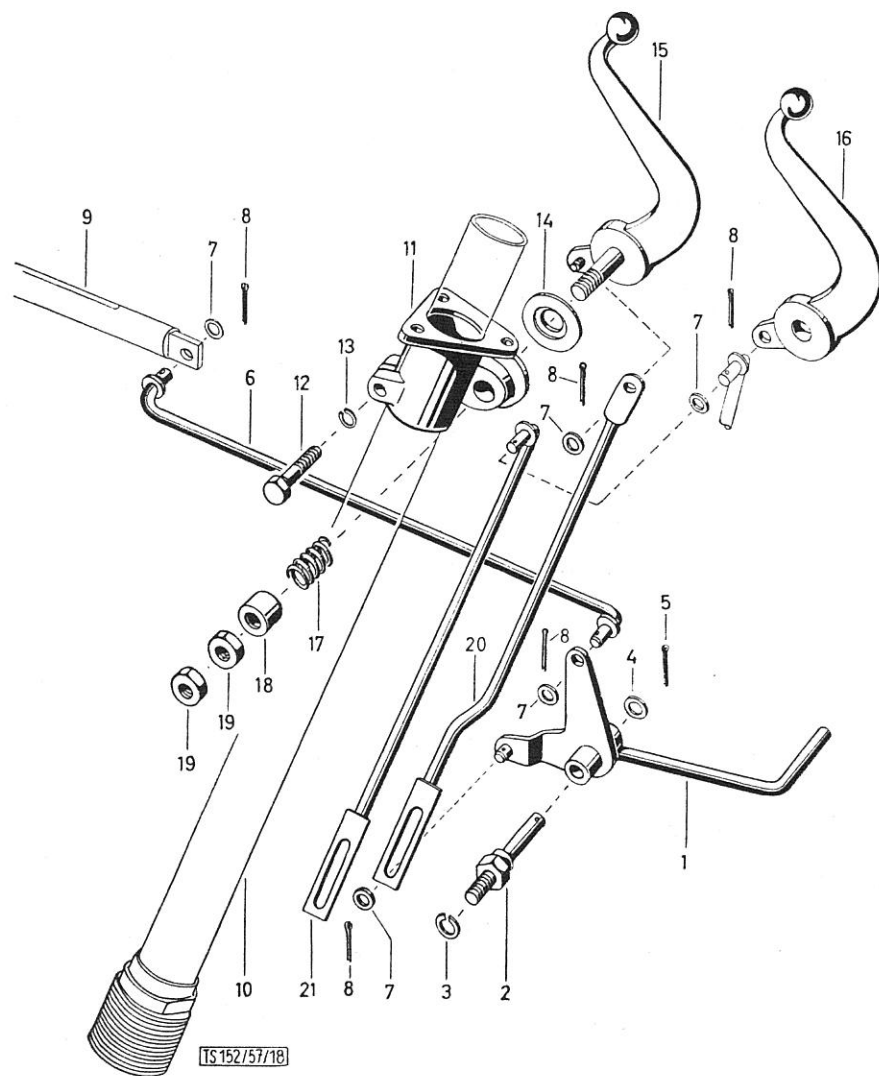
TS 152/57/17

Pos. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Anzahl	Anmerkung
1	—	Lenkstockhebel, siehe Tafel 36, Pos. 25	—	
—	80s 4301	Lenkschubstange, vollständig	1	
2	80s 4302	Lenkschubstange m. Kugelgehäuse, allein	1	
3	—	Doppellenkhebel, siehe Tafel 34, Pos. 14	—	
4	—	Vorderachse, vollst., s. Tafel 32, Pos. 34	—	
5	—	Lenkhebel, siehe Tafel 34, Pos. 7	—	
—	80s 4304	Spurstange, vollständig, einbaufertig (Pos. 6—22)	1	
6	80s 4305	Spurstange mit Kugelgehäuse, allein	1	
7	80 4316	Konusring	1	
8	80 4317	Sicherungsblech	1	
9	M 18 x 1,5 DIN 936 m 6 S	Sechskantmutter	1	
10	80 4307	Kugelgehäuse mit Gewindeschäft	1	
11	A 8 DIN 71412	Kegelwulstschmierkopf	4	
12	80 4310	Obere Kugelpfanne	4	
13	80 4309	Kugelzapfen	4	
14	80 4311	Untere Kugelpfanne	4	
15	100 4315	Druckfeder	4	
16	80 4312	Schraubkappe	4	
17	80 4321	Hakensprengerring	4	
18	80 4313	Innere Staubkappe	4	
19	80 4314	Äußere Staubkappe	4	
20	213 0156	Dichtungsring	4	
21	M 10 x 1 DIN 937 m 6 S	Kronenmutter	4	
22	2 x 22 DIN 94	Splint	4	

Tafel 39

Fahrfußhebel, Handfahrhebel und Gestänge
ab Fzg.-Nr. 4601

Typ 80



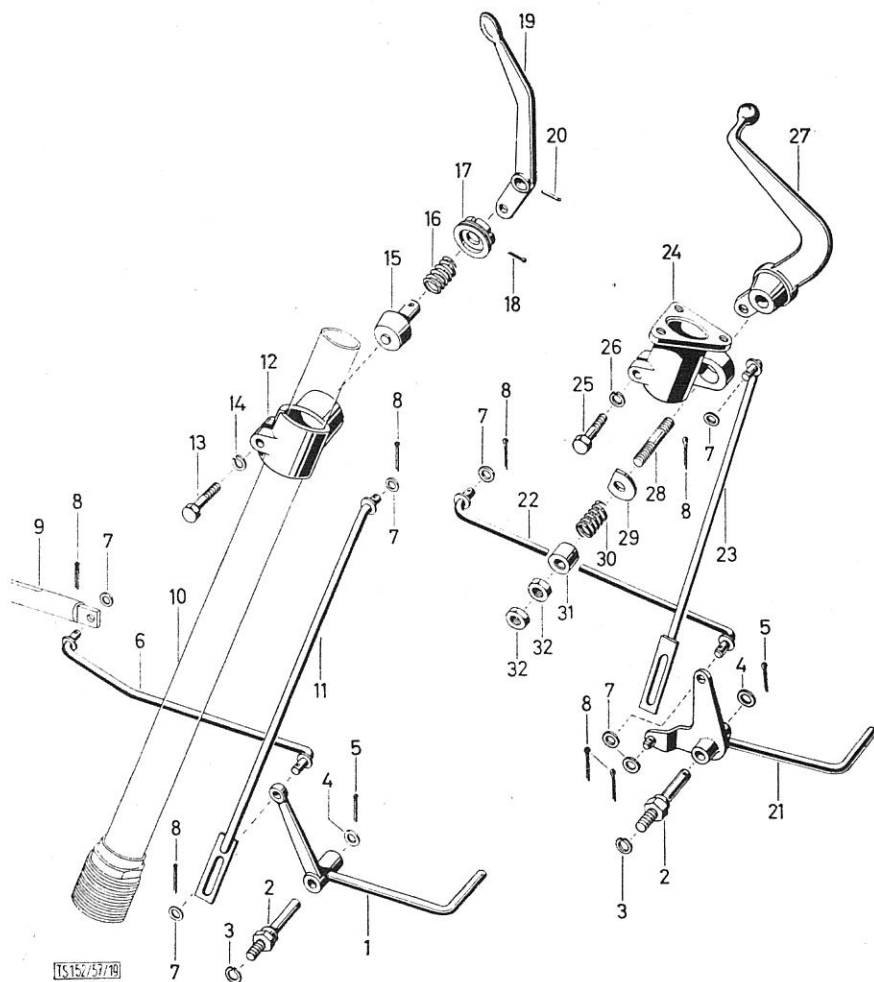
TS 152/57/18

Tafel 39

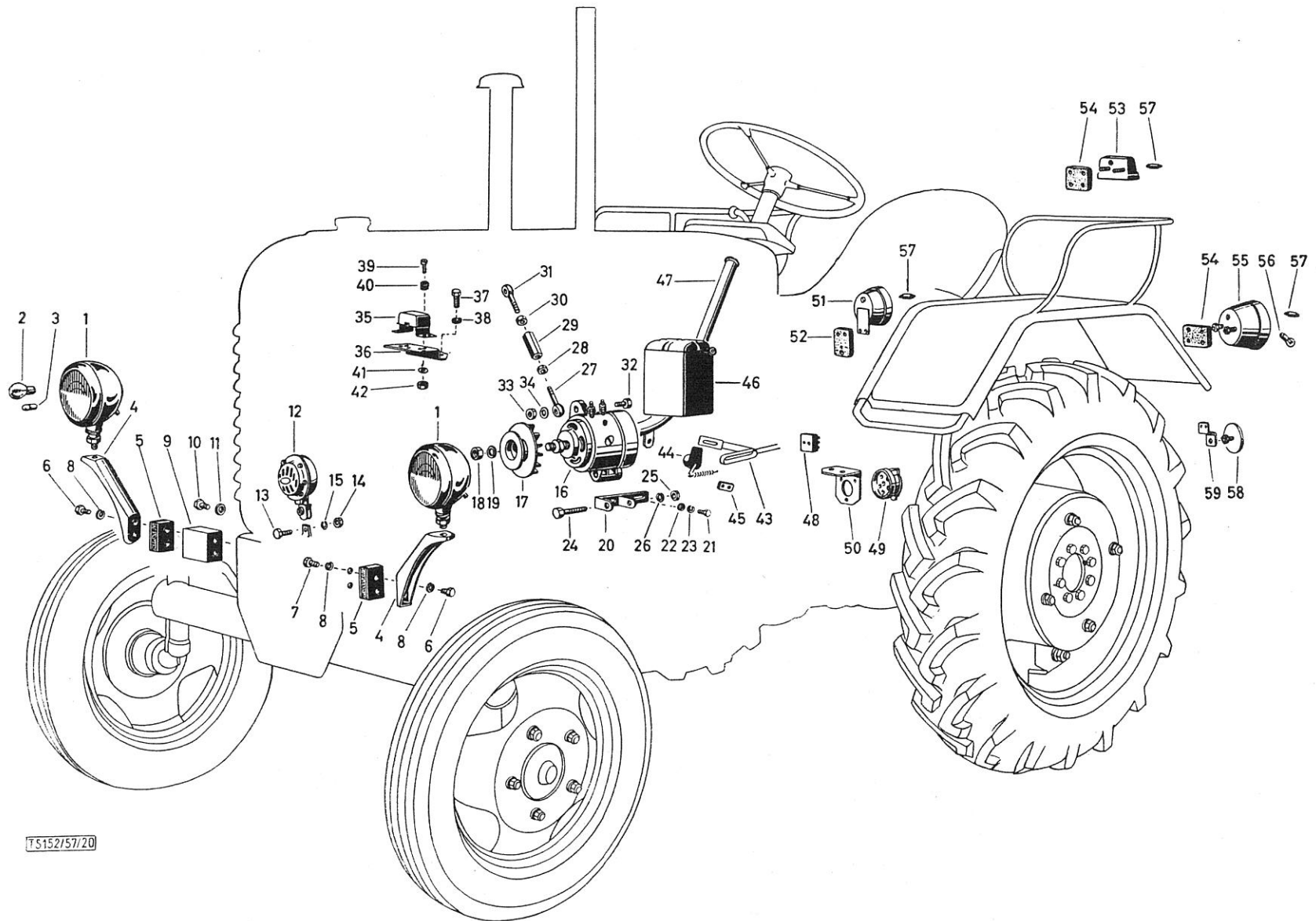
Fahrfußhebel, Handfahrhebel und Gestänge
ab Fzg.-Nr. 4601

Typ 80

Pos. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	An- zahl	Anmerkung
1	80 5776	Fahrfußhebel, vollständig	1	
2	80 5733	Lagerbolzen	1	
3	B 12 DIN 127	Federring	1	
4	13 DIN 125	Scheibe	1	
5	3×20 DIN 94	Splint	1	
6	80 5774	Zugstange zur Einspritzpumpe	1	
7	8,4 DIN 125	Scheibe	4	
8	2×15 DIN 94	Splint	4	
9	—	Verstellstange, siehe Tafel 5, Pos. 41	—	
10	—	Lenksäulenrohr, siehe Tafel 36, Pos. 5	—	
11	80 5782	Schalttafelträger	1	
12	M 10×40 DIN 931 m 8 G	Sechskantschraube	1	
13	B 10 DIN 127	Federring	1	
14	80 5780	Reibscheibe	1	
15	80 5784	Handfahrhebel, vollständig	1	ab Fzg.-Nr. 6001
16	80 5789	Handfahrhebel, vollständig	1	bis Fzg.-Nr. 6000
17	80 5755	Druckfeder	1	
18	80 5768	Federhülse	1	
19	M 12 DIN 936 m 6 S	Sechskantmutter	2	
20	80 5786	Zugstange, vollst., zum Handfahrhebel	1	ab Fzg.-Nr. 6001
21	80 5772	Zugstange, vollst., zum Handfahrhebel	1	bis Fzg.-Nr. 6000

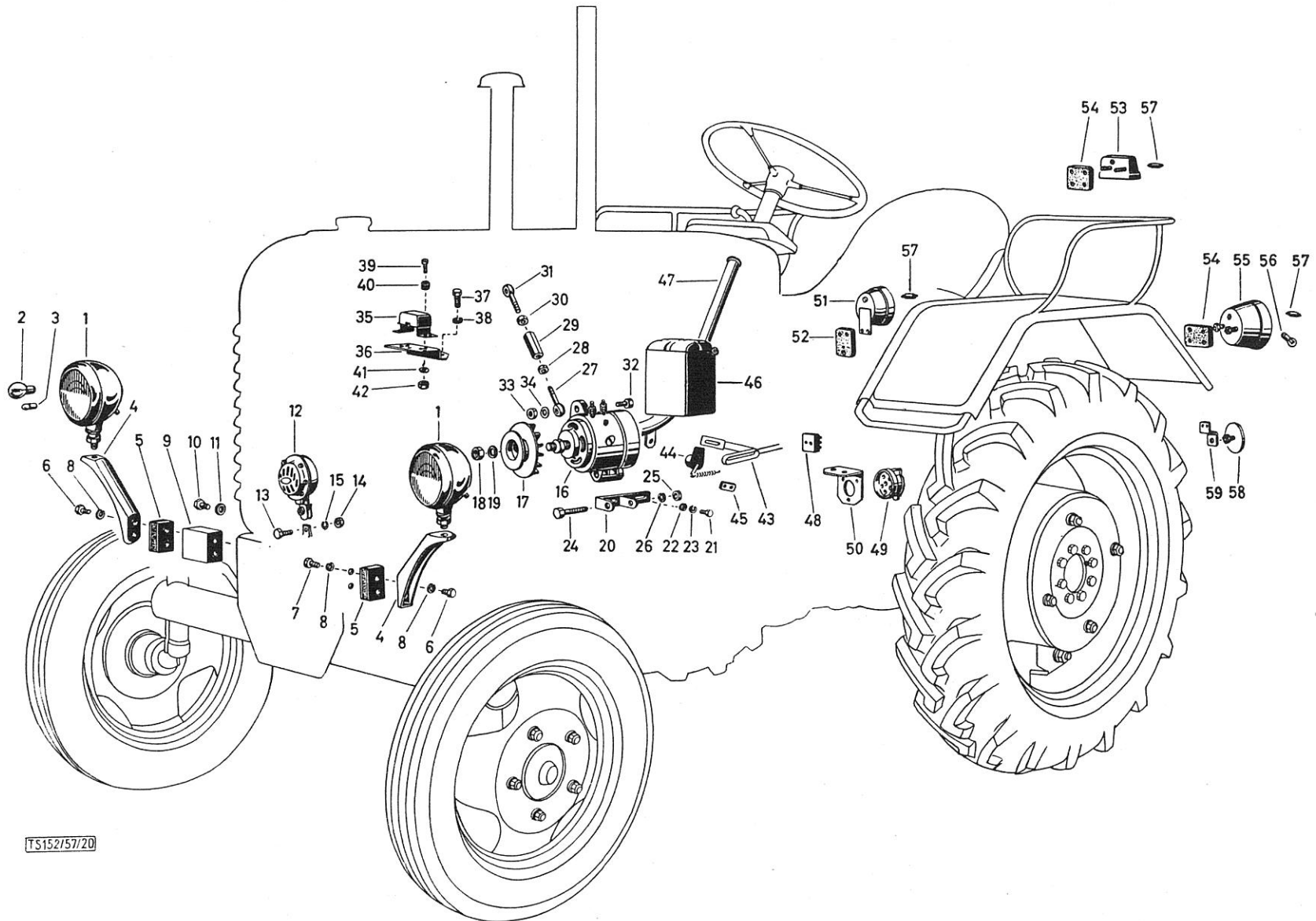


Pos. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Anzahl	Anmerkung
1	80 5760	Fahrfußhebel, vollständig	1	bis Fzg.-Nr. 2000
2	80 5733	Lagerbolzen	1	
3	B 12 DIN 127	Federring	1	
4	13 DIN 125	Scheibe	1	
5	3×20 DIN 94	Splint	1	
6	80 5763	Zugstange, vollst., zur Einspritzpumpe	1	
7	8,4 DIN 125	Scheibe	3	
8	2×15 DIN 94	Splint	3	
9	—	Verstellstange zur Einspritzpumpe, siehe Tafel 5, Pos. 41	—	
10	—	Lenksäulenrohr, siehe Tafel 36, Pos. 5	—	
11	80 5758	Zugstange, vollst., zum Handfahrhebel	1	ab Fzg.-Nr. 2001 bis 4600
12	80 5751	Klemmhülse	1	
13	M 10×45 DIN 931 m 8 G	Sechskantschraube	1	
14	B 10 DIN 127	Federring	1	
15	80 5752	Reibkonus, vollständig	1	
16	80 5755	Druckfeder	1	
17	80 5756	Kronenmutter	1	
18	3×15 DIN 94	Splint	1	
19	80 5757	Handfahrhebel	1	
20	6 m 6×24 DIN 7	Zylinderstift	1	
21	80 5776	Fahrfußhebel, vollständig	1	
22	80 5774	Zugstange, vollst., zur Einspritzpumpe	1	
23	80 5772	Zugstange, vollst., zum Handfahrhebel	1	
24	80 5769	Schalttafelträger	1	
25	M 10×40 DIN 931 m 8 G	Sechskantschraube	1	
26	M 10 DIN 127	Federring	1	
27	80 5770	Handfahrhebel	1	
28	M 12×45 DIN 939 m 8 G	Stiftschraube	1	
29	80 5767	Beilagscheibe	1	
30	80 5755	Druckfeder	1	
31	80 5768	Federhülse	1	
32	M 12 DIN 936 m 6 S	Sechskantmutter	2	



TS152/57/20

Pos. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	An- zahl	Anmerkung
1	83 7211	Anbauscheinwerfer	2	
2	Q 6 V 15 W DIN 72601 Sockel BA 15 d/1 DIN 49720	Glühlampe	2	
3	H 6 V 2 W DIN 72601	Glühlampe	2	
4	81 7238	Scheinwerferstütze, vollständig	2	
5	81 7250	Gimetal-Lager	2	
6	M 8 × 12 DIN 933 m 8 G	Sechskantschraube	6	
7	M 8 × 25 DIN 933 m 8 G	Sechskantschraube	2	
8	B 8 DIN 127	Federring	8	
9	81 7237	Stützenkonsole	1	
10	M 10 × 25 DIN 933 m 8 G	Sechskantschraube zur Stützenkonsole	2	
11	B 10 DIN 127	Federring	2	
12	80 7101	Signalhorn (Zizala M 1099 A / I 6 V)	1	
13	M 8 × 30 DIN 931 m 8 G	Sechskantschraube	1	
14	M 8 DIN 934 m 6 S	Sechskantmutter	1	
15	B 8 DIN 127	Federring	1	
16	113 0930	Lichtmaschine (Puch 6 V, 45 W)	1	
17	270 09110	Riemenscheibe	1	
18	M 14 × 1,5 DIN 934 m 6 S	Sechskantmutter	1	
19	B 14 DIN 127	Federring	1	
20	213 0971	Bügel zur Lichtmaschine	1	
21	M 10 × 25 DIN 933 m 8 G	Sechskantschraube	2	
22	10,5 DIN 125	Scheibe	2	
23	B 10 DIN 127	Federring	2	
24	M 10 × 100 DIN 931 m 8 G	Sechskantschraube	1	
25	M 10 DIN 934 m 6 S	Sechskantmutter	1	
26	B 10 DIN 127	Federring	1	
27	BM 10 links × 55/40 DIN 444	Augenschraube mit Linksgewinde	1	
28	BM 10 links DIN 439 m 4 D	Sechskantmutter	1	
29	213 0906	Spannmutter	1	
30	B 10 DIN 439 m 4 D	Sechskantmutter	1	
31	B 10 × 55/40 DIN 444	Augenschraube mit Rechtsgewinde	1	
32	270 09103	Paßschraube	1	
33	M 8 DIN 934 m 6 S	Sechskantmutter	1	
34	B 8 DIN 127	Federring	1	
35	113 0931	Reglerschalter	1	
36	113 0920	Halte Winkel	1	
37	M 12 × 20 DIN 933 m 8 G	Sechskantschraube	1	
38	B 12 DIN 127	Federring	1	
39	AM 5 × 20 DIN 84 - 4 D	Zylinderschraube	4	
40	6 × 1 KN 496	Gummitülle	4	
41	4139 0945	Scheibe	4	
42	M 5 DIN 934 m 6 S	Sechskantmutter	8	
43	—	Bremszugstange zur Handbremse (siehe Tafel 31, Pos. 25)	—	



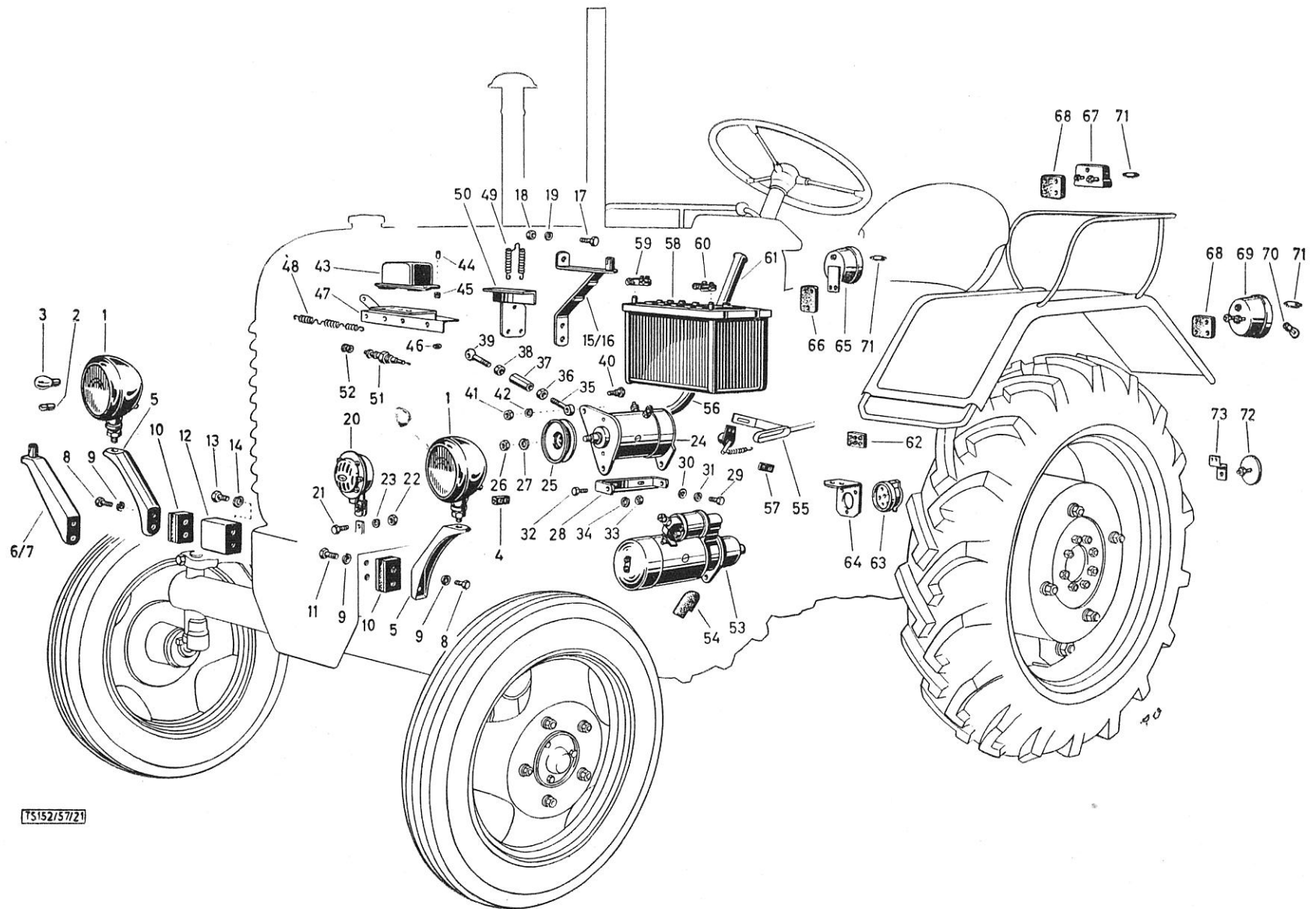
TS152/57/20

Tafel 41

Elektrische Geräte (6-Volt-Anlage)

Typ 80

Pos. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	An- zahl	Anmerkung
44	180 7766	Bremslichtdrehschalter (Zizala M 1104/A)	1	ab Fzg.-Nr. 5701
44	180 7746	Bremslichtschalter	1	bis Fzg.-Nr. 5700
45	80 3565	Gewindeplatte	1	
46	6 V 16 Ah DIN 72311	Batterie	1	
47	80 7762	Kabelschutzrohr an der Lenkung	1	
48	480 7733	Leistungsverbinder, 3-polig	1	
49	180 7738	Anhängersteckdose, 5-polig	1	
50	80 73147	Winkel für Anhängersteckdose	1	
51	1100 B 7606	Schlußleuchte	1	
52	81 7645	Schlußleuchtenhalter	1	
53	81a 7612	Nummernleuchte	1	
54	81 7648	Nummernleuchtenhalter	2	
55	81a 7611	Bremsschlußleuchte (DIN 72623)	1	
56	F 6 V 15 W DIN 72601	Kugellampe zu Pos. 55	1	
57	L 6 V 5 W DIN 72601	Soffittenlampe zu Pos. 51, 53, 55	3	
58	181 7683	Rückstrahler	2	
59	81 7660	Winkel für Rückstrahler	2	



Pos. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	An- zahl	Anmerkung
1	83 7211 ¹⁾	Anbauscheinwerfer (Hella 105/90KDZ)	2	
1	171 17212 ²⁾	Aufbauscheinwerfer (Siemens-Schuckert TF 130 KS)	2	
2	Q12V15WDIN72601 ¹⁾	Glühlampe	2	
2	B 12 V 35/35 W DIN 72601 ²⁾	Glühlampe	2	
3	H12V2WDIN72601 ¹⁾	Glühlampe	2	
3	H12V1,5WDIN72601 ²⁾	Glühlampe	2	
4	B 1 DIN 72586	Leitungsverbinder, einpolig	2	
5	81 7238 ¹⁾	Scheinwerferstütze, vollständig	2	
6	81 7221 ³⁾	Scheinwerferstütze, vollständig, rechts	1	
7	81 7222 ³⁾	Scheinwerferstütze, vollständig, links	1	
8	M 8 x 12 DIN 933 m 8 G	Sechskantschraube	6	
9	B 8 DIN 127	Federring	8	
10	81 7250	Gimetal-Lager	2	
10	81 7260 ²⁾	Gimetal-Lager	2	
11	M 8 x 25 DIN 933 m 8 G	Sechskantschraube	2	
12	81 7237	Stützenkonsole	1	
13	M 10 x 25 DIN 933 m 8 G	Sechskantschraube	2	
14	B 10 DIN 127	Federring	2	
15	81 7225 ⁴⁾	Scheinwerferstütze, vollständig, links	1	
16	81 7226 ⁴⁾	Scheinwerferstütze, vollständig, rechts	1	
17	M 10 x 25 DIN 933 m 8 G	Sechskantschraube z. Scheinwerferstütze	2	
18	M 10 DIN 934 m 6 S	Sechskantmutter	2	
19	B 10 DIN 127	Federring	2	
20	280 7105	Signalhorn (Zizala M 1099 A / I 12 V	1	
21	M 8 x 30 DIN 931 m 8 G	Sechskantschraube	1	
22	M 8 DIN 934 m 6 S	Sechskantmutter	1	
23	B 8 DIN 127	Federring	1	
24	213a 0910	Lichtmaschine (Uher LW 282—12/90/2000 R)	1	
24	213a 0903	Lichtmaschine (Bosch LJ/GE 90/12/2000 R)	1	Export
25	213a 0901	Riemenscheibe	1	
26	M 12 x 1,5 DIN 935 m 6 S	Sechskantmutter	1	
27	B 12 DIN 127	Federring	1	
28	213 09110	Bügel, vollständig, zur Lichtmaschine	1	

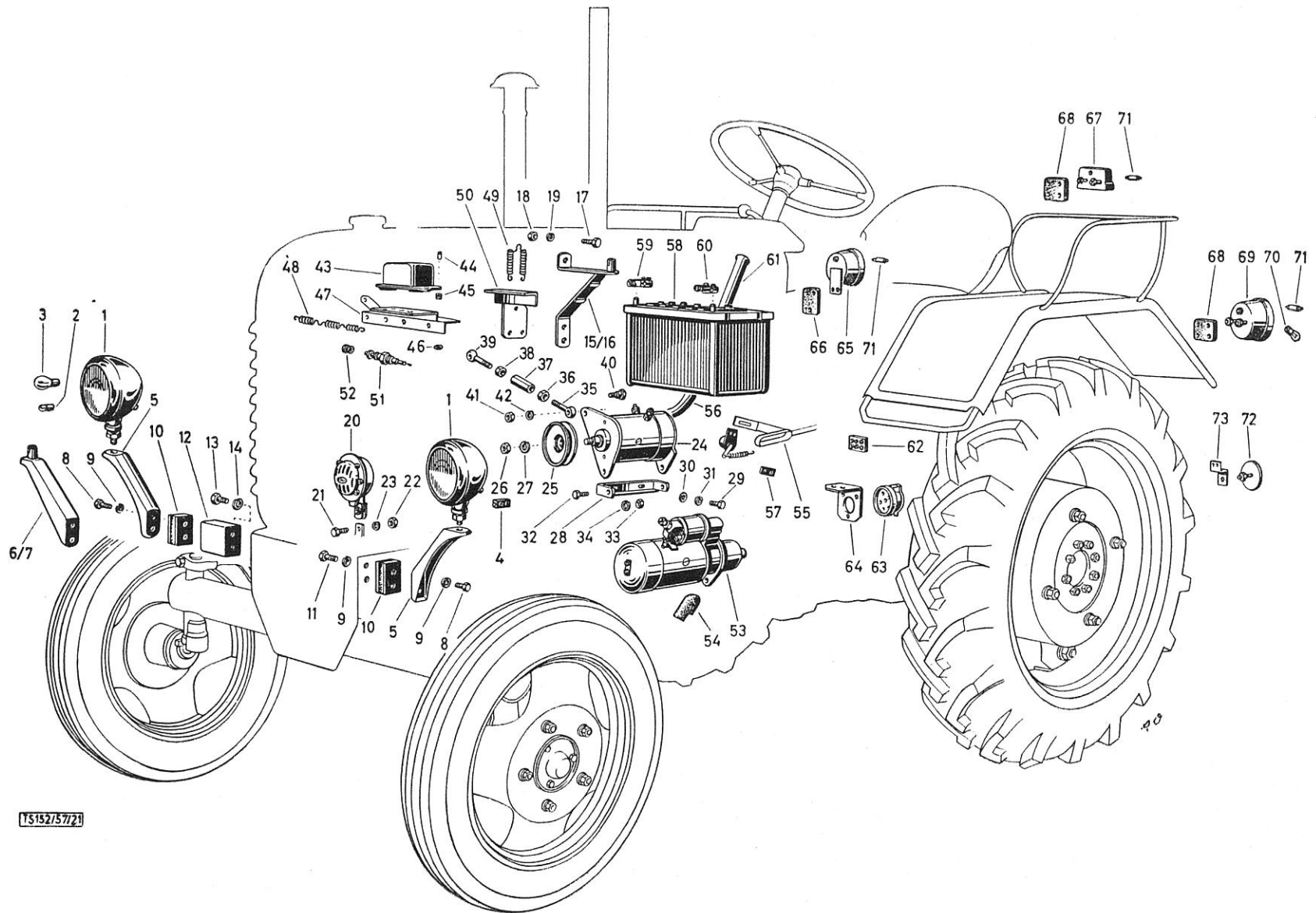
¹⁾ Nicht für Norwegen, Schweiz, Irland
Not for Norway, Switzerland, Ireland
Pas pour Norvège, Suisse, Irlande
No para Noruega, Suiza, Irlanda
Non per Norvegia, Svizzera, Irlanda

⁴⁾ Nur für Irland
Only for Ireland
Seulement pour Irlande
Sólamente para Irlanda
Soltanto per Irlanda

²⁾ Nur für Norwegen, Schweiz, Irland
Only for Norway, Switzerland, Ireland
Seulement pour Norvège, Suisse, Irlande
Sólamente para Noruega, Suiza, Irlanda
Soltanto per Norvegia, Svizzera, Irlanda

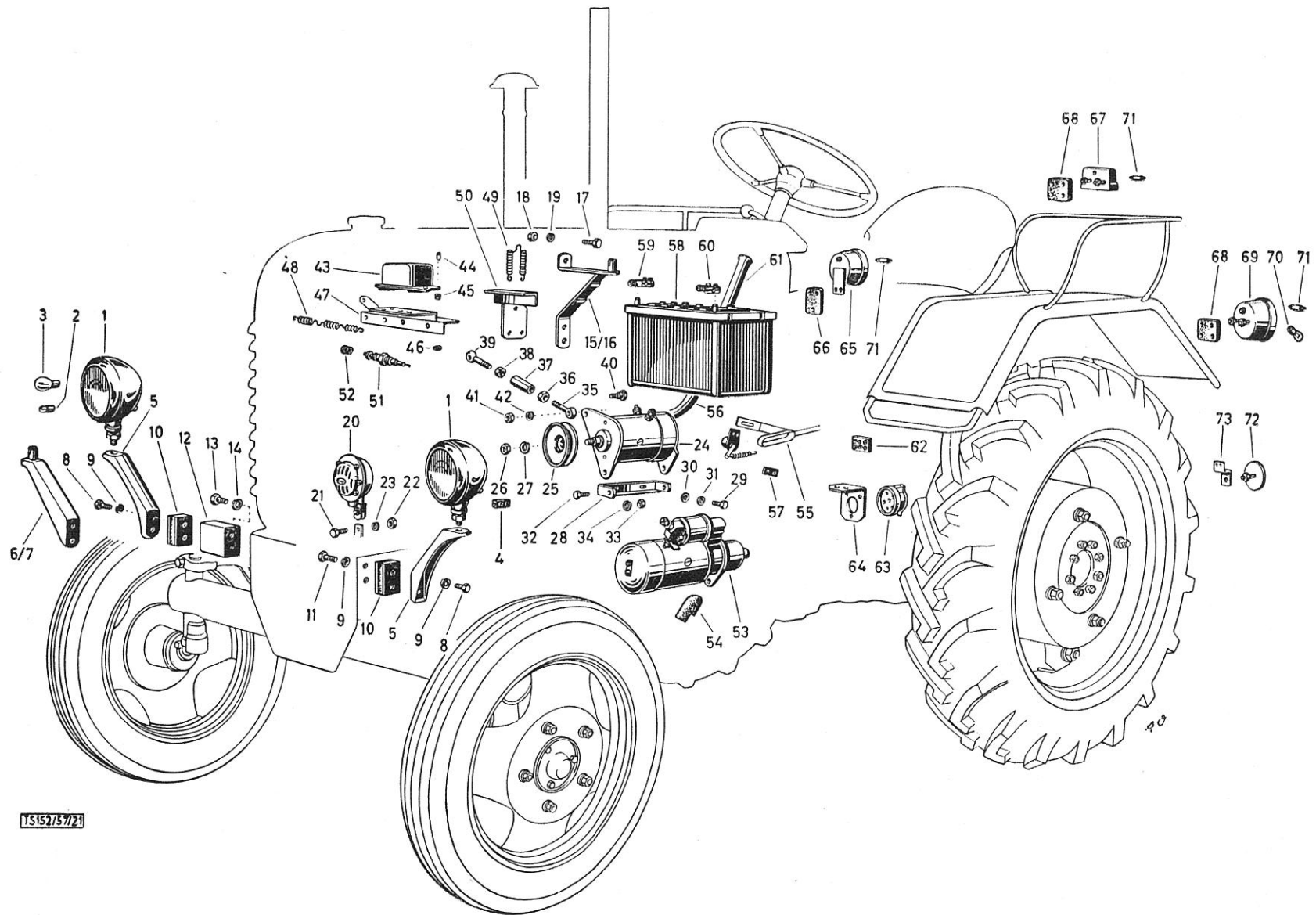
⁵⁾ Nur für Schweiz
Only for Switzerland
Seulement pour Suisse
Sólamente para Suiza
Soltanto per Svizzera

³⁾ Nur für Norwegen, Schweiz
Only for Norway, Switzerland
Seulement pour Norvège, Suisse
Sólamente para Noruega, Suiza
Soltanto per Norvegia, Svizzera



TS152/57/21

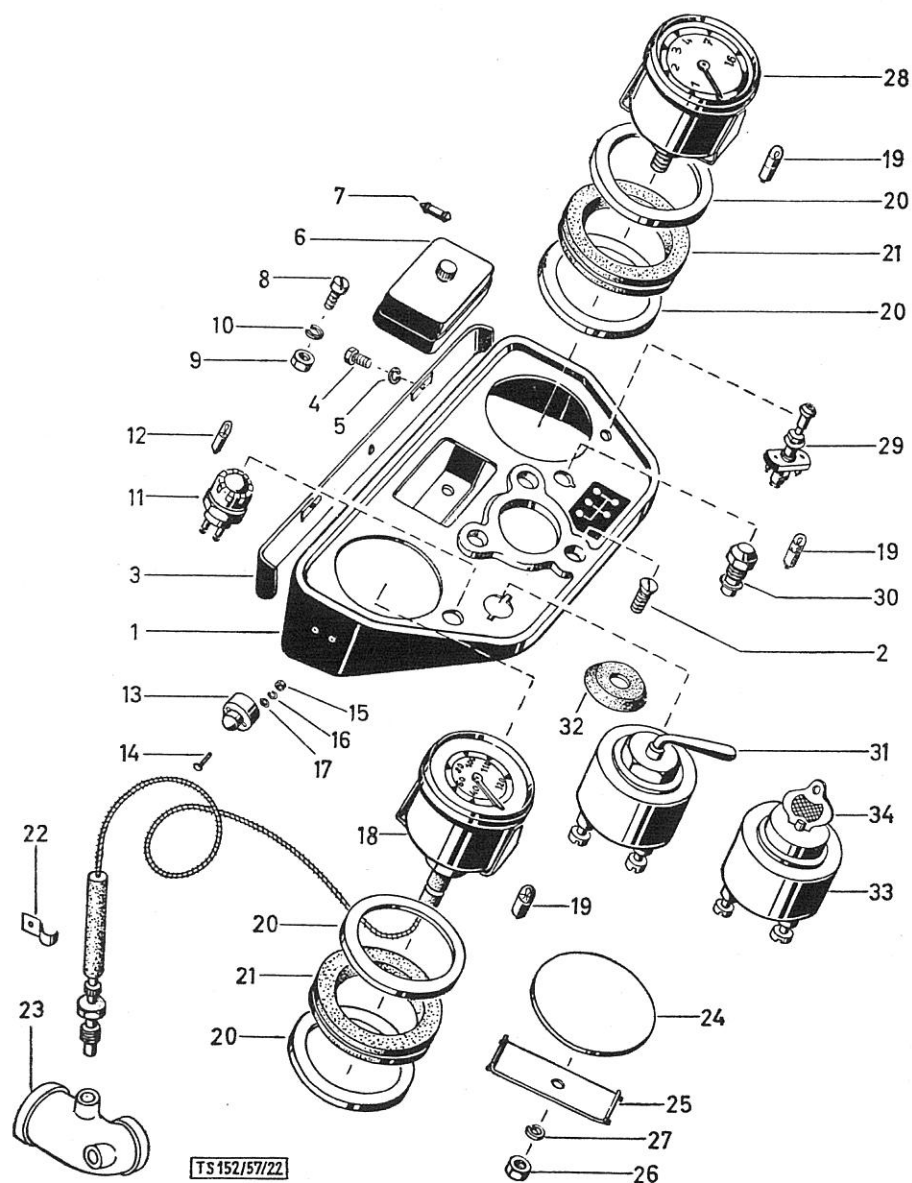
Pos. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	An- zahl	Anmerkung
29	M 10 × 25 DIN 933 m 8 G	Sechskantschraube zum Bügel	2	
30	10,5 DIN 125	Scheibe	2	
31	B 10 DIN 127	Federring	2	
32	M 8 × 30 DIN 931 m 8 G	Sechskantschraube zur Lichtmaschine	2	
33	M 8 DIN 934 m 6 S	Sechskantmutter	2	
34	B 8 DIN 127	Federring	2	
35	BM 10 links × 55/40 DIN 444 - 4 D	Augenschraube mit Linksgewinde	1	
36	BM 10 links DIN 439 m 6 S	Sechskantmutter	1	
37	213 0906	Spannmutter	1	
38	BM 10 DIN 439 m 6 S	Sechskantmutter	1	
39	BM 10 × 55/40 DIN 444 - 4 D	Augenschraube mit Rechtsgewinde	1	
40	270 09103	Paßschraube	1	
41	M 8 DIN 934 m 6 S	Sechskantmutter	1	
42	B 8 DIN 127	Federring	1	
43	213a 0909	Reglerschalter (Uher RSTK 2—12/90 A) zu Lichtmaschine Uher LW 282— 12/90/2000/R	1	für ältere Fahrzeuge
43	213a 0904	Reglerschalter (Bosch RS/US 90/12/4) zu Lichtmaschine Bosch LJ/GE 90/12/2000/R	1	
43	213 09107	Reglerschalter (Uher RSTK 12/130 A) zu Lichtmaschine Uher LW 501—12/130/1300 R	1	
43	113 0910	Reglerschalter (Uher RSKW 12/120 A) zu Lichtmaschine Uher LW 20—12/120/1200 R	1	
43	213 0995	Reglerschalter (Siemens TF 302/12/200) zu Lichtmaschine Siemens Ld 200/12 FI R 1	1	
44	4139 0989	Einlagerohr (Uher-Regler)	4	
45	6 × 1 KN 496	Gummitülle (Bosch-Regler)	4	
46	4139 0945	Scheibe	4	
47	—	Winkel z. Regler, s. Tafel 4, Pos. 30	—	
48	113a 0903	Glühkerzenwiderstand	1	ab Fzg.-Nr. 60015
48	113a 0902	Glühkerzenwiderstand	1	ab Fzg.-Nr. 49778 bis 60014
48	113s 7705	Glühkerzenwiderstand	1	bis Fzg.-Nr. 40000
49	80 5850	Glühkerzenwiderstand	1	ab Fzg.-Nr. 40001 bis 49777
50	80 5846	Halte Winkel für Glühwiderstand	1	ab Fzg.-Nr. 40001 bis 49777
51	213 0928	Glühkerze	1	
52	213 0926	Anschlußisolator	1	
53	170 0901	Anlasser (Siemens Ad 1,5/12 Fr R 1)	1	wahlweise
53	270 0925	Anlasser (Bosch ESD 1,8/12 R 33)	1	
54	213 0930	Gummitülle	1	
55	—	Zugstange z. Handbremse, siehe Tafel 31, Pos. 25	—	
56	180 7766	Bremslichtdreheschalter	1	ab Fzg.-Nr. 5701
56	180 7746	Bremslichtschalter	1	bis Fzg.-Nr. 5700
57	80 3565	Gewindeplatte	1	
58	12 V 56 Ah DIN 72311	Traktorbatterie	1	



15152/57/21

Pos. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	An- zahl	Anmerkung
58	12 V 56 Ah DIN 72311 ⁶⁾	Traktor-Tropenbatterie	1	
59	A DIN 72331	Klemmanschußstück (+)	1	
60	B DIN 72331	Klemmanschußstück (—)	1	
61	80 7762	Kabelschutzrohr an der Lenksäule	1	
62	480 7733	Leitungsverbinder, 3-polig	1	
63	180 7738	Anhängersteckdose, 5-polig (Zizala M 1054 A)	1	
64	80 73147	Winkel zur Anhängersteckdose	1	
65	1100 B 7606	Schlußbleuchte	1	
66	81 7645	Schlußbleuchtenhalter	1	
67	81a 7612	Nummernleuchte (Zizala M 1247 A)	1	
68	81 7648	Nummernleuchtenhalter	2	
69	81a 7611	Bremsschlußbleuchte (DIN 72623)	1	
70	F 12 V 15 W DIN 72601	Kugellampe zu Pos. 67	1	
71	L 12 V 5 W DIN 72601	Soffittenlampe zu Pos. 63, 65, 67	3	
72	181 7683	Rückstrahler mit Mutter und Federring	2	
73	81 7660	Winkel zum Rückstrahler	2	

⁶⁾ Für tropische Länder
 For tropics
 Pour pays tropicaux
 Para países tropicales
 Per paesi tropicale



Pos. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Anzahl	Anmerkung
1	80 5825	Schalttafel, vollständig	1	
2	AM 8×15 DIN 88 5 D	Linsensenkschraube	3	
3	180 5881	Schürzenblech, vollständig	1	
4	M 5×8 DIN 933 m 8 G	Sechskantschraube	2	
5	B 5 DIN 127	Federring	2	
6	80 7708	Sicherungsdose, 4-polig	1	
7	8 DIN 72581	Sicherung	4	
8	AM 4×12 DIN 84 m 4 D	Zylinderschraube	2	
9	M 4 DIN 934 m 6 S	Sechskantmutter	2	
10	B 4 DIN 127	Federring	2	
11	3809 5869	Ladekontroll-Leuchte	1	
12	H 6 V 1,5 W DIN 72601	Lampe zu Ladekontroll-Leuchte	1	
13	80 5835	Horn-Druckknopfschalter (Zizala M 1066 A)	1	
14	M 3×15 DIN 86 - 4 D	Halbrundschräube	2	
15	M 3 DIN 934 m 6 S	Sechskantmutter	2	
16	3 DIN 125	Scheibe	2	
17	B 3 DIN 127	Federring	2	
18	80 5839	Fernthermometer (VDO-Frankfurt 18.060.01/24/8)	1	Wunsch-ausrüstung
19	J 6 V 1,2 W DIN 72601	Lampe zum Fernthermometer, Öldruckmesser, Fernlichtkontrolle	3	
20	80 7707	Zwischenring z. Fernthermometer und Öldruckmesser	4	
21	180 5884	Gummiprofilring z. Fernthermometer und Öldruckmesser	2	
22	1×6 DIN 72571	Schelle zur Fernthermometerleitung	1	Wunsch-ausrüstung
23	—	Wasserablaufrohr, siehe Tafel 12, Pos. 18	—	
24	180 5885 ¹⁾	Abdeckscheibe, vollständig	1	
25	180 5891 ¹⁾	Spannbügel	1	
26	M 5 DIN 934 m 6 S ¹⁾	Sechskantmutter	1	
27	B 5 DIN 127 ¹⁾	Federring	1	
28	80 5837	Öldruckmesser (VDO-Frankfurt 16.060.03/9/26)	1	
28	80 5842	Öldruckmesser (in Lbs/sq. inch) (VDO-Frankfurt 16.060.03/9/36)	1	für Export
29	3809 5878	Zugschalter (Zizala M 1045 A)	1	bis Fzg.-Nr. 6437
30	3809 5894	Fernlichtkontroll-Leuchte (Zizala M 1144 A / I / 14, blau)	1	ab Fzg.-Nr. 40475
31	170 5832	Lichtschalter (Zizala M 1049 A)	1	bis Fzg.-Nr. 6437
32	180 58101	Gummikappe zum Lichtschalter	1	bis Fzg.-Nr. 6437
33	280a 5801	Schaltkasten (Zizala M 1233 A/II)	1	ab Fzg.-Nr. 6438
33	80 5843	Schaltkasten (Bosch SH/KSA 3/2)	1	ab Fzg.-Nr. 6438 Wunsch-ausrüstung
34	3809 58166	Schlüssel zum Schaltkasten (Zizala)	1	
34	80 5844	Schlüssel zum Schaltkasten (Bosch)	1	Wunsch-ausrüstung

¹⁾ Entfällt bei Fernthermometer
Omitted when telethermometer
Pas quand thermomètre à distance
Suprimado con teletermómetro
Eliminato con il teletermometro